更专业、更全面、更完善

REUTERS

Financial Glossary

SECOND EDITION

新编英汉路透金融词典

○黄斌元 编译

附有内地、香港、台湾词汇译法对照及汉英词汇对照

中国金融出版社

责任编辑：何　为
封面设计：吴锦明

更专业、更全面、更完善

上架类别○金融·词典


ISBN 978-7-5049-4955-4
9 787504 949554 >

网上书店：www.chinafph.com

定价：42.00元

Reuters Financial Glossary

SECOND EDITION

新编英汉路透金融词典

○黄斌元 编译

中国金融出版社

责任编辑：何　为
责任校对：刘　明
责任印制：尹小平

图书在版编目（CIP）数据

新编英汉路透金融词典（Xinbian Yinghan Lutou Jinrong Cidian）/黄斌元编译．—北京：中国金融出版社，2009.12
ISBN 978-7-5049-4955-4

Ⅰ．英…　Ⅱ．黄…　Ⅲ．金融—词典—英、汉　Ⅳ．F83-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2009）第 013988 号

出版发行　中国金融出版社
社址　北京市丰台区益泽路 2 号
市场开发部　（010）63272190，66070804（传真）
网上书店　http://www.chinafph.com
（010）63286832，63365686（传真）
读者服务部　（010）66070833，82672183
邮编　100071
经销　新华书店
印刷　保利达印务有限公司
尺寸　160 毫米×230 毫米
印张　29
字数　470 千
版次　2009 年 12 月第 1 版
印次　2009 年 12 月第 1 次印刷
定价　42.00 元
ISBN 978-7-5049-4955-4/F.4515

序言

ABS，CDO，CDS，CMO……

在金融危机席卷全球之前，除了少数从事证券化产品和金融衍生工具交易的专业人士之外，不少金融界的老手，甚至政府财经部门的官员，对这些由三个英文字母代表的新兴金融产品，可能都只是略知一二，有的甚至从未听闻。

词典是探求知识的入门工具。光靠词典，与达到“知己知彼，百战不殆”的境界仍会有一段距离。有识之士就 CDS（信贷违约互换）这种产品，就不难写出洋洋洒洒的万言宏文，帮助读者探求金融风暴的起源、发展的环境以及未来的方向。

但词典涵盖的范围大，一本好的金融词典会是商业银行、外汇、投行、证券、资产管理、保险、期货等金融业界人士比较全面的好助手，新入行或有志者的“哑巴老师”。

现代金融业通过快速的创新，大大加快了资金流转的速度，从而为经济发展增添动力。但“成也肖何，败也肖何”。无限膨胀的追逐私利的欲望，在缺乏有效监督的体制之内，使创新的意念置社会长远利益和整体利益不顾，成为了金融机构谋取眼前暴利的手段，从而酿成了今天席卷全球的金融危机。

金融危机是一个好的反面教材，它用全球经济大倒退的惨痛教训，证实了金融业对整体经济的影响力，证明了金融业同水一样，“既可载舟，也可覆舟”。

在顺境或逆境中，已经或愿意投身于金融业的有志之士，同攀登高峰的勇者一样，既要有战胜风暴的勇气，也要有充足的装备。这本《新编英汉路透金融词典》不但来源于路透中文新闻部同仁十多年来的努力，也沉淀了路透新闻一百五十八年来从事金融报道的丰富经验。如果

它有幸成为你行囊里的一员，编者们会深感骄傲。

笔者从2001年9月开始在路透中文新闻部任职总编辑，至2008年9月退休。感谢这七年中北京、台北、香港三地的路透中文新闻同仁对我工作的支持，以及为本词典的编写和校正所提供的建议和帮助。

需要特别在此致谢的有（以姓氏字母为序）：白云、蔡美珍、程琳、戴素萍、龚芳、关德安、黄少芳、柯安琪、林奕伶、刘兰香、刘瑞芬、刘智予、乔艳红、邵晓忆、王冠中、王露迪、乌云高娃、许瑞宋、徐文焰、张若琪、张涛、张雅菁。

感谢老伴毛慈明对笔者在精神上和物质上的大力支持，感谢她一直以来对我的悉心照顾！

需要鸣谢的人数众多，在此未能尽录，万望见谅。

黄斌元
2009年初冬



目录



图目录

12b-1 Fee　12b-1 费用

指转嫁到基金投资者身上的基金行销费用。12b-1 费用是以美国证券交易委员会（SEC）的法规编号命名，此条款允许基金行销的费用由基金本身支付。这种费用属隐含成本，会削弱基金的报酬率。从 1980 年开始，美国许多基金可以收取 12b-1 费用，每年提拨的费率约为基金总资产的 0.1% 至 1.25% 不等，不论基金的资产净值处于上扬或者下跌，直接由净值提取。英文也叫 distribution fee（分销费用）。

▶ 参见 No-Load（免佣金/无费用）。

401（K）　美国 401（K）退休储蓄计划

401（K）是美国于 1981 年创立的一种延后课税的退休金账户，由于美国政府将相关规定列在国税条例第 401（K）条中，故简称为 401（K）计划，只应用于私人公司。

401（K）计划属自愿性质，雇员可依其个人需要，自由选择政府核定的个人养老金计划。雇员按计划向个人的养老金账户缴费，公司也可能会为员工缴一部分费用，直到雇员离职。

401（K）计划由雇主申请设立后，雇员每月将某一数额的薪水（薪水的 1% ~15%）存入其养老金账户。这部分资金可从雇员的税收申报所得中扣除，等到雇员年老提取时再根据收益征税。由于个人年轻时的所得税税率往往较年老无所得时高，因此 401（K）吸引了许多雇员参与，但雇员须在达到特定年龄后方能享用此笔养老金，提前提取会遭罚税。





AAA/Aaa 3A 等级（最高信用评级）

给予优质债券的最高评级。由标准普尔、穆迪和惠誉国际等主要评级机构评定。

▶ 参见 Credit Rating（信用评级/信贷评级），Moody's（穆迪公司/穆迪信用评级），Standard & Poor's（标准普尔公司），Fitch Rating（惠誉国际信用评级公司）。

AB 股份公司

瑞典的公司名称中表示“股份公司”（Aktiebolag）一词的缩写。芬兰也采用此标示，但仅限于非上市公司。

Above the Line 线上项目/正常经营活动产生的损益项目

损益表上的项目，由公司正常经营活动所产生，会影响资产负债表。

▶ 参见 Below the Line（线下项目/特别项目），Extraordinary Item（非经常性项目），Exceptional Item（特殊项目）。

ABS 资产担保证券

英文 Asset-Backed Securities 的缩写。指有资产担保的证券，可作为抵押品的资产包括房贷、汽车贷款及信用卡应收账等。如果债务人违约，抵押的资产可被没收。资产担保证券是资产证券化的产物，常见的例子是银行将各类贷款集中起来，作为发行债券的抵押品。美国的次级贷款就曾经被普遍包装成资产担保证券，最后引发了2007年开始的次贷危机。

▶ 参见 Securitization（证券化），Subprime（次级贷款）。

Absolute Return 绝对回报

就基金的投资目标而言，绝对回报是指追求某一正数水平的回报，

不以任何市场指标（benchmark）为参照标准。此类基金追求的是在任何市况下都能实现资本增值。对冲基金追求的是绝对回报，而传统的共同基金则多数以某一市场指标为参照标准，追求不逊于大盘表现的回报。

Accelerated Depreciation　加速折旧

在固定资产折旧年限内，前期折旧率及折旧费用大于后期的折旧方法，其目的一是可以减少企业所得税，二是可以增强公司未来竞争和融资能力。

Acceptance House　票据承兑商行/承兑行

承兑行担保贸易融资汇票的支付，承诺在未来某一日期以某一贴现率支付汇票。承兑行据汇票所收取的金额，超过其承诺支付金额的部分即为其利润。

Accretion　增值

指金融工具在其期限内名义本金值的增加。例如，以贴现方式买进债券，随着时间的过去，将债券到期时可获取的资本增值逐步入账。

▶ 参见 Amortization（1. 分期偿还；2. 摊销）。

Accretive　增值性

指收购行动可为公司的每股盈利（EPS）带来增长，原意是通过并购达到扩张的目的。

Accretive Acquisition　增加股东权益的收购项目

就收购及合并而言，能提高收购后公司整体收益的项目。譬如说，甲公司收购前的每股盈利（EPS）为 1 元，收购了乙公司后，每股盈利增至 1.10 元，该收购即为会带来 10% 增值的项目。如果合并后的每股盈利降低，则被称为 dilutive acquisition（摊薄股东权益的收购项目）。

Accruals　应计项目

对公司已发生但尚未支付的费用的估算数。这些估计数见于公司的

损益表和资产负债表。

Accrued Interest　应计利息

指证券自上次付息日以来所累积的利息。如果证券在两个利息支付日之间出售，买方通常要以在买价中包含应计利息或单独支付利息等方式补偿卖方。

参见 Coupon（票面利率/息票），Simple Interest（单利）。

Accumulation/Distribution Analysis　收集/派发指标

一种技术分析指标，反映累积买盘（收集）及累积卖压（派发）间的差距，是市场循环指标之一。

参见 Technical Analysis（技术分析）。

ACI　国际外汇交易商协会

法文 Association Cambiste Internationale 的缩写，英文名为 The Financial Markets Association（金融市场协会）。1955 年由巴黎和伦敦的外汇交易商发起成立，是各国外汇交易商协会的专业联合会。**网址：www. aciforex. com**

Acid Test　酸性测试/速动比率测试

也称“速动比率”，是一项反映公司偿付短期负债能力的指标，计算方法与流动比率类似，即为公司的流动资产（但不包括流动性较低的库存）对其流动负债的比率。

参见 Quick Ratio（速动比率）。

Acquisition　收购

指一家公司以现金、股票或两者混合的方式购买另一家公司。收购过程可以是友善的，即获得被收购公司的同意，但也可以是敌意的，即被收购方反对收购建议，力图保持独立地位。收购通常由投资银行负责收购合并的部门协助进行。

Acting in Concert　共同行动

指投资者行动一致以实现共同目标。例如为接管一家公司而购买所

需的全部股票，或者先购买一定数量股票，以便能合法、公开地出价购买余下的股票。有时候“共同行动”被认为是非法的。参与共同行动者称为“伙同方”（a concert party）。

▶ 参见 Warehousing（囤积股票）。

Active Fund Management　积极型基金管理

积极型基金管理追求超越大盘（outperform the market）的回报，其基金经理在选择证券时，是基于对个别公司以及金融工具的具体研究及判断，希望能找出价值被低估的证券。相对的是被动式基金，这种基金追求与市场指标一致的回报，其资产配置反映了所追踪的指标的结构。

Activity Indicators　经济周期活动指标

显示经济体在经济周期中所处阶段的指标，包括工业生产、设备利用率和零售额等。

▶ 参见 Business Cycle（经济周期）和 Economic Indicators（经济指标）。

Activity Ratio　活动比率

一种会计比率，用以衡量企业在多长期间内可以将其资产转换成现金或营业额的能力。一般而言，所需时间越短，企业的管理越有效。

Actuals　现货

英文也为 physicals，指可供出货、储存和制造业使用的实物商品。可供交割的现货可在即期或远期基础上换成现金。

Actuary　精算师

保险统计和风险数学方面的专家，通常专注于保险风险与保费的计算。

ADB　亚洲开发银行

英文 Asian Development Bank 的缩写，亚洲开发银行是总部设于马尼拉的一家多边开发金融机构，致力于消除亚太地区的贫困，由成员国

所拥有，成员国大多来自亚太地区。▒ **网址：www. adb. org** ▒

ADR　美国存托凭证

英文 American Depositary Receipt 的缩写，是外国公司股票在美国的股票市场进行交易通常采用的方式。美国存托凭证由美国的银行发出，代表那些外国公司在海外托管的股票。对公司和投资者而言，以 ADR 为交易标的而不直接买卖相关的股票可降低管理与交易成本。

Advance-Decline Index　升降指数

在股票市场，把当天价格上升的上市公司总数减去价格下降的上市公司总数，就可得出升降指数。技术分析师以此来衡量市场的深度，并据此判断市场动力的大小。把一段时期的升降指数连成一线，就是 Advance-Decline Line（升降线），可以据此分析大市走势。

AE　股份有限公司

希腊的公司名称中表示“股份有限公司”（Anonymi Eteria，相当于英文 company limited by shares）词组的缩写。

AFDB　非洲开发银行

英文 African Development Bank 的缩写，非洲开发银行是一家位于科特迪瓦（象牙海岸）首都阿比让的开发融资机构。其宗旨是减少成员国的贫困和促进成员国的社会发展。鉴于象牙海岸政局不稳，该行从 2003 年 2 月起把总部暂时迁至突尼西亚的首都突尼斯。▒ **网址：www. afdb. org** ▒

Affiliate　关联公司

如果一家公司持有另一家公司的股权，但不足以有效控制该公司，或两家公司同受另一家公司的控制，这两家公司即互为关联公司。

▶ 参见 Associate Company/Associated Company（联营公司），Subsidiary（子公司/附属公司）。

African Development Bank　非洲开发银行

▶ 参见 AFDB（非洲开发银行）。

After-Hours Dealing 盘后交易

指交易所的交易大厅结束正常交易时段后所进行的交易。

AG 股份公司

德国、瑞士及奥地利的公司名称中表示“股份公司”（Aktiengesellschaft）一词的缩写。

Against Actuals 换取现货/以期换现

▶ 参见 Exchange for Physical（期货转换现货/以期换现）。

Agent Bank 代理银行

代理银行由进行联合贷款的银团指定，负责在贷款期限内保护贷款人的利益。

▶ 参见 Syndicate（银团/辛迪加/承销团）。

Aggregate Demand 总体需求

指一个经济体对商品和服务的需求总量。由家庭或政府消费或出口国外的所有商品和服务，以及用于生产其他产品的投资品均属总体需求的范围，包括：家庭消费，公司及家庭的投资支出，地方和中央政府的商品和服务支出，海外市场对本地产品的进口需求。

Aggregate Risk 总风险

指一家银行在即期合约和远期合约中对单一客户承受的总风险。

Aggregate Supply 总供给

指一个经济体中可供满足总体需求的商品和服务的总和，由本地生产的产品和进口商品组成。

▶ 参见 Aggregate Demand（总体需求）。

Aggressive Growth Fund 积极成长型基金

积极成长型基金最具冒险、进取的特性，希望以承担较高的风险来取得高水平的回报。这种基金的投资目标通常以成长潜力大的中小型公司为主，它有时也会买卖认股权证等金融衍生工具来谋求最大限度的资

本增值。这种基金的贝塔系数（beta）较高，因此波动会比大盘剧烈，通常在大盘向好时涨势凌厉，在大盘下滑时跌势凶猛。

Aggressive Investment Strategy 进取型投资策略

采取进取型投资策略的基金经理希望以承担较高的风险来取得最大的回报。进取型投资者通常将较多的资金投在股市上，而不是相对安全的债市上。投资者在选择这种策略之前，必须确定自身具有足够的风险承受能力，而且在几年内都不需要收回投入的资金。

AGM 年度股东大会

英文 Annual General Meeting 的缩写，指在财政年度结束后不久邀请股东就公司的年度报告、财务报表和年终股息等事宜进行表决而召开的大会。公司常在新财政年度的头几个月内召开年会，并借此向股东汇报公司的业务前景。

▶ 参见 Annual Report（年度报告/年报），Balance Sheet（资产负债表）。

AIM 另类投资市场

英文 Alternative Investment Market 的缩写，指英国为那些不够资格在伦敦证券交易所正式上市的公司所设的市场，这些公司通常是规模较小或高风险的企业。▒ 网址：www.londonstockexchange.com ▒

AIMR 投资管理与研究协会

AIMR 为 Association for Investment Management and Research 的缩写，现已改名 CFA Institute。▒ 网址：www.cfainstitute.org ▒

▶ 参见 CFA Institute（特许财务分析师/注册财务分析师公会）。

Alexander's Filter 阿历山大过滤器

指技术分析的一种方法，以涨跌百分比来衡量特定时间内价格上涨或下跌的速度。升速很快为买进讯号，反之则为卖出讯号。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Algorithmic Trading 数学模型交易

指通过给具有高速运算功能的计算机网络输入一整套全面且复杂的

规则，使它能根据数学模型，可以在没有交易员的参与下，在极短的时间内决定下单的时机、价格及数量等。

近年来这种英文可简称为 Algo Trading 的方式的应用日趋广泛，例如：（1）把数量特大的单子拆小，让计算机自动寻找好的时机和价格下单，以减小对市场的冲击，英文称之为 iceburged order（冰山下的交易）；（2）通过高速运算，发现相关联的资产类别之间的不对称状态，马上发出套利交易指令，同时买卖四五种相关的资产，如有关联的本币债券、外币债券、外币现货和外币远期合约等；（3）利用做市商开出的买卖价差，自动频繁发出稍低于市场买价和稍高于市场卖价的低额交易等。

由于成本昂贵，Algo Trading 主要由投资银行、对冲基金、退休基金、共同基金等大型机构性投资者采用。它们各自投下数以千万计美元的金钱来研发新的计算机程序，有如军备竞赛一样，花样层出不穷。

据顾问公司报告，2006 年欧美股票市场有三分之一的交易由 Algo Trading 驱动，到 2010 年，此比例会增加至 50%。

Algo Trading 与程序交易（program trading）的主要差别在于前者可以不一定需要交易员定下价位，能根据市场条件自动下单，而后者则需要人手给计算机预设特定的交易条件。

Algo Trading 由于高度依赖复杂的技术和模型，一旦系统出错，有可能导致市场出现巨大灾难。

▶ 参见 Arbitrage（套利），Market Maker（做市商/庄家），Program Trading（程序交易）。

All Ordinaries　澳大利亚普通股指数

澳大利亚股票市场的基准股价指数之一，成分股为在澳大利亚证券交易所挂牌的市值最大的 500 档股票。▩ **网址：www. asx. com** ▩

Allotment　配售/配股

在超额认购的情况下，把有价证券，如股票和债券等分配给投资者。在发行人同意的条件下，承销团成员之间根据事先商议的份额，按比例把证券分配给各自的机构投资者，或通过抽签等方式，将一定比例的证券分配给个人投资者。

Alpha α值，阿尔法系数

α值代表证券投资的回报超出风险/收益模型所预测水平的超额收益，也可视为投资回报高于基准的幅度。就基金而言，阿尔法系数衡量的是基金经理人凭借其技能和经验，为基金额外增值的程度。

▶ 参见 CAPM（资本资产定价模型）。

Alternative Investment 另类投资

泛指那些在风险及回报性质上，跟传统资产类别关联性（correlation）不高的投资工具。股票、债券及货币市场工具属传统资产。

Alternative Investment Market 另类投资市场

▶ 参见 AIM（另类投资市场）。

American Depositary Receipt 美国存托凭证

▶ 参见 ADR（美国存托凭证）。

American Option 美式期权

指在合约期限内任何时点（直至及包括到期日）均可执行的一种期权，不同于只能在到期日才能执行的欧式期权。一种称为“半美式”的特殊期权则只能在到期日之前某些时段内执行。

▶ 参见 Option（期权）。

American Petroleum Institute 美国石油学会

▶ 参见 API（美国石油学会）。

AMEX 美国证券交易所

英文 American Stock Exchange 的缩写。▒ 网址：www.amex.com ▒

Amortization 1. 分期偿还；2. 摊销

为 accretion（增值）的反义词，有两种意思：1. 分期偿还，指通过回购基金（purchase fund）或偿债基金（sinking fund）将负债分期还清；2. 摊销，指在一定的年限内将无形资产的成本分期摊销为费用，也指预付费用等递延资产的摊销。房屋、机器等有形资产的成本摊销称

为 Depreciation（折旧）。

参见 Depreciation（折旧），Purchase Fund（回购基金），Sinking Fund（偿债基金）。

ANS/Ans 挪威合伙公司

挪威语 Ansvarlig Firma 的缩写，指挪威的无限责任合伙公司（unlimited partnership）。

Analyst 分析员

指从事公司数据、经济数据或价格图表分析，并提出交易建议的人员。

Annual General Meeting 年度股东大会

参见 AGM（年度股东大会）。

Annual Rate/Annualized Rate 1. 年率；2. 环比年率；3. 年增率

1. 按月或按季公布的经济数据分别乘以 12 或 4 即为年率数据，例如，2004 年 9 月美国房屋开工率为 15.875 万户，折成年率即为 15.875 × 12 = 190.5 万户；9 月的新屋销售量为 10.2 万户，折成年率即为 10.2 × 12 = 122.4 万户。年率数并非代表实际发生的活动，仅表示若本月或本季的活动水平保持下去，该项经济活动一整年将会达到的水平。

2. 就季度数据而言，环比年率是根据季度数值较上季的变动率推算得出的年度变动率，代表在该季度变动率持续不变条件下的年度变动率。月度数据也可计算环比年率，但实际应用上极少使用。

参见 Annualized Rate of Quarter-on-Quarter Change（季度数据的环比年率）。

3. 将某项数据一年的平均水平与上年的平均水平相比较，所得出的年变化率。也可指将某段时间（如月度或季度）的数值直接与上年同期相比较得出的变动率，即同比年率（year-on-year rate of change）。

Annualized Rate of Quarter-on-Quarter Change 季度数据的环比年率

指一种特殊的年度变动率，由季度数值较上季的变动率推算得出，

代表在该变动率持续不变的情况下，数值一年会变多少。环比年率是一种假设性的年度变动率，并非代表实际发生的数值变动，和直接与上年同期相比较得出的变动率，即同比年率（year-on-year rate of change）是不同的。假设 q = 季度数值较上季的变动率，A = 环比年率，则 $A = (1+q)^4 - 1$。

美国公布国内生产总值（GDP）、生产力及单位劳工成本等季度数据时，最受瞩目的数字（headline number）就是环比年率。以美国 2005 年第一季度 GDP 为例，当季 GDP 经季节调整、剔除物价变动的影响后，较上季（2004 年第四季度）增长 0.938%，较上年同期增长 3.6%，环比年率则为 3.8%。这是指若每一季度的 GDP 均较上季增长 0.938%，美国的年度 GDP 将增长 3.8%，是一个假设性的年增率。

Annual Report　年度报告/年报

指一年一度关于公司现状的报告，在年度股东大会前分发给股东审阅。

Annuity　年金

指在确定的时间内支付一定收益的一种投资。某些年金会向受益人终生支付收益。年金合约是保险公司的一种产品，适合作为退休储蓄之用，在不少国家有递延征税的好处，即投入的资金免征当期所得税，等年金派发收益时才征税。

Antitrust Laws　反托拉斯法/反垄断法

指美国旨在防止市场被垄断与自由贸易受限的联邦法规。

APCIMS　私人客户投资经理与股票经纪人协会

英文 Association of Private Client Investment Managers and Stockbrokers 的缩写，是英国一行业协会。**网址：www.apcims.co.uk**

APEC　亚太经济合作组织

英文 Asia-Pacific Economic Co-operation 的缩写，是一个旨在促进环太平洋沿岸国家及地区贸易与经济合作的组织。由于其 21 个成员不但来自亚洲快速增长的经济体系，而且还包括了美国、加拿大、日本、俄

罗斯、澳大利亚等发达国家，以及墨西哥、智利、秘鲁等拉丁美洲国家，因此，在区域性组织中，其重要性近年正在逐步上升。该组织成员国加在一起，人口占了全球总数的41%，经济总量占了全球国内生产总值（GDP）的55%以及国际贸易总额的49%。 网址：www. apec. org

API　美国石油学会

英文 American Petroleum Institute 的缩写，美国石油学会提供重要的美国石油消耗及库存水平每周数据。 网址：www. api-ep. api. org

API Gravity　API 比重

美国石油学会（API）采用的一种公认的石油比重指标，可粗略衡量石油的质量。API 比重值越高，可提炼越多的高级精炼油品。

参见 API（美国石油学会）。

ARA　阿姆斯特丹/鹿特丹/安特卫普地区

英文 Amsterdam/Rotterdam/Antwerp 的缩写。石油货品若称 cost and freight ARA，是指在阿姆斯特丹/鹿特丹/安特卫普地区内的港口可作为交货地点。

参见 C and F（成本加运费价格）。

Arbitrage　套利

一种投资策略，利用相同或相关证券/资产的异常价差来获利。套利操作通常是以不同的价格在两个或两个以上的市场同时大量买入及卖出价格关系出现短暂反常状况的证券或其他资产，即低买高卖。

譬如说，某种贵金属衍生产品在伦敦的市场价格比纽约的市场价格高，虽然通常差别很微小，但通过动用大笔资金，同时在两地低买和高卖同一数量的该种产品，交易者可以获得没有风险的高额利润。异常价差的出现是因为市场未能有效运作，套利行为可纠正这种异常状况，促进市场效率。套利者（arbitrageur）是指从事套利的个人或机构。

Arbitrage Pricing Theory（APT）　套利定价理论

由经济学家史蒂芬·罗斯（Stephen Ross）在1976年提出，是通过数学模型分析金融资产的预测回报率与宏观经济数据，或理论性市场指

数的关系，并为每一数据对资产回报的敏感性计算出一个特定的贝塔系数，以此来确定资产尤其是股票的价值，是资本资产定价模型以外的另一个选择，二者的主要区别在于对假设及对资产相关风险因素的不同诠释。

Arithmetic Average　算术平均数

即简单平均数，等于所有数值之和除以数值的项数。

Around Par　较现货价贴水/升水

远期外汇市场所用的术语，指远期汇率所报的点数在现货价的两端，例如"one around par"（-1/+1）是指较现货价贴水/升水各1点。

ARPU　每一用户平均收入

英文 Average Revenue Per User 的缩写，指每位用户为电信或媒体公司所贡献的收入，通常按月计。高 ARPU 值有利于公司分摊固定成本和增加利润。

➢ 参见 Fixed Cost（固定成本）。

AS　股份公司/有限责任公司

1. 挪威文 Aksjeselskap 的缩写，表示非上市的股份有限公司（private limited liability company）；

2. 捷克的公司名称中表示"股份有限公司"（Akciova Spolecnost）词组的缩写；

3. 爱沙尼亚的公司名称中表示"股份公司"（Aktsiaselts）词组的缩写；

4. 斯洛伐克的公司名称中表示"股份公司"（Akciova Spolocnost）词组的缩写；

5. 土耳其的公司名称中表示"有限责任公司"（Anonim Sirket）词组的缩写。

A/S　丹麦的股份有限公司

丹麦的公司名称中表示"股份有限公司"（Aktieselskabet）一词的缩写。

ASA 挪威的上市公司

挪威文 Allmennaksjeselskap 一词的缩写，指上市的股份有限公司（public limited liability company）。

Ascending Triangle 上升三角形

分析价格走势的图表之一。顶部阻力线向水平方向延伸，而底部的支撑点反复向上，形成一条向右上方上升的支撑线，并逐步缩短与阻力线的距离，形成上升三角的图形。这表示市场由买方主导。一旦顶线被突破，会被视为一个强势的买进信号。

参见 Descending Triangle（下降三角形）。

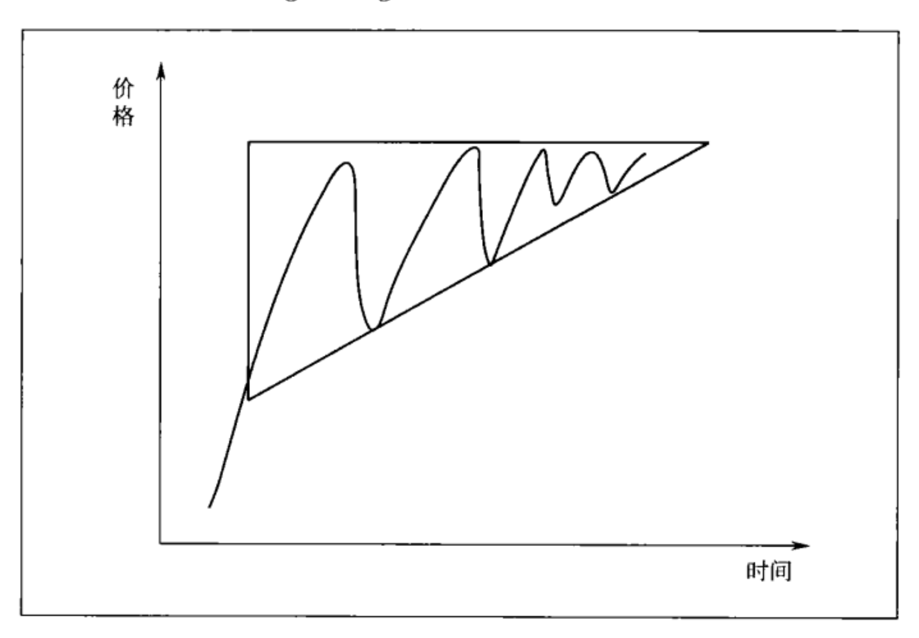


图1 上升三角形

ASEAN 东盟

英文 Association of South East Asian Nations（东南亚国家联盟）的缩写，其宗旨是促进该地区的经济发展与稳定。成员国包括文莱、柬埔寨、印度尼西亚、老挝、马来西亚、缅甸、菲律宾、新加坡、泰国和越南。网址：www. aseansec. org

Asia-Pacific Economic Cooperation 亚太经济合作组织

参见 APEC（亚太经济合作组织）。

Asian Development Bank 亚洲开发银行

▶ 参见 ADB（亚洲开发银行）。

Asian Option 亚洲式期权

▶ 参见 Average Price/Rate Option（平均价格期权）。

Ask 卖方报价

指交易商或市场做市商就出售证券、货币或任何金融工具所报出的价格。也称“发盘”（offer）。双向的价格由买方出价和卖方报价构成。两种报价之差即为价差（spread）。

▶ 参见 Bid（买方出价）及 Bid-Ask Quote（买卖方报价）。

Asset Allocation 资产配置

资产配置是指将资金分配在不同的资产类别上，如股票、债券、房地产与现金，以优化风险与回报间的取舍——即在某一水平的风险上争取最高回报，或在争取某一水平回报时将风险降至最低。

资产配置的考虑因素包括：投资者的年龄、投资时间长度、风险容忍程度与资金规模等。

▶ 参见 Risk-Return Tradeoff（风险与回报的折中）。

Asset-Allocation Fund 资产配置基金

▶ 参见 Balanced Fund（平衡型基金）。

Asset-Backed Securities 资产担保证券

▶ 参见 ABS（资产担保证券）。

Asset Class 资产类别

股票、外汇、债券、贵金属、大宗产品、现金，甚至电力、能源及运输能力等，都是可以在金融市场上交换的资产。特大型资产管理机构，如对冲基金等，往往用复杂的数学模型，通过计算机高速运算，跨资产类别配置资金，并使其快速流转，形成国际金融市场上追逐高速超额利润的“热钱”。一般投资机构和个人也比以前更加注意资金在各种资产类别之间的配置。股市不好时，资金流向债券市场就是一个最普遍

的例子。

➢ 参见 Algorithmic Trading（数学模型交易）。

Asset Management 资产管理

指代理客户投资的基金，也称投资信托。另外，也有一种资产管理公司（Asset Management Company，AMC）专门处理银行坏账，例如，中国政府为四大国有商业银行设立的四家资产管理公司。

Assets 资产

对企业法人或自然人有价值、能帮其获利的皆为资产。包括厂房、设备、金融资产等有形资产，以及商誉、专利权及品牌等无形资产。

Asset Stripping 将公司资产拆卖

收购一家公司后将该公司的资产拆分出售，以谋取利润。被拆分的目标通常是市值低于资产值的公司。

Asset Turnover 资产周转率

资产周转率衡量公司运用资产来创造收入的效率，等于公司一年的营业收入除以年度平均资产值。

➢ 参见 Capital Turnover（资本周转率）。

Assign 1. 转让；2. 指定履约

1. 指一方将所有权转让给另一方，通常需要签署一份文件。

2. 在期权市场，是指期权卖方被指定配合期权合约的履行。期权卖方收到的履约通知，英文称为 assignment notice 或 exercise notice，指定履约的英文则是 exercise assignment。

➢ 参见 Exercise（行使权利/履约），Option（期权）。

Associate Company/Associated Company 联营公司

指由两个或两个以上公司共同掌控的公司。根据公认的会计准则，若 A 公司对 B 公司的经营管理有重大影响，但未达到有效控制的程度，B 公司即是 A 公司的联营公司。对联营公司的持股通常在 20% ~50% 。

Association Cambiste Internationale　国际外汇交易商协会

参见 ACI（国际外汇交易商协会）。

Association of South East Asian Nations　东南亚国家联盟

参见 ASEAN（东盟）。

At Best　最优价指令

要求以当时可能的最优价位成交的买入或卖出指令。

ATM　自动柜员机

英文 Automated Teller Machine 的缩写，是一种代替 teller（银行柜台职员）提供提款、存款及转账等银行服务的机器。

At Par　平价/按面值

指证券的售价与其面值相等。

At the Money　平值期权

当期权的行使价非常接近标的资产的市价时，期权即处于平值状态。平值期权实际上可以略低于市价（价内）或略高于市价（价外）。标的资产是指行使期权时可以买进或卖出的资产。

参见 In the Money（价内期权），Option（期权），Out of the Money（价外期权）。

Attributable Profit　股东应占溢利/可分配的利润

指公司总收入减去各项支出后可分配给普通股股东的利润，等于公司净利减去少数股东（minority interest）应分配利润及优先股股东（preference shareholders）的股息。少数股东是指在集团子公司中持有少数股权的投资者。

Auction　拍卖

也称标售，是公开出售证券的一种方式。发行人邀请获授权的交易商出价投标，直至拟出售的证券全部卖出。

参见 Dutch Auction（荷兰式拍卖），Non-Competitive Bid Auc-

tion（非竞争投标拍卖）。

Audit 审计

指对公司的账目进行正式的审查。

Auditors 审计师/核数师

指对公司的账目进行正式审查的会计师。

Authorized Capital 核定资本

指公司章程所允许发行的最大股本。核定资本只有获得股东的同意才可增加。

Automatic-Investment Plan 自动投资计划

基金公司提供的一种服务，允许投资者按照预定的计划，将资金从银行账户自动转移到基金账户，是一种储蓄投资计划。

Automatic Reinvestment 自动再投资

将投资所获得的股息及资本利得自动再投资，而非以现金方式取走。就共同基金而言，股息及资本利得会自动用于购买更多单位的基金，而非以现金方式派发给投资者。多数基金都提供这种服务。自动再投资让投资者享有复利增长的好处。

Average Price/Rate Option 平均价格期权

平均价格期权是指期权的结算价值基于期权行使价与标的资产在期权期限内平均现货价的差值的期权。经合约各方同意，平均值可取自期权期限内的任何时点，数据的时间间隔和频率也可任意确定，也称 Asian option（亚洲式期权）。

▶ 参见 Option（期权），Strike Price（行使价/履约价）。



BA　银行承兑汇票

英文 Bankers' Acceptances 的缩写，指按贴现方式出售的不记名短期不计息票据，由承兑银行在票据到期时以全额面值赎回。

参见 Bill of Exchange 汇票。

Baby Funds/Underlying Funds　子基金

组合式基金（fund of funds）所投资的个别基金。

Back Door Listing　借壳上市

借壳上市是指上市公司的母公司（集团公司）通过将主要资产注入到上市的子公司中，来实现母公司的上市。

Back-End Load　赎回费用

参见 Redemption Fee（赎回费用）。

Backlog　未交货订单

指厂商尚未交货的商品或服务订单，可用订单金额表示，也可用完成这些订单所需的正常生产天数来表达。未交货订单的水平是经济景气状况的一个重要指标。未交货订单下滑可能显示新订单减少，且旧订单正逐步完成，厂商或许不太愿意持有太多的库存。

Back Month　最远月期约

到期日距今最远的期货或期权合约。

参见 Future（期货），Option（期权）。

Back Office　后勤部门/后台业务部/交易结算室

金融机构的后勤支持部门，负责处理交易的结算、交割、记录保存及监督程序等工作。

参见 Front Office（前线部门/前台业务部/交易部门）和 Middle Office（中间部门）。

Back-To-Back Loans　背对背贷款

不同国家的两家公司各自以本国货币向对方贷出一笔等值的贷款，以此规避外汇风险或外汇管制。例如，一家美国公司向一家英国公司贷出100万美元，而此英国公司则向该美国公司贷出等值的英镑（以美元兑英镑当时的汇率计算），通过上述安排，两家公司不需兑换即可取得所需的货币。也称为“平行贷款”（parallel loans）。

Back-Up Facility　备用信贷

通常是指银行为商业票据发行人提供的备用信贷，以便发行人在无力赎回票据时获得短期融资。

Backing and Filling　盘整

市场价格频繁的小涨小跌，但整体水平没有太大变化，通常是投机性的波动。

Backpricing　前置定价法

金属市场的一种定价方法。按此方法，拥有长期合约的消费者有权根据伦敦金属交易所的有效结算价格确定其合约的部分价格。

参见 LME（伦敦金属交易所）。

Backwardation　1. 现货升水/倒价；2. 延期交割费

1. 在商品市场，现货升水指现货或近月期约的价格高于远月期约。远期价格一般高于现货价格，以反映未来交割的货物的仓储及保险成本。现货升水通常是现货需求急升导致供应短缺，但与此同时期货价格则因预期未来供应增加而保持平稳。与“现货升水”相反的是“现货贴水”（contango）。

2. 在证券交易所，指证券出售方在出售证券后未能按时交割而支

付的费用，目的是要取得延期交割的权利。

▶ 参见 Contango（现货贴水/正价差），Future（期货）。

Bad Debt 坏账/呆账

企业若确认一笔应收账无法收回，该笔账款即成为坏账，应予以注销，成为损益表上的一笔坏账损失。

Balance of Payments 国际收支

国际收支是一国在一定时间内一切对外经济往来的概括性记录，其中包括商品和服务的贸易、资本流动以及单方面转移。

Balance of Trade 贸易差额/贸易收支差额

商品进出口总值的一个记录。若进口大于出口，超出的部分为贸易逆差（trade deficit）；出口大于进口，则超出部分被称为贸易顺差（trade surplus）。

Balance Sheet 资产负债表

显示公司资产与负债状况的会计报表，为股东和监管当局编制。资产负债表显示公司在某一时点持有什么资产，以及这些资产的融资方式。

▶ 参见 Assets（资产），Liabilities（负债）。

Balanced Budget 平衡预算

英文也称 neutral budget（中性预算），指政府的支出与收入相等的财政预算。

▶ 参见 Budget（预算）。

Balanced Fund 平衡型基金

投资于股票、债券以及货币市场的共同基金，目标是在较低的风险水平上取得资本增值与收益（income），又可称为资产配置基金（asset-allocation fund）或多元化基金（diversification fund）。一般而言，平衡型基金中股票所占比重至少应有 50% ~60%，而债券的比重通常不低于 25%。这种基金是股票基金与债券基金的混合体。

Balanced Investment Strategy 平衡型投资策略

资产配置的一种策略，旨在避免过度冒险的情况下争取一定水平的收益与资本增值。

Balloon Loan 期末整付式贷款

指期末一次还清或最后一期还款额特别大的贷款。

Banc Assurance 银行与保险混合型产品

欧洲大陆一种结合银行及保险服务的金融产品。

Bank Bill 银行汇票

英文也称 bank draft，banker's bill 和 banker's draft，指由银行签发或承兑的汇票，由银行承兑的汇票英文称为 banker's acceptance。由于银行汇票是由银行签发或承兑的，它的风险一般低于汇票，在货币市场较易贴现，且可获得较优惠的贴现率。

▶ 参见 Bill of Exchange（汇票）。

Bank of England 英格兰银行

英国的中央银行。网址：www.bankofengland.co.uk

Bank for International Settlements 国际清算银行

▶ 参见 BIS（国际清算银行）。

Bank Negara Malaysia 马来西亚中央银行

马来西亚的中央银行。网址：www.bnm.gov.my

Bank Return 英格兰银行财务状况报表

指英格兰银行每周公布的概述其财务状况的报表。

Bank Run 银行挤兑/挤提

指储户纷纷到银行排队，争相提回存款。银行受到挤兑的原因多样，或受谣言所致，或因金融市场动荡或投资错误，导致银行资本金额下降和流动资金不足等，让储户失去信心，故而发生挤兑。

Bankruptcy 破产

指无力偿还债务，法律上此词是指无力偿债的公司或个人的资产被清理的法庭程序。

▶ 参见 Insolvent（无力偿付/资不抵债），Solvent（有偿付能力）。

Bar Chart 柱状图/柱形图

柱状图是技术分析师及交易商广泛使用的一种图表，以垂直的柱形来表示价格信息。柱形的顶部代表最高价，底部则是最低价。柱形左边的横线代表开盘价，右边的横线则代表收盘价。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

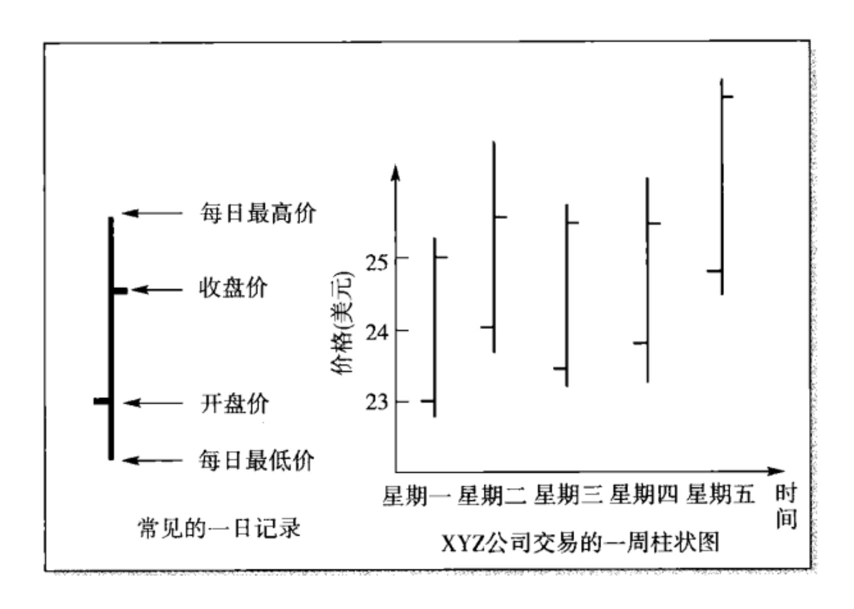


图 2 柱状图

Barrels 桶

指石油工业用于量度液体体积的单位，等于 42 美式加仑或 35 英式加仑，或约等于 0.136 吨，具体视液体的重量而定。

Barrels per Day (bpd) 每日桶数（桶/日）

广泛使用的英文缩写为 bpd，用以量度一个油田、石油公司或产油国的原油产出量。

Barrier Option 界限期权/障碍期权

一种附加条件的期权，此类期权是否有效取决于标的资产的市价是否触及确定的界限（barrier）。界限期权可分触碰生效期权（trigger/knock-in option）及触碰失效期权（knock-out option），前者是指只有在标的资产的市价触及确定的水准时期权才生效，后者则是在标的资产的市价触及约定水准时即失效。

▶ 参见 Option（期权）。

Barter 易货交易/以物易物

英文也称 counter trade，指不采用货币作中介的商品或服务的交换。

Base Currency 基准货币

任何汇率必定涉及两种货币——基准货币（base currency）和标价货币（quoted currency）。根据定义，汇率的表达方式为一单位的基准货币可兑换多少单位的标价货币。例如，欧元对美元报价是以 1 欧元兑多少美元表示，所以在此基准货币为欧元，标价货币为美元。

Basel Committee 巴塞尔委员会

国际清算银行下设的一个委员会，旨在促进国际间在银行监管事务上的合作，制定并提倡良好的银行监管准则。关于银行最低资本要求的《巴塞尔资本协议》即为该委员会所制定。

▶ 参见 BIS（国际清算银行）。

Basel Rules or Basel Accord 巴塞尔资本协议

国际清算银行下设的巴塞尔委员会就银行最低资本要求及其他经营问题所制定的准则。《巴塞尔资本协议》（Basel Capital Accord）于 1988 年推出，资本充足率（capital adequacy ratio）不得低于 8% 是该协议的核心要求，成为在国际范围内被广泛接受的标准。根据该协议的要求，贷款的风险越高，银行的资本必须越雄厚。

由于银行业务日趋复杂、发展极其迅速，巴塞尔委员会于 2004 年 6 月 26 日正式推出《巴塞尔新资本协议》（Basel II），国际主要金融中心已于 2006 年底开始逐步分阶段实施。95 国的监管机构承诺会在 2015 年以前以不同的形式执行《巴塞尔新资本协议》。

《巴塞尔新资本协议》有“三大支柱”：（1）在最低资本额的规定上，把银行风险细分为信用风险、操作风险与市场风险；（2）给予监管机构更佳的工具去监督有关风险；（3）提高透明度，增加银行需要披露的事项，让市场或交易对手对个别银行的整体风险有更好的认识。

参见 BIS（国际清算银行），Basel Committee（巴塞尔委员会）。

Base Metals 基本金属

指贵金属及稀有金属以外的主要工业用有色金属，主要有铜、铅、锡、锌、铝和镍。

参见 Minor Metals（小金属），Precious Metals（贵金属）。

Base Year/Base Date 基准年/基准日

将一项指数设为100的年份称为基准年，广泛应用于宏观经济数据的编制上。任何年份皆可选做基准年，但一般以较为近期的年份作为基准年比较可取。

Basis 基差/价差/级差

基差为期货价格与标的资产现货价格的差距，通常是指最近月期货价与现货价之差。现货价与期货价有高度的相关性，但基差并非一成不变。基差交易（basis trade）就是根据对基差变动的预期而进行的买卖。随着期货趋近到期日，基差一般会逐渐缩窄，最终归于零。

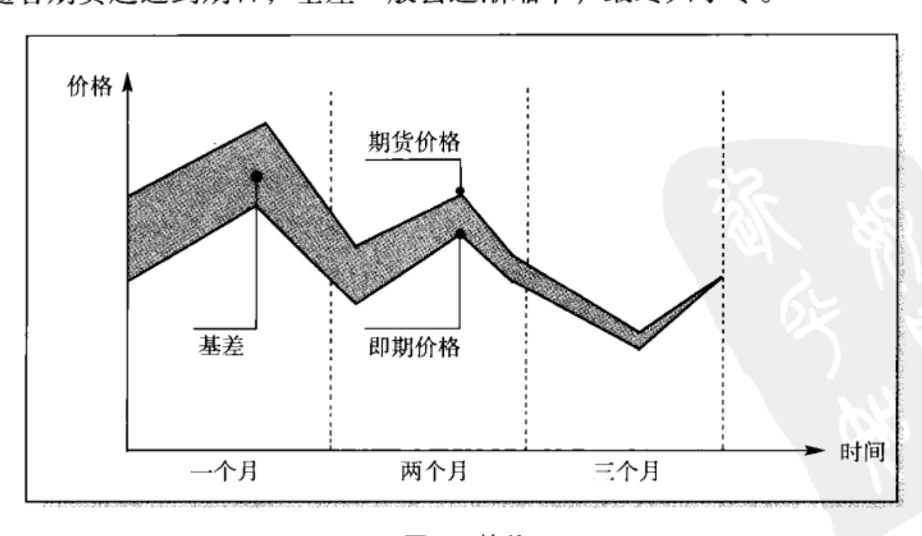


图3 基差

▶ 参见 Backwardation（现货升水/倒价）和 Contango（现货贴水/正价差）。

Basis Point (bp)　基点

100 个基点等于 1 个百分点，即 1 个基点等于 0.01 个百分点。基点是金融市场有关利率、债券收益率或外汇买卖价差的标准计量单位。

▶ 参见 Bid-Ask Quote（买卖方报价）。

Basis Risk　基差风险

指随着到期日逼近，期货价格反而偏离现货价格的风险。

▶ 参见 Convergence（趋同）。

Basis Trade　基差交易

▶ 参见 Basis（基差/价差/级差）及 Cash and Carry Trade（买现卖期交易）。

Bear　空头/看空者

认为价格将下跌的市场人士。空头会抛空，即卖出他们并没持有的投资工具，以期在价格下跌后低价回补获利。

▶ 参见 Bull（多头）。

Bearer Share/Bearer Bond　不记名股票/不记名债券

不记载所有人姓名，以简单的凭证证明所有权的证券。持证券所附的息票，即可向代理机构领取股息或利息。不记名股票/债券如现金一般可携带且无所有权特征，一旦被盗，很难被追索。

▶ 参见 Registered Securities（记名证券）。

Bearish　看跌/看空/熊市的

认为价格将下跌。若市场浮现看空的气氛，价格会走低。与看涨/看多（bullish）相反。

▶ 参见 Bullish（看涨/看多/牛市的）。

Bear Market　熊市/空头市场

价格长时间持续下跌的市场。与之相反的是“牛市/多头市场”

(bull market)。

▶ 参见 Bull Market（牛市/多头市场）。

Bear Raid 大量抛售

试图压低证券价格的行为，通常以大量卖空为手段。

▶ 参见 Short（卖空/做空/看跌/空头）。

Bear Trap 空头陷阱

导致空头看错市场走势的假信号，比如信号显示近期升势快将结束，价格将恢复先前的跌势，但结果是价格继续上扬，令做空者被迫高价回补。

Bed and Breakfast Deal 隔日交易

在税务年度结束前卖出股票，随即在新税年开始后买回，以此在保留股票拥有权的同时，将资本利得或亏损入账以达到税务上的目的。

Beige Book 褐皮书

英文也称 the Tan Book，为美国联邦储备委员会（FED）每年发布八次的美国经济展望调查报告。 **网址：www. federalreserve. gov/FOMC/BeigeBook/2006**

Bells and Whistles 额外的卖点

证券附加的卖点，目的是吸引投资者或降低发行人的成本或两者兼得。

Bellwether 领头羊/龙头

具有指标意义的金融工具或指标，其表现被视为可反映市场、行业或经济的整体状况。此术语引申自羊群中被系上铃铛的领头羊，bell-wether 一字由 bell（铃铛）和 wether（阉羊）所构成。

Below the Line 线下项目/特别项目

指公司的损益表上单独记录的特别项目。

▶ 参见 Extraordinary Item（非经常性项目）。

Benchmark 基准/指标

作为参照的标准。在债券市场，基准债券通常指最新发行的、发行量较大的一期债券，其流动性往往是最高的。

Beta β值/贝塔系数

贝塔系数是量度股票投资系统性风险的指标。所谓系统性风险是指股票投资中没有办法通过分散投资来降低的风险，即是由整体的政治与经济状况所造成的风险（如利率变动），与个别公司没有直接的关系。与其相对的是非系统性风险，即由个股的个别因素（如会计丑闻）所造成的风险，是可以通过分散投资来消弭掉的。财务学运用贝塔系数来计算在一只股票上投资者可期望的合理风险回报率：

个股合理回报率 = 无风险回报率* + β × （整体股市回报率 - 无风险回报率）

* 可用指标公债的收益率代表。

β =1，代表该个股的系统性风险等同大盘整体系统性风险，即受整体政治与经济因素影响的程度跟大盘一样；

β >1 则代表该个股的系统性风险高于大盘，即受整体政治与经济因素影响的程度甚于大盘。贝塔系数越高，投资该股的系统性风险越高，投资者所要求的回报率也就越高。高贝塔的股票通常属于景气循环股（cyclical stock），如地产股和耐用消费品股；低贝塔的股票也称防御类股（defensive stock），其表现与经济景气的关联度较低，如食品零售业和公用事业股。个股的 β 可能会随着大盘的升或跌而变动，有些股票在跌市中可能会较在升市具有更高风险。

个股有 β 值，类股以至基金也有 β 值。基金的 β 值衡量基金回报率相对于市场整体回报率的敏感程度。根据投资理论定义，整体市场的 β 值为 1，若基金净值的波动较整体市场剧烈，则基金的 β 值大于 1。β 值越大，基金所承受的系统性风险越高，其合理回报率越高。

Bhd 有限公司

马来西亚的公司名称中表示“有限公司”（Berhad）一词的缩写。

Bid 买方出价

指交易商或市场做市商为购买证券或金融工具而提出的价格。

Bid-Ask Quote 买卖方报价

包含一个买方出价（bid）及一个卖方报价（ask）的双向报价方式，前者为交易商愿意接受的买入价，后者为交易商开出的卖出价。根据定义，买方出价一定低于卖方报价，而且一定是报在卖方报价之前，两者的差距称为价差（spread）。最高的买方出价和最低的卖方报价之间的价差称为最低价差（touch）。

➤ 参见 Ask（卖方报价），Bid（买方出价）。

Bid Market 买方过剩市场

买方兴趣超过卖出意愿的市场。相反的是 offer market（卖方过剩市场）。

➤ 参见 Offer Market（卖方过剩市场）。

Big Board 纽约证交所

纽约证券交易所（NYSE）的俗称。

➤ 参见 NYSE（纽约证券交易所）。

Big Figure 大数

指报价的整数部分，如 $2\frac{7}{8}$或 2. 4253 的大数是 2。交易商在报价时，可能只报汇率的小数或分数（如货币市场的报价）而不提大数。在美国，大数称为 the handle。

Big Mac Index 巨无霸汉堡指数

英国《经济学人》杂志编制的一个不是很严谨的指数。该杂志比较麦当劳巨无霸汉堡包（Big Mac）在世界各地的价格，作为各国币值是否被低估或高估的指南。其假设是同一食品无论在哪里销售，其价格应当是相同的，价格有差别意味着币值出现异常情况。例如，一个巨无霸汉堡包在华盛顿的价格为 1 美元，而在鲁利坦尼亚（Ruritania，假想国）为 20 比索，那么，美元兑比索应是 1 美元等于 20 比索。如果汇率偏离这一水平，根据购买力平价理论，比索的币值要么偏低，要么偏高。购买力平价理论认为，汇率应变动至令相同的商品组合价格一致的水平。批评者认为，巨无霸汉堡指数忽略了不同国家的税收、利润水平

和原材料价格等因素的差异。

▶ 参见 PPP（购买力平价）。

Bill 票据/国库券

指短期债券，期限通常不超过两年，但各国具体用词各有不同。常用做美国国库券（treasury bills）的简称。美国国库券也简称 T-bills，指一年或一年以内到期的公债，到期前不付息。treasury notes 及 treasury bonds 为较长期的美国公债，每半年按固定的票面利率付息一次，到期偿还本金。notes 的年期为一年以上，10 年以内，而 bonds 则是 10 年以上。其他国家在 bills，notes 及 bonds 的年期划分上可能各有不同。

Bill of Exchange 汇票

一种历史悠久的国际贸易融资工具。汇票是向持票人支付指定金额的委托书。远期汇票（time draft）是指定在未来某一时间支付，而即期汇票（sight draft）则是见票即付。汇票也称合格票据（eligible bills）、商业票据（commercial bills）、商业汇票（trade bills）和银行承兑汇票（BAs）。

Binary Option 定点期权

期权的一种。期权的出售方在标的资产市价达到事先约定水准的情况下，会向买方支付约定的金额或资产，否则期权到期作废。也称 all-or-nothing option（全付或不付期权）、digital option（数字期权）或 one-touch option（一触即付期权）。譬如说，甲买了某金融机构发行的 A 公司股票看涨定点期权，约定如 A 股达到或超过 20 元 1 股时，卖方会给甲支付 200 元。但期满时如股价低于该水平，则甲会一无所得。除了现金外，买卖双方还可以约定用其他资产，如某一数量的 A 公司股票等用于支付。

▶ 参见 Option（期权），Strike Price（行使价/履约价）。

Binomial Model 二项式期权定价模型

由考克斯（Cox）、罗斯（Ross）、鲁宾斯坦（Rubinstein）和夏普（Sharpe）等人提出的一种期权定价模型，主要用于计算美式期权的

价值。

▶ 参见 American Option（美式期权），Option（期权）。

BIS 国际清算银行

英文 Bank for International Settlements 的缩写。国际清算银行的宗旨是促进国际间在货币和金融事务上的合作，同时为各国中央银行和国际金融组织提供银行服务。国际清算银行接受各国中央银行的存款，并为它们提供短期贷款。该行致力维护国际金融市场的稳定，确保所有银行持有维持运作所需的足够资本。国际清算银行也是由主要工业国家组成的十国集团（G10）中央银行行长定期会晤的场所。该行旗下的巴塞尔委员会致力促进国际间在银行监管事务上的合作，制定并提倡良好的银行营运准则。**网址：www. bis. org**

▶ 参见 Central Bank（中央银行），G10（十国集团），Basel Committee（巴塞尔委员会）和 www. bis. org/cbanks. htm（各国中央银行网址一览）。

Black & Scholes Model 布莱克—斯科尔斯模型

广泛用于计算欧式期权价值的定价模型，由费雪·布莱克（Fischer Black）和梅隆·斯科尔斯（Myron Scholes）于 1973 年所创。该模型可算出看涨期权（call option）在到期前任何时点的价值。欧式期权是只能在到期日行使的期权。

▶ 参见 Option（期权）。

Black Knight 黑武士

对目标公司提出恶意收购的公司。

Black Market Economy 黑市经济

由于逃税或逃避政府规管而没有官方记录的交易。

Blend Fund 混合型基金

与平衡型基金（balanced fund）相似，投资于股票、债券与货币市场工具，有助于投资者分散风险。各种混合型基金的资产结构以及投资表现可以相差很大，但大致上其风险低于股票共同基金，但高于债券基

金以及货币市场共同基金。英文也作 hybrid fund。

Block Trading 大额交易

金额很大的买卖，通常是机构投资者所为。

Blue Chip Stock 蓝筹股/绩优股

泛指业绩及派息记录良好、股价表现通常在平均之上的大公司股票。股息稳定且丰厚的股票又称收息股（income stock）。蓝筹股的名称源自赌场使用的筹码，传统上大金额的筹码是蓝色的。

▶ 参见 Stock（股票）。

Blue Sky Laws 蓝天法

美国一些州为保护投资者免受证券欺诈之害而制定的法规。这些法规要求发行证券必须注册，并提供完整的财务资料。据称，此词源自 20 世纪初美国一位最高法院法官的一句话。该法官说有些投机性投资计划的价值犹如“一小片蓝天”（had as much value as a patch of blue sky）。

BOE 英格兰银行

英文 Bank of England 的缩写，是英国的中央银行。**网址：www. bankofengland. co. uk**

▶ 参见 Central Bank（中央银行）。

Bollinger Bands 波林格区间

技术分析的一种方法。在收盘价的移动平均线上下一个标准差处各画一条线，便形成波林格区间。标准差量度价格的波动性，因此，这些区间随波动性的变化或缩窄或扩大，即市场平静时，区间缩小，市场波动时，区间扩大。区间缩窄意味着新趋势的开始，这可从价格出现突破并收于区间之外得以证实。波林格区间可用于任何价格走势图，但最常见的是与柱状图一起使用。

▶ 参见 Bar Chart（柱状图/柱形图），Technical Analysis（技术分析），Standard Deviation（标准差）。

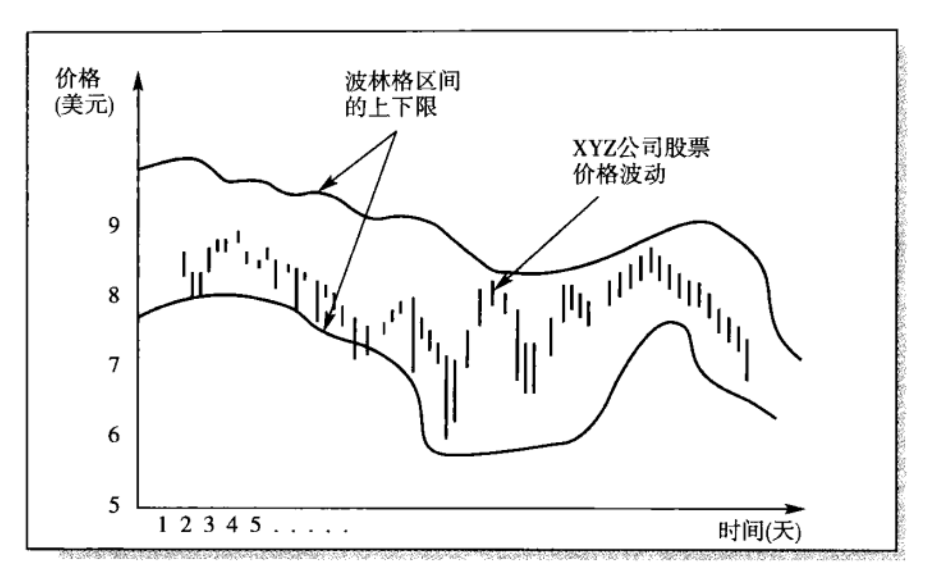


图 4 波林格区间

Bolsa 证券交易所

在西班牙语和葡萄牙语中，该词指“证券交易所”。

▶ 参见 Stock Exchange（证券交易所）。

Bond 债券

政府、公司或机构借款的法律合约。债券发行人（即借款人）承诺向债券持有人在约定时间内按约定的利率支付利息，并在债券到期时按面额赎回债券。理论上，投资债券比投资股票安全，因为债券的回报通常都是事先即可确定的，有明确的期限，而且公司必须先支付债券持有人方可向股东分配获利。但如果公司倒闭，债券持有人与股东一样可能会损失惨重。

▶ 参见 Convertible Bond（可转换债券），Bearer Share/Bearer Bond（不记名股票/不记名债券），Bullet Bond（一次性偿还债券），Fixed Income（固定收益产品），Senior Debt（优先债），Subordinated Debt（次级债务/后偿债务）及 Secured Debt（有担保债/抵押债）。

Bond Equivalent Yield 债券等值收益率

为方便与债券的收益率直接比较，将货币市场金融产品如国库券的收益率转换为年收益率（annual yield），这种收益率即称为债券等值收益率。像美国的国库券因期限在一年以内，到期前不付息，价格因而以

低于面值的贴现方式表达，如果不经转换计算，其收益水平便无法直接与较长期的公债相比较。

参见 Money Market（货币市场）。

Bond Fund　债券基金

以债券为投资标的的共同基金，通常旨在为投资者提供稳定的收益。在所有基金中，债券基金的风险较低。债券基金的投资对象也有不同，有的基金专门投资于短期债券、中期债券或长期债券，有的专门投资于政府公债、市政债券、一般公司债或高收益公司债。不同债券基金的风险/回报状况有很大的差异。对于不谙债券的投资者来说，债券基金有投资多元化和专业管理的优点，但债券基金会征收一定的手续费或管理费，并且没有一般债券具有的到期日以及到期以面值赎回的保证。

Bond Indenture　债券契约

列明债券发行全部条件的完整合约。

Bond Washing　债券清洗/虚抛债券

指债券持有人将带息的债券卖掉，然后在债券付息后买回，借此将利息收入转变为资本利得。只有在资本增值税较利息收入税低时才值得这样做。

参见 Bond（债券），Coupon（票面利率/息票）。

Bonus Issue　发行红股/送股

公司将股东资金中的储备转移至资本项下，等于向股东免费发行股票。新发行的股票按持股比例向现有股东分发。这也称为资本化发行（capitalization issue），免费发行（free issue）及红股发行（scrip issue）。

Book　账簿/账本

交易商买卖一种或多种金融工具的记录。“谈论账簿”（talking a book）指交易商视本人做多还是做空，就某些金融工具发表利多或利空的评论。账簿（books）也指一家企业的全部会计记录。

参见 Matched Book（对应账簿），Unmatched Book（非对应账簿）。

Book Building 入标定价法/累计投标

公司在发行/配售（placing）股票时，通过投资银行进行的一项作业，旨在为股票定出最好的价格，并避免认购不足的情况出现。投资银行会邀请潜在投资者（主要是机构投资者及个别大户）表达他们的认购意愿，统计他们在各个价位愿意认购的股票数量，从而定出一个为市场接受，又尽可能对发行公司有利的发行或配售价格。

▶ 参见 Placing/Placement（配售）。

Book-Entry Securities 记账式证券/无纸证券

持有证券的一种方式，由计算机系统记录证券的所有权，废除证券的实体形式。这有助于简化处理证券的手续和成本，方便证券的交割。

Book Price 账面价格

资产第一次入账时所登记的价值。

Book Runner 账簿管理人

负责证券发行行政工作的投资银行，其工作包括邀请投资者认购及将证券分配给认购者。

Book Value 账面价值

资产负债表所反映的账面价值。固定资产的账面价值一般等于原购入成本减去累计折旧。

Book Value Per Share 每股账面净值

▶ 参见 BVPS（每股账面净值）。

Borrowing Requirement 借款需求

指政府为弥补预算赤字和偿还到期债务所需的资金额。

BOT 1. 意大利国库券；2. 建设—经营—移交模式（BOT 模式）

1. 意大利语 Buoni Ordinari del Tesoro 的缩写，指意大利期限为 3 个月、6 个月及 12 个月以贴现方式发行的国库券。

2. 英文 Build-Operate-Transfer 的缩写，是民间资金参与公共建设的

一种方式，指政府将一项公共建设项目交给民营企业负责开发建设，由民营企业经营一段时间以收回投资成本，然后将该项目的资产移交给政府。

Bottom Fishing　河底摸鱼/抄底

指投资者因预期金融市场或个别资产的价格已触底，不太可能进一步大幅下跌而买进。另外，也指企业收购业绩欠佳的同业或是收购它们的相关资产。

Bottom Line　净利/盈亏一览结算行/末行数字

净利或净亏损的俗称。英文直译为“末行”，这是因为在公司的损益表上，最末一行就是显示总收入扣除所有费用之后的净利或净亏损。与显示销售净额或总收入的 top line（首行数字）相对。

Bottomry　船舶抵押贷款

船东为了支付修理或其他继续航行的必要支出，将船只抵押，以取得紧急贷款，并承诺在安全完成航程后还款。如果船东未能偿还贷款，银行可行使权利处置作为抵押的船只。

Bottom Up　自下而上的投资策略

依赖个股筛选的投资策略。采用这种策略的基金最为关注的是个别公司的表现和管理，而不是经济或市场的整体趋势。这种投资策略一般不是很重视将资产均衡地配置在各种行业上。与之相反的是“top down”（自上而下的投资策略）。

参见 Top Down（自上而下的投资策略）。

Bought Deal　全数包销

承销商（underwriter）或主经办人/主承销商（lead manager/lead underwriter）承诺将拟发行的证券全数买下来，再转售二级市场。全数包销令发行人得以将无法按发行价卖出整批证券的风险转移到承销商身上。

Bourse　证券交易所

“Bourse”一词在法语中指“证券交易所”。

Brady Bonds 布雷迪债券

布雷迪债券源自发展中国家以主要欧洲货币借入的银团贷款。在20世纪80年代初的经济衰退期间，很多发展中国家因外汇枯竭而无力偿还这些贷款。为恢复金融界对借款国的信心，当时的美国财政部部长尼古拉斯·布雷迪于1989年提出一项计划，将大部分这种债务转换成由美国财政部支持的可转换债券。

Break-Even Point 损益平衡点/保本点

就市场交易而言，损益平衡点指现有的头寸既不亏损又无获利。就公司财务报表而言，损益平衡点指总收入恰好为固定和可变成本总额所抵消，获利因此为零，也可指总营业额刚好等于固定成本。

参见 Fixed Cost（固定成本）。

Breakout 突破

技术分析所用的一个术语，指价格升破阻力位（通常是前一高位），或跌穿支撑位（通常是前一低点）。价格突破通常发生在趋势线或价格形成线断裂之时。

参见 Technical Analysis（技术分析）。

Brent Crude 英国布兰特原油

布兰特混合油（Brent blend）是英国北海出产的原油的基准，也是其他原油定价的参照标准，在能源市场内外被广泛用做石油价格的主要指标之一。布兰特原油在远期市场上交易，是伦敦国际石油交易所交易的期货和期权合约的基础。**网址：www. eia. doe. gov/emeu/cabs/northsea. html**

参见 Dated Brent（已确定装船日期的布兰特原油），IPE（国际石油交易所），WTI（西得州中级原油）。

Bretton Woods Agreement 布雷顿森林协议

1944年7月在美国新罕布什尔州的布雷顿森林签署的一项协议，该协议确定了第二次世界大战后的国际货币体系，并催生了国际货币基金组织（IMF）和世界银行。布雷顿森林体系是建立在固定汇率之上，辅之以解决危机所需的暂时性融通机制。在此制度下，美国承担各国政

府及中央银行用美元向其无限制兑换黄金的义务，从而使美元等同黄金，被用做国际储备。当时黄金与美元的兑换价定在每盎司35美元。1971年8月15日美国宣布不再承担美元兑换黄金的义务，布雷顿森林体系下的固定汇率制度不久被浮动汇率制取代。

➢ 参见 IMF（国际货币基金组织）及 World Bank（世界银行）。

BRIC　金砖四国

指21世纪初经济增长迅速的四个经济体：巴西、俄罗斯、印度和中国。美国投资银行高盛在2001年开始高调使用“金砖四国”这一概念，并预估到了2050年，该四国的经济总量会超过目前经济发达国家届时的经济总量。BRIC是由四国英文国名的首个字母组成。

➢ 参见 Regional Fund（区域型基金）。

Bridging Loan　过渡性贷款

一种在中期或长期融资安排确定前的短期融资安排。

Broadening　价格趋势分离

技术分析中使用的术语，指价格呈现水平三角形的形态，三角形的顶边在左边、底边在右边。价格趋势线不断扩宽，使底边越来越宽，高价越来越高而低价越来越低，这表明市场已迷失方向。

➢ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

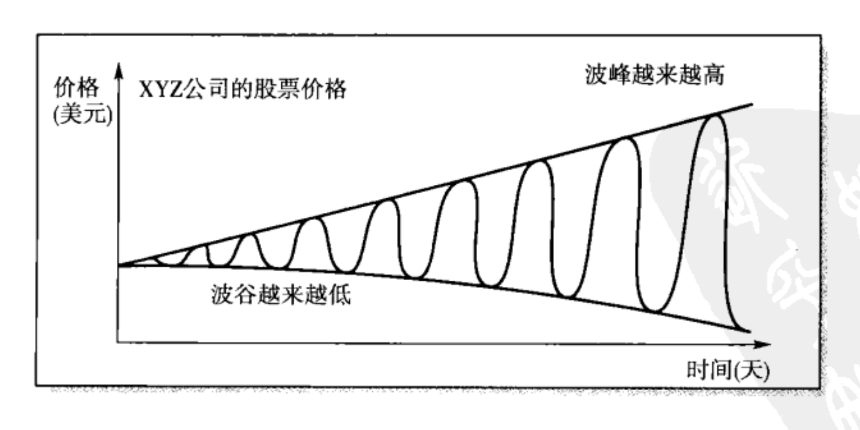


图5　价格趋势分离

Broken Date　非标准交易日期

远期市场标准交易日期以外的交易日，英文也称 odd date。

▶ 参见 Forward（远期交易）。

Broker　经纪人/经纪商

经纪人为市场上买卖双方提供中介服务，从中收取佣金。经纪人可分交易商经纪（inter-dealer brokers）和一般经纪（client or agency brokers）两大类，前者只为专业的做市商服务，后者则为机构或个人投资者服务。

Brokerage　经纪佣金，经纪公司

指经纪人收取的佣金或费用。在美国，此词常用来指经纪公司。

B/S　先卖后买限价指令

二合一指令，第一个指令是卖出指令，待这个指令完成后，买入指令方生效。是英文 buy after sell 的缩写。

▶ 参见相反的 S/B（先买后卖限价指令）。

Bt　有限责任合伙公司

匈牙利语 Beteti tarsasag 的缩写，代表有限责任合伙公司（limited liability partnership）。

BTAN　法国 2 年或 5 年期公债

法文 Bons á Taux Annuel Normalisés 的缩写，指法国按固定利率支付利息的 2 年或 5 年期公债。

B2B

英文 Business to Business 的缩写，“2”（two）为英文“to”的谐音，指企业间在互联网上进行货物与服务的交易。

BTF　法国国库券

法文 Bons á Taux Fixe et Intérêts Précomptes 的缩写，指法国期限为 13 周、26 周和 52 周不等的贴现国库券。4 周和 7 周国库券在发行时间表外

也偶尔发行，类似美国的现金管理国库券（cash-management bills）。

BTP 意大利公债

意大利语 Buoni del Tesoro Poliennali 的缩写，是意大利期限为 3 ~ 30 年的固定利率公债。

Buba 德国央行

德国联邦银行 Deutsche Bundesbank 的缩写。Buba 是由德文 Bundes（联邦）和 Bank（银行）的首两个字母合成，它是该国的中央银行。

▶ 参见 Bundesbank（德国中央银行）。

Bubble 泡沫

指资产价格狂涨至预期将会大幅逆转或崩溃的程度。

Bucket Shop 1. 非法经纪公司；2. 买空卖空的投机商号

1. 高价贩卖不值钱股票的欺诈性经纪公司，通常通过电话跨国兜售。因这种经纪公司的活动场所通常相当简陋，英文也以 boiler room（锅炉房、开水间）来称呼这种公司。

2. 买空卖空的投机商号。这种非法经纪商在收到客户的买卖委托后，不会立即处理，而是等到股价升或跌至对自己有利的水平时才进场买卖，实际买卖价与客户委托价的差距则成了其利润。有时它们也会在价格有利时先自行买卖，而不以客户的交易委托为优先。

Budget 预算

政府或企业对未来一段时间的收入和支出的分项预测。

Budget Deficit 预算赤字

预算中支出超过收入的金额，通常是针对政府的收支而言。

▶ 参见 Budget（预算）。

Budget Surplus 预算盈余

预算中收入超过支出的金额，通常是针对政府的收支而言。

▶ 参见 Budget（预算）。

Buffer Stock　缓冲库存

国际组织持有的商品库存，其目的是通过这些库存商品的买卖来稳定价格。

Building Society　房屋抵押贷款协会

指英国一种接受储蓄存款，然后为购房者提供住房抵押贷款的金融机构。

Bulge Bracket　主承销商

指在上市公司首次发行中承销最大份证券的一组承销商，它们的名字通常被放在证券发行通告承销团名单的前列。

▶ 参见 Tombstone（证券发行通告）。

Bull　多头

相信价格将上涨而买进某种金融工具，期待涨价后高价卖出的市场人士。与空头相反。

▶ 参见 Bear（空头/看空者）。

Bulldog Bond　猛犬债券

指非英国借款人在英国发行的英镑债券，因斗牛犬（bulldog）是英国的一个标志而得名。

▶ 参见 Bond（债券）。

Bullet Bond　一次性偿还债券

利率固定、到期一次偿还本金的债券。由于不具任何特点，此种债券也称纯粹债券（straight bond）或固定利率债券（fixed bond）。此处的 bullet 指印刷业者在价格表中标示债券的大圆点。

▶ 参见 Bond（债券），Maturity（期限），Vanilla Bond（香草债券/常规债券）。

Bullet Redemption　一次性偿还

▶ 参见 Bullet Bond（一次性偿还债券）。

Bullion　金银条或块

非硬币形状的贵金属，例如金块或金条。

Bullish　看涨/看多/牛市的

相信价格将上涨。如果市场浮现看涨的气氛，价格会走高。与看跌或看空（bearish）相反。

参见 Bearish（看跌/看空/熊市的）。

Bull Market　牛市/多头市场

价格长时间持续上涨的市场，通常是因为市场人士普遍相信高价格有合理的支撑，并认为价格还将进一步上扬。与牛市相反的是熊市。

参见 Bear Market（熊市/空头市场）。

Bull Vertical Spread　看涨的纵向多空套做

一种在相关证券价格上升时可获得最大利润的期权策略。买入或出售期权都可以采用该策略。方法为买入行使价格较低的期权，卖出行使价格较高的期权，两者的到期日一样。

Bundesbank　德国中央银行

总部设在法兰克福，是 Deutsche Bundesbank（德国联邦银行）的简称，也可进一步简写为 Buba。网址：www. bundesbank. de

参见 Buba（德国央行），Central Bank（中央银行）。

Bundesobligationen（BOBL）　德国中期公债

期限在 2～6 年的德国联邦政府债券，也称 Kassen，1988 年起实际上已被 Schätze 所取代。

Bunds　德国长期公债

指期限可长达 30 年的德国联邦政府债券。

参见 Bond（债券）。

Bunny Bond　兔子债券

参见 Multiplier Bond（利息再投资债券）。

Burn 烧钱

▶ 参见 Cash Burn（烧钱率/现金消耗率）。

Bushel 蒲式耳

容量单位。英制，1 蒲式耳等于 8 加仑或 36.4 公升，用于量度玉米、水果及各种液体。美制，1 蒲式耳等于 35.3 公升。1 蒲式耳物品的重量视物品的种类而定。

Business Cycle 经济周期

指总体经济活动周而复始的一种波动。一个周期包含衰退（recession）、复苏（recovery）、顶峰（peak）及放缓（slowdown）四个阶段，由一个顶峰到下一个顶峰通常需要 5～10 年时间。

Business Risk 经营风险

指公司营业收入及获利增长不如预期的风险。

Busted Convertible 丧失转换价值的可转换证券

指因标的股票的市价跌至转换价下方，转换权的价值接近零的可转换证券。

▶ 参见 Convertible Bond（可转换债券），Convertible Preference Share（可转换优先股）。

Butterfly Spread 蝶状价差/蝶式买卖

一种期权交易策略，同时卖出一组平值跨式期权（at-the-money straddle）和买入一组价外异价跨式组合（out-of-the-money strangle）。如果标的资产的价格保持平稳，蝶式买卖即有利可图；而如果标的资产的价格剧烈波动，蝶式买卖的风险仍有限。

▶ 参见 At the Money（平值期权），Option（期权），Out of the Money（价外期权），Straddle（跨式期权组合），Strangle（异价跨式组合/勒式组合）。

Buy Back 回购

指公司在公开市场购买自身的股票，通常是因为公司认为自身的股价被低估了，回购股票的回报优于将现金投到业务上。理论上，回购后

公司在市场上流通的股票数减少，这些股票的价值会上升。回购股票实际上是将公司的现金储备直接返还给股东。

Buy Side / Buy-Side　买方/投资型金融机构

指主要业务为以自身或客户的资金进行投资的金融机构，例如基金和保险业。相对应的“卖方”(sell side）则是指业务重心为推销证券的投资银行及券商。

BV　有限责任公司

荷兰语 Besloten Vennootschap 的缩写，在荷兰和比利时的公司名称中代表有限责任公司（limited liability company)。

BVBA　私人有限公司

比利时的公司名称中表示“私人有限公司”（Besloten Vennootschap met Beperkte aansprakelijkheid）词组的缩写。

BVPS　每股账面净值

英文 Book Value Per Share 的缩写。账面净值（book value）等同股东权益(shareholders' euqity)，即总资产减去总负债。BVPS 等于账面净值除以已发行股数。股价除以 BVPS 即得出股价净值比（price/book ratio)，这是投资者衡量公司资产价值的重要指标。若股价净值比远低于1，公司通常会成为收购目标，因为觊觎此公司资产的同业会考虑收购这家公司的股权以取得其资产，而不是自己进行厂房和设备的投资。股价净值比对资本密集型的制造业公司特别有意义。服务业因固定资产较少，股价净值比通常比较高。

▶ 参见 Book Value（账面价值)。



CAC-40　法国 CAC-40 股价指数

法国股市的指标指数，由 40 只法国股票构成。较新的 CAC-General 指数由 100 只法国股票构成，使用更广泛，但 CAC-40 指数仍被视为基准指数。两种指数均以市值加权计算。**网址：www.euronext.com**

参见 Capitalization-Weighted Index（市值加权股价指数）。

Cache　高速缓冲存储器/快取记忆体

储存常用数据的特殊记忆体，目的是加快取用数据的速度。

CAGR　复合年增长率

英文 Compound Annual Growth Rate 的缩写，指一项指标（如营业收入或盈利）或一项投资的价值在某段时间内的平均年增长率。CAGR 并非代表某年实际发生的增长率，而是假设一个数值年复一年以固定的速度增长而计算出的年增长率。

Calendar Spread　交割月份差价

指同一商品，不同交割月份间的期货差价，如买一只 3 月的道琼斯台湾指数期货，同时卖出一只 6 月的道琼斯台湾指数期货之间的差价即为交割月份差价。

Call　看涨期权/认购期权/买权

一种期权合约，给予持有人在约定时间内以约定价格买入某一标的资产的权利。如果看涨期权的持有人选择行使权利，卖方（the seller / writer）有义务向其出售标的资产。持有人在签订合约时要付款给卖方。

参见 Hedge（对冲/套期保值/避险），Option（期权），Put（看跌期权/认沽期权/卖权）。

Callable 可提前赎回的

可提前赎回的债券（callable bond）给予发行人在债券期满前按约定条件赎回债券的权利。发行人通常会在票面利率高于市场利率时选择行使提前赎回权。一般来说，可提前赎回的债券通常附带对持有人的保护条款（call protection），注明发行人在某段时间内不能提前赎回。英文也称为 redeemable bond。

参见 Puttable（可卖回的）。

Call Money 通知存款

指可随时要求提取的计息存款，英文也称为 day-to-day money（隔夜资金）及 sight money（活期存款）。

参见 Money Market（货币市场）。

Call Provision 提前赎回条款

债券发行的一种条款，授予发行人在债券到期之前，赎回全部或部分债券的权利。

参见 Callable（可提前赎回的）。

Calmar Ratio Calmar 比率

Calmar 比率是将基金某段时间（通常是三年）的年均回报率，除以期内的最大跌幅（maximum drawdown）得出，是对冲基金用来衡量风险回报的指标之一，集中关注基金的下跌风险。一般而言，该比率数值越高越好。

C and F 成本加运费价格

英文 Cost and Freight 的缩写，表示商品的价格已包含了货物的成本及运费。

参见 CIF（到岸价格/成本加保费及运费价格）。

Candlestick Chart 烛柱图/阴阳烛图

技术分析中广泛使用的一种价格走势图。烛柱图与柱状图同样显示以下价格资料：开盘价、最高价、最低价和收盘价。中间的盒形（也称蜡烛的烛身）连接开盘价和收盘价，而烛身上下的细线（也称影线）

则连接最高价和最低价。实心（黑色或彩色）烛身表示开盘价高于收盘价，空心（白色或无色）烛身代表收盘价高于开盘价。

➤ 参见 Bar Chart（柱状图/柱形图），Technical Analysis（技术分析）。

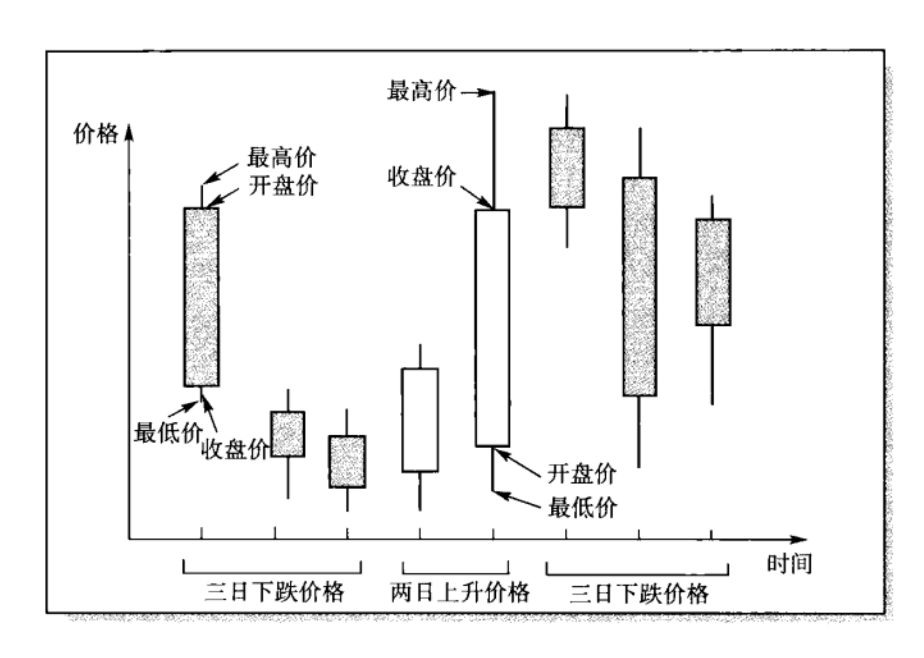


图 6 烛柱图/阴阳烛图

CAP 共同农业政策

英文 The Common Agricultural Policy 的缩写，指欧盟的共同农业政策。该政策旨在稳定欧洲农产品市场，确保市场在合理的价格下供应正常，同时保证农民收入水平。该政策的实施机制相当复杂，包括价格支持和贸易限制等措施。

➤ 参见 EU（欧盟），Green Rate（绿色汇率）。

Cap 利率上限期权

一种协助持有人规避利率上升风险的金融衍生工具，期限通常为 2 ~ 5 年。在有效期内，持有人可按约定的时段行使权利。在约定的时段内，若标的利率高于约定水平，持有人可行使权利并获得现金补偿，补偿金额视标的利率与约定水准的差距而定。

➤ 参见 Derivatives（衍生工具/衍生产品），Floor（利率下限期

权），Strike Price（行使价/履约价）。

Capacity Utilization　产能利用率

宏观经济指标之一，是实际产出对产出能力的比率。产出能力指在一定时间内利用现有的厂房和设备所能创造的最大产出量。

▶ 参见 Macro-Economics（宏观经济学）。

Capex　资本支出

▶ 参见 Capital Expenditure（资本支出）。

Capital　资本

资本在经济学上的定义是：生产中必需的、劳动力和土地以外的资产。在金融市场上，资本指主要用于购置资本品（capital goods）的金融工具，尤其是债务工具和股票。

▶ 参见 Debt（债务），Equity（股本/股权/权益/股票）。

Capital Account　资本账户/资本项目

国际收支上本国与外国之间资本流动的记录，反映本国资产和负债状况的变动，包含贷款和投资相关的资本流动。投资项目包括直接投资（direct investment）及证券投资（portfolio investment）。

▶ 参见 Balance of Payments（国际收支），Current Account（经常账户/经常项目）。

Capital Adequacy Ratio（CAR）　资本充足率

要求银行为应对业务所需而必须持有的最低资本水平，由十国集团（G10）的中央银行于1988年统一制定。该标准决定了商业银行必须持有的资本类别以及规模，并对银行可发放贷款种类也作出规定。按1988年的《巴塞尔资本协议》，商业银行的资本充足率最低须达8%。

在银行的资产负债表上，资产方包括贷款及银行选择持有的其他资产。这些资产牵涉的风险程度不一，银行监管机构会按资产的类别指定不同的风险权数（risk weighting），将各类资产乘以相应的风险权数，即可计算出一家银行所承受的整体信贷风险（即风险资产，risk weigh-

ted credit exposures/risk weighted assets)，再规定每家银行持有的资本额最少要相当于风险资产的某个百分比，也即资本充足率。风险权数由零至100%不等，一般标准是：现金及对政府的短期借贷的风险权数为零，即无须就此风险极低的资产持有资本；住宅按揭（抵押贷款）的权数为50%，一般贷款权数为100%。

▶ 参见 Basel Rules（巴塞尔资本协议），BIS（国际清算银行），G10（十国集团），Tier One（一级资本）。

Capital Allowances　投资抵减

指资本设备的支出能当做税务抵减的金额。英文也称 investment allowances 及 investment tax credit。

Capital Asset Pricing Model　资本资产定价模型

▶ 参见 CAPM（资本资产定价模型）。

Capital Base　资本基础

指公司已发行的股本加上储备及保留盈余（retained earnings）。

Capital Controls　资本管制

政府限制或禁止资本流出本国的措施。这种管制的威胁可能导致投资者和基金经理撤走资金，即所谓的资本外逃现象。

▶ 参见 Capital Flight（资本外逃）。

Capital Employed　动用资本/运用资本

指公司在经营中所动用的资本，可以指净资产（net assets），但经常是指包含了银行贷款和透支（overdrafts）的资本额。

▶ 参见 Capital（资本）。

Capital Expenditure　资本支出

添置长期资产的支出，常简称为 capex（资本支出）。

Capital Flight　资本外逃

指资金大量撤出一个国家。政治不稳定、货币贬值、新的管制措施

和税收，或担心政府限制资本流动等因素都有可能引发资本外逃。

Capital Gain　资本增值/资本利得/资本收益

指以高于资产成本的价格出售或转让资产所获得的利润。通货膨胀和汇率波动均可能影响实质资本利得。

Capital Goods/Equipment　资本品/资本设备

指用于生产其他产品的固定资产，如厂房和设备。

▶ 参见 Capital（资本）。

Capital Intensive　资本密集

指在生产设备上必须投入大量资本的经济部门。资本密集型产业包括钢铁、炼油及发电等。

▶ 参见 Labour Intensive（劳动力密集），Capital（资本）。

Capital Investment　资本投资

指在建筑物、厂房或机器等资本设备上的投资。例如，化学品提炼厂的建设是资本密集型的投资，需要投入大量的资本。

Capitalization　1. 市值；2. 资本总额

1. 公司所发行的股票的市场价值总和，等于发行股份数乘以每股市价。

▶ 参见 Share（股票/股份），Stock（股票）。

2. 指公司已发行的股本加上保留盈余（retained earnings）以及长期债务，也称已投入资本（invested capital）。

Capitalization Issue　资本化发行

公司将股东资金中的储备转移至资本项下，等于向股东免费发行股票。新发行的股票按持股比例向现有股东分发。这也称为发行红股（bonus issue）、免费发行（free issue）及红股发行（scrip issue）。

Capitalization Rate　收益资本化比率

通常指物业资产的回报率，以年度的净经营收入（租金收入减去固

定支出和杂项成本）除以资金成本（购买该物业时的价格），或选择以当前的市值为分母。如一栋房子的购入价为1亿元，而它的年租金净收入为1 000万元，它的收益资本化比率就是10%，意味着该项投资可以用十年的时间完成资本化——收回全部资金。

Capitalization-Weighted Index　市值加权股价指数

以成分股的市值为加权基础的股价指数，反映全部成分股总市值的变动。

▶ 参见 Stock Index（股价指数），Market Capitalization（市值/市场总值）。

Capital Loss　资本损失

指出售资产的所得低于资产成本所造成的损失。

Capital Markets　资本市场

股票及债券等资本工具进行交易的市场。企业通过资本市场筹措长期资金，期限在一年以内的资金融通市场则称为货币市场。

▶ 参见 Capital（资本）及 Money Market（货币市场）。

Capital Reserve　资本储备

股东资金的组成部分，又称不可分配的储备（undistributable reserve），是公司按照法规必须留存的收益，不得以现金发放给股东。重估储备（revaluation reserve）是资本储备的一种，源自资本资产的价值重估，而非一般的经营活动。资本储备还包括股票发行溢价（share premium）及资本偿还储备（capital redemption reserve）。

Capital Risk　资本风险

指公司的股票价格下跌或变得毫无价值，从而导致资本损失的风险。

▶ 参见 Risk（风险）。

Capital Turnover　资本周转率

反映企业资本密集程度的指标，也可视为资本运用效率的参考，等

于销售总额（或营业额）除以企业所动用的资本（capital employed）。资本周转率越低，要创造一定金额的收入就须动用越多的资本。

Capitulation 投降式抛售

指当多头完全放弃价格上涨的希望时，在熊市的谷底突然爆发的最后一波抛售浪潮。

▶ 参见 Bear（空头），Bull（多头）。

CAPM 资本资产定价模型

一种描述股票风险与预期收益之间关系的模型。该模型假定风险资产的收益率等于无风险资产的收益率加上风险溢价，而风险溢价等于股票的 β 值乘以市场整体收益率与无风险资产收益率之差。

▶ 参见 Beta（β 值/贝塔系数）。

Capped Note 有利率上限的浮息票据

指设定了票面利率上限的浮动利率金融工具。

▶ 参见 Cap（利率上限期权）。

Captive Insurance Company 附属保险公司/专属保险公司

指由非保险业的大公司所组织成立的保险公司，用来满足母公司部分或全部保险需要。利用附属保险公司可节约成本和少纳税，因此，当公司的规模大至可自保其风险时，往往使用附属的保险公司。

Carries 套期交易

伦敦金属交易所（LME）用语，指将某一交割月份的合约平仓，同时建立同一商品不同交割月份、性质相同的头寸，在其他市场则称为掉期（switches）。

▶ 参见 LME（伦敦金属交易所）。

Carry and Roll 债券利差交易

也称 carry and roll down，指以较低的利率融入资金，将之投资于收益较高的债券上，借此赚取利差。Carry 本身有“利差”之意，carry（positive carry/positive spread）在投资上常用的含义是指“投资收益高

于该项投资的融资成本”的状况。

Carry Trade 利差交易

泛指以较低的融资成本赚取较高的收益的交易。一般是指外汇上的利差交易，即借入利率较低的货币，然后买入并持有较高收益的货币，借此赚取利差。但高收益货币汇率风险也相对高，投资者要承担汇率损失的风险。

Carrying Charge 持仓费

持有商品所产生的费用，包括仓储及损坏保险费用。在商品按期货合约进行交割时，持仓费也包括确保商品质量的费用，其中有抽样、称重及修复损坏的成本。此词也用于描述不同交割月份的期约价差完全反映保险、仓储及利息成本的期货市场状态。

➤ 参见 Future（期货）。

Cartel 卡特尔

指为了影响商品的价格或供给而组成的企业、组织或国家集团。卡特尔的影响力不如垄断组织（monopoly）。卡特尔与Trust（托拉斯）概念上的表述有差异。卡特尔是同类性质企业为避免竞争而成立联合。托拉斯是同类或有连带关系的不同类企业以独占市场，增加利润为目的的联合。

Cash 现金

流动性极高的资产的合称，包含手头现金（硬币和钞票）、短期存款及其他极易变现的流动资产。

➤ 参见 Cash Equivalent（准现金/现金等价物）。

Cash and Carry Trade 买现卖期交易

套利交易的一种方式，通常指在买进现货（cash or physical commodity）的同时，卖出未来交割的期货合约。例如，一交易商买进一批咖啡现货，同时卖出在未来交付同量咖啡的期约。只要现货成本加上期货到期前咖啡的仓储及保险费用（后两者英文称为 the cost of carry）低于卖出期约所获得的收益，交易商即有利可图。cash and carry 是指套利者买

入现货（cash），然后持有（carry）现货以待期货的交割。也称基差交易（basis trading 或 buying the basis）。

参见 Arbitrage（套利），Basis（基差/价差/级差），Future（期货）。

Cash Burn　烧钱率/现金消耗率

指新公司尚未实现经营现金净流入之前，消耗其现金或风险资本的速度，通常以每月所消耗的金额来量度。

Cash Commodity　现货商品

指买卖完成后即须交割的商品，与约定一段时间后交割的期货不同。买卖现货商品的市场称为现货市场（spot market）。

参见 Derivatives（衍生工具/衍生产品），Spot Market（现货市场）。

Cash Cow　现金牛/摇钱树/高现金收益的产品或业务

可为公司带来稳定且强劲现金收益的产品或业务，通常成长性较差，但市场占有率较高，可为其他产品的开发提供资金支持。

Cash Crop　经济作物

指种植以供销售的农作物，如花卉，而种植以供食用作物则称为 Subsistence Crop（生存作物）。

Cash Dividend　现金股息

以现金发给股东的股息。现金股息来自当期盈利或累积盈余。

参见 Dividend（股息/股利/红利）。

Cash Equivalent　准现金/现金等价物

指极容易和很快可转换成现金的资产，持有这种资产如同持有现金。国库券便被视为准现金。此词也指一种另类的交割方式：卖方交给买方的不是证券本身，而是等值的现金。以现金结算远较以债券或股票等标的资产交割简单，当交易的一方对持有标的证券不感兴趣，但又希望规避利率或市场波动风险时，往往以此种方式结算。

▶ 参见 Cash（现金）。

Cash EPS 现金每股盈利

经营现金流量除以已发行股票数量的比例。

Cash Flow 现金流量

企业在某段时间内实际发生的现金流入及流出金额。经营现金流（cash flow from operating activities）是公司财务报表上的关键数字，反映公司产品及服务的销售所产生的现金流入或流出净额，约等于盈利加上非现金费用如折旧及摊销等项目。现金流量也指债券持有人自定期的利息支付及本金偿还中获得的资金流。

Cash Flow After Taxes 税后现金流量

扣除税收和折旧等费用之后的现金流量。

Cash Flow Return on Investment（CFROI） 投资的现金流回报

公司资本市值除以现金流量的比例。

Cash Flow Statement 现金流量表

公司资产负债表及损益表以外的重要财务报表，显示公司在一段时间内现金进出的情况，并解释某一期间现金资产的变动从何而来。现金流量表一般会将现金流量归为三大类：（1）经营现金流（cash flow from operating activities），反映产品及服务销售所产生的现金流入或流出净额，等于盈利加上非现金费用如折旧及摊销，再计入现金以外的流动资产及短期贷款以外的流动负债的变动，流动资产减少代表现金流入，流动负债减少则代表现金流出；（2）融资现金流（cash flow from financing activities），反映公司在发行股票或债券，向银行贷款，还债或派发股息等融资活动上的现金流；（3）投资现金流（cash flow from investing activities），反映公司投资或出售固定资产所产生的现金流。

▶ 参见 Cash Flow（现金流量）。

Cash Instruments 现金工具

▶ 参见 Cash Markets（现货市场）。

Cash Management Bills　现金管理国库券

指期限从数日至6个月不等，以贴现方式发行的国库券。标售方式与国库券相同，但标售时间不定，可以在标售当天才宣布，不允许作非竞争性的投标。

▶ 参见 Treasury Bill（国库券）。

Cash Markets　现货市场

也称为 spot market 或 physical market，指货物买卖后立即付钱交货的市场。

Cash Price　现金价格

购买和交割现货商品的价格。

Cash Ratios　现金比率

现金资产与负债之比。银行的现金比率也称为现金存款比率（cash-deposit ratio）或储备比率（reserve ratio），指银行手头持有的钞票及硬币等现金资产与存款总额之比。为应对存款人提款之需，银行必须持有一定金额的现金。

▶ 参见 Cash（现金）。

Cash Settlement　现金结算

现金结算是金融期货最常用的结算方式。按照此方式，期货合约到期时不以标的资产如证券或实物商品进行交割，而根据交易所公布的结算价计算未平仓合约的价值，由损失的一方支付现金给获利方以结清头寸。另外，该词也指那些在交易当天办理交割及结算的交易。

▶ 参见 Future（期货），Closing a Position（平仓/结清头寸）。

CBOE　芝加哥期权交易所

英文 The Chicago Board Options Exchange 的缩写。芝加哥期权交易所是全球最大的上市期权市场，主力发展股票期权。▒ **网址：www.cboe.com** ▒

▶ 参见 Option（期权）。

CBOT 芝加哥期货交易所

英文 The Chicago Board of Trade 的缩写。芝加哥期货交易所是全球历史最悠久的期货交易所，主要从事金融期货和农产品期货的交易。

网址：www. cbot. com

▶ 参见 Future（期货）。

CD 存款单

英文 Certificate of Deposit 的缩写。存款单是将资金存于银行或其他金融机构所得的凭证，其期限是固定的，利息按面额以约定利率计算，而不是以贴现方式表示，到期时付息。

▶ 参见 Maturity（期限），Money Market（货币市场）。

CDO 债务担保证券

英文 Collateralized Debt Obligation 的缩写，指以债券、贷款或其他资产的组合为抵押而发行的有资产担保的证券。发起人以作为抵押的资产，组合成立特定目的的投资机构（Special Purpose Investment Vehicle, SPV），由 SPV 发行 CDO。CDO 的信用评级有时可高于所有作为抵押的个别资产，但其风险的透明度可能会有所降低。CDO 的结构与抵押担保证券（Collateralized Mortgage Obligation ，CMO）和债券担保证券（Collateralized Bond Obligation，CBO）类似。不同之处在于 CDO 的抵押资产包含不同类型的债务。

▶ 参见 ABS（资产担保证券），CMO（抵押担保证券）。

CDS 信贷违约互换合约

英文 Credit Default Swap 的缩写，是一种以固定收益产品为标的的衍生工具。买卖双方定下合约，由买方定期付款给卖方，以交换一旦标的资产出现违约情况时，卖方要补偿买方损失的责任——买方可以在收取了标的产品的票面价值后，把已违约的资产交付给卖方；也可以由卖方把面值和市值之间的差额以现金偿付给买方。

从产品设计的原理看，CDS 类似为信贷违约买保险；但在实际操作中，相当一部分 CDS 已成为买卖双方就某项债权是否会违约而进行对赌的工具——买方把宝押在该项债权会违约，而卖方则预期借贷人的还款能力会有所改善。买方可以是标的物的实际拥有者，也可以是毫不相

干的第三者。

CDS 允许银行或其他放款机构把违约风险转移给保险公司或投机人士等第三者，这有可能会导致部分从业者在放款时不负责任地为不适当的人或资产提供抵押贷款。对冲基金等也可利用这种工具来就大至一国的国家信贷风险，小至企业或消费者的信用状况进行投机性活动。对冲基金在卖出一份 CDS 合约后，还可以层层转手，或进一步包装成其他更为复杂的金融产品，形成一个缺乏透明度、缠绕不清的资金链条。

Central Bank　中央银行

是一国或多国货币体系中的主要监管性银行。中央银行的职能通常包括控制信贷体系，发行钞票、硬币及监管商业银行。中央银行也管理外汇储备，维护本国货币的价值以及充当政府的银行。国际上主要的中央银行包括英格兰银行（Bank of England，BOE）、美国联邦储备委员会（Federal Reserve Board，FED）及欧洲中央银行（European Central Bank，ECB）。

CEO　行政总裁/执行长/首席执行官

英文 Chief Executive Officer 的缩写，是公司最高行政负责人的职衔。

Cereals　谷物

指诸如小麦、燕麦、大麦、裸麦、大米、玉米、小米和高粱等普遍交易的农作物。

Certificate　证书

指代表公司所有权的实际凭证。

Certificate of Deposit　存款单

参见 CD（存款单）。

Certificate of Indebtedness　债务凭证

美国财政部发行的短期债务工具，期限不超过一年，类似国库券。债务凭证按约定的票面利率支付利息，这与国库券按面值贴现发行不

同。债券凭证的主要客户是银行、公司和富有的个人。

▶ 参见 Coupon（票面利率/息票），Treasury Bill（国库券）。

CFA 特许财务分析师/注册财务分析师

英文 Chartered Financial Analyst 的缩写，由 CFA 公会颁授的财务分析专业资格。

▶ 参见 CFA Institute（特许财务分析师/注册财务分析师公会）。

CFA Institute 特许财务分析师/注册财务分析师公会

颁授特许财务分析师（CFA）专业资格的非营利机构，在超过 100 个国家有逾 7 万名会员，为财务分析业制定专业及道德上的标准，以前称投资管理与研究协会（Association for Investment Management and Research，AIMR）。

CFO 财务总监/财务长/首席财务官

英文 Chief Financial Officer 的缩写，是公司财务负责人的职衔，负责处理公司的资金及财务计划等问题。

CFTC 美国商品期货交易委员会

英文 Commodities Futures Trading Commission 的缩写，是负责监管美国国内期货与期权交易所及其成员的美国政府机构。▒ **网址：** www.cftc.gov ▒

▶ 参见 Future（期货），Option（期权）。

Chaebol 韩国综合企业财团/财阀

韩国多元化经营的企业集团的通称。Chaebol 当做英文使用时，单数与复数相同。

Channel Lines 趋势轨道

趋势轨道由技术分析图表上连接一连串高点，以及连接一连串低点的两条相互平行的直线所组成。如果价格穿越其中一条线，可能意味着出现突破性的走势。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

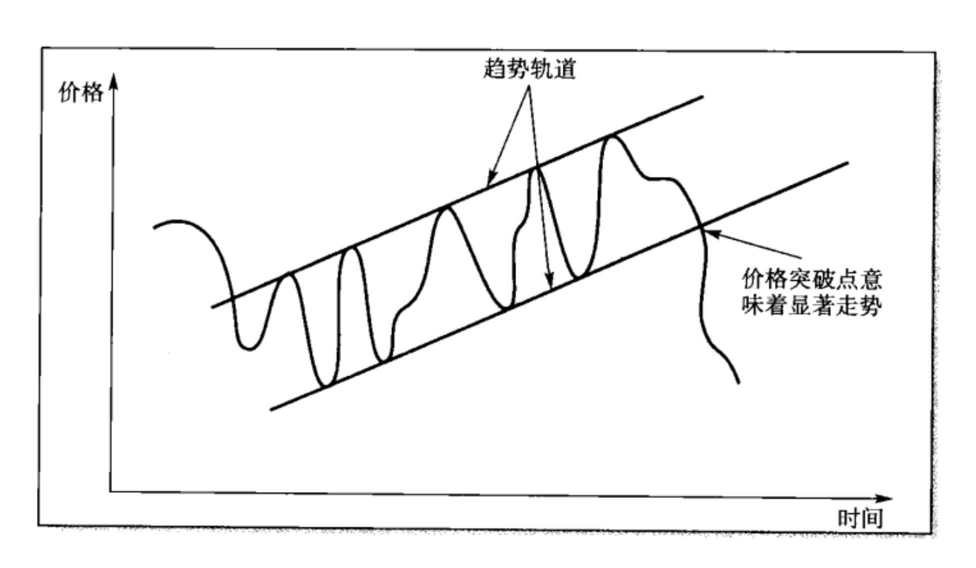


图7 趋势轨道

Chapter 7 《美国破产法》第七章

《美国破产法》第七章是关于非自愿清盘的法规，债权人据此请求法庭颁令判决债务人破产。该章赋予由法庭指派的临时托管人经营债务人的业务，以避免资产流失的广泛权力。

▶ 参见 Insolvent（无力偿付/资不抵债）。

Chapter 11 《美国破产法》第十一章/破产保护令

按《美国破产法》第十一章的安排，无力偿债的债务人若成功申请破产保护，将可保住企业的财产及经营的控制权。这种安排给予债务人和债权人相当大的弹性合作重组公司，以期公司能起死回生。

▶ 参见 DIP（申请了破产保护的公司），Insolvent（无力偿付/资不抵债）。

Charge Off 出账/销账

1. 注销被视为无法收回的债务，也称为坏账。
2. 对公司盈利产生负面影响的一次性支出。

Charting 图表法

技术分析所使用的一套方法，将交易量、未平仓合约、价格走势、

结算价及其他指标以图表呈现，以预测市场走势。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Chartist 图表分析师

运用技术图表来研判市场走势的分析师。图表分析师通过追踪趋势线及发现技术形态等技巧，试图预测市场的走势。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Chart Points 图表点

指图表上用来连成一条连续线的价格点。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Cheapest to Deliver 最低价交割

参见 CTD（最低价交割）。

Chinese Wall 职能与资料分隔制度/防火墙

指为防范价格敏感资料在同一金融机构内的交易，以及在基金管理与企业融资部门之间传递的措施。例如，如果企业融资部门将即将进行的收购计划告知交易部门，会被视为不适当的行为，在一些国家甚至是非法的。

Choice Price 单一报价

指交易商不管客户是向其买进还是卖出，报出单一的确定价，即 bid（买方出价，即交易商的买入价）和 ask（卖方报价，即交易商的卖出价）之间的差价为零。

▶ 参见 Ask（卖方报价），Bid（买方出价），Bid-Ask Quote（买卖方报价），Spread（价差）。

Churning 过度频密的买卖/挤油交易

指经纪人利用客户的资金进行过量的买卖，旨在赚取额外佣金。就整体市场而言，也指交易热络，但市场走势不明朗的一段时期。

▶ 参见 Broker（经纪人）。

Cia 公司

西班牙的公司名称中表示“公司”（compania）一词的缩写；葡萄牙的公司名称中的“公司”（companhia）一词的缩写也为 Cia。

Cie 公司

法国的公司名称中表示“公司”（compagnie）一词的缩写。

CIF 到岸价格/成本加保险费及运费价格

英文 cost（成本），insurance（保险费）和 freight（运费）的缩写，指商品的价格已包含货物的成本、保险费及运费。

▶ 参见 C and F（成本加运费价格）。

Circling 证券的预售/圈售

指承销商在证券正式发行前，接洽可能购买的客户，以确定他们愿意购买的价格和数量。

Circuit Breakers 停板制度/自动暂缓交易机制

指一旦价格跌幅达某一百分比，按交易所规定暂停交易一段时间的制度，其目的在于限制恐慌性抛售。

▶ 参见 Limit Up/Down（涨停板/跌停板）。

City 伦敦金融区/伦敦城

特指伦敦的金融中心区，英文称为 the City 或 the Square Mile。

Clean Price 除息价格

不含应计利息的债券报价，一般报价均为除息价格。

▶ 参见 Dirty Price（含息价/全价）。

Clearing Bank 清算银行/结算银行

指一国的支票结算体系的会员银行。支票结算（to clear a cheque）是指处理支票以令收款人收到款项。结算系统也可能会为标准化的支付指令，例如定期支付指令（standing orders），提供结算服务。

Clearing Fee　清算费用/结算费用

清算公司或结算公司向接受其服务的投资公司收取的费用。

Clearing House　清算所/结算所

为市场上所有交易进行结算的行政中心。除负责交易结算的行政工作外，清算所也确保合约的履行。一旦买卖单成功撮合，清算所即成为买卖双方各自的交易对手，从而大大减低交易的对手风险（counterparty risk）。清算所的职能还包括确保标的金融工具或商品实际交割以履行期货合约，并维持保证金账户的资金水平。

▶ 参见 Margin（保证金）。

Clearing System　清算系统/结算系统

旨在方便证券所有权的转移，并安排证券托管的系统。

▶ 参见 Clearstream（Clearstream 国际结算系统），Euroclear（欧洲结算系统）。

Clearstream　Clearstream 国际结算系统

证券结算与托管的国际系统，2000 年由世达国际结算系统（Cedel International）与德国证券交易所结算系统（Deutsche Borse Clearing）合并而成。▒ **网址：www. clearstream. com** ▒

▶ 参见 Clearing System（清算系统/结算系统），Custody（托管/保管），Settlement（结算）。

Clone Fund　同源基金/旁生基金

以某一现有的共同基金为模仿对象，旨在复制出同样投资表现的基金。这种基金曾经在加拿大非常流行，因为直至 2005 年年中法规修改前，在加拿大国民注册退休储蓄计划（RRSP）中，海外投资的比重受到限制。为规避这种限制，市场上出现了旨在复制海外基金（如美国标准普尔 500 指数基金）表现的本地基金，以此满足加拿大投资者的需要。这种基金主要通过买卖衍生工具来复制模仿对象的表现。

同源基金也指基金公司所推出的，与旗下另一档基金投资结构非常相似的基金。通常是基金公司在旗下某档基金因规模太大而发生资金运

作不灵活而关闭时，另外发行的一只结构相似的新基金，使投资者不致失去一个投资选择。

Closed-End Fund 封闭式基金

指具有固定的核定资本，不可应客户需求随时增发的一种基金。封闭式基金与一般的公司股票类似，在首次公开发行（IPO）时向公众发行固定数量的证券，随后在证券交易所买卖。与开放式基金（open-end fund）不同之处在于，封闭式基金没有义务按客户需要增加发行或是赎回基金。封闭式基金股票的价格完全由市场需求决定，因此可能高于或低于其资产净值。在美国称为封闭式投资公司（closed-end investment company），在英国称为投资信托（investment trust）。

▶ 参见 Open-End Fund（开放式基金），Mutual Fund（共同基金）及 Unit Trust（单位信托）。

Closing a Position 平仓/结清头寸

平仓是指将交易头寸结清，即以卖出来结清多头头寸，以回补（即买入）来结清空头头寸。在期货或期权市场，平仓也指在合约到期时交付标的金融工具或实物商品以供交割。

▶ 参见 Long（多头），Short（空头）。

Closing 收盘/交易结束

1. 一个交易日的结束。
2. 房屋销售中的最后一个程序，即签署和记录文件。

CLS Bank 持续联系结算银行

在多国中央银行及国际清算银行（BIS）的支持下，由主要外汇交易银行成立的一家银行，旨在提供全球外汇交易结算服务。CLS 是英文 Continuous Linked Settlement 的缩写，指持续联系结算其设立旨在消除跨国货币结算风险（Herstatt Risk），即外汇交易的海外对手未能履约的风险。网址：www. cls-services. com

▶ 参见 BIS（国际清算银行），Herstatt Risk（赫斯塔特风险/跨国货币结算风险），Settlement（结算）。

CME 芝加哥商业交易所

英文 The Chicago Mercantile Exchange 的缩写。芝加哥商业交易所是第一家从事金融期货交易的期货交易所，主要从事短期利率及外汇期货的交易。▒ 网址：www. cme. com ▒

▶ 参见 Future（期货）。

CMO 抵押担保证券

英文 Collateralized Mortgage Obligations 的缩写，指以物业按揭（房地产抵押贷款）为抵押品而发行的证券。按揭贷款的现金流及期限差异很大，如果将其分类集中以便发行 CMO，即可计算整体现金流及按计划支付利息。

▶ 参见 ABS（资产担保证券），CDO（债务担保证券），Securitization（证券化）。

Co 公司

广泛用于指英文"company"一词的缩写。在荷兰，"公司"一词也用此缩写。

COB 巴黎证券交易所业务委员会

法文 Commission des Opérations de Bourse 的缩写，是法国证券市场的监管机构。▒ 网址：www. cob. fr ▒

Cocktail Swap 鸡尾酒式互换/混合型互换

指各种不同类型互换合约的混合体，常用于分散主要融资交易的风险。

▶ 参见 Swap（互换/掉期）。

Co-Financing 联合融资

指由商业银行与国际金融机构（例如，国际货币基金组织和世界银行）共同为一国提供融资资金。国际机构的参与可增强商业银行的信心。

Coffee, Sugar and Cocoa Exchange 纽约咖啡、糖及可可交易所

▶ 参见 CSCE（纽约咖啡、糖及可可交易所）。

Coincident Indicators 同步指标

反映与经济周期同步变化的经济因素，包括零售销售和工业生产。与之相对，领先指标监测先于经济周期出现变动的因素，用于预测经济总产出及活动的变化。领先指标包括股价指数、资本产品订单、房屋建筑订单及消费者信心指数等指标。滞后指标则指其变动落在经济周期之后的经济指标，包括劳动力成本和利率水平。

参见 Leading Indicators（领先指标）与 Lagging Indicators（滞后指标）。

Collar 利率上下限期权/利率项圈期权

指结合利率上限（cap）和利率下限（floor）的期权，将利率限定在一个固定的区间。金融机构向贷款者出售利率上限期权，同时向其买入利率下限期权。如果两笔期权费（premium）相等，则双方皆不必付出期权费。

参见 Cap（利率上限期权），Derivatives（衍生工具/衍生产品），Floor（利率下限期权）。

Collateral 抵押品/担保品

指债务人提供作为偿债担保的资产。如果债务（贷款或债券）到期时债务人无力偿还，债权人有权将抵押品变卖以抵本息。

Collateralized Mortgage Obligations 抵押贷款担保证券

参见 CMO（抵押担保证券）。

Collective Fund 集体基金

一种结合不同个人和组织的免税资产以创造一个多元化投资组合的投资工具。

Combined Option 期权组合/混合式期权

指至少包含一份看涨期权（call）和一份看跌期权（put）的期权组合，组成部分可单独履行或交易，但起初是当做一个整体看待的。期权组合可作为投资者按其对市场的观点下注的工具，也可当做降低期权费（premium）成本的手段。跨式期权组合（straddle）与异价跨式组合

(strangle) 是两种常见的期权组合。

▶ 参见 Call（看涨期权/认购期权/买权），Option（期权），Put（看跌期权/认沽期权/卖权），Straddle（跨式期权组合），Strangle（异价跨式组合/勒式组合）。

COMEX 纽约商品交易所

指纽约一家主要从事金属期货买卖的交易所。**网址：www.comex.com**

▶ 参见 Future（期货）。

Commercial Banks 商业银行

指提供批发和零售银行服务，同时也参与同业市场操作的金融机构。商业银行吸收客户的存款，并提供支票结算服务。在英国，商业银行也称为清算银行（clearing banks）。在美国，商业银行也称金融中心银行（money-centre banks）。当商业银行需要短期资金时，可向中央银行借款。商业银行与投资银行或商人银行（merchant banks）不同，后者专门为公司筹措资金，并不提供一般的商业银行服务。

▶ 参见 Central Bank（中央银行），Investment Bank（投资银行）。

Commercial Mortgate-Backed Security (CMBS) 商业抵押支持证券

类似于抵押支持证券，但贷款担保品是商业而非住宅地产。

▶ 参见 MBS（抵押贷款支持证券/按揭证券）。

Commercial Paper 商业票据

▶ 参见 CP（商业票据）。

Commission House 佣金经纪商

期货市场用语，指代客户买卖期货合约的公司，其收入主要来自服务佣金。

▶ 参见 Future（期货）。

Commission Merchant 期货经纪商

期货市场用语，指代交易所另一会员或非会员客户买卖的公司或个人，他们以自己的名义交易，因而承担如同当事人的责任。

▶ 参见 Future（期货）。

Commitment Fee 承诺费

指借款人就贷方承诺提供资金而支付的费用。银行向客户出具承诺书，承诺在一定额度内提供贷款，如果客户日后并没有动用这笔资金，为弥补银行因承诺贷款而不能随意使用该笔资金的损失，银行向客户收取的费用即为承诺费。

Commitments of Traders 交易商持仓报告

由美国商品期货交易委员会这一监管机构发表的月度报告，显示大交易商、投机客、套利者和小量交易户所持有的未平仓合约状况。

▶ 参见 CFTC（美国商品期货交易委员会），Open Interest（未平仓合约）。

Commodity 初级产品/大宗商品

指用做食品或制造用的天然原料。可分以下五大类：（1）石油和天然气；（2）金属；（3）谷物和油籽；（4）糖、可可、咖啡和茶等软性产品；（5）橡胶、棕榈油、棉花和羊毛等种植园作物。在交易所买卖的初级产品按合约指定的商品数量、质量及交割日期报价，通常也以远期、期货和期权合约形式交易。如果在交易所以外买卖，初级产品通常通过个别生产者与使用者之间的直接接触而成交，每一笔交易都是“量身定做”的合约，双方往往会签订长期供应合约。

Commodity Agreement 商品协定

主要生产国与消费国就调节某种原料商品的产量及价格而达成的协定。生产国可能会通过协议以配额、囤积产出或减产等手段来限制出口。协议方的行动有时会由市场价格触及某一触发点（trigger price）所引发。此种协定通常只能取得有限的短期效果。

Commodity Exchange Inc. 纽约商品交易所

▶ 参见 COMEX（纽约商品交易所）。

Commodities Futures Trading Commission　美国商品期货交易委员会

▶ 参见 CFTC（美国商品期货交易委员会）。

Common Stock　普通股

英文也称 ordinary shares 或 common shares，代表在有限责任公司中的所有权。普通股股东的责任（liabilities）只限于股东资金，换言之，其最大的损失限于其投入的金钱及应得的累计盈余，不会损及个人其他财产。股东通常任命董事代为管理公司。公司宣布分红时，股东有权获得股息。在公司财产及收入的分配上，普通股股东的权益称为最后索取权（last claim 或 residual claim），即在满足所有债权人之后剩下来的才是属于股东的。

Company　公司

如何衡量一家公司

一家公司的经营表现和财务状况，至少应从两方面来衡量：

细察公司的**损益表（profit and loss account）**以了解该公司收入与支出的状况。

研究**资产负债表（balance sheet）**以了解公司在某一时点资产与负债的规模及品质。

1. 损益表

绝大多数在**证券交易所（stock exchange）上市（listed）**的公司每年至少公布一次损益表，大部分每年公布两次，而且有越来越多的公司每季公布一次以迎合美国的标准。损益表上每一个数字均有一个上一期或上年同期的可比较的数字，据此可观察公司的业务是处于扩张还是收缩，是经营得更好还是更糟糕。你可以将第二季度的**利润（profit）**与第一季度相比较，但必须小心避免受重大的季节性因素误导，比如野营设备公司春季的销售额可能会猛增。不排除这种季节性因素，就无法有效地比较季度业绩。将季度业绩与上年同期比较通常会有较好的效果。

损益表上第一个要研究的项目是公司的营收，也称**销售额（sales）**、**营业收入（revenue）**或**营业额（turnover）**。营收是粗略地

显示某段时间内公司经营规模的指标，从中可观察公司是处于成长还是萎缩状态，但营收规模并不能说明一切。例如，因业务性质所致，超级市场的销售额相对其利润而言非常大，因此其**利润率（profit margin）**通常相当低。相反，一家销售特殊软件的公司销售额可能不高，但因成本非常低而可赚取很高的利润率。

下一个重要项目是**销售成本**，英文称为 **cost of sales** 或 **cost of goods sold**。销售成本是公司出售的商品或服务的直接成本，即为制造这些产品所直接投入的原材料及劳动力的成本，但不包括无法轻易按合理比例分摊到各种产品上的**间接成本（overhead）**。间接成本以**销售及行政费用（sales and administrative expenses）**为主，如广告推销及后勤部门的支出，通常合称**营业费用（operating expenses）**。

以超市为例，其销售成本最主要就是从供应商买进货品的成本，加上前线人员如收银员薪水这些直接成本，而其营业费用包括广告及一般行政支出等项目。受业务性质所限，超市在扣除销售成本及营业费用后，所得的盈余相对于销售额而言（即利润率）通常都很低。而像上述的软件公司，其销售成本实际上可能只是在车房里工作的两个程序编写员的酬劳，而且其营业费用也可能很低，因此其利润率要远高于超市。

销售额减去销售成本即得出**毛利（gross profit/gross margin）**，一般以百分比的形式表达（即毛利率，由毛利除以销售额得出）。毛利减去营业费用得出**营业利润（operating profit）**，将营业利润除以销售额即得出营业利润率。将全部收入及费用，包括**利得税（profit tax）**计算在内，即得出**净利润（net profit/net income）**，即英文俗称的 **bottom line**。净利润除以销售额即得出**净利润率（net profit margin）**。

公司若举债发展业务，就会有**利息支出（interest charges/interest expenses）**。这项支付给债权人的费用一般不会归入营业费用，因为这是源自公司的财务运作，而非业务经营活动。当然，核心业务为接受存款及发放贷款的银行业，利息收入及支出在损益表上的表达方式与一般企业会大相径庭。

以超市为例，其利息支出可能非常高，因为超市为建设商店及派货仓库或许会大量举债，而一家软件公司则可能根本就没有借款。分

析师会关注公司的盈利的**利息偿付倍数（interest cover）**，该比率计算公司的盈利是利息支出的多少倍。

公司的成本或费用中，**固定资产（fixed assets）**的**折旧（depreciation）**及无形资产如**商誉（goodwill）**的**摊销（amortization）**是非现金支出。公司的营业利润再计入性质特殊的收支项目，如利息支出及非经营损益，即得出税前获利（pretax profit 或 profit before tax）；再扣掉公司应缴税款，即得出净利润。净利扣掉**少数股东（minority interest）**应占利润及**优先股股东（preference shareholders）**的股息，即得出（普通股）**股东应占溢利（attributable profit）**。少数股东是指在集团子公司中持有少数股权的投资者。

股东应占溢利表达为**每股盈利（earnings per share，EPS）**更具意义，对股东衡量公司获利的变动更具参考价值。若公司有发行**认股权证（warrants）**或**可转换债券（convertible bond）**等可能导致公司增发新股的金融工具，每股盈余可能会因而遭稀释。因此，公司往往被要求计算出**全面摊薄（fully diluted）**每股盈余，即股东应占溢利除以计入可能增发的新股的总股数。

公司获利增长不代表每股盈余必然增加，因为就算股东应占溢利增加一倍，只要发行股票数量增幅更高，每股盈余反而会下降。公司通常会公布已发行股数，列明股本变动的细节。**股票认购权发行（rights issue）**或**发行红股（bonus issue/scrip issue）**均是会增加发行股数的活动。

股东对应占溢利的处置非常感兴趣。这些利润可留做公司的储备，作为未来发展的资金，也可以股息的形式派发给股东。

分析师会关注公司的**股息保障倍数（dividend cover）**，即应占溢利对股息的倍数，以研判公司向股东支付现金股息的能力及与同业相比公司在派息上是吝惜还是大方。不需要资金作进一步发展的公司可能会将大部分利润以股息派发给股东，而正在快速扩张的公司则可能完全不派息。视不同的投资要求而定，股东不一定要求有稳定的股息收入，公司资本增值、股价上涨或许已足以满足大部分股东的需要。

除了营业利润和净利润外，分析师还相当重视其他一些基本的盈利指标，主要包括**息税前利润（EBIT）**，即未扣掉利息及税项支出的利润，以及**未计利息、税项、折旧及摊销的利润（EBITDA）**。后者剔

除折旧及摊销两项非现金支出对盈利的影响，但可能会忽略过度扩张所隐藏的严重问题。

2. 资产负债表

单靠损益表分析公司的收支状况，而不考究当时公司的资产负债规模及品质，很可能无法正确和全面地衡量一家公司。投资者还须研究公司的资产负债表。公司每年通常只公布一次比较详细的资产负债表，收在**年度报告**（**annual report**）中。该报表显示公司在某一时点（通常是会计年度结束时）资产和负债的状况，一方面列出公司的**债务**（**liabilities**）和股东资金，显示公司的资金来源；另一方面则列出**资产**（**assets**），显示公司的资金已用于什么地方。

公司的第一笔资金通常来自股东出资，即向股东发行股票而获得的**股本**（**equity**）。公司可通过向公众发行股票来筹措资金，如进行**首次公开发行**（**initial public offering，IPO**），同时成为上市公司，但也可以直接向机构投资者筹资，即进行**配股**（**placing**）。另外，公司也可通过**发行认股权证**（**rights issue**）再次集资。集资活动通常须借助**投资银行**（**investment bank**）的服务。

即使是派发高额股息，公司通常还是会留存相当部分的盈余，当做公司营运及发展的**储备**（**reserves**）。股本加上储备合称**股东资金**（**shareholders' funds**），也称**股东权益**（**shareholders' equity**），也等同于**净资产**（**net assets**）。

公司也会有各种形式的债务，如银行透支、短期借款安排、**长期债券**（**bonds**）及**信用债券**（**debentures**）等。若公司破产，债权人的索偿会优先得到处理，剩余的资产才是股东的。因此，股东所承担的投资风险高于债权人。分析师会关注公司的**负债权益比率**（**debt-to-equity ratio**），即负债除以股东权益得出的比率。高负债比率的公司可能会被视为具有较高投资风险，因为即使不景气，公司还得给债权人支付大笔的利息，而主要靠股本融资的公司则可以选择不派股息。

允许公司赊账的供应商在公司付清款项前，实际上也是为公司提供融资的债权人。分析师会观察公司的**速动比率**（**quick ratio**），以衡量其偿还短期债务的能力。速动比率为公司的流动资产（但不包括流动性较低的库存）对流动负债的比率，英文也称为 **acid test ratio**（**酸性测试比率**）。

分析师也关注公司的总体**现金流（cash flow）**，他们想知道公司的经营活动是在赚取现金（净现金流入），还是在快速地消耗现金（净现金流出），后者可以**现金消耗率（cash burn）**来衡量。当公司处于快速扩张阶段时，消耗现金也许是合情合理的，但这种情况是不可能长期继续下去的。

资产负债表的资产方显示公司资金的去处，这主要包括投资在土地和厂房等固定资产上，而原材料、半成品和成品的库存及应收款等流动资产均会占用资金。当然，公司还会保留一定数额的现金。

Competition Commission 英国竞争委员会

英国负责监督垄断、合并和反竞争活动的机构。**网址:** www. competitioncommission. org. uk

Competitive Bid Auction 竞争性标售

发行政府公债时常用的标售方法。竞标者提出欲购买的数量及价格，债券按竞标者的需求及由此决定的利率分配，先满足最高价的投标，然后自上而下分配直至售出整批债券。

▶ 参见 Dutch Auction（荷兰式拍卖），Non-Competitive Bid Auction（非竞争投标拍卖）。

Compound Annual Growth Rate 复合年增长率

▶ 参见 CAGR（复合年增长率）。

Compounding 复利增长

指投资的价值因复利作用而增长的过程。

▶ 参见 Compound Interest（复利）。

Compound Interest 复利

指利息计算的基础是本金加先前累积的利息，与单利相对，后者指利息只以初始本金为计算基础。“按年复利”（compounding annually）是指当年利息只在一年结束时一次性纳入下一年的计息基础。例如，如果存入100英镑，年利率为10%，那么一年后可获得110英镑。如果按

单利方式计算，两年后可获得120英镑，三年后则是130英镑，而复利计算则将上年的利息也纳入计息基础，即两年后可得121英镑，三年后则是133.10英镑。相对于单利方式，三年后额外的3.10英镑利息即是复利作用的结果。

参见 Simple Interest（单利）。

Compound Option 复合期权

指以期权为标的金融工具的期权。复合期权给予持有者在某一约定日期以约定价格买入或卖出一份期权的权利。投资者行使复合期权后，便会持有或卖出一份标准的期权。复合期权可作为高杠杆投资的工具，投机者只需较少的资金便可买入复合期权，随后再看是否投入更多的资金来买进复合期权的标的期权，最后再决定是否花钱买进最终的标的金融工具。

参见 Gearing（杠杆比率），Option（期权）。

Concerted Intervention 联合干预

指多家中央银行按既定计划同时干预外汇市场，通常是应某一试图维持目标汇率的中央银行的请求而进行。干预的目的可能是按既定政策支撑或削弱某一货币的汇价，也可能是为了击退投机性的资金流。

参见 Intervention（干预）。

Concert Party 伙同方

参见 Acting in Concert（共同行动）。

Concession Agreement 特许协议

政府授予企业一项权利，但会列出这家企业在当地运营要遵守的规定。

Conditionality 国际货币基金组织的贷款条件

国际货币基金组织（IMF）对借款国施加的要求，通常涵盖经济政策、政府支出与税收及汇率政策等。

参见 IMF（国际货币基金组织）。

Conference Board　美国经济咨商会/会议委员会

美国一家非营利组织，发布有关管理及市场方面的研究报告，其中包括每月对消费者信心的调查。网址：www. conference-board. org

Conglomerate　综合企业/企业集团

指经营多种不同性质业务的企业集团，旗下通常有多个从事不同业务、各自独立运作的子公司。

Consensus Estimates　市场平均预估/一致性估计

多位分析师对一家公司未来业绩的平均预期，反映市场对此的平均预期，其涉及数字主要包括每股盈利（EPS）、股息及营业收入。基于市场对每股盈利的平均预估，可算出公司当前年度及来年的预测市盈率。

CONSOB　意大利全国公司和证券交易所监管委员会

意大利语 Commissione Nazionale per le Societáe la Borsa 的缩写，是意大利监管公司和证券交易所的官方机构。网址：www. consob. it

Consolidated Balance Sheet　合并资产负债表

集团的资产负债表，显示母公司及旗下子公司作为单一实体的资产与负债状况。也称合并账户（consolidated account）。

参见 Balance Sheet（资产负债表）。

Consolidation Phase　整固阶段/盘整期

指市场横向整理，尽管价格小幅地升升跌跌，但整体水准大致持平。此阶段市场成交量通常平稳地保持在低位。

Consortium　国际财团

为共同进行某一项目而组成的公司集团。

Constant Proportion Portfolio Insurance（CPPI）　固定比例投资组合保险

旨在确保定期或在未来某个时期获得最低固定回报的策略。该策略

本质上是在产品存续期间不断调整所谓的高风险资产（通常是股票）和无风险资产（通常是债券或现金）的投资比例。在高风险资产价值上升时，资产组合中配置更多此类资产，相反则配置更多无风险资产。只要高风险资产价值没有大幅下跌，就能确保获得最低回报。

Consumer Confidence　消费者信心

反映大众消费意愿的经济指标。由于消费支出对经济有重要影响，因此人们密切关注消费者信心的变化，以此作为预测未来经济形势的参考。

Consumer Price Index　消费价格指数

▶ 参见 CPI（消费价格指数）。

Consumption　消费

经济整体产出中由个人和家庭消费掉的部分，与投资、政府支出和出口净额一起，构成国内生产总值（GDP）。

Contango　现货贴水/正价差

指期货合约到期日距今越远，价格越高的情形。期货价格高于现货或近期合约价格，是反映未来交割的货物的仓储及保险成本。期货升水是现货与期货价格之间的正常关系。与之相反的是现货升水（backwardation）。

▶ 参见 Future（期货），Backwardation（现货升水/倒价）。

Contingent Liability　或有负债

视未来事件的结果而定，企业可能需要承担、导致费用支出的责任。

Contingent Option　或有期权

指持有者行使权利时才需支付期权费的期权。如果不行使权利，或有期权持有者的成本为零。

▶ 参见 Option（期权）。

Continuation 趋势连续性

在技术分析中，指价格走势图上的横向波动，可能代表基本趋势的歇息或是对先前超买或超卖状况的修正，下一步将是回归主要趋势。

➢ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Contract for Difference 差价合约

简称 CFD，泛指不涉及实物商品或证券的交换，仅以结算价与合约价的差额作现金结算的交易方式。

Contract Grades 合约等级

为一种商品制定的标准等级，是按期货合约交割商品时必须遵守的标准。大多数合约都有若干等级，如果交割的商品与合约等级有异，须按差异程度补差价。

➢ 参见 Future（期货），Premium（升水/溢价）。

Contract Month 合约月份

指期货合约到期要交割的月份，即合约到期的月份。

➢ 参见 Back Month（最远月期约），Future（期货），Premium（升水/溢价）。

Contrarian 反向操作投资者

指那些看法与市场多数意见相反，操作方向与当前趋势相逆的投资者。例如，在大部分市场人士仍在积极抛售股票时，反向操作者会择机买进，因其相信卖压可能已接近完全释尽，或者市场已进入超卖状况。

Convergence 趋同

指期货价格随着到期日的逼近日益靠近标的金融工具的价格。也指希望加入某货币区的国家的利率朝货币区利率的基准水平靠拢的过程，这是希望加入欧元区的国家市场交易上的一个新因素。

➢ 参见 Basis Risk（基差风险），Future（期货）。

Conversion 转换

指行使可转换证券（如可转换债券或优先股的换股权），将其转换

成普通股。

Conversion Ratio　转换比率

按合约条件，可转换证券如可转换债券或优先股兑换成股票的转换比率。

Convertible Arbitrage　可转换债券套利

一种套利策略，买进可转换债券，并卖空标的股票，行使转换权等同于回补空头头寸，在可转换债券及标的股票的价格偏离均衡水平时会有利可图。这是对冲基金的投资策略之一。

▶ 参见 Arbitrage（套利），Convertible Bond（可转换债券），Short（空头）。

Convertible Bond　可转换债券

含股票认购权的公司债，可按约定的换股价将债券转换成发行公司的股票。转换价通常高于当前股价，可转债的投资者会期望标的股票的价格能超过转换价。由于有机会从换股中获得资本利得，投资者可接受可转债的票面利率低于一般公司债。如果可转债与标的股票的价格出现失衡现象，交易商会把握机会进行套利。

▶ 参见 Arbitrage（套利），Bond（债券），Coupon（票面利率/息票）。

Convertible Preference Share　可转换优先股

指可按约定换股价转换成普通股的优先股。与普通股相比，优先股股东有优先收取公司股息的权利。

▶ 参见 Preference Share（优先股）。

Convertible Subordinated Note　可转换次级票据

指可转换成普通股而重要性又次于其他贷款的短期债务证券。

Convexity　凸曲度/凸性

与存续期一样，凸曲度是衡量债券价格对利率变动敏感度的一个指标。凸曲度量度债券的经调整存续期（modified duration）对利率变动的

敏感度。如果凸曲度为正值（positive convexity），债券的存续期会随着利率下跌而放大，意味着债券价格对利率变得更为敏感。

▶ 参见 Duration（存续期）。

Core Capital 核心资本

▶ 参见 Tier One（一级资本）。

Corp 公司

是 corporation 一词广泛使用的缩写。

Corporate Bond 企业债券

指企业发行的债券。

Corporate Dealer 公司交易商

银行内负责与公司客户交易及为这些客户提供咨询服务的交易员。

Corporate Finance 公司融资/企业融资/公司财务

泛指与公司财务相关的活动，诸如首次公开发行（IPO）、收购合并、配股及发行可转换债券等均属企业融资的范畴。银行的企业融资部会为企业客户提供全面的资产与负债风险咨询，包括利率与外汇风险。

Corporate Settlement 公司结算方式

指股票及公司债交易的例行结算方式，具体规则因市场而异，而且会随时代不同而有所演变。在美国，股票及公司债的结算惯例是成交后第三个工作日（T+3）办理交割。在美国证券交易委员会（SEC）要求以 T+3 方式结算之前，惯例为成交后第五个工作日（T+5）办理交割。

Correction 修正/调整

在技术分析中，此词指与趋势方向相反的一段价格走势，调整完成后价格会恢复先前的整体走势，例如，价格持续上扬一段时间后短暂向下修正，随即恢复上涨。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Correlation　相关系数

相关系数量度两个变量（如汇丰控股的股价与恒生指数）同步变动的程度。相关系数为1，代表两个变量亦步亦趋，完全同步波动，而-1则代表两个变量以完全相反的方向变动。若系数为0，则表示两者间没有关联。相关系数可反映一档基金与其参照基准（benchmark）两者走势的关联紧密度。

Corto　货币回笼额

指墨西哥中央银行为控制流动性，每天从国内货币市场回笼的比索金额。提高货币回笼额后，市场上的流动资金减少，从而导致利率上升。

Cost and Freight　成本加运费价格

▶ 参见 C and F（成本加运费价格）。

Cost, Insurance and Freight　到岸价格/成本加保险费及运费价格

▶ 参见 CIF（到岸价格/成本加保险费及运费价格）。

Cost of Capital　资本成本

资本成本包括债务和股权成本。

Cost of Carry　利差

诸如债券或国库券等现货金融工具所带来的收益与该项投资的融资成本的差额。

▶ 参见 Carry and Roll（债券利差交易），Positive Carry（正利差），Negative Carry（负利差）。

Cost of Funds　资金成本

指为贷款支付的利息。

Cost of Sales　销货成本/销售成本

英文也称为 cost of goods sold。销货成本是公司出售的商品或服务的直接成本，即为制造这些产品所直接投入的原材料和劳动力的成本，不包括无法轻易按合理比例分摊到各种产品上的间接成本（overhead）。

间接成本以销售及行政费用为主，如广告推销及后勤部门的支出，通常合称营业费用（operating expenses）。

Cost Synergy　成本协同效益

在并购的情况中，成本协同效益指预期在两家公司合并后可节约的运营成本。

Cost to Close　平仓成本

远期外汇头寸重新估价所用的词汇，指按市场现行汇率结清手上合约的成本。

Counter Clockwise　逆时针价量图

技术分析中使用的一种图形，显示一段时间内的价格与成交量。分析师可据此观察价格与成交量的模式，并根据模式重复出现的情况来制定交易策略。

Counter-Cyclical Stock　逆经济周期而动的股票

指股价与经济周期反向起伏的股票，即景气好时股价下滑，而景气差时股价上涨。

➤ 参见 Cyclical（周期性的/循环的），Cyclical Stock（景气循环股）。

Counterparty Risk　对手风险/违约风险

➤ 参见 Credit Risk（信贷风险）。

Counter Trade　易货交易/以物易物

指不采用货币作为中介的商品或服务的交换，英文也称为 barter。

Country Risk　国家风险

指向一个国家贷款或在该国投资，因政府或国家整体因素所导致的风险。国家风险主要源自一国在政治、社会或经济上的变化，例如，爆发战争或内乱，或因经济政策的突然改变而实施外汇管制或将私人财产国有化，或者是财政纪律松懈而导致赤字增加，以至于无法偿还外债。

也称主权风险（sovereign risk）。就基金而言，单一新兴市场基金的国家风险通常较高。

Coupon　票面利率/息票

债券支付的年利率，以面值的百分比表达。票面利率固定的债券通常每年或每半年付息一次。coupon 也指息票，附于债券上，供持有人支取利息的凭证。

▶ 参见 Bullet Bond（一次性偿还债券），Bearer Share/Bearer Bond（不记名股票/不记名债券）。

Coupon Stripping　息票剥离

指将一档完整的付息债券（a fully constituted security）的每期利息和最终应偿付的本金变成利息部分与本金部分独立的零息债券，在美国称为 STRIPS，即 Separate Trading of Registered Interest and Principal of Securities（美国政府债券本金与利息分售制）的缩写。

▶ 参见 Zero Coupon Bond（零息债券）。

Coupon Swap　息率互换/息票互换

指利率互换（interest rate swap）。

▶ 参见 Swap（互换/掉期）。

Covariance　协方差

统计学用语，指两个变量的相关系数与每个变量的标准差的乘积。协方差衡量两个变量向同一方向变动的程度。

▶ 参见 Correlation（相关系数），Standard Deviation（标准差）。

Covenant　契约

指承诺进行某种活动或避免某些情况发生的正式协议。在债务契约上，违约可能意味着整批债券立刻到期。契约条件各式各样，包括对诸如股息支付、负债水平及流动资金额等各方面的要求。

Covered Bond (CB)　有资产担保的债券

指有资产（如住房抵押贷款）作为违约担保品的债券。

Covered Call Writing 卖出持有标的看涨期权/沽出备兑期权

指卖出看涨期权，同时持有该期权的标的资产，以备看涨期权的行使。持有大量可作为期权标的资产的机构如养老基金可进行此类操作。

➢ 参见 Option（期权）。

Covered Warrant 备兑认股权证

通常由金融机构发行的一种认股权证，给予持有人在未来某一时间内以通常高于发行时市价的价格买入某一公司股票的权利。备兑（covered）是指发行人通过在市场上购买或与大股东达成借用股票协议等，持有部分标的股票，为权证持有人兑现作准备。例如，美林证券可能持有一些通用汽车的股票，然后据此发行通用汽车的备兑认股证。备兑认股证是一种高杠杆投资工具，其标的物可以是某一只股票、一篮子股票或者某一股价指数。权证到期时如标的物的市场价格低于认购价，则其价值为零。

➢ 参见 Share（股票/股份），Stock（股票），Warrant（认股权证）。

CP 商业票据

英文 Commercial Paper 的缩写。商业票据是一种无担保的短期期票（promissory note），有确定的金额及到期日。商业票据是一种可转让的金融工具，通常是不记名的。与存款单（CD）一样，商业票据是筹措流动资金的工具。从融资成本看，发行商业票据与存款单应没有什么区别，因为两者的收益率是相当的，但商业票据的期限通常在30天以内，以避免与存款单市场竞争。

➢ 参见 Bearer Share/Bearer Bond（不记名股票/不记名债券），CD（存款单）。

CPI 消费价格指数

英文 Consumer Price Index 的缩写，是反映零售层面物价变动的指标。消费价格指数的计算基础是典型消费者所购买的一篮子商品和服务，通过收集和比较固定商品组合的价格变动编制而得。也称“零售价格指数”（Retail Price Index）。

Crack Spread 裂解价差

1. 石油产品期货的一种交易策略，通常指买进原油期货合约，同时卖出汽油和取暖油期货合约。对炼油厂而言，买进原油期货可锁定原料成本，卖出油品期货则可锁定售价。

2. 指计算一桶原油提炼出来的油品理论上的市场价值。

Crash 崩盘/股灾

指经济形势急剧恶化或资产价格暴跌，崩盘会严重打击投资和消费信心，并可能会演变成经济或金融危机，例如 1929 年的华尔街股灾以及 1997～1998 年的亚洲金融风暴。发生这种状况时，企业和个人会减少投资和消费，以便偿还债务。企业或个人的债务很可能是以购入的资产（如房屋）作为抵押的，而这些资产的价值已暴跌，信贷需求会因此进一步下降，进而威胁总体经济增长。

Crawling Peg 爬行盯住汇率制

视通货膨胀的情况，允许货币逐渐升值或贬值的一种汇率制度。在此制度下，平时汇率是固定不变的，但视通货膨胀的程度而定，必要时可每隔一段时间作微小的调整。

Credit Card 信用卡

让持卡人先消费后付款的金融卡。持卡人消费时，只需在账单上签名而不需支付现金，接受信用卡付款的商店会将相关资料传送给发卡公司或银行，由其按时（通常是按月）发账单通知持卡人付款，而商店则按时向发卡机构收款。信用卡会设有一个信用额度（credit limit），限定持卡人能拖欠发卡机构的最高金额。如果没有按时缴清签账额，持卡人须为未缴的余额支付利息。

▶ 参见 Debit Card（借记卡）。

Credit Crunch 信贷紧缩

▶ 参见 Credit Squeeze（信贷紧缩）。

Credit Default Swap 信贷违约互换合约

▶ 参见 CDS（信贷违约互换合约）。

Credit Debt Obligation 债务担保证券

➢ 参见 CDO（债务担保证券）

Credit Derivatives 信用衍生工具

为违约风险提供保险的衍生工具，目的是将信贷风险与整体市场风险分离。例如，债券持有人可以买入一份信用衍生工具，为发债人不偿还本息的违约风险投保。信用衍生工具可以保障的范围包括：债券收益率与公债间的利差突然加大、价格贴水增加、破产、无力偿还或违约（default）。

➢ 参见 Derivatives（衍生工具/衍生产品）。

Credit Line 信贷额度/备用信贷

指银行授予个人或企业的信用额度（credit limit），在该额度内，借款人可以随时向银行请求资金融通。

➢ 参见 Line of Credit（信贷额度/备用信贷）

Credit Rating 信用评级/信贷评级

信用等级反映借款人在还款上的信誉，为比较债务工具发行人和债券的信用品质提供了一个国际框架。评级机构的评级分为三类：对发行人、对长期债务和对短期债务的评级，其中对发行人的信用评级最受关注。这些评级反映债务人的信用程度，包括其履行金融债务的能力和意愿。最高的等级意味着债务人几乎没有无力偿还本息的风险。等级越高，债务人的举债成本（即需支付的利息水平）就越低。由主要的评级机构（如标准普尔、穆迪和惠誉国际）评定的最高信用等级为 AAA 级或 aaa 级，只有少数的国家和公司可获得这种评级。各评级公司所评定的等级的名称和含义不尽相同，但均可分为两大类：投资级别（investment grade）和投机/垃圾级别（speculative/junk grade）。**主要评级公司的网址：www.moodys.com，www.standardandpoors.com，www.fitchratings.com**

➢ 参见 AAA（3A 等级），Credit Watch（信用观察），Downgrade（降级），Fitch Ratings（惠誉国际信用评级公司），Moody's（穆迪公司/穆迪信用评级），Standard & Poor's（标准普尔公司）。

Credit Risk 信贷风险

指债务工具的发行人违约不偿还本金或利息，或者破产的风险，也称“对手风险”（counter party risk）。

Credit Squeeze 信贷紧缩

指货币供给无法满足需求，导致利率上升和借贷环境恶化。信贷紧缩也可以是政府控制经济过热的结果。严重的信贷紧缩可演变成信贷危机（credit crunch）。

Credit Spread 信贷利差/信用利差

1. 一种期权策略，即卖出期权费较高的期权而买入同一标的资产的期权费较低的期权。

2. 公债和可比非公债证券的利差。

Credit Watch 信用观察

信用评级机构宣布将某一债务人列入信用观察名单，意味着短期内可能调升或调降该债务人的信用评级。

参见 Credit Rating（信用评级/信贷评级）。

CRL 有限责任合作社

葡萄牙的公司名称中表示“有限责任合作社”（Cooperativa de Responsabilidad Limitada）词组的缩写。

Cross 交叉盘交易

在美国，交叉盘交易是指同一经纪商在一笔交易中代买卖双方进行交易，也称“交叉代理”（agency cross）或“双重代理”（dual agency）。在英国，交叉盘交易称为 put through。交叉盘也可指经纪商将股票的买单与卖单相互抵消，令其不出现在交易所的交易记录上。这种做法通常被视为是非法的，其风险是买方或卖方不能获得公平的市场价格。

Cross Border 跨境

指商业活动涉及跨越国界的货物或资金流动或协商。

Cross Currency Settlement Risk 跨国货币结算风险

➢ 参见 Herstatt Risk（赫斯塔特风险/跨国货币结算风险）。

Cross Default Clauses 连带违约条款

商业银行的一种贷款条款，列明借款人一旦无法履行与银行的任何其他贷款合约，将被视同对本次借款的违约。

Cross Holding 交叉持股

同一集团的上市公司之间，互相持有彼此举足轻重的股权。这种安排主要是为了避免集团内企业的控股权成为被敌意收购的对象。

Cross Listing 跨市场上市

指股票在两家或两家以上的证券交易所正式挂牌交易，通常涉及在两个或两个以上的国家上市，意味着该股在海外市场也可自由买卖。

➢ 参见 Share（股票/股份），Stock（股票）。

Cross Rate 交叉汇率

指美元以外的两种货币间的汇率，通常通过两种货币各自兑美元的汇率计算而得。

Crude Oil 原油

指去除相关气体后油田的产物，用于提炼其他石油产品如汽油和燃料油。

➢ 参见 Brent Crude（英国布兰特原油），WTI（西得州中级原油）。

CSCE 纽约咖啡、糖及可可交易所

英文 The Coffee, Sugar and Cocoa Exchange 的缩写，指纽约交易这三种初级产品合约的期货市场。**网址：www. csce. com**

CTD 最低价交割

英文 Cheapest to Deliver 的缩写，指现货市场中可满足期货交割要求的最低成本的证券或商品。

➢ 参见 Future（期货）。

Cum All 附各项权利

指股票买方可获得购买时该股所附带的全部权利，如获得已宣布将派发的股息或分配新股等。

Cum Dividend 含息/附有股息

指股票的买方可获得公司已宣布将派发的股息。

▶ 参见 Ex-Dividend（除息），Stock（股票），Share（股票/股份）。

Cumulative Method 累积投票法

也称 cumulative voting，指公司选举董事会成员的投票方式，该方式允许普通股股东将所有的选票投给某一候选人，如此将有利于少数股东发挥影响力。例如，如果公司要选出五名董事，持有 100 股的股东将获得 500 票（持股数乘以将选出的董事人数，即等于选票数），这些股东可将全部 500 票投给某一候选人，也可随意分配在各候选人身上。

▶ 参见 Ordinary Share（普通股）。

Cumulative Preferred Stock 累积优先股

一种对持有人较有保障的优先股，公司在给普通股股东分配盈余前，必须先向累积优先股股东支付股息，包括先前年度因故（如盈余不足）未支付的股息。

▶ 参见 Ordinary Share（普通股）。

Curb Trading 场外交易

在通常市场规则以外发生的交易，一般是在正式交易所收市以后通过计算机或电话进行的交易。curb 是指行人道上顶篷下的地方。

Currency Basket 一篮子货币

指作为设定汇率参考的一个外币组合，某一外币在组合中所占的比重通常以该外币在本国国际贸易中的重要性为基准。例如，如果某国的进出口有 40% 以美元计价，美元在该国的一篮子货币中所占的权重可能就是 40%。

Currency Board 货币局制度

一种严格的汇率制度，在该制度下，一国将其货币的汇率牢牢盯住另一种货币，例如，美元或欧元。货币局制度保证该国的钞票和硬币能以某一固定的汇率完全兑换成被盯住的货币。由于有此保证，货币局制度不能发行超过与其外汇储备等值的钞票和硬币。因此，货币局制度的运作是被动和机械化的。这种制度可防止政府通过印钞票来为其活动融资，能避免因此而产生的通货膨胀。香港的联系汇率即是货币局制度，港元的汇率以 1 美元兑 7.8 港元盯住美元。

Currency Fixings 汇率定盘

指在一些市场，每天根据市况定出各种货币的汇价，以作为特定交易的汇率。相关国家的中央银行常会参与汇率定盘以影响定盘价。

Currency Forward 货币远期

一种锁定在未来某个日期买入或卖出货币价格的远期合约。

Currency Futures 货币期货

一种详细规定了在未来某个日期以指定价格买入或卖出某种货币的可转手期货合约。

Currency Limit 货币交易限额

一个交易商、一组交易商或一个交易室被允许做某种货币交易的最大额度。

Currency Overlay 货币管理外包

大的客户，如退休基金管理公司等，把账上持有的外汇资产外包给专业公司进行汇率风险管理。

Currency Risk 汇率风险

因不利的汇率波动而导致损失的可能性。基金投资上若是涉及海外投资，就必须面对汇率风险。

Currency Swap 货币互换/货币掉期

➢ 参见 Swap（互换/掉期）。

Current Account 经常账户/经常项目

一国国际收支的主要组成部分，主要包括商品贸易收支，即有形货物的进出口。此外还包括服务贸易收支，诸如旅游、银行及保险等各种服务的往来。经常账户不包含长期借贷和投资的资金流，这些均属于资本账户中的项目。

▶ 参见 Balance of Payments（国际收支），Capital Account（资本账户/资本项目）。

Current Assets 流动资产

可轻易或迅速地换成现金的资产，包括库存、应收账款（以 1 年内到期为限）、现金（包括银行存款）和现金等价物（有价证券、政府债券等）及其他 1 年内可换成现金的资产。

Current Coupon 当前票面利率

指浮动利率票据或证券的当前票面利率（以面值的百分比来表示的年利率）。

▶ 参见 Coupon（票面利率/息票）。

Current Earnings 经常性获利

英文也称 recurrent earnings，指公司正常经营活动所产生的获利，包含利息收入及支出，但不包括特殊项目和税项。因而经常性获利是指营业利润，即息税前利润（EBIT），再计入利息项目。分析师预测公司每股盈利（EPS）时，通常是预测经常性获利，因为特殊项目和税项难以估计。

▶ 参见 Consensus Estimates（市场平均预估/一致性估计）。

Current Issue 当期证券

▶ 参见 On-the-Run Issue（指标债券）。

Current Liabilities 流动负债

指公司 1 年内到期的短期债务，如应付账款及应付税款等。

▶ 参见 Assets（资产），Liabilities（负债）。

Current Maturity 到期前所剩时间

英文也称 term to maturity，指到期之前所剩的时间，是债券估值的一个重要因素。

▶ 参见 Maturity（期限）。

Current Price 现时价格

指在交易所交易的证券的实时价格。

Current Ratio 流动比率

流动比率是衡量公司偿付短期债务能力的一项指标，由流动资产除以流动负债得出。流动资产包括现金及现金等价物、应收账款和库存，而流动负债则等于短期贷款和应付账款之和。

流动比率的正常范围值为 0.5～2.0，但解读这个流动性比率（liquidity ratio）必须谨慎。较高的比率可能意味着公司有太多闲置现金或客户拖欠大笔账款或公司的经营需要大量的库存。较低的比率并不一定意味着公司有无法偿还短期债务的风险，可能只是因为公司所在行业以支付现金为标准（例如，餐馆通常只有很少或没有应收账款），或其经营不需要太多的库存（例如，大多数服务业公司），或所在行业客户支付的速度较慢（例如，建筑业）。

流动比率的计算：

例子：老洛普公司的年度报告上显示以下资料（单位：百万英镑）：

流动资产：	760
手头现金及银行存款	45
短期投资	35
应收账款	250
库存	430
流动负债：	840

流动比率＝760/840＝0.9

▶ 参见 Current Assets（流动资产），Current Liabilities（流动负债）。

Current Yield　当期收益率

是一种反映债券持有人所得收益的指标，以票面利率除以市场价格得出，即票面利率除以债券不带利息的价格。

▶ 参见 Clean Price（除息价格），YTM（到期收益率）。

Curve　曲线

▶ 参见 Yield Curve（收益率曲线）。

CUSIP　证券统一辨识码委员会

英文 Committee on Uniform Securities Identification Procedures 的缩写。美国各种联邦政府债券、市政及公司债券均会获得一个 CUSIP 码，作为辨识的统一代码。网址：www. cusip. com

Custodian Fee　托管费

支付给托管机构的费用。共同基金托管人（mutual fund custodian）是指负责保管共同基金资产的机构，可以是一家信托公司、银行或其他金融服务公司。基金托管人同时也可以是基金的转让代理机构（transfer agent），负责保存投资者的基金交易记录。基金托管人以及转让代理机构的设立，旨在由第三者负责保管基金资产与股东记录，降低基金经理欺诈的风险。

Custody　托管/保管

证券托管是指妥善保管证券，以及保持证券所有权的准确记录。跨境交易使得市场对本地及全球证券托管服务的需求日增。

▶ 参见 Clearstream（Clearstream 国际结算系统），Euroclear（欧洲结算系统）。

Cyclical　周期性的/循环的

指事物的某些特征按一定的模式或规律周而复始地出现。

Cyclical Deficit　周期性赤字

指一国财政赤字中因经济周期性波动而产生的部分。例如，随着经济增长放缓，税收下降及福利支出上升，财政赤字会趋于恶化。经周期

性调整后（cyclically-adjusted）的财政赤字剔除了经济周期性波动对预算的影响。

➢ 参见 Structural Deficit（结构性赤字）。

Cyclical Industry　周期性行业

指对经济周期和价格变动敏感的行业，包括原材料和重型设备制造等耐用品生产行业。

Cyclical Stock　景气循环股

指那些股价对经济周期很敏感，表现多受总体经济状况影响的股票。经济增长强劲时，景气循环股的股价会快速上涨，而增长放缓时则快速下滑。景气循环公司的产品在景气时很畅销，在不景气时则需求疲弱。房地产、钢铁及耐用消费品如汽车等产业均是景气循环股的例子。这类股票的投资风险一般高于非景气循环股（即表现较不受经济周期影响的股票），因此 β 值也比较高。

➢ 参见 Beta（β 值/贝塔系数），Counter-Cyclical Stock（逆经济周期而动的股票）。

Cylinder　一买一卖期权组合

➢ 参见 Risk Reversal（风险逆转）。





Daily Price Limit　每日限价/每日价格涨跌限幅

由交易所设定的价格单日最大涨跌幅度，以上一交易日的收盘价或结算价为计算基础。

➢ 参见 Limit Up/Down（涨停板/跌停板）。

Daisy Chain　1. 菊花链交易；2. 非法交易链

1. 在得知装船日期之前（即所谓的 turning wet 之前）所进行的布兰特原油或迪拜原油的一连串远期交易，也称“纸上交易链”（paper chain）。

➢ 参见 Brent Crude（英国布兰特原油）。

2. 指经纪商或其他市场人士在某只证券上制造交易和投资热络的假象，通常旨在推高价格后出货图利。

Dated Brent　已确定装船日期的布兰特原油

指已经安排了装船日期、很快就要装船的布兰特原油。装船日期通常会在装船前约 15 天确定。

➢ 参见 Brent Crude（英国布兰特原油）。

Dated Date　起息日

指新发行的证券开始计息的日期，通常为证券的发行日。

Dawn Raid　黎明突袭

指在短时间内大量购买某些股票的行为，通常是收购计划的一部分，常发生于市场开始交易后不久。

➢ 参见 Stock（股票），Share（股票/股份）。

DAX 30 德国 DAX 30 种股价指数

德国最受重视的股价指数，但该指数仅由 30 种蓝筹股组成，被认为范围过窄而不适合作为股市整体表现的指标。DAX 30 与美国标准普尔 500、法国 CAC-40 股指及英国《金融时报》100 种股价指数一样是以市值加权的股价平均指数，而不是简单平均的股价平均指数。

与其他指数不同的是，DAX 30 指数试图反映德国股市的总收益情况，而其他指数则只反映市场价格的变化。DAX 30 指数考虑到股息收入，名义上将所有股息收入（按成分股的比重）再投资在股票上。如此，即便德国股票价格没有变动，DAX 30 指数仍可能因股息收入而上涨。DAX 30 指数的期货和期权合约在欧洲期货期权交易所（EUREX）挂牌买卖。**网址：www. exchange. de**

参见 Capitalization-Weighted Index（市值加权股价指数），EUREX（欧洲期货期权交易所）。

Day Traders 当日交易者/当冲客

指替自己买卖，在收市前总是结清当日仓位的市场人士。在期货市场，当冲客被称为 scalpers（黄牛）。

Daycount Conventions 债券计息日数惯例

在计算利息上，债券市场对 1 年的天数及两次票息之间的日数如何计算有其惯例，对计算债券的应计利息和现值相当重要。

参见 Coupon（票面利率/息票）。

DCF 现金流贴现分析

英文 Discounted Cash Flow 的缩写，一种用来估测一个投资机会是否有吸引力的估值方法。DCF 分析利用未来自由现金流预估值（主要是资本加权平均成本所折算的现值），以此作为估量投资潜力的标准。如果通过 DCF 分析得出的价值高于当前的投资成本，就可能是个好的投资机会。

DD 股份公司

斯洛文尼亚的公司名称中表示“股份公司”（delniska druzba）词组的缩写。

Dd 股份公司

克罗地亚的公司名称中表示“股份公司”（delniska druzba）词组的缩写。

DDM 股息贴现模型

英文 Dividend Discount Model 的缩写，是股票估值的一种模型，以适当的贴现率将股票未来预计将派发的股息折算为现值，以评估股票的价值。DDM 与将未来利息和本金的偿还折算为现值的债券估值模型相似。

参见 Dividend（股息/股利/红利）。

Dead Cat Bounce 死猫式反弹/跌深反弹

价格崩跌后快速地略为反弹，通常是指缺乏基本面因素支持的反弹升势，反弹之后很可能又将再度疲软。此词据称是源自下列说法：只要跌下来的位置足够高，就算是死猫也会略为反弹。

Dealer 交易商/自营商

指为自己的账户进行交易并持有头寸的个人或公司。

Deal Limit 交易限额

指对交易商每一笔交易所限定的最高数额，由雇用交易商的机构在考虑交易商的交易技术、交易记录及机构愿意承受的风险等因素后决定。

Debenture Bond/Debentures 信用债券

无抵押长期债务，持有人对发行人未用于具体担保其他债务的资产享有等同一般债权人的索取权。

Debit Card 借记卡

支付消费款项的一种工具，允许零售商直接从消费者的银行账户中提取款项。与信用卡不同，借记卡不提供资金融通，即不提供借钱消费的便利。

参见 Credit Card（信用卡）。

Debt 债务

指债权人向债务人提供资金，以获得利息，且债务人承诺在未来某一约定日期偿还这些资金。债务通常以某种金融工具的形式存在，例如，债券和长短期票据。债权人可以是个人、银行或诸如退休基金和保险公司等机构，它们借出资金是因为相信债务人将承担还本付息的义务。债务工具有确定的期限和到期日，通常按固定的利率付息。债务工具的购买者有不需马上使用的资金，希望在自己动用这些资金之前，能够赚取利息。利息是对债权人在一段确定的时间内不使用这些资金的一种报酬。

▶ 参见 Bond（债券），Bill（票据/国库券），National Debt（国债/公债），Notes（中期债券/票据）。

Debt/Equity Ratio 负债权益比率

衡量公司债务水平的一个比率，由长期债务除以股东权益得出。

Debt Financing 债务融资

指通过发售如债券、短期或中期票据等方式筹集资金。

Debt for Equity Swap 1. 债转股；2. 债权换股权交易

1. 指一家公司无力偿还债务时，以公司的股权交换债权人放弃追债。交易完成后，原债权人即变成公司的股东。

2. 指债务国在面临经济困难或是信贷评级下滑时，以本国货币按市场状况以一定的折扣赎回外债。债权人随后以债务国货币投资于该国的公司，将原来的债权转换成股权。这种情形被称为债务国将债务证券化了。

Debt Restructuring 债务重组

指负有未偿还债务的公司与债权人协商后，通过修改债务协议条款以适应新形势下的需求，如延期还贷或增加贷款额度等。

Debt Service 还本付息

指在一定时期内偿还本金和利息所需的现金。

Debt Service Ratio 偿债比率/债务清偿率

一国偿还外债（包括还本及付息）的金额占该国出口收入的比例，20%通常被视为可接受的最高比例，但具体水平难以确定。

Debtor 债务人

指举债的公司或个人。

Debtor-In-Possession 申请了破产保护的公司

➢ 参见 DIP（申请了破产保护的公司）。

Declaration Date 股息宣布日

公司董事会宣布下一次派发股息的日期和数额的日子。派息计划一经通过，股息即成为已宣布股息（declared dividend），是公司必须清偿的债务。

Default 违约/不偿还债务

广义而言，default 是指不履行按合约所承诺的义务，多指债务人不履行还本付息的义务，通常由债权人宣布债务人违约。

Defensive Buy 防御性投资

指因低风险而非潜在回报而具有吸引力的投资。

Defensive Stock 防御性股票

指风险较市场整体水平为低的股票，其β值较低。诸如食品零售和公用事业等非周期性类股（non-cyclical sectors）多属于防御性股票，这些公司的营业收入在经济周期中一般不会出现非常显著的波动。

➢ 参见 Beta（β值/贝塔系数）。

Deferred Coupon 延期支付票息

指债券发行人将头几年的票面利息延后至到期时一笔支付。这种债券以那些希望延后收取利息的投资者为目标，这些投资者可能因早年收入较高而希望将利息收入延后以减少纳税。

➢ 参见 Coupon（票面利率/息票）。

Deficit 赤字

支出超过收入，差额称为赤字，与之相反的是盈余。

➢ 参见 Surplus（盈余/过剩）。

Deficit Financing 赤字财政

指财政出现赤字，导致政府需要借款的预算政策，可以是政府刻意的政策行动，也可以是无法控制支出的直接后果。

Deflation 通货紧缩

指物价普遍下跌，通常是因为货币和信贷的供给收缩所致。不要与货币贬值（depreciation）相混淆。

➢ 参见 Depreciation（货币贬值），Disinflation（通货膨胀趋缓），Inflation（通货膨胀）。

Deleverage 减债/去杠杆化

减少以前为增加潜在投资回报而使用的金融工具或借贷资本，是杠杆化的反操作。

Delinquent 拖欠债务

指未能履行承诺还债义务的情况。

Delisting 摘牌/停止上市

撤销上市公司在股票交易所的上市地位。

Delivery Price 交货价/交割价格

期货合约进行实物交割的价格，由清算行确定。

➢ 参见 Clearing House（清算所/结算所）。

Delivery Versus Payment 券款对付

➢ 参见 DVP（券款对付）。

Delta 德尔塔值

期权价格对标的资产价格敏感度的指标，衡量标的资产价格每一单

位的变动会导致期权价格多大幅度的变动。标的资产是指期权持有人行使权利可买进或卖出的金融工具或商品。

▶ 参见 Option（期权）。

Delta Hedging　德尔塔套期保值

指期权的卖方（option writers）按期权头寸的德尔塔值所指示的比例，在现货市场买进或卖出标的资产，以对冲风险。期权卖方实际上是想保持中性的立场，既不做多头也不做空头。

Demand Deposit　活期存款

可在任意时候提取的存款账户。

Demerger　企业分割/企业分拆

指公司将部分业务分割出来，成立另外的全资子公司，有时可能还会将其独立上市。公司如果进行一连串的收购，而收购的业务偏离原来的主营业务，公司就可能会进行分割。

Denominated　以某种货币计值

投资工具发行和交易时用以计算价值的货币单位。如上海 B 股是 denominated in US dollars（以美元计价），而深圳 B 股则是以港元为价值单位。

Depletion　损耗

会计上记录荒废中的资产（如矿藏或天然气田）价值损耗的一个指标。与此相对的折旧（depreciation）是记录有形资产价值的下降，摊销（amortization）则是记录无形资产价值的下降。

▶ 参见 Amortization（摊销），Depreciation（折旧），Assets（资产）。

Deposit　存款

▶ 参见 Fixed-Term Deposit（定期存款）。

Depository　受托人/保管人

受托保管金钱或有价证券等贵重财物的个人或机构。

Depository Receipt　预托证券/存托凭证

▶ 参见 ADR（美国存托凭证）。

Depository Trust Corporation　美国存管信托公司

▶ 参见 DTCC（美国证券保管结算公司）。

Depreciated Cost　已折旧成本

计算方法为从资产原来成本中扣除折旧额。

Depreciation　1. 折旧；2. 货币贬值

1. 折旧：会计上对资产因使用、损耗或过时而价值下降的记录，是将固定资产的成本分摊为多个会计季度或年度的费用的过程，只适用于诸如厂房和机器等有形资产。无形资产的分期摊销英文为 amortization。

▶ 参见 Amortization（摊销/分期偿付），Depletion（损耗）。

2. 货币贬值：通常指货币因公开市场上的供求因素作用而贬值，与下调汇率（devaluation）不同，后者指政府以行政手段令汇率下降。

Depression　经济萧条

长期持续的严重经济衰退情况，特点包括成长速度放缓、失业率上升等。

Deregulation　放宽管制

指一国的或某一经济体的政府，对以往曾经由当局严格控制和干预的经济领域，如某些行业、金融市场等，减少甚至停止干预。这往往会鼓励自由竞争，加快市场化进程。

Derivatives　衍生工具/衍生产品

衍生工具由现货市场的标的资产（underlying cash assets）衍生出来，标的资产的交易方式如同股票或其他金融工具。诸如期货、期权以及互换等衍生工具的价格及走势很大程度上受标的资产的表现影响。但事实上，衍生工具常常反过来推动现货市场的走势，某些期货和期权的成交量较现货市场还要活跃。衍生工具可以在证券交易所挂牌买卖，也可通过场外交易（OTC）的方式买卖。

参见 Cap（利率上限期权），Collar（利率上下限期权/利率项圈期权），Floor（利率下限期权），Future（期货），Option（期权），OTC（场外交易），Swap（互换/掉期）。

Descending Triangle　下降三角形

下降三角形属调整形态，调整过后普遍会突破向下。顶部阻力线是向右下方倾斜，表示市场空头居多；底部有横向水平的支撑线，表示空头并不大看空后市，所以价格每回落到一定水准，就有逢低承接买盘出现，而逐步形成下降三角形。相对应的是 ascending triangle（上升三角形）。

参见 Ascending Triangle（上升三角形）。

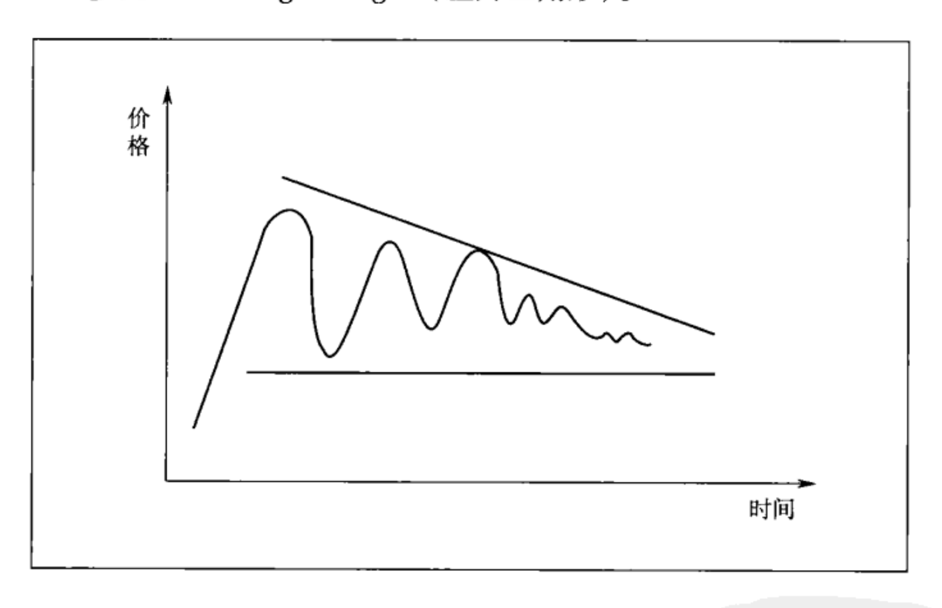


图8　下降三角形

Detachable Warrant　分离式认股权证

发行债券或其他证券时所附送的，但随后可分拆出来在二级市场独立交易的认股权证，授予持有人以约定价格认购新股或新债的权利。

参见 Warrant（认股权证）。

Devaluation　货币贬值/法定贬值

指官方正式调低其法定货币的汇率。与之相反的是 revaluation（官

方主导的升值)。由公开市场供求力量导致的货币价值下跌，英文称做depreciation。

Dilution 稀释/摊薄股东权益

指由于发行认股权证或红股等因素而导致股本扩大，令现有股东的权益（每股盈余和每股资产值）下降。为反映可能发生的稀释效应，多数地区要求公司公布全面摊薄每股盈余（fully diluted earnings per share），即假设认股权证、股票期权、可转换债券及优先股的换股权全部行使后，以扩大后的股本为计算基础的每股盈余。

▶ 参见 Bonus Issue（发行红股/送股），Rights Issue（配股/供股/权证发行/认股权发行）。

Dilutive 稀释性的

指因发行股数增加而令每股盈余降低。

▶ 参见 Dilution（稀释/摊薄股东权益）。

Dilutive Acquisition 摊薄股东权益的收购项目

▶ 参见 Accretive Acquisition（增加股东权益的收购项目）。

DIP 申请了破产保护的公司

英文 Debtor-In-Possession 的缩写，指申请了破产保护的公司，在美国指申请了《破产法》第 11 章（Chapter 11）保护的公司。公司申请破产保护是希望能在法律保护下进行资产及债务的重组，以便起死回生，避免停业与清盘的命运。一旦成功申请破产保护，公司即可停止向债权人还款与付息，直至提出法院批准的重组方案。因此，债权人不能将申请了破产保护的公司进行清盘以抵债，这相当于公司暂时为债务人所占有和控制，故称为 debtor-in-possession。

DIP Financing 破产保护企业融资

指为已申请了破产保护的企业（DIP）提供融资。

Dirty Float 肮脏浮动汇率制/有管理浮动汇率制

指一种官方不公开汇率目标的汇率制度。中央银行或货币当局通过

干预外汇市场使汇率维持在其不公开的目标水平，而目标水平可能会随环境的变化而改变。英文也称为 managed float（有管理的浮动）。

Dirty Price　含息价/全价

包含应计利息的债券价格，英文也称为 gross price。

▶ 参见 Clean Price（除息价格）。

Discount　贴水/贴现/折扣/折让

Discount 一般是指某物的售价低于其正常水平。如果一项资产的价值高于其市场价格所反映的水平，该项资产则称为"处于贴水状态"（at discount）。

在货币市场，金融票据到期前不付息，因此其发行价格低于面值，被称"以贴现的方式发行"。在外汇市场，贴水指远期汇率低于现汇。在期货市场，贴水指期货的价格低于现货，英文称为 backwardation（现货升水/倒价）。

Discount 的英文反义词为 premium（升水/溢价）。

▶ 参见 Backwardation（现货升水/倒价），Premium（升水/溢价）。

Discount Brokerage　低收费经纪商/折扣式经纪商/贴现经纪人

以佣金低廉吸引投资者的经纪商，所提供的关联服务通常较其他同业少，例如可能不提供全面的研究资讯和投资建议。

▶ 参见 Broker（经纪人/经纪商）。

Discounted Cash Flow　现金流量贴现

指将未来的现金流折算为现值，可用于评估投资项目及诸如股票和债券的价值。例如，将一项投资未来预计可获得的净现金流以适当的贴现率（discount rate）折算为现在的价值，减去初始投资成本即可得出净现值（net present value，NPV）。如果净现值为正值，意味着该项投资的回报率高于贴现率。

Discount House　贴现行/贴现公司

英国货币市场主要参与者之一，在英格兰银行（英国中央银行）和

商业银行系统之间提供中介服务，包括为长期汇票、国库券和商业票据等提供贴现。

Discount Note　贴现票据

此类票据发行价格相对于面值有折扣，到期时价格等于面值，是一种无抵押的企业债务。

Discount Rate　1. 贴现率；2. 折现率

1. 指商业银行以政府债务（如国库券）为抵押，向中央银行借入资金的利率。

2. 泛指将未来现金流折算为现值的利率。

➢ 参见 Central Bank（中央银行），Discount（贴现）。

Discount Window　贴现窗口

由中央银行作为最后贷款人（lender of last resort），以贴现率向商业银行提供资金的机制。中央银行并非一定要提供资金，因此商业银行不可将通过贴现窗口融资视为一项权利。

➢ 参见 Central Bank（中央银行），Discount（贴现）。

Discount Yield　贴现收益率/折扣收益率

以贴现方式出售的证券的收益率。

Discretionary Account　委托账户/授权买卖账户/全权管理账户

一种投资账户，投资者授权资产管理公司代为买卖证券，可以是没有限制的全权委托账户或有一定限制的有限授权账户（limited discretionary account），英文也称为 controlled account 或 managed account。

Discretionary Spending　1. 由总统和国会酌情决定的支出；2. 弹性支出

1. 在美国政府账目中，由总统和国会酌情决定的支出。

2. 家庭在必需消费品之外的其他领域的支出，难以预测而且波动很大。

Disinflation 通货膨胀趋缓

指通货膨胀率下降或放缓，即物价虽然仍在上升，但升速比以前缓慢。不要与通货紧缩（deflation）混淆，后者指物价普遍下降。

➢ 参见 Inflation（通货膨胀）。

Disintermediation 非中介化/脱媒

指借款者或投资者绕过银行和其他金融中介机构，直接发行或购买证券的现象。泛指跳过所有中间人而直接在供需双方间进行的交易。

Disinvestment 减少资本支出/减少投资

指公司减少资本支出，例如，不置换固定资产，甚至出售厂房和机器等资本财物。

Disposable Income 可支配收入

指家庭或个人所获得的扣除税金后的收入总额，可用来消费或储蓄。从可支配收入中扣除刚性支出（即生活必需品支出）即为“可自由支配收入”（discretionary income），与之相对应的就是“弹性支出”(discretionary spending)。

Distressed Debt 违约风险相当高的债务/问题债务/廉价债券

由于借款人已违约或非常有可能违约，导致信用评级急剧下降的债务。

Distressed Securities 问题证券/陷入财务困境公司的证券/危机证券

指已破产、濒临破产或正从破产中再生的公司所发行的债券或股票。

Distributed Profits 已分配利润

指通过支付股息已分配给股东的利润。

Diversification 分散风险/多元化投资

在证券投资上，是指将资金分配在多种资产上，而这些资产的回报率的关联性比较低，以达分散风险的目的。这样做既可以降低风险，又

不会损及收益。

▶ 参见 Portfolio（资产组合/投资组合）。

Divestiture 分拆出售资产

出售旗下某个分支或某项业务，与 spinoff 同义。

Dividend 股息/股利/红利

公司税后盈余中分配给股东的部分。公司董事会建议派息金额，交股东投票表决。就普通股而言，派发股息是公司的选择，而非义务。股息的形式可以是现金，也可以是股票。

Dividend Cover 股息保障倍数

公司向股东支付股息能力的指标，由可派发股息的盈余（即股东应占溢利），除以股息得出。对于有稳定派息记录的公司来说，倍数越高，市场对其评价越高。

Dividend Discount Model 股息贴现模型

▶ 参见 DDM（股息贴现模型）。

Dividend Stripping 股息截至过户前买进、除息后卖出

一种主要旨在避税的股票买卖手段，在截至过户前买入股票，以便享有已宣布将支付的股息，然后在股票除息（ex-dividend）后随即卖出。在这种情况下，通常投资者会取得一笔金额与股息相当的投资亏损（capital loss），具体数额视各地的税法而定。这笔投资亏损可用来抵消其他投资上的获利，而股息的税率则可能显著低于投资利得的税率。

▶ 参见 Dividend（股息/股利/红利）。

Dividend Yield 股息收益率

反映股票股息收益水平的指标，以按年率计算的股息除以股票市价得出。高收益率可能意味着高水平的股息，但也可能只是因为股价已明显下跌，致使在市场不看好公司的情况下，股息收益率看来也相当不错。低收益率可能意味着股价因市场预期公司快速成长而上升，也可能

只是因为公司选择保留现金供再投资之用，所以没有派发多少股息。

▶ 参见 Dividend（股息/股利/红利）。

DJIA 道琼斯工业平均指数

英文 Dow Jones Industrial Average 的缩写，是美国股票市场历史最悠久的指数之一。道琼斯工业平均指数之所以广受全球投资者关注，不仅是因为它是全球最大股票市场的基准指数，还因为美国经济对世界各国极为重要。该指数的成分股是在纽约证券交易所上市的 30 种最大的股票，该指数由这 30 种股票的价格以算术平均数计算得出，而不考虑成分股市值的大小。因此，市值最小和最大的成分股同幅度的股价变化对指数的影响是相同的。**网址：http：//indexes. dowjones. com**

▶ 参见 Arithmetic Average（算术平均数），NYSE（纽约证券交易所），Dow（道指/道琼斯工业指数）。

Doha Round 多哈回合

由世界贸易组织（WTO）主持，在卡塔尔首都多哈发起的一轮贸易谈判。

▶ 参见 WTO（世界贸易组织）。

Dollar Bloc/Dollar Bloc Currencies 单位取名为 dollar 的主要货币

单位的英文名称为 dollar 的主要货币，包括美元、加拿大元、澳大利亚元、新西兰元。

Dollar-Cost Averaging 定时定额投资法

一种有助于避免在错误的时点买入大笔证券的投资方法，通常用于认购共同基金。投资者定时（如每月）拿出一笔固定金额的钱来买入基金，行情好时所能买到的基金单位数量较少，行情差时买到的基金单位较多，英文也称为 constant dollar plan。

Dollarization 美元化

指一个经济体以美元作为主要货币。美元化可以是非正式、不需要获得官方批准的，即人们自发地普遍使用美元；也可以是正式的，即国家停止发行本国货币，只使用美元。

Domestic Final Sale 国内最终销售

国内最终销售是量度一个经济体一段时间内（通常是一季或一年）消费掉的本地产出，因此是不含库存增加和进出口净额的国内生产总值。不含库存增加是因为该部分产出只是增加了库存，并没有被消费掉；不含进出口净额是因为出口的产品不是在本国消费，而进口的产品并非本国生产。

▶ 参见 Balance of Trade（贸易差额/贸易收支差额），GDP（国内生产总值）。

Domicile 注册地

上市公司、基金等登记注册的所在地国家或司法管辖区。

Done 成交

交易商口头确认一笔交易的用语。

Double Dip Recession 二度衰退/双底衰退

指经济体或市场价格在经历一次衰退后复苏，但不久即再度陷入衰退。

Double Top/Bottom 双重顶/双重底

技术分析术语。双重顶是价格升势出现反转的一种形态，典型的双重顶形态会出现高度大致相等的两个高点，价格在两个高点出现后即陷入下降轨迹。双重底则是跌势反转的一种形态，典型的双重底有两个水平大致相等的低点，价格在两个低点出现后即步入上升轨迹。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

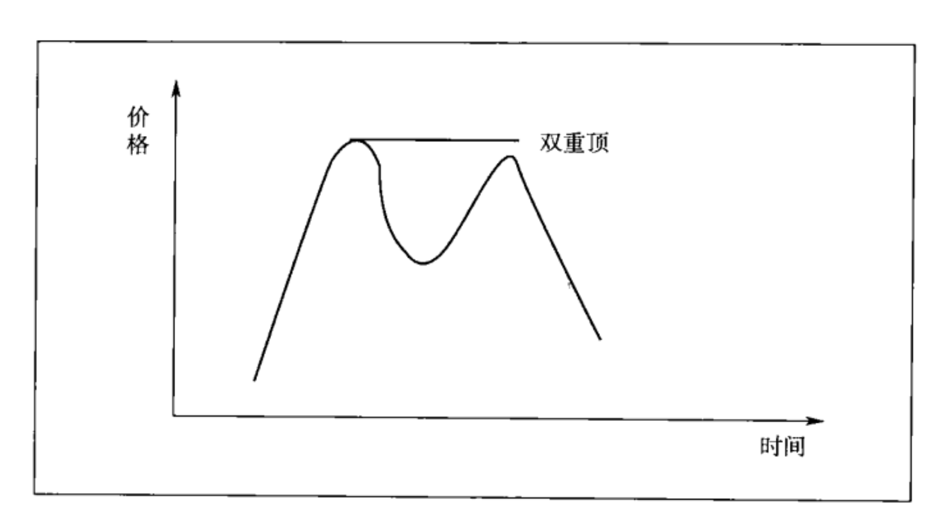
Double Witching 双巫同时显灵（日）/双巫日/双约同时到期（日）

▶ 参见 Triple Witching（三巫日/三约同时到期（日））。

Dow 道指/道琼斯工业指数

英文 Dow Jones Industrial Average（道琼斯工业平均指数）的简称，美国股市主要基准指数之一。

▶ 参见 DJIA（道琼斯工业平均指数）。



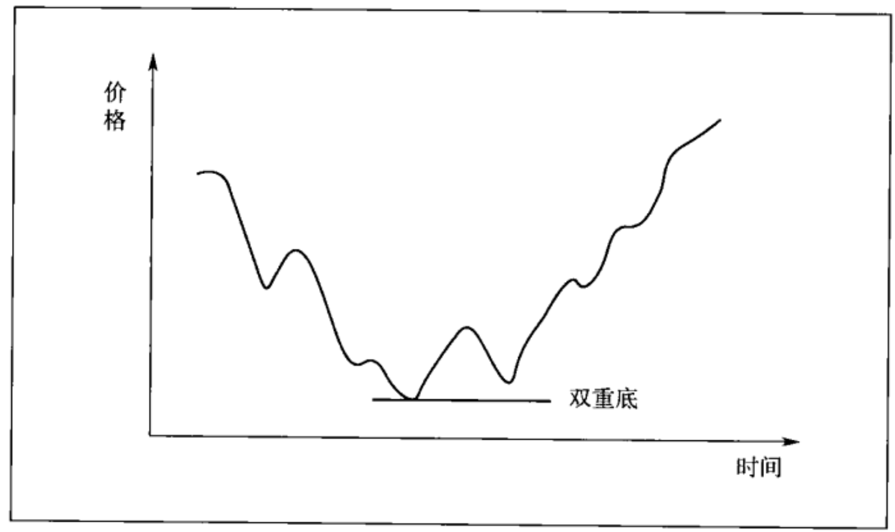


图 9 双重顶/双重底

Down and In 下跌生效期权

一种界限期权（barrier option），在标的资产价格跌破预先约定的水平后生效。标的资产是指期权持有人行使权利可买进或卖出的金融工具或商品。

参见 Option（期权），Barrier Option（界限期权/障碍期权）。

Down and Out 下跌即撤销的期权

一种界限期权（barrier option），在标的资产价格跌破预先约定的水

平后失效。

▶ 参见 Option（期权），Barrier Option（界限期权/障碍期权）。

Downgrade 降级

就信贷评级而言，是指信用评级机构调低债务发行人或债务工具的信用等级，意味着违约风险升高。与之相反的是 upgrade（升级）。

▶ 参见 Credit Rating（信用评级/信贷评级），Upgrade（升级）。

Downsize 缩编裁员

机构裁减人力的婉转说法，通常涉及解聘大量雇员。

Downstream 下游产业

以石油业为例，指原油开采出来后的诸如提炼、运输和销售等相关产业。

▶ 参见 Crude Oil（原油）。

Downtrend 下跌趋势/走跌

泛指价格呈现下跌趋势，在技术分析上较精确的定义是，由连接四个低点的趋势线所呈现的跌势。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析），Trendline（趋势线）。

Dow Theory 道氏理论

道氏理论泛指查尔斯·道（Charles Dow）对股票市场的看法。道氏将其想法应用在他设计的股价指数上，即道琼斯工业平均指数（DJIA）和道琼斯运输类股指数（DJTA）。其理论被普遍认为是许多现代技术分析原理的基础。道氏理论也可指道氏理论中的这一条：美国股市的主要趋势必须得到 DJIA 和 DJTA 相同走势的确认。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Dragon Bonds 龙债券

由日本以外的亚洲公司在香港发行和交易的，通常以美元为单位的债券。龙债券的期限一般较短，如 3 ~ 5 年。发行公司希望借此开拓亚洲快速增长经济体以外的资金来源。

Drawdown　提取借款/动用贷款/启用贷款

泛指从金融机构提取借款，可以是从国际货币基金组织（IMF）提取贷款，从银行提取外币贷款，也可以是动用国内银行提供的信贷。

▶ 参见 IMF（国际货币基金组织）。

DTCC　美国证券保管结算公司

英文 Depository Trust Clearing Corporation 的缩写，是美国提供各种证券的托管和结算服务的机构。美国存管信托公司（Depository Trust Company，DTC）是其全资子公司。代理人账户（Nominee Account，又称 Street Name）持有的证券由 DTCC 提供托管服务。**网址：www. dtcc. com**

▶ 参见 Depository（受托人/保管人），Nominee Account（代理人账户）。

Dual Currency Bond　双重货币债券

以一种货币支付利息，以另一种货币偿还本金的债券，前一种货币通常是债券投资者所在国家的货币，后一种货币则通常是美元或发行人所在国家的货币。这种债券的投资者通常可获得比市场利率水平更高的票面利率，但也可能要承受一定的外汇风险。例如，美国的机构可以在日本发行这种债券，投资者以日元买进，以日元收息，但到期时以美元（按约定的汇率计算）收回本金。

Dual Listing　双重上市/双重挂牌

指一家公司在两家或两家以上的证券交易所上市。

Dual Pricing　双价制/双复位价制

指同一货币、产品或服务，以不同的价格销售。

Dubai Crude　迪拜原油

阿拉伯联合酋长国出产的一种原油，是含硫原油的主要定价基准，尤其是用于为中东出口至亚洲的原油定价。

Due Diligence　尽职调查

指对潜在投资目标或借款人的经营和管理进行调查，以核实重要事

项，通常由投资者或牵头经办人进行。在会计师事务所，due diligence泛指例行审计以外的稽核任务。

就基金而言，due diligence是指准投资者在挑选基金前，对基金及其管理公司进行的评估。此程序一般包括与基金经理会面，以了解基金的投资策略和运作，以及就销售文件及基金架构作全面的评估。

Dumping 廉价倾销

指一国的产品为了争夺市场份额，以低于生产成本或其在本土市场的销售价格在其他国家进行销售。

Durable Goods 耐用品

指预期寿命至少在三年以上的产品，如汽车、家用电器和飞机等。

Duration 存续期

存续期是指投资者收回其投资于债券的资金所需的年期，这是用来衡量债券对市场利率变动敏感度的一个指标。例如，10年期债券指的是债务人会在债券发行日的十周年时偿付本金。但除了本金外，债务人一般都需要向债权人支持利息，以取得资金的使用权。若其他条件相同，债券的票面利率越高、付息的次数越频繁，则收回本钱所需的时间（存续期）就越短。

债券的存续期越长，受市场利率变动的影响就越大。每一个百分点的利率变动，对有10年存续期的债券的影响，肯定会比只有3年存续期的债券为大。

若预期市场利率将会下滑，投资者可调整债券投资组合，拉长存续期（可以通过调高长期债券的比重来实现）。因为一旦利率果真下滑，债券组合的价格升幅会较大。反之则相反。

以低于票面值发售的零息债券（zero coupon bond），债务人在一开始时就预付了利息，在到期前不再支付利息，则其存续期等同于其距离债券到期的年数（term to maturity）。

参见 Coupon（票面利率/息票），Zero Coupon Bond（零息债券）。

Dutch Auction 荷兰式拍卖

源自荷兰鲜花市场的拍卖方式，由卖方先喊出一个高于合理水平的

价格，然后逐步降低叫价，直至有买家愿意买入，即以当时的叫价成交。其特点是叫价由高位逐步降低，这与叫价逐步提高至无人再出高价时成交的常见拍卖方式相反。一般来说，在拍卖数量多于一件的同质物品（如一批同等条件的债券）时，采用荷兰式拍卖，所有物品均为单一价格标售（如美国的公债标售），所有中标者支付相同的价格。按此方式，出最高价者得标，在完全满足出最高价者所需的数量后，再由次高价者取得其所需的数量，依此类推，直至拍卖物品全部卖出，但所有中标者均支付同一价格，即最后中标者的出价，这是中标者中的最低出价。

▶ 参见 Treasury Bill（国库券）。

DVP　券款对付

英文 Delivery Versus Payment 的缩写，指债券交易的结算方式，即买卖双方在约定的结算日，债券与资金同步进行交收。

DWT　1. 重量吨；2. 船只总载重量

1. 英文 Dead Weight Tonnes 的缩写，是计算海运费率的基准之一。对每立方米重量超过 1 公吨的货物，例如金属，船公司均以重量（即吨数）为计费基础。重量吨多指公吨（1 公吨 = 1 000 公斤，或 2 204 磅），也可指长吨（1 长吨 = 2 240 磅）。

2. 指船只可以承载的最大重量，包括货物、燃料及备用品等。

Dynamic Time and Sales　成交量加权平均价

英文 volume-weighted average price（VWAP）的另一种说法，指将多笔交易的价格按各自的成交量加权而算出的平均价。

▶ 参见 VWAP（成交量加权平均价）。



Early Estimates　初步估计/初步预测

参见 Consensus Estimates（市场平均预估/一致性估计）。

Early Exercise　提前履约

指证券或期权在到期日之前行使权利。美式期权可在到期前任何时候履约，欧式期权则只能在到期日履约。

Early Redemption　提前赎回

指债券发行人在债券到期之前还清本息，提前赎回债券。

Earnings Per Share　每股盈利

参见 EPS（每股盈利）。

Earnings Shock　业绩出乎意料

指公司公布的业绩显著偏离市场平均预估，通常会引起该公司股价大幅波动。

参见 Consensus Estimates（市场平均预估/一致性估计）。

EBT　税前利润

英文 Earnings Before Tax 的缩写，指课税前的获利。

EBIT　息税前利润

英文 Earnings Before Interest and Tax 的缩写，未扣掉利息和税项支出的利润。

参见 Company（公司）。

EBITDA 未计利息、税项、折旧及摊销的利润

英文 Earnings Before Interest, Taxes, Depreciation and Amortization 的缩写。

▶ 参见 Company（公司）。

EBRD 欧洲复兴开发银行

英文 European Bank for Reconstruction and Development 的缩写，由主要工业国家设立，旨在协助中欧和中亚 27 个前计划经济国家在民主的环境下向自由市场经济过渡。该银行为各成员国政府所有，但主要投资于私营企业，通常有商业伙伴参与投资。**网址：www.ebrd.com**

ECB 欧洲中央银行

英文 European Central Bank 的缩写。欧洲中央银行在欧洲经济和货币联盟（EMU）的框架内，为欧元区国家制定货币政策。该行在欧元推出后取代了欧洲货币机构（EMI）。**网址：www.ecb.int**

▶ 参见 EU（欧盟），EMU（欧洲经济货币联盟），Eurozone（欧元区）。

ECLAC 联合国拉丁美洲及加勒比海经济委员会

英文 United Nations Economic Commission for Latin America and the Caribbean 的缩写。**网址：www.eclac.cl**

ECN 电子通信网络

英文 Electronic Communications Network 的缩写，以不记名方式撮合买卖单的电子股票市场。

ECOFIN 欧盟经济财政部部长会议

指欧盟国家经济或财政部部长的定期会晤，是欧盟内部协调经济与金融政策的主要论坛。

▶ 参见 EU（欧盟）。

E-Commerce 电子商务

泛指通过互联网买卖商品或服务的商业活动。

Econometrics 计量经济学

运用统计和数学方法验证和发展经济理论的学科，也包括以经济研究成果为基础制定规划和执行政策。

Economic and Monetary Union 欧洲经济货币联盟

➢ 参见 EMU（欧洲经济货币联盟）。

Economic Indicators 经济指标

指提供经济状况相关信息的数据，如国内生产总值（GDP）、消费价格指数（CPI）、货币供应量、贸易收支和失业率等。经济指标可以预示产出和需求未来的走势，因此常常引发消费者、政府、公司和金融市场的反应。先行指标先于经济周期而动，滞后指标的变动则落后于经济周期，而同步指标则与经济周期同时变动。

➢ 参见 Lagging Indicators（滞后指标），Leading Indicators（领先指标），Coincident Indicators（同步指标）。

Economies of Scale 规模经济/规模效益

在工业方面，指随着厂商扩大生产规模，产品的平均单位成本随着产出增加而下降的现象。资本密集型产业的规模效益通常较为明显，因为厂房和设备等固定成本庞大，分摊到更多的产出上，每单位产出平均成本下降的效果很显著。规模效益也可指随着生产规模扩大，厂商能以较低的价格大批买进原料，在融资上获得较优惠的利率以及因生产上分工更精细而提高了生产率。农业和服务业也会从规模经济中获益。

Economy 经济

规模与增长

一国经济的规模，也就是该国产品与服务的总产出，是以**国民生产总值（GNP）**来衡量的。国民生产总值代表一国人民在国内外的总产出，即计入该国在海外投资及国民在海外工作的产出，但不包括境内外资及外国人的产出。

然而，国民生产总值可能高估或低估一国之内实际发生的经济活动，因此更常用的产出指标是**国内生产总值（GDP）**。国内生产总值

以国境为界，包括外资在境内的产出，而不包含国民在海外的产值。像英国这样拥有大量海外投资的国家，其国民生产总值会大于国内生产总值。与此相反，像沙特阿拉伯这样大量输入劳动力的经济体，其国内生产总值会大于国民生产总值。

在谈论经济体的规模时，人们较少提到一国产出的货币值，比如很少会说挪威的国内生产总值超过 1 600 亿美元。人们更常做的是比较各经济体的规模，比如说美国经济的规模约为挪威的60 倍。**人均国内生产总值（GDP per head）**是衡量国家富裕程度更好的指标，按此指标衡量，挪威人比美国人稍为富有。

更重要的指标是国内生产总值在一段时间内（通常是一季或一年）的实际（real）变动率，即扣除了物价变动因素的变动率，因为这显示了经济体增长或萎缩的速度。名义（nominal）国内生产总值则是未经物价变动调整的产值，按当时的市场价格计算。联系实质与名义产值的是 **GDP 价格平减指数（GDP deflator）**，该指数是正式的通货膨胀指标之一。GDP 增长率以百分比表达，可以是当季实际增长率，也可以是经统计调整计算得出的**年率（annualized rate）**。

总体经济的产值可从生产及使用两个不同的角度分析，前者着眼于产出从何处来——是工业、农业，还是服务业，后者则着眼产品去了何处——是国民消费、公共或政府使用、投资，还是作为出口输往别国。

国内生产总值各个组成部分的量度难度不一，量度**工业生产（industrial production）**——即工厂的产出相对容易些。在一些发达经济体中，工业生产数据是每月公布的。**库存（stocks/inventories）**、新订单（new orders）和**未交货订单（backlogs）**等数据对预测工业生产有帮助。对多数经济体而言，农业产出的重要性较低，受农民无法控制的多变因素影响。量度服务部门的产出相对困难些，需要估计诸如保险、银行、媒体及餐饮服务等行业的产出。

在产出用于何处方面，最容易追踪的部分是**国民消费（consumption）**，通常通过月度零售销售及消费者信贷等指标来衡量。经济分析师和交易商为预测未来变化，也会密切关注**消费者信心（consumer confidence）**指数的变化。

政府的消费可通过政府公布的数据每月追踪，理论上由年度**预算（budget）**即可大致预测得知，一般不会大幅波动。

投资方面的数据不大好掌握，因为投资的金额往往很大，且实际投入的情况难以预测。产出用途的最后一部分——净出口则由贸易数据（trade figures）来衡量。量度货物的进出口比较容易，商品贸易的数据通常按月公布，是反映经济状况的一个重要指标。货物贸易加上**无形贸易（invisibles）**，即服务的进出口，以及诸如对他国的援助等单方面移转（unilateral transfers），即可算出**国际收支（balance of payments）**中的**经常账户（current account）**收支。国际收支的另一组成部分**资本账户（capital account）**则量度与他国的资本往来，包括贷款及与投资相关的资本流动。

通货膨胀

不知道**通货膨胀（inflation）**率，就无法量度实质经济增长。按货币值计算名义产值的变动意义不大，因为这忽略了物价变动的影响。物价变动的速度，即通货膨胀率，可用反映零售价格的**消费者物价指数（consumer price index）**计算得出。而若要了解**批发（wholesale）**层面上的物价变动情况，则可运用出厂价数据来计算。

就业

有多少人有工作，有多少人失业（未能找到工作的求职者）是反映经济状况的重要指标。各国通常每月公布**失业（unemployment）**数据，有些国家也公布就业人口，如美国即每月公布广受关注的非农业就业人口（non-farm payrolls）。与就业相关的一项数据是平均所得，反映劳动人口的供需状况。

汇率

一国货币兑各主要货币的汇率是该国经济状况的重要参考指标，一些分析师将汇率和利率视为最佳和最明确的经济信号。各国实行的汇率制度各有不同，有些国家让汇率纯粹由公开市场的供求决定，这称为**自由浮动汇率制（free-floating exchange rate）**。若汇率并非自由浮动，则有可能是固定在某一水平，由中央银行通过干预外汇市场来维护；也有可能是采用有管理的**浮动汇率制（dirty float）**，即当局维持一个不公开的汇率目标，或者是**爬行盯住汇率制（crawling peg）**，即汇率平时固定但允许逐渐升值或贬值。

国际收支

汇率走势主要受供求关系影响，而供求关系则取决于国际收支状

况。若一国的出口大于进口——贸易收支为顺差，外国人会需要该国的货币以购买该国的商品，该国的货币便可能会升值。同样，如果一国对外来投资极具吸引力，外国投资者将需要该国的货币进行**外商直接投资（foreign direct investment）**或**证券投资（portfolio investments）**，相关的资本流动会出现在国际收支的资本账户上。

若一国的经常账户或资本账户出现明显的逆差，或外界对该国经济忽然丧失信心，该国的货币就很可能会**贬值（depreciation）**，而且也许要由**官方正式调低汇率（devaluation）**。贬值压力可能首先表现在外汇储备急剧下降上。假如压力持续且国家可能耗尽外汇而无法支付进口，该国可能被迫请求**国际货币基金组织（IMF）**紧急援助，但这种援助往往以实施严格的经济改革为条件。

利率

影响汇率的另一个重要因素是利率。一国的利率高企，意味着持有该国货币的回报较为丰厚，这有助于降低货币贬值的风险。每个经济体通常会有一个关键的基准利率，作为其他利率的基准。以美国为例，最受关注的是联邦储备委员会（Fed）设定的**联邦基金利率（Fed funds Rate）**目标。联邦基金利率是指商业银行以存放在中央银行的资金（称为联邦基金，包括 reserve requirement，即法定储备，以及超出法定存款准备金的资金）进行同业隔夜拆借的利率，由银行同业市场的交易决定，但 Fed 实际上可通过公开市场操控这一利率，使其不会明显偏离 Fed 所设定的目标水平。Fed 也直接设定**贴现率（discount rate）**，作为其向商业银行提供短期融通的利率，但因商业银行不一定要向中央银行借钱，贴现率对 Fed 执行货币政策的意义不大。

整体利率水平往往反映政府控制通货膨胀的需要。高利率会抑制消费和投资需求，而低利率则会刺激支出，进而刺激经济增长。

预算

利率本身可能受财政预算（budget）所确定的政府支出水平影响。若政府制定巨额的赤字预算，即支出远高于税收，可能会刺激支出及通货膨胀，并因政府与市场竞逐有限的资金而推高利率。外汇、股票及债券市场均密切关注政府支出和税收的变化，以及随之出现的预算赤字和政府债务水平的变化。

货币供应量

货币供应量曾经是极受重视的经济指标，但随着中央银行逐渐侧重于利用货币的价格——即利率，而不是货币供应量来调控经济，其重要性已大为减弱。

EDSP 交易所交割结算价

英文 The Exchange Delivery Settlement Price 的缩写，指期货交易所在每个交易日结束时确定的期货合约正式收盘价。此价格用于按市价调整/盯市（mark to market），以及计算期货到期或平仓时所需要的实际结算现金。

参见 Future（期货），Mark to Market（按市价调整/盯市）。

Effective Exchange Rate 有效汇率/实际汇率

指一国货币兑其他货币的总体汇率水平，通常以指数形式表示，用以反映一国货币兑主要贸易伙伴货币以贸易重要性为加权基础的整体汇率水平。

参见 Index（指数），Trade Weighted（以贸易加权的）。

EEC 欧洲经济共同体

英文 European Economic Community 的缩写，简称“欧共体”。

Efficient Market Hypothesis 有效市场理论/有效市场假说

一种关于金融市场的理论，认为资产价格反映了全部相关资信。

EFTA 欧洲自由贸易联盟

英文 The European Free Trade Association 的缩写，总部设于日内瓦，成员国包括冰岛、挪威、瑞士和列支敦士登，目标是促进成员国间的自由贸易，与欧盟有关税同盟关系。**网址：www. efta. int**

参见 EU（欧盟）。

EGM 股东特别大会

英文 Extraordinary General Meeting 的缩写，指公司为某一特别目的——例如，通过合并计划或增资而召开的股东大会。股东特别大会与股东年会（AGM）不同，后者是股东表决通过公司财务报表、股息支付和选举董事的年度例行会议。

EIB 欧洲投资银行

英文 European Investment Bank 的缩写，是欧盟从事长期融资的机构。该银行在市场上筹集资金，用于促进成员国的地区发展，尤其是援助欠发达地区的宏观经济发展。该行也为与欧盟有关系的发展中国家提供软贷款（即条件优惠的贷款）。**网址：www.eib.org**

▶ 参见 EU（欧盟）。

Either Way 单一报价

也称 Choice Price。

▶ 参见 Choice Price（单一报价）。

Electronic Communications Network 电子通信网络

▶ 参见 ECN（电子通信网络）。

Elephant 重量级大户

市场俚语，指那些大手笔买卖的机构投资者，如共同基金、退休基金、银行以及保险公司。此词可以当形容词使用，如 an elephant trade（一笔巨额交易）。重量级大户出手买卖，往往会对相关证券的价格产生很大的影响，情况有如一头大象进出一个小游泳池——大户进场，水涨船高；大户退出，有如退潮。

Elevator Pitch 简明扼要的商务方案

指非常简明扼要地说明商务方案，简洁的程度足以在搭电梯的时间内完成，通常是指创业人士以约一分钟的时间向创投基金说明商业模式。

Eligible Bills 合格票据

指可以作为中央银行贴现窗口融资抵押品的票据。

▶ 参见 Bill of Exchange（汇票），Discount Rate（贴现率），Discount Window（贴现窗口）。

Elliott Wave Theory　艾略特波浪理论

技术分析的一种理论，认为市场走势不断重复一种模式，每一周期由 5 个上升浪和 3 个下跌浪组成。艾略特波浪理论将不同规模的趋势分成九大类，最长的超大循环波（grand supercycle）是横跨 200 年的超大型周期，而次微波（subminuette）则只覆盖数小时之内的走势。但无论趋势的规模如何，每一周期由 8 个波浪构成这一点是不变的。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Embargo　禁运

指禁止对某国输出或从某国输入商品的临时行动。

Emerging Markets　新兴市场

指发展中国家的金融市场，没有一致公认的定义，但人们常以国际金融公司（IFC）和摩根士丹利公司编制的新兴市场指数为基准。

▶ 参见 IFC（国际金融公司），MSCI Indices（摩根士丹利资本国际指数），S&P/IFCI（标准普尔/国际金融公司指数）。

EMI　欧洲货币机构

英文 European Monetary Institute 的缩写，是欧洲中央银行的前身。

▶ 参见 European Central Bank（欧洲中央银行）。

EMS　欧洲货币体系

英文 European Monetary System 的缩写，旨在通过信贷和汇率政策促进欧洲货币稳定的体系。

EMTA　新兴市场交易商联盟

英文 Emerging Markets Traders Association 的缩写，旨在促进新兴市场金融工具公平、有效率和透明地交易的行业团体。**网址：** www.emta.org

EMTN　欧洲中期票据

英文 European Medium-Term Notes 的缩写，指在欧洲市场（Euromarkets）发行的中期票据。此类票据的期限可长至5年，发行条件与商业票据相同。欧洲市场指的是北美以外的国际资本市场，该市场交易的是 Offshore（离岸）金融产品，标价货币并非该市场所在地的货币。

▶ 参见 MTN（中期票据），CP（商业票据）。

EMU　欧洲经济货币联盟

英文 Economic and Monetary Union 的缩写，指欧盟内的单一市场，允许劳动力、商品、资本和服务在该单一市场内自由流动。第三阶段的 EMU 催生了欧洲中央银行（ECB），并促成欧洲单一货币—— 欧元于1999年诞生。

▶ 参见 ECB（欧洲中央银行），EU（欧盟），Euro（欧元）。

Encryption　加密

资料以电子方式传递时使用的一种安全措施，将传送的资料转为只有收件人可以解读的特定代码，以避免泄露给他人。

Enhanced Scrip Dividend　超值股票股息

以股票派发的股息。为鼓励投资者接受股票股息，股票股息的市场价值通常要高于现金股息。

▶ 参见 Dividend（股息/股利/红利）。

Enlarged Access　扩大贷款额度

指国际货币基金组织（IMF）向借款国提供额外贷款额度，条件是借款国同意采取有力的政策措施以纠正其国际收支失衡状况。

▶ 参见 IMF（国际货币基金组织）。

Enterprise Value　企业价值

▶ 参见 EV（企业价值）。

Enterprise Zone　企业区/投资优惠区

指政府为鼓励企业投资于经济衰颓的区域，划出企业专区，提供税

务优惠，以及在规划监管上给予便利。企业区多处于都市中较为破落的内城区。

Eonia　欧元银行同业隔夜拆借利率

英文 Euro Overnight Index Average 的缩写，欧元隔夜拆借利率的基准，是将银行间同业隔夜拆借利率按拆借额加权算出的平均利率。

➤ 参见 Euribor（欧元银行同业拆借利率）。

EPS　每股盈利

英文 Earnings Per Share 的缩写，由股东应占溢利除以已发行普通股股数得出。股东应占溢利等于净利润扣掉少数股东（在子公司中持有少数股权的股东）应占利润及优先股股息。作为分母的普通股股数不一定等于期末股数，应考虑期内（一季或一年之内）发行股数的变动，并以已发行的时间加权算出平均股数。例如，若一家公司上一财政年度股东应占溢利为 1 000 万元，年内普通股已发行股数平均为 200 万股，该公司上年度的每股盈利即为 5 元。

历史性 EPS（historical/trailing EPS）是指按已公布的业绩计算得出的上一季度或年度的每股盈利。预测性 EPS 是股票分析师根据自己对公司未公布业绩的预测，计算得出的每股盈利，多位分析师预测值的平均或中位数则被视为市场平均预估。股价除以 EPS 即得出市盈率（price/earning ratio，P/E ratio）。

例子：在 2007 财政年度中，中国银行（香港）净利润为 154.46 亿港元。因没有少数股东，也没有发行优先股，股东应占溢利等于净利润。年末时公司已发行股票 105.7278 亿股，至 2008 年 6 月底，公司的股数没有任何变动。

以此计算，中国银行（香港）的 2007 年历史性每股盈利为 154.46 亿港元/105.7278 亿股 = 1.4609 港元。

市场对该公司 2008 年的净利润平均预估为 147.99 亿港元，除以 105.7278 亿股可算得 2008 年预测每股盈利为 1.3997 港元。

市场对该行 2009 年净利润平均预估为 170.21 亿港元，假设股数一直保持不变，当年的预测每股盈利为 1.6099 港元。

➤ 参见 P/E Ratio（市盈率）。

Equity 股本/股权/权益/股票

指股东在上市公司中所占的权益。英文 equity market 是指股票市场，即股票发行与交易的市场。

Equity Financing 股本融资/发行股票筹资/集资

指公司以发行股票——普通股或优先股的方式筹措资金。

Equity Funds 股票基金

大部分的共同基金为股票基金，这类基金以股票为主要投资标的，有时也会依基金经理人的专业判断，少量投资于可转换公司债、认股权证或其他金融商品。在开放式股票基金中，基金经理会保留部分资金投资在高流动性的金融工具上，以随时准备基金赎回。此外，基金经理人也可能采取融资操作，以期在多头市场中达到资本快速增值的目的，但若行情判断错误，基金跌幅也较大。英文也称为 stock fund。

Equity Market Neutral Funds 股市中性基金

一种对冲基金投资策略，依赖对个股的研究来追求绝对回报。market neutral 是指这种基金不对产业、国家以至区域市场的整体状况作出明确的判断，不依赖整体市场因素来创造回报。例如，一只欧洲股市中性基金的投资策略可以是做多基金经理人认为颇具升值潜力的一组欧洲股票，同时做空一组被认为走势趋跌的欧洲股票。基金经理人根据对个股的具体分析来决定哪些股票的估值可能偏低，哪些偏高。股市中性基金的目标是，不管大盘整体是升是跌，基金均可依靠精准选股而取得高于现金的绝对回报。

Equity Option 股票期权

一种股票衍生工具，给予持有人在某一日期（或某期限之前）按商定价格买进或卖出某一股票的权利，若履约条件对己不利，持有人可以放弃权利。

参见 Option（期权）。

Equity Risk Premium 股票风险溢价

为补偿投资者所承担的市场风险，股票投资的回报率必须高于国库

券，高出的幅度即称为股票风险溢价。国库券为政府发行的短期债券，风险极低，其回报率被视为可代表无风险投资回报率。

Equity Swap 股权互换

指在企业收购或合并行动中，股权的转移完全或部分地以换股的方式进行，通常是收购方发行新股，换取被收购公司的股权。有时也会新成立一家公司，以新公司的股票换取合并双方的股权，换股的比例反映两家公司的资产估值。

Equity Withdrawal 资产增值抵押借款/增贷/加按/增加按揭贷款

指将房屋重复抵押，所取得的贷款并非用于购买房子，而是用来支付家庭消费或商业投资。这种贷款活动通常会在房屋价格持续上涨时趋于活跃，因为房价上扬，代表通过抵押可贷得更多的资金，而按揭利率通常又是一般家庭可取得的最低贷款利率（因为有抵押品，银行的风险较低），因此，这类贷款是房价高涨时期流行的家庭融资方式。equity withdrawal 直译为“提取净值”，因 equity 可理解为净值，即资产减去相关负债后的资产净值，提取净值即指增加负债（以资产为抵押增加贷款），将资产净值套现。

ERA 远期汇率衍生合约

英文 Exchange Rate Agreement 的缩写，一种外汇衍生工具，可对冲未来某段时间的汇率风险，合约的价值随两个远期汇率（如 3 个月和 6 个月远期汇率）的差距扩大或缩小而变动。与标准的远期外汇合约（FXA）不同的是，这种合约以两个远期汇率的差额为结算基础，而 FXA 的结算则基于合约开始时的远期汇率与结算时现货汇率的差距。

▶ 参见 Derivatives（衍生工具/衍生产品），Forward（远期交易），FXA（远期外汇合约），Spot（现货/即期）。

ERM 欧洲汇率机制

英文 Exchange Rate Mechanism 的缩写，ERM 于 1979 年创立，旨在限制欧盟成员国货币的汇率波动。ERM 为成员国货币的汇率设定固定的中心汇率，允许汇率在中心汇率上下一定的幅度内波动。据规定，欧盟新成员国在加入欧元区之前，应将其货币纳入允许汇率在中心汇率上下

15%的区间内波动的ERM-2体系，为时两年。

▶ 参见 Euro（欧元），European Union（欧盟）。

Escrow　附带条件的托管

指将金钱、财物或金融工具交由第三方托管，待满足了特定条件后才转交给指定人士。存放这些资产的账户叫 escrow account。

ETF　上市交易基金/交易所交易基金

英文 Exchange Traded Fund 的缩写，如同股票一般在证券交易所挂牌买卖的基金。ETF 通常以紧贴主要股价指数的走势为目标，因此其标的资产往往就是构成主要股价指数的成分股的组合。ETF 除了为散户提供分散投资风险的便利之外，买卖就如交易个股那么方便。

ETN　交易所交易票据

英文 Exchange Traded Note 的缩写，一种由银行发行的无担保债券。此类债券和普通债券的差别在于，其回报不是固定的利息，而是基于某种指数的表现计算并扣除相关费用后得出。虽然同指数挂钩，但 ETN 在本质上不是基金，不需要像 ETF 那样有实际的标的金融资产作支持，而是由发行银行的信誉作担保。ETN 在交易所挂牌买卖，并允许沽空。其价格除了受标的指数波动的影响外，还会与发行者信贷评级的起伏成正比。首只 ETN 由巴克莱银行（Barclays Bank）于2006年发行。

EU　欧盟

英文 European Union 的缩写，其成员国于1992年2月签署《马斯特里赫特条约》时引进该词汇。其前身 European Community（欧洲共同体）最初仅有德国、法国、意大利、比利时、荷兰和卢森堡六个成员国，随后英国、丹麦、爱尔兰、西班牙、奥地利和瑞典等国相继加入，如今欧盟成员国已经增至27个。欧盟成员国最初的合作集中在贸易和经济上，但已逐渐扩展至国防、外交、人权、司法及环境保护等领域。

网址：europa. eu. int

EUREX　欧洲期货期权交易所

英文 The European Derivatives Exchange 的缩写，是全球主要的衍生

工具交易所之一，由德国交易所（Deutsche Borse AG）和SIX瑞士交易所（SIX Swiss Exchange）共同经营。2007年12月20日，EUREX完成其对国际证券交易所（International Securities Exchange，ISE）的并购，把后者变成其全资子公司。ISE经营电子交易平台，包括一家电子期权交易所和一家电子股票交易所。▒ **网址：www. eurexchange. com** ▒

Euribor　欧元银行同业拆借利率

英文Euro Interbank Offered Rate的缩写，欧元的货币市场基准利率，期限从1周至12个月不等，是银行向同业拆放款的利率。

▶ 参见Eonia（欧元银行同业隔夜拆借利率），FRN（浮动利率票据/浮息票据），Libor（伦敦银行同业拆借利率）。

Euro　欧元

欧盟于1999年1月1日推出的单一货币，最初采用的是进入欧洲经济货币联盟（EMU）第三阶段的11个欧盟成员国。采用欧元的欧盟成员国统称欧元区（Eurozone）。欧元的纸钞和硬币在欧元诞生后三年，即2002年1月1日发行。

▶ 参见EMU（欧洲经济货币联盟），Eurozone（欧元区）。

Eurobond　欧洲债券

以本国以外的货币发行的债券，例如，日本公司发行美元债券等，是跨国公司及发展中经济体的重要融资渠道。欧洲债券由国际银团（syndicate）发行，可不受任何国家资本市场的限制，且免扣缴税。欧洲债券不同于欧元债券，后者是指以欧元发行的债券。

Euroclear　欧洲结算系统

国际性证券清算组织，通过计算机记账系统为80多个国家的金融机构提供证券和资金的结算及借贷服务。▒ **网址：www. euroclear. com** ▒

▶ 参见Clearstream（Clearstream国际结算系统），Clearing House（清算所/结算所），Clearing System（清算系统/结算系统）。

Eurocredit/Euroloan 欧洲信贷/欧洲贷款

由临时组成的国际银团（bank syndicate）发放的大额银行贷款，期限通常为3~5年。利率通常为银行同业拆息加一定幅度的溢价，通常每3~6个月调整一次。贷款的资金来自欧洲存款市场。

▶ 参见 Eurodeposit（欧洲存款）。

Eurocurrency 欧洲货币

在发行国以外流通的货币。最广泛使用的欧洲货币是欧洲美元，即在美国以外地区流通的美元。

Euro Interbank Offered Rate 欧元银行同业拆借利率/欧元银行同业拆息

▶ 参见 Euribor（欧元银行同业拆借利率）。

Eurodeposit 欧洲存款

也称 Eurocurrency deposits，泛指一国银行体系中的外币存款，如欧洲美元存款，常指期限从隔夜至一年不等的银行间大额外币存款。

▶ 参见 Eurocredit（欧洲信贷）。

Eurodollar 欧洲美元

指存放于美国以外的美元存款。

▶ 参见 Eurocurrency（欧洲货币）。

Euroland 欧元区

▶ 参见 Eurozone（欧元区）。

Euromarkets 欧洲市场

泛指以欧洲货币（Eurocurrency）为资金来源的国际货币/资本市场，欧洲货币是指在发行国以外流通的货币。

▶ 参见 Eurobond（欧洲债券），Eurocredit（欧洲信贷），Eurodeposit（欧洲存款）。

Euronext 泛欧交易所

欧洲证券及商品交易的一体化市场，交易标的有股票、债券、衍生

工具和初级产品，最初由阿姆斯特丹、布鲁塞尔和巴黎的交易所合并而成。该交易所有自己的股价指数，其中包括 Euronext 100 and Next 150。

网址：www. euronext. com

European Bank for Reconstruction and Development 欧洲复兴开发银行

参见 EBRD（欧洲复兴开发银行）。

European Central Bank 欧洲中央银行

参见 ECB（欧洲中央银行）。

European Derivatives Exchange 欧洲期货期权交易所

参见 EUREX（欧洲期货期权交易所）。

European Free Trade Association 欧洲自由贸易联盟

参见 EFTA（欧洲自由贸易联盟）。

European Investment Bank 欧洲投资银行

参见 EIB（欧洲投资银行）。

European Monetary Institute 欧洲货币机构

参见 EMI（欧洲货币机构）。

European Monetary System 欧洲货币体系

参见 EMS（欧洲货币体系）。

European Option 欧式期权

持有人只能在到期日行使权利的期权。

参见 American Option（美式期权），Option（期权）。

European Union 欧盟

参见 EU（欧盟）。

Euro Overnight Index Average 欧元银行同业隔夜拆借利率

▶ 参见 Eonia（欧元银行同业隔夜拆借利率）。

Eurostat 欧盟统计局

欧盟的统计机构。▒ **网址**：europa. eu. int/comm/eurostat/▒

Euro STOXX 道琼斯欧洲 STOXX50 指数

英文 Dow Jones Euro STOXX50 的简称，是欧洲股市基准指数之一，成分股为 50 只欧洲蓝筹股。由道琼斯公司编制，该公司为欧洲 16 个股票市场编制 200 余种股价指数。▒ **网址**：www. djindexes. com ▒

Eurotop 100/300 英国《金融时报》(Eurotop) 100/300 股价指数

英国《金融时报》（或称富时）指数集团（FTSE）编制的两种泛欧股价指数（现已改称 FTSEurofirst 300 指数）。Eurotop 300 指数的成分股为欧洲最大的 300 家公司，被广泛视为欧洲股市的基准指数。Eurotop 100 指数的成分股则是 100 只成交最活跃的大型股。▒ **网址**：www. ftse. com 和 www. reurters. com ▒

Euroyen Bond 欧洲日元债券

指在日本境外发行的以日元计价的债券。

Eurozone 欧元区

采用欧元的欧盟成员国的统称。最初采用欧元的是进入欧洲经济货币联盟（EMU）第三阶段的 11 个欧盟成员国，即奥地利、比利时、芬兰、法国、德国、爱尔兰、意大利、卢森堡、荷兰、葡萄牙和西班牙，随后加入的有希腊、斯洛文尼亚、塞浦路斯和马耳他，如今共有 15 个成员国。

▶ 参见 Euro（欧元），EU（欧盟），EMU（欧洲经济货币联盟）。

EV 企业价值

英文 Enterprise Value 的缩写，用于反映一家企业从各种渠道集合得来的资金总值，既包括股东的资本金，也包括借贷以及用其他方法筹得的资金。用方程式来表达：

EV = 股票总市值（包括普通股、认股权证及可换股票）+ 负债总市值 + 少数股东权益市值 + 优先股市值（如果有的话）－现金及等同于现金的政府票据等容易变现的资产

譬如，甲公司在计算需要付出多大的代价去收购乙公司时，就可以参考上述方程式。从甲公司的角度，收购了乙公司后，就要承担偿付乙公司所欠下的债务的责任，这是成本的一个组成部分。但乙公司账上的现金可供甲公司在收购完成后支配，降低了收购成本。企业价值可被视为收购一家公司理论上的代价。

除了比较为人熟知的 P/E ratio（市盈率）外，EBITDA/EV 的比率是公司估值水平的另一个常用指标。使用 EBITDA 的好处是该指标反映了公司的核心盈利能力，排除了一些非现金支出的影响，而这些支出会因不同地方的法规不同而有差异。

▶ 参见 EBITDA（未计利息、税项、折旧及摊销的利润），PER（市盈率）。

EVA 经济增加值

英文 Economic Value Added 的缩写，顾问公司 Stern Stewart & Co. 设计的公司盈利能力指标，为市场广泛采用。EVA 等于公司税后营业利润减去资本总成本。

Even Lot 标准交易单位

英文也称为 normal trading unit，round lot 或 full lot，指由交易所设定的证券标准交易单位，可以是 100 股、400 股或 1 000 股为一手，也指期货交易所设定为商品报价用的数量单位。买卖的数量低于标准单位时，即称为 odd lot trade（零碎交易）。

▶ 参见 Odd Lot Trade（零碎交易）。

Event Driven/Special Situations 事件驱动

一种对冲基金投资策略，旨在把握个别事件或特殊情况所创造的投资机会，借这种事件导致的短期价格偏差来获利。合并套利基金（merger arbitrage funds）借企业并购事件所创造的机会获利，是事件驱动型基金的典型例子。

Ex　无权获得

Ex 是指不包括，不附带，故 ex-cap 和 ex-dividend 分别是指股票买方将不会收到公司即将派发的红股、不会获发股息。与 ex 相对的是 cum。

▶ 参见 Cum Dividend（含息/附有股息），Ex-Rights（除权/除供股权），Ex-Warrant（除证/不付认股权证）。

Ex-All　除净/不带任何权利

指股票买方不享有公司已宣布将给予股东但尚未落实的全部权利。

▶ 参见 Ex（无权获得）。

Exceptional Item　特殊项目

指属公司正常经营业务范围但规模异常的项目，通常需要在损益表上单独列出。

▶ 参见 Extraordinary Item（非经常性项目）。

Excess Portfolio Returns　投资组合的超额收益

指投资组合的收益高于无风险收益率（如美国国库券的收益率）的部分。

▶ 参见 Portfolio（资产组合/投资组合）。

Exchange　交易所

交易所为市场参与者提供进行交易的安全环境。受监管的交易所类似俱乐部，经批准方能成为成员，成员的行为受到正式规则约束。

Exchangeable Bond　可交换的债券

与可转换债券相似，但与发行者自身的股票没有关系。这种债券可以转换成其他公司的股票，而债券发行者可能本已持有这些股票。

▶ 参见 Convertible Bond（可转换债券）。

Exchange Control　外汇管制

禁止或限制进行某些外汇交易的政府管制措施，限制的对象通常是本国国民，旨在维护国家的金融秩序和本国货币的币值。

Exchange Delivery Settlement Price 交易所交割结算价

参见 EDSP（交易所交割结算价）。

Exchange for Cash 期货转换现货/以期换现

参见 Exchange for Physical（期货转换现货/以期换现）。

Exchange for Physical 期货转换现货/以期换现

指持有现货商品（cash commodity）者以双方同意的价格用手中的现货与对手交换同等数量的期货合约。这通常是由两个持有相反仓位的交易商进行交换，如持有多仓的交易商出于避险的考虑，选择取得现货，而不是在期货市场将头寸结清。英文也称为 exchange for cash 或 exchange against actuals，actuals，cash 和 physical 在此均指现货商品。

参见 Cash Commodity（现货商品）。

Exchange Rate Agreement 远期汇率衍生合约

参见 ERA（远期汇率衍生合约）。

Exchange Rate Mechanism 欧洲汇率机制

参见 ERM（欧洲汇率机制）。

Exchange Traded Contract 在交易所买卖的合约

指在认可的交易所挂牌交易的期货和期权标准合约，与之相反的称为 over-the-counter（场外交易）。

参见 OTC（场外交易）。

Exchange Traded Fund 上市交易基金/交易所交易基金

参见 ETF（上市交易基金/交易所交易基金）。

Exchange Traded Note 交易所交易票据

参见 ETN（交易所交易票据）。

Ex-Dividend 除息

指所购买的股票不附带获得股息的权利，即股票的卖方保留股息。

➢ 参见 Cum Dividend（含息/附有股息）。

Exercise　行使权利/履约

指期权持有人行使合约赋予的权利。期权持有人通知期权的卖方，表明将行使权利，卖方即须按约定条件，向期权持有人买进或卖出合约指定的资产。行使权利英文也称为 assign。

Exercise Date　行权日

期权持有人行使合约赋予的权利的日期。

Exercise Price　行权价格/履约价格

➢ 参见 Strike Price（行使价/履约价）。

Exhaust Price　保证金付清后的价格

指在保证金客户无力支付或拒绝追缴保证金时，经纪商为了保护自身利益不受损失，会将所持客户资产以某一价格出售以填补保证金缺口，这个价格就是“保证金付清后的价格”。

Exhausion Gap　消竭性缺口

当股市即将见顶或见底时，动力逐渐消退，涨势（或降幅）已非常有限，此时所出现的缺口称为消竭性缺口。消竭性缺口出现，表示高峰期已过，行情即将急转直下，投资者需要尽快调整仓位。

EX-IM Bank of Japan　日本进出口银行

一家日本国有银行，专门向发展中国家提供贷款。1999 年 9 月与日本海外经济合作基金（Overseas Economic Cooperation Fund）合并成为日本国际合作银行（ Japan Bank for International Cooperation，JBIC）。

Existing Home Sales　成屋销售

也就是所谓的“二手房”销售。相对应的还有 new home sales（新屋销售）和 pending sales of existing homes（成屋待完成销售），这些都是衡量楼市状况的重要指标。

Exit Bond 有权不接受债务重整的债券

指通常由经济欠发达国家发行的低息长期债券，买方有权不接受延后还本的债务重整安排。

➢ 参见 Rescheduling（债务重整/展期）。

Exotic 特殊的/异常的

形容金融工具异乎寻常或结构复杂，在外汇市场该词用于形容新兴市场国家的货币。

反义词是 plain vanilla（最基本的/最普通的），例如 plain vanilla swap 就是“普通掉期交易”。

➢ 参见 Emerging Markets（新兴市场），Plain Vanilla（最基本的/最普通的）。

Exotic Option 奇异期权

比普通的美式或欧式期权更加复杂，往往采取场外交易（OTC）方式，一般不在交易所交易。

Expense 费用

会计用语，指企业在展开业务、创造利润过程中所产生的成本。为了追求利润最大化，企业往往会努力削减费用。

➢ 参见 Profit（利润），Revenue（营业收入）。

Expense Ratio 操作费用比率

就共同基金来说，操作费用比率等于某一年度的基金经营费用（包括基金管理费）除以该年度基金的平均资产净值得出。投资者在选择基金时，除了注意投资标的及基金规模等外，基金公司各项收费而产生的成本也要加以仔细考虑。

操作费用比率通常在基金公开说明书的财务报表中可查到。由于每一只基金都有一定金额的固定成本，因此规模较小的基金，操作费用比率会较高，新成立的基金亦然。值得注意的是，一旦基金操作费用比率升至某一水平，可能意味着此基金规模严重缩水，甚至有“清盘”的风险，投资者应小心。

Expiry Date　到期日

指期货合约交割的日期。在期权交易方面，则指欧式期权持有人可行使权利的日期。

参见 Future（期货），Option（期权）。

Exponential Moving Average　指数移动平均数

指偏重近期价格的加权移动平均数，近期数据会获得较高的权重。

参见 Moving Average（移动平均线/移动平均值）。

Export Enhancement Programme　出口促进计划/美国农产品出口补贴方案

美国政府的一项出口补贴措施。美国出口商将本国农产品销往特定国家时，其成本（农产品在美国的售价）超过出口价的部分，由政府以现金补偿。**网址：www. fas. usda. gov/excredits/eep. html**

Export　出口

把在本国产出的货物或服务输出到境外销售。与之相对应的是 import（进口）。

Export Quota　出口配额

限制出口数量的措施，可以是双边或多边国际协议，协议方同意将农产品或工业品的出口数量限制在一定的额度之内。出口国政府把配额分给出口商品生产单位。在出口需求大于配额数量时，配额也会被有偿转让，形成价值。

参见 Commodity Agreement（商品协定）。

Exposure　风险/风险承受程度/敞口

1. 指对某一借款人或国家的信贷总额，即借款人一旦违约银行可能损失的总金额。为防止风险过度集中在单一借款人上，银行通常会制定避险措施。

2. 在交易上，此词指当前头寸因市场价格的波动而可能出现盈亏的程度。

Ex-Rights　除权/除供股权

指股票的买方无权购买公司配发的新股。

➢ 参见 Rights Issue（配股/供股/权证发行/认股权发行）。

Extended Fund Facility　国际货币基金组织中期贷款

国际货币基金组织（IMF）专为协助成员国解决结构性国际收支逆差而发放的贷款，期限通常为三年，贷款条件与备用贷款类似。**网址：www. imf. org**

➢ 参见 IMF（国际货币基金组织）。

Extendible Bond　可展期的债券

可展期的债券在初次到期后，可再订立未来一段时间的条件，将债券展期，通常债权人和债务人有权在重订条件时选择赎回。

Extension Option　延期还款条款

主要指银团贷款协议中的可延期还款的条款。

➢ 参见 Syndicated Loan（银团贷款/辛迪加贷款/联贷）。

Extension Risk　延期风险/延长风险

指投资于有抵押物支持的固定收益证券时，虽要考虑由于利率上升而引起延长还款年限的可能。利率上升，抵押贷款的债务人通常会调整还款安排，延长还款期。延期风险（要更长的年期才能收回资本的风险），是除信用风险外，有抵押物支持的固定收益证券投资者要面对的另一风险。

➢ 参见 MBS（抵押贷款支持证券/按揭证券）

Extraordinary Item　非经常性项目

非经常性的盈利或亏损，是公司正常业务范围之外的项目，例如，出售部分业务的获利或亏损。

➢ 参见 Exceptional Item（特殊项目）。

Extrapolation　外推法

指根据已知的数值推断已知数值范围以外的数值。

➢ 参见 Interpolation（内推法/内插法）。

Ex-Warrant　除证/不付认股权证

指股票买方得不到公司已公布但尚未分发的认股权证。





FA 公司

印度尼西亚的公司名称中表示"公司"（firma）一词的缩写。

Face Value 面值

对于股票或债券而言，面值指证券上标明的价值。对债券工具而言，面值指到期需偿还的本金金额。股票的面值纯粹只是名义价值，与其市场价值无关。面值英文也称为 par value（平价值）或 nominal value（名义价值）。

Facility 贷款安排

指贷款机构向需要融资企业提供财务支持，实际上就是企业贷款的另一种形式。

Facility Fee 贷款安排费

指借款人向贷款人支付的贷款安排费用。

Failure Swing 无法超越/失败的振荡

运用"相对强弱指数"（RSI）进行技术分析时所用的术语，是市场走势可能反转的信号。有两种情形：一是市场处于升势，RSI 超过70，但新高点无法超越上一高点，这种情形称为 a top failure swing（无法向上超越的振荡）；二是市场处于跌势，RSI 低于 30，但新低点无法跌逾上一低点，这种情形称为 a bottom failure swing（无法破底的振荡）。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Fair Average Quality 中等平均品质

▶ 参见 FAQ（中等平均品质）。

Fair Value 合理价值

在期货市场，合理价值指相应的现货价值加上持仓净成本（相对于持有期货，持有现货的额外成本）。就股价指数期货而言，合理价值等于现货股票的价值加上购买现股相对于买入期货的资金净成本，减去持有现股期间获得的股息。若投资者选择购买现股而非股价指数期货，需付出一定的资金成本（借钱购股的利息成本或因动用存款而牺牲的利息收入），而持股期间所得的股息则有助于减轻持股成本。而若投资者购入股价指数期货而非现股，则不需付出购买现股的资金成本（当然，还是需为期货保证金付出代价，但这远低于购买现股），但也无法享有持有现股带来的股息。因资金成本通常高于股息，购买期货较购入现股有优势，但在期货到期时，期货的价值等于现货股票的价值，为避免出现没有风险的套利机会，投资者在买进期货时即需付出较现货有一定溢价的价格，这就是期货的合理价格。因各投资者的持仓成本（或相关预期）不尽相同，期货的合理价值因持有人的差异而不尽相同。

参见 Future（期货），Carrying Charge（持仓费）。

Fallen Angels 坠落的天使

指发行时信用评级为投资级，但随后评级显著下降的债券。

Falling Flag 下降旗形

股价在急促下跌时，成交量大增。其后股价虽作短暂性反弹，但由

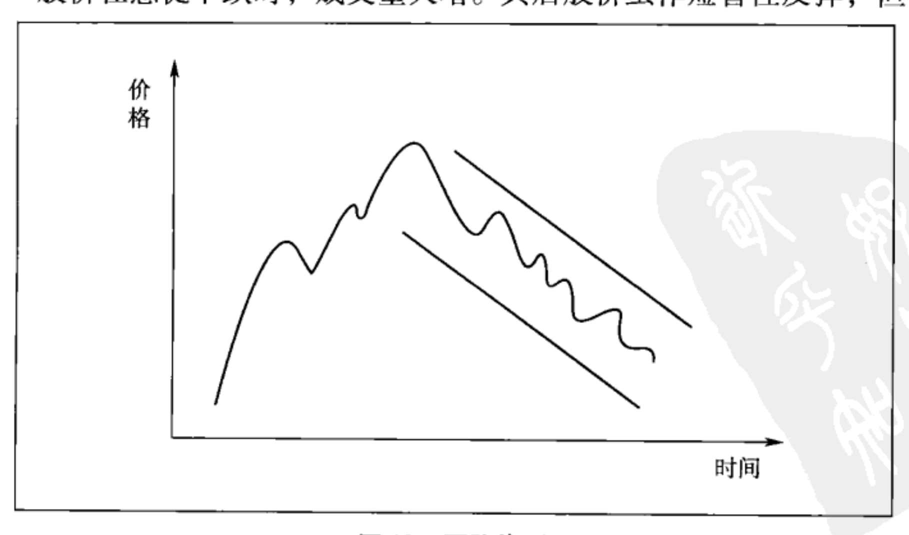


图 10 下降旗形

于市场信心有限，回弹力度并不大，成交量也会逐次缩减。如此反反复复的短期波动，将形成一个波动区域狭窄、稍向上倾斜的长方形，这就是下降旗形。此形态多发生在空头走势中的整理阶段。与之对应的是rising flag（上升旗形）。

参见 Flag/Pennant（旗形/三角旗形）。

Fannie Mae 房利美（美国联邦国民抵押贷款协会）

房利美是美国住房抵押贷款的最大来源。该公司成立于1938年，是一家政府支持的上市企业，主要目标是使美国中低收入家庭更容易获得房屋贷款。房利美并非直接向购房者提供贷款，而是通过向贷款机构买进按揭（抵押贷款）资产或是提供信贷担保服务，来促进抵押贷款市场的资金供给。若是直接从贷款机构手中买入抵押贷款，房利美会将这些资产当做其投资组合的一部分，这称为投资组合业务（portfolio business）。而其信贷担保业务（credit guarantee business）则是协助贷款机构将按揭资产转为抵押贷款支持证券（MBS）：房利美在检查贷款机构提供的抵押贷款后，将贷款集中、包装成一个组合，为其提供信贷担保，收取担保费。贷款机构以经担保的贷款组合发行的MBS，市场称为Fannie Mae's MBS。房利美通过发行企业债来筹措购买贷款的资金。**网址：www. fanniemae. com**

FAO 联合国粮农组织

英文The Food and Agriculture Organization的缩写，是联合国粮食和农业组织的简称，是联合国下属机构，业务涉及农业、林业和渔业，目标是确保世界有足够的粮食供给。**网址：www. fao. org**

FAQ 中等平均品质

英文Fair Average Quality的缩写，农产品买卖的品质标准，指所交货物的品质为该季新收农产品的中等平均水平。通常由装运地公会或检验单位从当季产品的各批货物中抽取样品，加以混合成为代表中等平均品质的货物样品。

FAR 自由资产比率

英文Free Asset Ratio的缩写。

FASB　美国财务会计准则委员会

英文 The Financial Accounting Standards Board 的缩写。该委员会成立于 1973 年，目的是制定和监督美国的会计准则。**网址：www.fasb.org**

FCFE　股权自由现金流

英文 Free Cash Flow to Equity 的缩写，指公司支付所有费用、再投资及债务相关支出后，可分配给股东的剩余现金流量，等于“净利 - 净资本支出 - 净营运资本变动 + 新发行债务 - 债务本金偿还 + 折旧”。

FCM　CFTC 认可经纪商

英文 Futures Commission Merchant 的缩写，指经美国商品期货交易委员会（CFTC）认可的经纪商，替客户买卖在该交易所挂牌的期货和期权。

FDA　美国食品药物管理局

是 Food and Drug Administration 的缩写，成立于 1906 年，负责全美药品、食品、化妆品、生物制品和医疗器械等的管理，在监管新药物研发方面颇负盛名。

FDI　外国直接投资

英文 Foreign Direct Investment 的缩写。在商业上，外国直接投资意味着境外投资者长期参与经营，拥有一定程度的管理权以及可能引进技术。

FDIC　美国联邦存款保险公司

▶ 参见 Federal Deposit Insurance Corporation（美国联邦存款保险公司）。

Fed　美联储

美国联邦储备委员会的简称，即美国的中央银行。

▶ 参见 Federal Reserve System（美国联邦储备体系）。

Federal Deposit Insurance Corporation　美国联邦存款保险公司

1933 年成立的美国联邦政府机构，旨在为存入成员银行的资金提供有限度的担保。该机构也采取行动协助银行合并或避免倒闭。**网址：www. fdic. gov**

Federal Energy Regulatory Commission　美国联邦能源监管委员会

参见 FERC（美国联邦能源监管委员会）。

Federal Home Loan Mortgage Corporation（FHLMC）　美国联邦住房抵押贷款公司

参见 Freddie Mac（房地美），这是 FHLMC 的俗称。

Federal Open Market Committee　美国联邦公开市场委员会

参见 FOMC（美国联邦公开市场委员会）。

Federal Reserve Board　美国联邦储备委员会

管理美国联邦储备体系的委员会，其七名理事由美国总统任命（参议院通过），任期为 14 年，但委员会主席的任期只有 4 年，以使每位总统均有影响主席人选的机会。美国联邦储备体系是美国的中央银行体系，负责制定货币政策及监管银行业。联邦公开市场委员会（FOMC）是联邦储备委员会下属委员会，负责制定美国的利率水平。**网址：www. federalreserve. gov**

参见 Federal Reserve System（美国联邦储备体系），FOMC（美国联邦公开市场委员会）。

Federal Reserve System　美国联邦储备体系

美国联邦储备体系成立于 1913 年，是美国的中央银行体系。虽然美国联邦储备委员会的成员由美国总统任命，但被认为是独立运作的机构。联邦储备体系由联邦储备委员会、12 家联邦储备银行及其 24 家分行、全国性和州级的会员银行组成。联邦储备体系调控货币供应量，制定法定存款准备金比率，监督印钞过程，为整个银行系统的资金转移担当结算行及确保成员银行遵守相关法规。**网址：www. federalreserve. gov**

参见 Federal Reserve Board（美国联邦储备委员会），FOMC

(美国联邦公开市场委员会)。

Fed Funds 联邦基金

指美国的商业银行存放在联邦储备银行（即中央银行体系）的准备金，包括法定准备金及超过准备金要求的资金。这些资金可以借给其他成员银行，以满足它们对短期准备金的需求，拆借的利率称为联邦基金利率。该利率是美国两大基准利率之一，另一基准利率是贴现率。联邦基金也可指联邦储备委员会用于支付其购买美国政府证券的资金。

▶ 参见 Discount Rate（贴现率），Federal Reserve System（美国联邦储备体系）。

Fee for Commitment 承诺费/初期费

英文也称做 front-end fee。

▶ 参见 Front-End Fee（初期费/前端费/贷款安排费）。

Fee Income 费用收入

指银行来自收费服务所得到的收益，有别于从传统的存贷利息差赚取的利润。

▶ 参见 Non-Interest Income（非利息收益）。

FHLMC 美国联邦住房抵押贷款公司

英文 Federal Home Loan Mortgage Corporation 的缩写。

FERC 美国联邦能源监管委员会

英文 Federal Energy Regulatory Commission 的缩写，是美国能源部下属机构，负责监管州与州之间的天然气管道及天然气的价格。网址：www. ferc. fed. us

Fiat Money 不兑现纸币/法定货币

由政府发行的不能兑换成黄金或白银的纸币，其购买力完全来自政府的权威和信誉。

Fibonacci Numbers 费波纳奇数字序列

13 世纪意大利数学家费波纳奇（Leonardo Fibonacci）发现的一个数字序列，序列中相邻的两个数字之和等于下一个数字，开始的几个数字是 1，1，2，3，5，8，13，21，34……费波纳奇数序神奇之处在于，从第五个数字起，每一数字与下一数字之比均接近 0.618。技术分析师运用该数序来确定走势回调（升势后的回落或跌势后的反弹）的目标价位。

参见 Retracement（回调/折返），Technical Analysis（技术分析）。

Fiduciary Money 1. 信托资产；2. 信用货币

1. 由受托人持有，替受益人进行投资的资产。受托人（fiduciary）是指替受益人持有资产的人士，例如遗嘱的执行人。

2. 指依靠信用发行而不是靠贵金属（如黄金）储备发行的货币。

FIFO 先进先出法

英文 First In First Out 的缩写，是库存估值的一种方法，假定最先出售的货物均是存放最久的。

参见 LIFO（后进先出法）。

Fill or Kill 非足额即撤销指令/全数完成或作废单

英文的缩写为 FOK。这是有条件的证券买卖委托，指明必须即时足额完成，否则当作废处置，通常是在投资者希望以特定价位买进大量股票时使用。

Final Dividend 年终股息/期末股息

公司在财务年度结束时，经年度股东大会通过后支付给股东的股息。

Financial Accounting Standards Board 美国财务会计准则委员会

参见 FASB（美国财务会计准则委员会）。

Financial Centre 金融中心

一国进行国内外商业与政府金融交易的主要地点。金融中心往往位于某个国家的首都，如东京、巴黎、布鲁塞尔和伦敦，但也有不在首都

的，如纽约、芝加哥、法兰克福、米兰、香港、悉尼、多伦多和大阪等。

Financial Intermediation　金融中介活动/金融中介化

指金融中介机构促成资本的使用者（如企业和政府）与资本的供给者（如养老基金和私人投资者）进行交易的活动。通常专用于描述商业与投资银行的活动。

➢ 参见 Disintermediation（非中介化/脱媒）。

Financial Services Authority　英国金融服务管理局

➢ 参见 FSA（英国金融服务管理局）。

Financial Stability Forum　金融稳定论坛

➢ 参见 FSF（金融稳定论坛）。

Financial Supermarket　金融超市

指向客户提供涵盖多种金融产品与增值服务的金融企业。

Financial Year　财政年度/会计年度

指公司因应会计需要而制定的年度。财政年度可以是日历年度，也可以跟日历年不同，例如从 4 月开始。英文也称 fiscal year。

Fire Sale　贱卖/廉价出售

指证券在金融市场以非常低的价格出售。

Firm Order　确定的委托/不需进一步确认的指令

指无须进一步确认即可执行的买进或卖出股票的指令。也可指不可撤销的货物订单。

First Coupon　首次付息

指对债券持有人首次支付的利息。

First Notice Day　第一通知日

指期货合约的卖方有权发出通知，提交金融工具或实物商品以供交

割的第一个日子。

参见 Future（期货）。

Fiscal Balance 财政收支

指政府的税收加上出售资产的收入减去政府支出的余额。余额为正值代表政府有财政盈余（surplus），负值则代表财政出现赤字（deficit）。

Fiscal Policy 财政政策

指政府通过调整税收和政府支出来影响经济的预算政策。

参见 Monetary Policy（货币政策）。

Fiscal Year 财政年度

指政府或公司的会计年度，通常从每年 1 月或 4 月开始。

Fitch Ratings 惠誉国际信用评级公司

是在穆迪公司和标准普尔公司之后的全球第三大信用评级机构，在全球信用市场及固定收益市场占有一席之地。其受评机构遍布 90 余国，并对 2 000 多家保险公司进行财务实力评级（IFR）。Fimalac，S. A. 为惠誉公司主要股东，其总部设于法国巴黎。**网址：www. fitchratings. com**

参见 Credit Rating（信用评级/信贷评级），Moody's（穆迪公司/穆迪信用评级），Standard & Poor's（标准普尔公司）。

Fix 定盘

为汇率或商品制定一个正式的价格，通常每交易日一次。

Fixed Asset 固定资产

公司购进以供多年使用，而非转售的资产。固定资产分为三大类：

（1）有形资产，如土地和设备。

（2）无形资产，如公司的商标或品牌。

（3）投资，如在合资企业所持的股份。

参见 Assets（资产）。

Fixed Capital 固定资本

用已缴资本购买的固定资产。

➢ 参见 Paid-Up Capital（实缴资本）。

Fixed Cost 固定成本

不会随生产或销售量的增减而变动的成本，如利息费用、保险费及租金等。与固定成本相对的是可变成本（variable cost），如原材料和劳动力成本，这些成本随生产或销售水平的升降而变动。

Fixed Exchange Rate 固定汇率制

指一个经济体把本国货币与美元、其他主要交易伙伴的货币或黄金保持固定汇率的制度。

➢ 参见 Bretton Woods Agreement（布雷顿森林协议），Floating Exchange Rate（浮动汇率制）。

Fixed/Floating Bond 固定/浮动利率混合型债券

在到期前的某些时段支付固定利率，另一些时段则支付浮动利率利息的债券。

Fixed Income 固定收益产品

泛指按票面利率支付利息的债务工具（例如，债券和贷款）。由于利率通常是固定的，因此称为"固定收益"。

➢ 参见 Debt（债务），Coupon（票面利率/息票）。

Fixed Income Arbitrage 固定收益套利/定息套利

一种投资策略，借固定收益证券之间的异常价差获利。基金经理人研究各种债券的收益率之间的关系，当其偏离正常状况时，买入估值偏低、卖出估值偏高的债券以套利，可供使用的投资工具包括政府公债、公司债、抵押贷款支持证券（MBS）以及衍生工具等。

Fixed Price Offer 数量招标/固定价格邀投

指发行证券时，以预先设定的固定价格（或利率）邀请市场人士投标。因投标人不能指定希望得标的价格，只能提出欲购买的数量，故

称为“数量招标”。

➢ 参见 Tender Offer（收购要约）。

Fixed-Term Deposit 定期存款

指个人、公司、银行或政府在货币市场上存放于商业银行一段固定时间的存款。此类存款不可转让，在到期日之前也不可兑现，存款期限为隔夜至数年不等。

➢ 参见 CD（存款单）。

Flag 旗形/三角旗形

技术分析中的价格走势形态，代表价格在剧涨或急跌后稍事喘息，窄幅波动后按原先的趋势大幅上升或下跌。此类型是技术分析中最可靠的连续形态，很少出现趋势逆转的情形。

➢ 参见 Technical Analysis（技术分析），Pennant（三角旗形）。

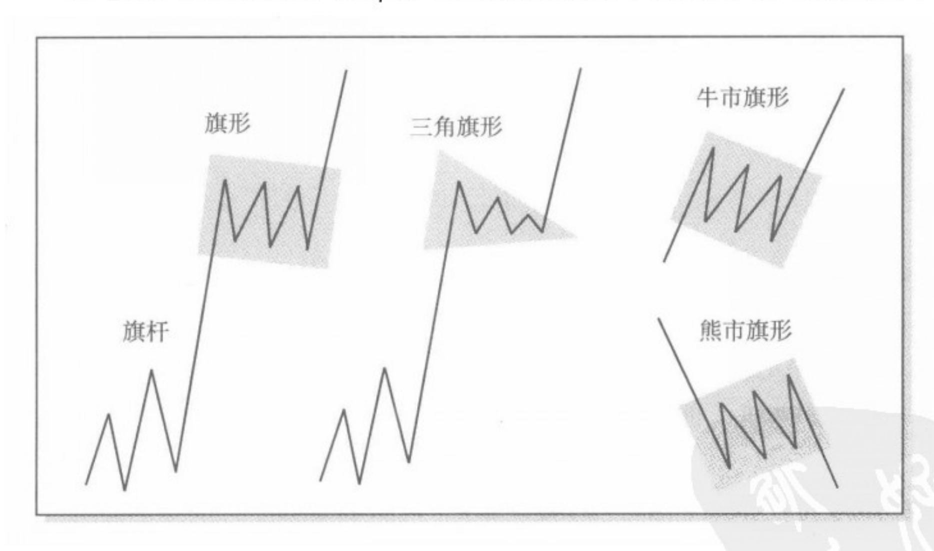


图 11 旗形/三角旗形

Flat 1. 持平/横向波动；2. 不带应计利息；3. 不做多头也不做空头

1. 指股票或金融工具的价格既不上升也不下跌，也称 sideways（横向波动）。

2. 指债券以不带应计利息的条件买卖，例如受违约的债券。

3. 指头寸既非做多头也非做空头。

Flight to Quality　择优而栖/追捧高品质资产

指资金涌向较为安全及高品质的资产，例如政府公债，通常发生在投资者预期政治不稳或经济形势恶化时。

Flipper　迅速换手投资者

指在首次公开发行（IPO）前买入股票，并很快在公开市场上出售，以求快速获利的短线投资者或当日交易者。

Floating Debt　浮动利率债务

利率并非固定不变的债务。此类债务的利率与某一变动的基准利率——如国库券收益率或伦敦银行同业拆借利率（Libor）挂钩。

Floating Exchange Rate　浮动汇率制

指货币之间的汇率并非固定，而是由自由市场的供求关系决定的制度。一种货币的强弱，以其经济实力及与贸易伙伴的关系为基础。汇价太强会使出口商品对外国消费者来说过于昂贵，可能会因而损及出口业。汇价较弱则有助于提高出口商品的价格竞争力，但进口商品会变得较为昂贵。货币突然贬值可能意味着经济不稳。

➢ 参见 Bretton Woods Agreement（布雷顿森林协议），Fixed Exchange Rate（固定汇率制），Economy（经济）。

Floating Rate Bond　浮动利率债券

指利率并非固定不变的债券。

➢ 参见 Floating Debt（浮动利率债务）。

Floating Rate Note　浮动利率票据

➢ 参见 FRN（浮动利率票据/浮息票据）。

Floor　1. 交易大厅；2. 利率下限期权

1. 指交易所内的交易大厅，交易商在此进行面对面的议价与买卖。与这种交易方式不同的是计算机自动撮合系统及场外交易（OTC）市场。

2. 一种协助持有人规避利率下降风险的金融衍生工具，期限通常

为2～5年，有效期内可按约定的时段（如每六个月）行使权利。在约定的时段内，若标的利率低于约定水平，持有人可行使权利并获得现金补偿，补偿金额视标的利率与约定水准的差距而定。

参见 OTC（场外交易），Screen Trading（电子交易/屏幕交易），Cap（利率上限期权）。

Floor Broker　场内经纪商

指在交易所的交易大厅内负责接受买卖指令的经纪人。他们负责将指令转交给特许经纪人（specialist）或交易商予以执行。

参见 Exchange（交易所）。

Flotation　上市/挂牌

指私人持有（即非上市）的公司通过向公众发行股票，使公司股票在交易所挂牌买卖，成为一家上市公司。英文也称为“going public”或“making an IPO”（首次公开发行/首次公开招股）。

FMA　金融市场协会

英文 The Financial Markets Association 的缩写，是各国外汇交易商协会的专业联合会。也称“国际外汇交易商协会”（the Association Cambiste Internationale，ACI）。网址：www. aciforex. com

FNMA　房利美/美国联邦国民抵押贷款协会

参见 Fannie Mae（房利美）。

FOB　离岸价格/船上交货价格

英文 Free on Board 的缩写，国际贸易上最广泛使用的价格条件之一。在此价格条件下，卖方须承担将约定货物运至港口，装载于指定船舶上的一切风险和费用，装船之后一切风险和费用（包括运费）均由买方负担。

FOK　非足额即撤销指令/全数完成或作废单

参见 Fill or Kill（非足额即撤销指令/全数完成或作废单）。

FOMC 美国联邦公开市场委员会

英文 The Federal Open Market Committee 的缩写，指美国联邦储备委员会的政策委员会，负责制定美国官方利率和其他联邦储备体系的指导方针，由 12 名委员组成。网址：www.federalreserve.gov/fomc

Food and Agriculture Organization 联合国粮食和农业组织

参见 FAO（联合国粮农组织）。

Force Majeure 不可抗力

合约中若含不可抗力条款，可使合约各方在发生其无法控制的情况如地震、台风或严重的劳工纠纷时，免予履行合约的责任。

Forecast 预测

指根据现有数据推测未来走势，广泛用于企业和财务规划、经济和金融市场预测。分析师预测的数据包括价格水平、公司盈利和经济指标。

Foreclosure 止赎/取消抵押品赎回权

指借款人因未能履行偿债义务而失去赎回抵押品的权利。

Foreign Acceptances 外资银行承兑票据

一种以美元计价的不付息短期票据，由在美国的外资银行或机构提供信用担保，其收益率通常高于一般的银行承兑汇票。

参见 BA（银行承兑汇票）。

Foreign Bond 外国债券

指外国借款人在其他国家的资本市场以当地货币发行的债券。视发行货币而定，这类债券各有不同名称，例如猛犬债券（bulldog）是外国人在英国以英镑发行的债券，武士债券（samurai bond）则是以日元发行的债券，以美元发行的债券则称为“扬基债券”（yankee bond）。

Foreign Exchange 外汇

国际间交易的支付工具。

参见 FX（外汇/外汇市场）。

Forex 外汇

Foreign Exchange 一词广泛使用的缩写。

▶ 参见 FX（外汇/外汇市场）。

Forex Club 外汇俱乐部

泛指外汇交易人员在各国成立的行业组织。此类组织的联合会称为“国际外汇交易商协会”（ACI）或“金融市场协会”。

▶ 参见 ACI（国际外汇交易商协会）。

Forward 远期交易

承诺以当前约定的条件在未来进行的交易，它通常以合约的形式事先约定双方未来交易的商品或金融工具种类、价格及交割结算的日期。远期合约是必须履行的协议，而期权合约是期权的买方可以选择不行使权利（即放弃交割）的。远期合约也与期货合约不同，其合约条件是为买卖双方量身定制的，通过场外交易（OTC）达成，而期货合约则是在交易所买卖的标准化合约。

▶ 参见 Future（期货），OTC（场外交易）。

Forward Margin 远期差价

远期汇率与即期汇率间的差价，反映两种货币之间利率的差距。

▶ 参见 Discount（贴水），Premium（升水/溢价）。

Forward Market 远期市场

进行远期合约交易的市场，交易按约定条件在未来某一日期交割结算。常指远期外汇市场，因远期外汇是成交最活跃的远期市场之一。

▶ 参见 Forward（远期交易），Spot（现货/即期），FX（外汇/外汇市场）。

Forward Option 活期远汇

一种特殊的远期外汇合约，交割日可选择约定的有效期限内任何一天。

Forward Pricing 未知价定价方式

这是美国证券交易委员会（SEC）规定开放式共同基金必须使用的

定价方式。开放式共同基金应投资者需求，时常增发基金单位以及接受投资者赎回，增发及赎回时的基金定价采用未知价模式，是指以当下未知的、本交易日市场收盘后才能知道的基金资产净值来计算基金买卖价。

基金的另一定价方式是已知价模式（historic pricing），这是指以已知的、上一交易日收盘时的基金单位净值作为基金的买卖价格。若法规允许，标的资产波动性极小的基金可能倾向采用已知价模式定价。

采用未知价模式可以防止投资者利用市况大幅波动的情况套利。

FRA 远期利率协议

英文 Forward Rate Agreement 的缩写，指一种利率衍生工具，合约双方为一项短期投资或贷款预先设定未来一段时间的利率水平。

▶ 参见 Derivatives（衍生工具/衍生产品）。

Franchise 专营权/特许权/特许经营企业

指授权特定公司或人士在某一区域分销或销售某一品牌的产品或服务，也指获得这种专营权的企业，例如，某些麦当劳加盟店。

Franc Zone 法郎区

对原先将货币与法国法郎挂钩，现改为与欧元挂钩的新兴市场经济体的统称。这些国家大部分的储备为欧元资产，其货币获法国财政部保证可兑换为欧元。法郎区的成员包括布基纳法索、喀麦隆、象牙海岸（科特迪瓦）、尼日尔、新喀里多尼亚及法属波利尼西亚等国。

Freddie Mac 房地美

美国联邦住房抵押贷款公司（Federal Home Loan Mortgage Corporation）的别称，股权由美国多家储蓄机构持有。该公司向贷款机构购买住房抵押贷款，将这些贷款集合成资产组合，以其为担保品向公众发行证券。▩ 网址：www. freddiemac. com ▩

Free Asset Ratio 自由资产比率

用于衡量人寿保险公司是否有足够资产承担潜在负债的一个比率，由公司资产的市场价值除以负债得出。如果该比率比较低，公司在投资

时就必须更为谨慎，以确保有足够的现金支付即将到期的储蓄型保单。

Free Cash Flow　自由现金流

自由现金流等于公司的经营现金流减去公司的资本支出。经营现金流（cash flow from operating activities 或 operating cash flow）反映公司产品和服务的销售所产生的现金流入或流出的净额，约等于盈利加上非现金费用（如折旧及摊销）。

➤ 参见 Operating Cash Flow（经营现金流）。

Free Delivery　信用交付/款货分付

证券结算的一种方式，在买方付款前先交出证券。

Free Float　股票自由流通量

指公司上市的股票中可不受限制地自由交易的部分。有些上市公司规定持有股份的某些人士，如发起人、获特殊配股者、企业职工等，在一个约定的时间内不可以在市场上出售所持股份。这些股票的数量，在未被解冻之前，就要从股本总数中减扣出来，才能得出该等企业的股票自由流通量。

Free Floating Exchange Rate　自由浮动汇率

指完全由市场供求因素决定的货币汇率，与受官方管制的有管理的浮动汇率制或爬行盯住汇率制不同。

➤ 参见 Dirty Float（肮脏浮动汇率制/有管理浮动汇率制），Crawling Peg（爬行盯住汇率制）。

Free Issue　免费发行/发行红股

公司将股东资金中的储备转移至资本项下，等于向股东免费发行股票。新发行的股票按持股比例向现有股东分发，也称为资本化发行（capitalization issue），发行红股（bonus issue）及股利股票发行（scrip issue）。

Free to Trade　正式发行前交易

➤ 参见 Grey Market（灰色市场），W/I（正式发行前交易）。

Free Trade Zone 自由贸易区

指在某特定区域内，原料、零件、半成品或成品均可自由进出，货物可在此区域内加工后出口，政府均不征收关税。但若货物离开自由贸易区，运至该国其他课税区使用或消费，关税及进口限制措施均适用。自由贸易区通常还会有一些其他优惠，如一定时期内的盈利税减免以及外汇进出限制的放宽。视具体情况而定，有时会称为自由贸易加工区（free trade processing zone）或对外贸易区（foreign trade zone）。

Frictional Unemployment 摩擦性失业

因就业情报的不完整或劳动力的流动，劳工一时未能找到工作而造成的失业。劳动力流动包括老人退休、年轻人进入就业市场的新老交替过程，以及人们因迁居而变换工作等情形。即使在充分就业的情形下，摩擦性失业仍不可避免。但是，除非是整体摩擦性失业情况严重，这种失业的平均失业期不会很久。

▶ 参见 Unemployment（失业）。

FRN 浮动利率票据/浮息票据

英文 Floating Rate Note 的缩写，一种中期债务工具，支付的利率跟随某一浮动的基准利率变动。FRN 的票面利率通常是伦敦银行同业拆借利率（Libor）加一定幅度的溢价，也可以其他利率指标为基础，如欧元银行同业拆借利率（Euribor）。例如，某一 FRN 支付投资者的利率可以是 3 个月期 Libor 加 125 个基点，每季付息。

▶ 参见 Coupon（票面利率/息票），Libor（伦敦银行同业拆借利率），Euribor（欧元银行同业拆借利率）。

Front-End Fee 初期费/前端费/贷款安排费

贷款的牵头经办人就安排贷款向借款人收取的费用。经办人代为处理还本付息的行政工作，则收取服务费（servicing fees）。

▶ 参见 Lead Manager/Lead Underwriter（主经办人/主承销商）。

Front-End Load 认购费

投资者认购基金时向基金公司支付的手续费，以弥补基金公司在销

售基金上的行政费用以及基金中介如投资顾问的服务费。认购费会影响投资者频繁买卖基金的愿望。此外投资者若频繁买卖基金，基金即须持有相当多的现金以备赎回，因而可能影响基金的投资表现。不收取认购费的基金称为 no-load fund。

Front Office 前线部门/前台业务部/交易部门

金融机构中最接近市场买卖操作的交易人员及助理。

➢ 参见 Back Office（后勤部门/后台业务部交易结算室），Middle Office（中间部门）。

Front Running 抢先交易/超前交易

1. 交易商在执行客户买卖委托前，先替自己的账户买卖的非法操作，通常是因为交易商认为客户的买卖将改变市场价格，因此抢先买卖以图利。

2. 经纪商在自己发表的研究报告尚未广为散播之前，先行买卖股票的行为。

Frozen Asset 被冻结的资产

指因战争、政权交替或法律诉讼等原因而被暂时冻结、不许转移的资产。

FSA 英国金融服务管理局

英文 Financial Services Authority 的缩写。FSA 是英国负责监管金融服务业的政府机构，监督范围包括接受存款、保险和投资等行业。该机构也为大众提供个人理财的教育。▒ 网址：www. fsa. gov. uk ▒

FSF 金融稳定论坛

英文 Financial Stability Forum 的缩写。金融稳定论坛于 1999 年根据七国集团（G7）财政部部长和中央银行行长的提议成立，其目标是促进国际金融体系稳定，采取行动消除对国际金融体系的威胁。论坛的成员是七国集团政府当局和国际金融机构的代表，包括监管者、中央银行及著名经济学家。▒ 网址：www. fsforum. org ▒

FTSE 100　英国《金融时报》100 指数/富时 100 指数

富时 100 指数是伦敦证券交易所的基准股价指数，英文发音为“the Footsie”。该指数的成分股为英国市值最大的 100 只股票，占股市成交量的 70%。该指数是按股票市值加权的股价指数，是伦敦国际金融期货期权交易所（LIFFE）的指数期货和期权合约的标的指数。▒ 网址：www. ftse. com ▒

▶ 参见 LIFFE（伦敦国际金融期货期权交易所），LSE（伦敦证券交易所）。

FTSE Eurotop 100　英国《金融时报》Eurotop 100 指数/富时 Eurotop 100 股价指数

富时指数公司编制的欧洲股价指数之一，成分股为欧洲交易最活跃的 100 只蓝筹股票。▒ 网址：www. ftse. com ▒

FTSE Eurotop 300　英国《金融时报》Eurotop 300 指数/富时 Eurotop 300 股价指数

欧洲股市的基准指数，成分股为欧洲市值最大的 300 家公司（现已改名为 FTSEurofirst300 指数）。▒ 网址：www. ftse. com ▒

Fuel Oil　燃料油

石油提炼过程中产生的较重的蒸馏物，主要用做电站、工业及船舶锅炉的燃料。

Fully Diluted EPS　全面摊薄每股盈利

如果公司有发行认股权证、期权、可转换债券或优先股等金融工具，公司未来可能需要增发新股，每股盈利（earnings per share，EPS）会因而被稀释。全面摊薄每股盈利等于股东应占溢利除以计入可能增发的新股的总股数，以反映股东权益可能被稀释的程度。

Fund　基金

泛指由基金经理人负责投资管理的资产组合。视基金的类型而定，基金经理人会按不同的标准管理资产。

Fundamental Analysis　基本面分析

以基本面因素为基础的市场走势预测法，着重分析公司业绩及基本的经济、政治及环境因素，如市场供求状况、经济统计数据、政府政策和公司的财务报表。与技术分析不同的是，基本面分析主要关注价格应如何变动，而不是价格已发生的变动。

▶ 参见 Quantitative Analysis（定量分析），Technical Analysis（技术分析）。

Fund Manager/Investment Manager　基金经理人

基金经理人代表基金公司操作共同基金，作出投资决策。基金经理人被赋予的权限大小视各基金公司的政策而定，有些授予基金经理人很大的权限，只要投资的方向与研究团队的意见不至于偏差太大即可。投资共同基金主要是要将挑选证券的工作交给基金经理人，因此在选择基金时，调查基金经理人过去几年的投资表现是很重要的一步。

Fund of Funds　组合式基金

组合式基金以其他基金为投资标的，而非像一般基金那样直接投资在股票或债券上。这种基金旨在实现较一般共同基金更高程度的投资多元化，但也有不利投资者之处，比如基金费用通常高于一般基金——因为除了标的基金（baby funds，子基金）的费用外，投资者还要支付组合式基金本身的费用。另外，组合式基金确切的资产分布比较难以追踪，各个标的基金投资可能会有所重叠。

组合式对冲基金（fund of hedge funds）是指投资标的为对冲基金的基金。

Fungible　可互换的/可替代的

指一种金融工具与另一种特性/条件相同的金融工具可互相替换。可替代债券（fungible bond）是指除了价格之外，所有其他条件均与现有某期债券一致的一期新发行债券。

▶ 参见 Bond（债券）。

Future　期货

期货是未来交易的金融工具或商品。期货常以标准化合约的形式交

易，即期货合约。期货合约是一种标准化的合约，承诺在未来某一时间以当前约定的价格买进或卖出标准数量的某种金融工具或商品。期货合约与远期合约一样，均是承诺以当前约定的条件在未来进行交易的合约，但期货合约是必须在交易所买卖的标准化合约，而远期合约则是场外市场为买卖双方量身定制的合约。标准化是指交易所就每一份期货合约代表的数量、报价的单位、交割日及合约月份等条件订立标准。期货报价的精确度至跳动点（tick）为止，跳动点是价格变动的最小单位。

期货投资者很少进行实物交割。在交割日期临近时，多数投资者会进行等值的反向交易来结清头寸。期货市场的主要参与者包括那些希望免受价格涨跌影响的套期保值者（hedgers），以及企图从价格波动中获利的投机者。每一笔交易中，买方和卖方都需通过清算行进行结算，因此无须直接打交道，避免了违约风险。期货源自人们管理价格波动风险的需要，如农产品的价格会因气候等难以预测的因素而波动，人们因而发展期货市场来确定未来的买卖价。金融期货，例如利率及股价指数期货，是当前成交量最大的期货品种。

➤ 参见 Clearing House（清算所/结算所），Forward（远期交易），Hedge（对冲/套期保值/避险），Margin（保证金），Option（期权），OTC（场外交易），Tick（跳动点）。

Futures Commission Merchant　美国商品期货交易认可经纪商

美国商品期货交易委员会认可的期货期权经纪商。

➤ 参见 FCM（CFTC 认可经纪商）。

Futures Pit　期货交易所公开喊价区

期货交易所交易大厅以公开喊价方式进行买卖的一个场地。

➤ 参见 Open Outcry（公开喊价）。

Future Value　未来价值

一笔钱（或按时投入多笔钱）在一定的收益水平下，在未来某一时点的预期价值。

FX　外汇/外汇市场

FX 是 Foreign Exchange 的缩写。对任何经济体而言，由其他经济体

发行的货币都统称为外汇。外汇市场是各种货币的存款（绝大多数的期限在 12 个月以内）互相交换的场所，以现货、远期、期货和期权等形式进行。汇率（FX rates）是两种货币进行交换的比率，例如欧元兑美元的汇率是指 1 欧元可兑换多少美元。

➤ 参见 Spot Market（现货市场），Forward（远期交易），Future（期货），Option（期权）。

FXA 远期外汇合约

英文 Forward Exchange Agreement 的缩写。远期外汇合约是一种外汇衍生工具，其结算基于合约起始日的远期汇率与结算时的即期汇率之差。

➤ 参见 Derivatives（衍生工具/衍生产品），ERA（远期汇率衍生合约）。

FX Swap 外汇互换/外汇掉期

外汇掉期是结合外汇现货及远期交易的一种合约，合约双方约定某一日期按即期汇率交换一定数额的外汇，然后在未来某一日期，按约定的汇率（即远期汇率）以相等金额再交换回来。实际上，合约双方是各自获得交换回来的货币一定时间的使用权。外汇互换的条件，反映了合约双方对所交换的两种货币的汇率走势及各自对利率的看法。外汇互换以远期点数的方式报价，除了可用来锁定在未来某一时点交换货币的汇率外，也可作为对即期汇率与远期汇率间的异常差距进行套利的手段。

➤ 参见 Swap（互换/掉期）。

G

G3　三国集团

世界主要的三个工业国家——美国、德国和日本的统称。在欧元推出后，三国集团有时也指美国、欧元区和日本三大经济体。

G7　七国集团

七国集团是主要工业国家会晤和讨论政策的论坛，成员国包括加拿大、法国、德国、意大利、日本、英国和美国。

G8　八国集团

指七国集团加上俄罗斯。

G10　十国集团

指七国集团加上另外四个国家——比利时、荷兰、瑞典和瑞士。该集团虽然有11个成员国，但仍称为G10，其主要目标是协调各国的货币与财政政策，以促进世界经济体系的稳定。

➤ 参见GAB（借款总安排）。

G20　二十国集团

由当前世界上19个最大的经济体系加上欧盟所组成。除了八国集团的成员外，还加上阿根廷、澳大利亚、巴西、中国、印度、印度尼西亚、墨西哥、沙特阿拉伯、南非、韩国和土耳其。欧盟轮任主席国如果不是由八国集团成员担任，也会代表欧盟出席。G20成立于1999年，由成员国的财政部部长和中央银行行长代表出席，讨论与国际财政体系稳定相关的议题。

G24　二十四国集团

由24个发展中国家组成的非正式联盟，旨在代表成员国参与国际

货币事务的谈判。▒ 网址：www. g24. org ▒

G30　三十国国际财经事务顾问团

由产业领袖、银行家、中央银行家和学术界人士组成的非营利民间组织，旨在为讨论与研究国际经济与金融市场事务提供一个论坛。该组织每半年邀请嘉宾开会一次。▒ 网址：www. group30. org ▒

G77　七十七国集团

由发展中国家组成的非正式联盟，成立时有77个成员国，现在成员数目已显著增加。G77的主要目标是提高它们在联合国体系内的谈判实力，并促进经济与技术合作。▒ 网址：www. g77. org ▒

GAAP　公认会计原则

英文Generally Accepted Accounting Principles的缩写，泛指广受认可的关于财务报表应如何反映各种交易及事件的权威标准。GAAP有时也特指美国的公认会计准则。国际上日益流行的会计准则是由国际会计准则理事会（IASB）制定的国际财务报告准则（IFRS）。IASB成立于2001年，前身为国际会计准则委员会（IASC）。IASC所制定的会计准则称为“国际会计准则”（IAS）。通常论及IFRS时，是包含未被取代的IAS。

GAB　借款总安排

英文General Arrangements to Borrow的缩写，指十国集团（G10）与国际货币基金组织（IMF）达成的一项金融协定，由G10向IMF提供特别信贷，协助IMF成员国在紧急状况下解决临时性的国际收支失衡问题。GAB下的贷款须获IMF及G10共同同意方可动用。

▶ 参见G10（十国集团），IMF（国际货币基金组织），NAB（借款新安排）。

Gamma　伽玛值

期权的德尔塔值（delta）对标的资产价格敏感度的指标，衡量标的资产价格每一单位的变动会导致期权德尔塔值多大幅度的变动。标的资产是指期权持有人行使权利可买进或卖出的金融工具或商品。

▶ 参见 Delta（德尔塔值），Option（期权）。

Gann 甘恩

技术分析师 W. D. 甘恩强调，不但价格波动的幅度有影响力，波动的持续时间也相当重要。甘恩角（Gann angles）是技术分析师以市场价格的高点或低点画出趋势线的特定角度。最重要的甘恩角为 45 度，因为 45 度线代表了价格和时间的最佳配合。45 度线中断通常意味着重大的趋势反转。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Gap 缺口/跳空

1. 指银行的资产与负债不相配，通常是指两者的期限或金额上的明显差距。

2. 技术分析上所称的跳空缺口，指图表上的价格水平向上或向下大幅跳动，以致价格图上留下空白。向上跳空代表价格走势强劲，向下跳空则代表价格急剧转疲。突破性缺口（breakaway gap）在重要价格形态完成时出现，通常意味着一个重大趋势的开始（见图 12）。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

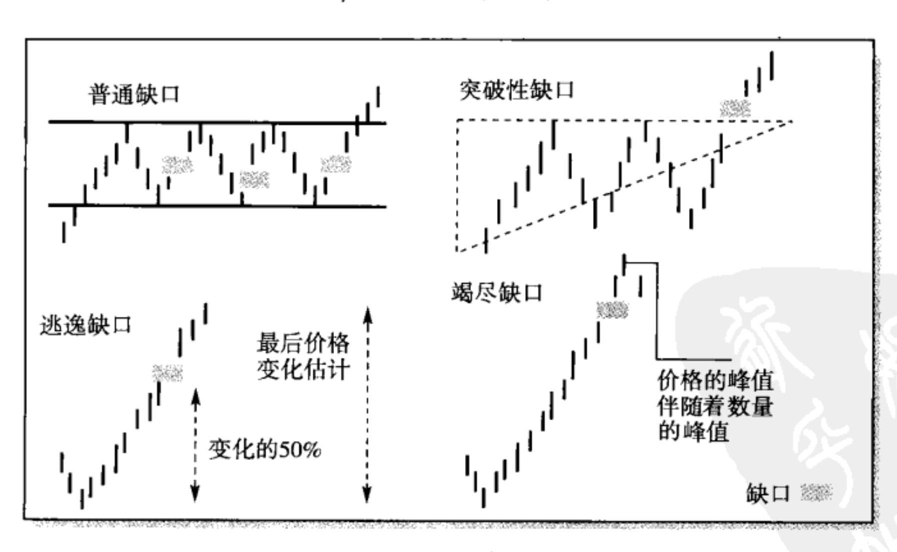


图 12 缺口

Gapping 缺口操作

指根据对利率未来趋势的预期，刻意使资产与负债的长短期限有明

显差距，借此牟取利益。

Garman Kohlhagen Model　加曼柯尔哈根模型

外汇期权定价的公式，与布莱克—斯科尔斯模型相似。布莱克—斯科尔斯模型假定借款和放款的利率都是同一无风险利率，加曼柯尔哈根模型则允许两种货币的利率各有不同，并将此对期权价值的影响反映于公式内。

➤ 参见 Black & Scholes Model（布莱克—斯科尔斯模型），Option（期权）。

GATT　关贸总协定

英文 General Agreement on Tariffs and Trade（关税与贸易总协定）的缩写，是贸易国根据彼此间签订的一项贸易条约，于 1948 年特地成立 GATT 日内瓦秘书处。该秘书处 1995 年为新成立的 WTO（世界贸易组织）所取代，但自 1948 年以来多次更新的 GATT 仍然是世界贸易组织在商品贸易上的主要国际协议。

➤ 参见 WTO（世界贸易组织）。

GDP　国内生产总值

英文 Gross Domestic Product 的缩写，指在一国或一地区之内生产的所有商品和服务的货币总值。GDP 不包括海外投资的收益和国民在国外工作的收入。

➤ 参见 GNP（国民生产总值）。

GDP per Head　人均国内生产总值

国内生产总值（GDP）除以人口即得一国的人均产值，借此指标可有效地比较各国的富裕程度。例如，美国的国内生产总值比挪威大 60 倍左右，但其人均产值却略低于挪威。

GDP Deflator　国内生产总值价格平减指数

名义国内生产总值（nominal GDP）是未经价格变动调整的产值，按当时的市场价格计算。实际（real）国内生产总值则是以某一基准年的价格计算，扣除了价格变动因素的产值。联系实质与名义产值的就是

GDP 价格平减指数，该指数是正式的通货膨胀指标之一。若实际产出不变，但价格持续上升，名义 GDP 也会上升。

▶ 参见 GDP（国内生产总值）。

GDR　全球存托凭证

英文 Global Depositary Receipt 的缩写。GDR 是银行在多个国家或地区发行的凭证，代表银行所托管的外国公司股票。通过 GDR，一家公司无须在海外股市正式注册上市，也可让海外投资者参与该公司股票的买卖。

▶ 参见 ADR（美国存托凭证）。

Gearing　杠杆比率

英文也称为 leverage，大致有以下两种含义：

1. 指公司依赖债务融资的程度，最常用的比率为负债权益比率（debt-equity ratio），等于长期负债除以股东权益。杠杆比率也是反映公司偿债能力的一个指标。比率越高，意味着公司越容易受经济景气变动的冲击，股东所承受的风险也较高，因此会要求较高的回报。杠杆比率是否处于可接受的水平，通常视与同业相比较的结果。

2. 在金融衍生工具市场，杠杆比率是期货或期权仓位所代表的实际价值与建立仓位所付出的现金额的比率。杠杆比率越高，市场价格每单位的变动可带来的盈利或亏损就越大，意味着投资风险越高，走势有利时会大有斩获，不利时则很可能血本无归。

简单来说，杠杆比率若很高（highly geared/leveraged），即是以小本钱做大买卖（可操作的资产是本钱的很多倍），是一种高风险的手段。这可以是因借钱投资（进行融资交易），也可以是金融产品（如期权）本身的设计所致。基金可以使用杠杆手段来放大投资回报，比如以借贷扩大资产规模，进行融资交易（margin trading）以及使用金融衍生工具等。

▶ 参见 Derivatives（衍生工具/衍生产品）。

General Accounting Office　美国审计局

负责稽查美国政府部门及审查公共部门资金运用的机构，其负责人称为审计长（the Controller General）。▩ **网址：www. gao. gov** ▩

General Obligation Bond 一般责任债券

一种美国市政债券（municipal bond），属无担保债券，即仅以发行者的信用为后盾，发行者以税收或其他收入来偿还这种债券。另一种市政债券称为“收入债券”（revenue bond），用于为特定项目（如收费公路）融资，以项目的收入来偿还本息。市政债券是美国各州、郡、特区、市、镇政府机构或学校发行的债券，其利息一般免征联邦所得税。

Gensaki Market 日本债券回购市场

指日本的债券回购市场，作为担保品的证券包括国库券和长期债券，是短期货币市场的一部分。

▶ 参见 Repo（回购协议/回购）。

Geometric Average 几何平均数

计算平均值的一种方法。若要计算一组股票价格的几何平均数，先乘以所有个股的价格，然后开 n 次方（n 为该组股票的个股数目）。

▶ 参见 Arithmetic Average（算术平均数），Weighted/Unweighted Index（加权或不加权的指数）。

Gilt-Edged 金边证券/优质证券

Gilt-Edged 直译是“有金色的边”，用于形容风险很低的优质证券，因英国政府最初发行的债券票面的边缘为金色而得名。英国和南非所发行的政府公债英文即称 gilts。

Ginnie Mae 吉利美/美国政府国民抵押贷款协会

美国政府国民抵押贷款协会（GNMA）的俗称。这是美国政府独资拥有的一家企业，主要业务是为抵押贷款支持证券（MBS）提供担保，作为这些 MBS 后盾的抵押贷款必须经联邦政府机构提供保险或担保。该机构提供的担保英文称为 GNMA pass-through certificates。**网址：www.ginniemae.gov**

▶ 参见 Securitization（证券化）。

Given 成交

交易员用语，指出价已获交易对手接受。

▶ 参见 Bid（买方出价），Broker（经纪人/经纪商）。

GKO 俄罗斯国库券

俄罗斯以卢布计价的国库券的简称。

GmbH 有限责任公司

德国、瑞士和奥地利的公司名称中表示“有限责任公司”（Gesellschaft mit beschr nkter Haftung）词组的缩写。

GNP 国民生产总值

英文 Gross National Product 的缩写。GNP 代表一国国民在国内外的总产出，即计入该国在海外投资及国民在海外工作的产值，但不包括境内外资及外国人的产出。国家向外国债权人支付利息、企业向外资股东支付股息及向在本国工作的外籍劳工支付薪水，均是计算 GNP 时须从境内产值中扣掉的。

▶ 参见 GDP（国内生产总值）。

Going Concern 运作正常企业

一家公司若称为 a going concern，是指该公司运作正常，并将继续正常经营下去，在可预见的未来并无破产清盘的危险。持续经营是正常会计作业上的一项基本假设，因为公司能否维持正常运作对其资产的价值有重大影响。一般来说，作为一家运作正常企业的价值，要高于将资产个别拍卖的清算价值（liquidation value），因为运作正常时的无形资产——如商誉及品牌，在公司清算时很可能会变得一文不值，而有形资产也未必可以卖得好价钱。

Going Public 上市/首次公开招股/首次公开发行

指私人持有的企业首次向公众发行股票，将其股票在证券交易所挂牌买卖，成为一家上市公司，英文也称为 flotation 或 issuing an IPO。

▶ 参见 Flotation（上市/挂牌），IPO（首次公开发行/首次公开招股）。

Gold Standard 金本位制

货币能以固定的比率兑换黄金的货币制度。在金本位制度下，中央

银行必须有能力以黄金兑换已发行的全部本国货币。在采用金本位的国家之间，货币之间的兑换率是固定的，按各自兑换黄金的比率计算得出。绝大多数发达国家在第二次世界大战结束之前已放弃了金本位制。

Golden Handcuffs　金手铐

指公司为了留住员工而提供的奖励，奖励可分若干年支付或约定在未来某一时点支付。

Golden Handshake　黄金分手费/丰厚的离职金

指公司在高级雇员合约到期或退休前终止雇用关系，向雇员支付的大笔离职金。

Golden Hello　黄金见面礼/丰厚的签约金

向新加入公司的员工提供的奖励，常用于挖竞争对手“墙脚”。

Golden Parachute　黄金降落伞

公司高级雇员合约中的条款，注明在公司因被收购而导致其职位不保时，必须向其支付丰厚福利。此类条款可用来打击潜在收购方发起敌意收购的愿望。

Golden Share　金股

一种赋予股东特殊投票权，旨在让持股人维持控制权，避免公司被收购的安排，通常是赋予持股人对重大事项（如公司控股权的变动）的否决权。金股可用来打击潜在收购方发起收购的意向，常被政府用来防止刚私有化的国营企业落入不受欢迎的投资者手中或出现政府不希望看到的变化。

➢ 参见 Stock（股票），Share（股票/股份）。

Go Long/Short　做多/做空

➢ 参见 Long（多头），Short（空头）。

Good Delivery　合格交割

指证券已有必要的背书，所有相关文件齐备，符合全部交割要求，

可在结算日将所有权过户到买方名下。

Goodwill 商誉

一家公司收购另一家公司时，所支付的代价超过被收购公司账面资产净值的部分，称为商誉，是收购后集团资产负债表上资产方的一个项目。若支付的代价低于账面资产净值，差额则称为负商誉（negative goodwill）。

收购方之所以会愿意付出较账面净值为高的收购代价，是因为收购方认为被收购公司的价值高于财务报表所反映的资产净值，这基本上有两种原因：

（1）会计上的局限使财务报表无法完全反映公司有形资产的合理价值，如公司拥有的土地已大幅增值但尚未反映在报表上；

（2）受会计标准所限，公司的无形资产（例如，受欢迎的品牌、优秀的员工及公司所建立的信誉等），无法反映在资产负债表上。

会计标准会要求公司以合理的方式将商誉分期摊销至损益表（即将商誉作为非现金费用分期注销），或者是不用分期摊销，但要定期评估商誉是否还能反映收购回来的公司的价值，必要时减值或一次性注销。

Grace Period 宽限期

1. 指放款人同意借款人只支付利息，暂时无须偿还本金的一段时期。

2. 指过了付款期限，收款的一方同时延长付款期限，在宽限期满之前支付则不算违约。偿还贷款的本息、缴纳税金或交保险费都可能有这种宽限期。

Grades 等级

指为判定商品的品质而设定的标准。

Grains 谷物

指在期货市场上交易的传统谷类农作物，如小麦、玉米、燕麦、大麦、高粱、裸麦和小米等。

Greenfield Investment 绿地投资/新建投资

指参与一项全新的投资计划，通常需要投入大量资本，包括在一块

空地上兴建厂房、提炼厂或码头等设施。

Greenmail 绿函/购股勒索/反收购

企业狙击手累积一家公司的股票，威胁发起收购或借此扰乱公司的营运，迫使目标公司高价买回这些股票，借此获利。greenmail 也指公司为买回企业狙击手手上的股票而付出的溢价，公司往往会要求对方承诺限制未来的持股量。

Green Rate 绿色汇率

欧盟共同农业政策下（CAP）所使用的一种人为汇率。在 CAP 框架下，向农民支付金钱以农业记账单位（agricultural units of account）计算，然后再将农业记账单位按绿色汇率换算为成员国的货币。由于只有政府才能修改这种汇率，绿色汇率较市场汇率要稳定得多。欧元于 1999 年问世后，只有未加入欧元区的欧盟成员国才适用绿色汇率，因此其数目大减。

▶ 参见 CAP（共同农业政策），European Union（欧盟），Euro（欧元）。

Greenshoe Option 超额配股权/绿靴条款/增售条款

股票承销协议的一项条款，允许承销商在市场需求强劲时，额外配售一定数量的股份，如原招股规模的 15%。因首家给予承销商这种权利的公司称 Green Shoe Company 而得名，有时也称为 Overallotment Option（超额配售权）。

Greenspan Put 格林斯潘看跌期权

美联储前主席格林斯潘在位时，通过连续降息、放宽银根等举措，支撑美国金融市场，阻止跌势持续。对于盲目看好市场的金融界人士来说，上述政策无疑与购买 Put（看跌期权）用于避险的功能相类似。故市场评论者把相关举措戏称为格林斯潘看跌期权。伯南克接任后，继续执行格林斯潘的货币政策，因此也有伯南克看跌期权一说。

▶ 参见 Hedge（对冲/套期保值/避险），Put（看跌期权/认沽期权/卖权），Option（期权）。

Grey Market 灰色市场

指投资者买卖已正式宣布或获准发行，但尚未交割或结算的证券的非正式市场。发行前交易英文也称 when issued（W/I）。

参见 W/I（正式发行前交易）。

Grossing Up 推算税前收益目标

一项投资的所得若需要课税，按投资者的税后所得目标推算出税前所得的目标金额，英文称为 grossing up。例如，若投资者的税后收益目标为 9 万元，投资收益的有效税率为 10%，由此可推算是税前收益应达 10 万元才可达到税后收益目标。

Gross Price 含息价/全价

参见 Dirty Price（含息价/全价）。

Gross Profit 毛利

公司营业额（也称营业收入、销售额）减去销货成本后的利润，尚未扣掉不属于产品直接成本的各种费用及利得税。

参见 Company（公司）。

Growth and Income Fund 成长收益型基金

成长收益型基金希望能结合成长型基金及收益型基金（income fund）的好处，在追求资本增值的同时，也为投资者带来稳定的股息收入。获利增长前景不俗且派发稳定股息的公司是这种基金的投资标的，部分大型绩优股具备这种条件。

Growth Fund 成长型基金

成长型基金通过投资成长股（growth stock）谋求较快的资本增值。成长股是指那些获利成长预期将超过市场平均水平的股票，通常不派发股息或只派发很少股息，因为公司需要保留资金来支持业务的扩展，新兴科技公司通常会被视为是成长股。成长型基金的波动性较高，市场状况好时可能升势较其他基金的升势幅度大，但市场下滑时则可能跌得更惨。

GTC　撤销前有效的指令

英文 Good Till Cancelled 的缩写，在客户通知取消前保持有效的限价指令（limit order）。限价指令是指客户指定一个价格，成交价不得低于所指定的价格：若是买进，成交价不得高于指定价；若是卖出，成交价不得低于指定价。



H

Haircut　折扣/价差/妥协

在借贷上，haircut 是指贷款额与抵押品市场价值的差额。回购交易中抵押品的价值与交易金额的差距也是一种 haircut，因回购协议本质上是有抵押的借贷。广义而言，haircut 泛指各种价差，接受 haircut 通常是指接受低于目标的条件，以避免更坏的结果。

➤ 参见 Repurchase Agreement（回购协议）。

Handle　大数

➤ 参见 Big Figure（大数）。

Hang Seng Index　恒生指数

恒生指数（HSI）由香港恒生银行的一家附属的指数公司所编制，是香港股票市场的基准股价指数。该指数的成分股为 42 只蓝筹股，代表香港股市总市值的 70%。▩ **网址：www. hsi. com. hk 和 www. hkex. com. hk/index. htm** ▩

Hard Currency　硬通货

泛指可以自由交易和兑换、大众普遍有信心的货币。但一般是指那些交易量巨大、有强大的经济体系为后盾的国际主要货币。其政府对经常账户和资本账户都不实施外汇交易限制，可轻易在市场上兑换其他货币。

Head and Shoulders　头肩形

技术分析的术语。头肩形被认为是最可靠的主要反转形态之一。头肩顶形由一个主升势（即头部）隔开两个不一定相同的弱势升势（肩部），将两个肩部的底部连接起来，可以画出一条“颈线”。通常在收

盘价明显低于这条颈线时，该形态可确认已完成。头肩底形是头肩顶形上下倒转的形态（见图 13）。

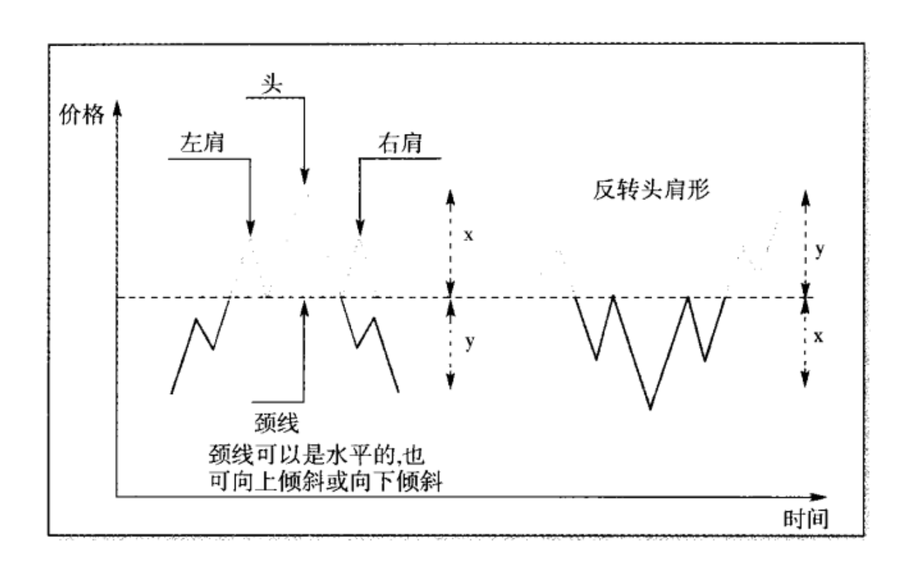


图 13　头肩形

参见 Technical Analysis（技术分析）。

Hedge　对冲/套期保值/避险

对冲是一种旨在降低或抵消投资风险的操作，通常是在对某种资产持仓的同时，建立反向的衍生工具仓位，借此降低或消除市场价格波动导致的风险。比如，投资者持有一组香港蓝筹股，为避免港股可能下跌带来损失，可通过做空恒生指数期货来进行对冲。完美的对冲（a perfect hedge）可以完全消除欲规避的风险，但对冲操作也有交易成本，这是投资者要顾及的。进行套期保值的人称为套期者或对冲者（Hedger）。

参见 Speculator（投机者）。

Hedge Fund　对冲基金

对冲基金的投资者以富有人家以及机构投资者为主，其中一个原因是这种基金的最低投资额相当高，一般由 25 万美元至 100 万美元不等。对冲基金与传统的共同基金的主要区别包括：

（1）对冲基金的目标是为投资者提供绝对回报，即回报目标为某

一具体的数值，如每年15%，而不管市场整体走势如何。传统的共同基金一般则只提供相对于股市或债市指标的回报，比如某年大盘下跌20%而基金仅亏损10%，基金的表现仍为超越大盘（outperform）。

（2）对冲基金的投资策略远较传统基金多变及灵活，基金经理人有高度的自由，使用各种有助放大回报的策略，比如抛空、高杠杆融资、程序交易、套利以及运用各种金融衍生工具。一般共同基金则多以买入—持有（buy and hold）的方式投资，操作上的限制远比对冲基金多。

（3）对冲基金所受到的监管远较共同基金宽松，部分是因为其投资者自我保护的能力较强。很多共同基金必须遵守的法规都不适用于对冲基金，这也是对冲基金能以非常积极进取的方式投资的一个原因。

（4）对冲基金向投资者收取的费用显著高于共同基金。对冲基金公司通常收取相当于管理资产1%～2%的年度管理费，外加高达20%的投资获利分红，但某些基金规定只有在基金表现符合或超过约定目标时基金经理人方可分红。

▶ 参见 Derivatives（衍生工具/衍生产品），Leverage（杠杆比率），Program Trading（程序交易），Short Selling（抛空/沽空/做空），Swap（互换/掉期）。

Herd Instinct 羊群效应

指缺乏主见，只懂追随市场主流想法的投资行为和心态。

Hermes 德国 Hermes 信用保险公司

指德国 Euler Hermes Kreditversicherungs-AG，是一家专注信用保险业务（credit insurance）的公司，为德国主要的出口信用保险商。▒ **网址：www. hermes-kredit. com** ▒

Herstatt Risk 赫斯塔特风险/跨国货币结算风险

指银行与海外客户交易时，客户在付款上违约，使银行无法收回资金的风险。英文 Herstatt risk 系因德国银行 Bankhaus Herstatt 于1974年因这种风险倒闭而得名。英文也称为 cross-currency settlement risk（跨国货币结算风险）。

High Low Open Close (HLOC) 高点低点开盘收盘四价格

大多数价格表和走势图所展示的四项重要价格资料。这四项价格通常以交易日为时段单位，但也可以周、季或年为时段单位。高点和低点分别是一时段之内市场最高和最低成交价，而开盘价和收盘价则分别指该时段市场交易开始和结束时的价格水平。

High-On-High Basis 新高价准则

基金采用新高价准则，是指基金必须升值，即每单位基金的资产净值必须比上一次计算业绩费（performance fee）时更高，基金经理人才能收取业绩费。业绩费相当于投资获利分红，旨在奖励表现突出的基金经理人。

High Tech Stock 高科技股

泛指从事计算机技术应用和研究、电子通信业务、开发及经营互联网相关业务的公司的股票。

High Yield 高收益策略

一种投资策略，基金经理人选择持有信贷评级低下、收益率相当高的债券。高收益债券（俗称垃圾债券）违约风险相当高，因而需要以很高的收益率吸引投资者买进。基金经理人看中这种债券，除了因为高收益而愿意冒险外，也是因为一旦这种债券的信贷品质显著提高，债券会大幅升值。

HIPC 债台高筑的贫穷国家

英文 Heavily Indebted Poor Countries 的缩写，指接受国际货币基金组织和世界银行“重债穷国减债计划”（HIPC Initiative）援助的贫穷国家。该计划为那些实施稳健金融政策的最贫穷国家提供特别的资金援助，以帮助它们减轻外债。

Hire Purchase 分期付款购买

指通过分期付款的方式购买商品，在最后一期的款项付清后，商品的所有权方可转让。

Historical Cost 历史成本

指公司资产的原始成本或取得成本，与 replacement cost（重置成本）不同，后者是指现时重新购置能提供相同服务的资产所须付出的成本。

Historic Pricing 已知价定价方式

▶ 参见 Forward Pricing（未知价定价方式）。

Historical Volatility 历史波动性

以历史资料计算得出的指标，反映价格或收益率过去呈现的波动程度。贝塔系数（Beta）反映的是个股或股票组合相对于整体市场的波动性。

▶ 参见 Volatility（波动性），Beta（β 值/贝塔系数）。

Hit 成交

市场交易用语，表示交易商接受交易对手报出的价格。

HKMA 香港金融管理局

英文 Hong Kong Monetary Authority 的缩写，香港金融管理局行使一般中央银行的职能。▒ 网址：www. info. gov. hk/hkma ▒

Holder of Record 记录持有人/股东名册

指发行公司的记录上所显示的证券持有人。显示股票持有人的记录称为“股东名册”。

Holding Company 控股公司/母公司

控股公司是一家能有效地控制另外一家（或多家）公司的经营管理的公司。有效控制通常是通过持有一家公司的多数股权，行使投票权令董事会为己方人选所控制。

Horizontal Spread 水平价差/跨期买卖

一种期权交易策略，投资者根据对波动性的预期，买入或卖出到期日不同，但行使价相同的多份合约，也称日历价差（calendar spread）。

参见 Option（期权）。

Hostile Bid 敌意收购

指那些不受目标公司董事局及高级管理层欢迎的收购计划。

Hot Stock 热门股票

指价格猛涨或大跌、交投活跃的股票。

Hurdle Rate 预定回报率

基金若设有预定回报率，基金的投资表现必须达到或超过该水平，基金经理人方可收取业绩费，即参与投资获利分红。

Hyperinflation 恶性通货膨胀

指物价不受控制地急剧上涨，货币的购买力急速下跌。恶性通货膨胀可形成自我推动的恶性循环，最终可能引发经济崩溃。

参见 Inflation（通货膨胀）。

Hypothecation 1. 担保/抵押；2. 税款专用

1. 以资产作为抵押品取得贷款；
2. 将特定的税项收入供特定项目专门使用。



IADB　泛美开发银行

英文 Inter-American Development Bank 的缩写。该行通过提供贷款和技术援助促进拉美地区和加勒比地区的经济与社会发展。**网址：** www. iadb. org

IASB　国际会计准则理事会

参见 International Accounting Standards Board（国际会计准则理事会）。

IBRD　国际复兴开发银行

英文 The International Bank for Reconstruction and Development 的缩写，为世界银行集团的附属机构，旨在通过提供贷款、担保、分析和咨询服务等方式促进中等收入及有信誉的贫穷国家持续发展，以降低其贫困程度。该行以较国际资本市场更好的条件，为这些国家提供资金。**网址：** www. worldbank. org

ICANN　互联网域名与网址管理机构

英文 Internet Corporation for Assigned Names and Numbers 的缩写。这是在全球各国政府支持下由美国政府成立的一家私营组织，业务是注册和开发互联网域名。

ICC　国际商会

英文 International Chamber of Commerce 的缩写。国际商会将全球各商会、企业和银行业协会聚集在一起，设有负责解决国际商务争端的仲裁法庭。**网址：** www. iccwbo. org

ICCO 国际可可组织

英文 The International Cocoa Organization 的缩写，是一个行业组织，也为可可生产国和消费国之间讨论问题的论坛。▩ **网址：www. icco. org** ▩

ICO 国际咖啡组织

英文 The International Coffee Organization 的缩写，是咖啡进出口国之间讨论问题的论坛。▩ **网址：www. ico. org** ▩

ICSID 国际投资争端解决中心

英文 The International Centre for Settlement of Investment Disputes 的缩写，是一个成立于 1966 年的世界银行附属机构，其宗旨是调解政府与外国私人投资者间的争端，以促进国际投资的流动。▩ **网址：www. worldbank. org/icsid** ▩

▶ 参见 World Bank（世界银行）。

IDA 国际开发协会

英文 International Development Association 的缩写，是世界银行的一家附属机构，专门对最贫穷国家的开发项目和规划提供优惠贷款。▩ **网址：www. worldbank. org/ida** ▩

▶ 参见 World Bank（世界银行）。

IDB 交易商之间的经纪人

英文 Inter-dealer broker 的缩写。这种经纪人是市场做市商之间的中介。

IEA 国际能源机构

英文 International Energy Agency 的缩写，由经济合作与发展组织（OECD）所创立，旨在监测石油的供求状况并监督消费市场石油的存储量，其 26 个成员国承诺采取联合行动以应对石油供给的紧急情况。▩ **网址：www. iea. org** ▩

▶ 参见 OECD（经济合作与发展组织）。

IFC 国际金融公司

英文 International Finance Corporation 的缩写，是世界银行的一家附属机构，其宗旨是通过贷款和股份投资等方式促进发展中国家的私营企业发展。该机构以市场利率提供贷款，旨在催化更多私人投资。▩ **网址：www. ifc. org** ▩

▶ 参见 World Bank（世界银行）。

IFO 景气判断指数

英文 Business Climate Index 的缩写。这是一个受密切关注的德国企业状况指标，其依据为每月对约 7 000 家公司的调查。该指标被广泛视为整个欧元区经济状况的“晴雨表”。

▶ 参见 Eurozone（欧元区）。

IIF 国际金融研究所

英文 Institute for International Finance 的缩写，是一家由主要银行和金融机构组成的全球性协会。这个组织是在 1983 年为回应国际债务危机而成立的，业务包括分析新兴市场经济体中的风险，提供关于新兴市场金融与管理的政策论坛，并促进成员与世界银行和区域性开发银行等机构之间的合作。▩ **网址：www. iif. com** ▩

Illiquid 缺乏流动性

如果某些市场或金融工具成交量低，缺乏投资者积极参与买卖，那么这些市场或金融工具可称为缺乏流动性或缺乏深度。缺乏流动性使得有关市场或金融工具难以找到真实的价格。与之相对的是“具有流动性”（liquid）。

▶ 参见 Liquidity（流动性/流动资金）。

ILO 国际劳工组织

英文 International Labour Organization 的缩写，是一家由联合国赞助、关注劳工问题的机构。▩ **网址：www. ilo. org** ▩

IMF 国际货币基金组织

英文 International Monetary Fund 的缩写。国际货币基金组织是联合

国的专门机构，其职责广泛，包括监督国际货币体系的运行，促进汇率稳定和国际贸易发展。该组织为国际收支有问题的成员国提供资金援助，支持它们的经济调整和改革政策。该组织的资金来自成员国的认缴份额，成员国依据其认缴份额获得提款权和表决权。**网址：** www. imf. org

参见 Bretton Woods Agreement（布雷顿森林协议）。

IMM　国际货币市场

英文 International Monetary Market 的缩写，是从事期货交易的芝加哥商业交易所的一个分支机构（市场）。**网址：** www. cme. com

参见 CME（芝加哥商业交易所）及 Future（期货）。

Impairment Losses　资本减值损失

指企业因某些原因，主要是经营管理上的重大失误，或投资失利，要降低资本金额。资本减值损失对相关企业的商誉及股价会有影响。

Implied Volatility　隐含波动性

指期权价格中所隐含的波动性预测，即是由期权本身的价格，反推出市场人士所预期的标的资产的价格波动程度。标的资产是指行使期权时可以买进或卖出的资产。隐含波动性显示的是对价格波动剧烈程度的预期，并不反映对价格变动方向的预期。波动性以年率（annualized percentage）的方式表示。

参见 Volatility（波动性）。

IMRO　英国投资管理监督组织

英文 The Investment Management Regulatory Organization 的缩写，原为英国负责监督基金管理业的主管机构，于 2001 年底并入英国金融服务管理局（FSA）。**网址：** www. fsa. gov. uk

Inc.　有限公司

英文 Incorporated 的缩写，用于美国和加拿大公司名称之后。成立公司（Incorporation）是指为组织注册，使其以有限公司的形态经营，完成这一程序后公司的法定名称中必须以 Inc. 加以标示。

Income　收入/收益

指从投资、经营或就业中赚取的所得。

Income Fund　收益型基金

收益型基金致力于带给投资者稳定的股息或利息收入，不追求资本快速增值，适合退休人士以及其他需要稳定的投资收益，同时不想承担太多风险的投资者。收益型基金的投资标的包括政府公债、高质公司债、货币市场工具、优先股以及可转换公司债。收益型基金若投资股票，则通常以公用事业股以及股息较高的绩优股为主。

Income Statement　损益表

▶ 参见 Profit and Loss Account（损益表）。

Income Stock　收益股

指股息稳定且丰厚的股票。

▶ 参见 Blue Chip Stock（蓝筹股/绩优股）。

Incomes Policy　收入政策

泛指政府为控制通货膨胀所采取的各种手段，包括冻结或限制物价、工资、股息、投资收益和租金等项目的上涨。

Incremental Cost　增量成本

▶ 参见 Marginal Cost（边际成本）。

Index　指数

各种数值的综合，用于衡量市场或经济的变化。以股价指数为例，指数反映的是一组特定证券的价值，开始时通常会选择 100（或1 000）为基数，反映某一时点该组证券的价值，指数随后的变动反映了该组证券（即成分股）总价值的变化。

Index Fund　指数基金

指数基金是典型的被动式管理基金（passively managed mutual fund），旨在紧贴所追踪的指数（如标准普尔 500 指数）的表现。指数

基金的资产结构完全反映所追踪的指数的构成，因此基金经理人不用选股，也很少需要买卖股票，基金的费用因而低于积极管理型基金（actively managed fund）。

Indexing 指数化

指建立一个资产结构与某一市场指数一致的资产组合，令该组合的表现紧贴该市场指标。以这种方式建立的投资基金称为指数基金。

▶ 参见 Index Fund（指数基金）及 Index Tracking（追踪指数表现）。

Index-Linked Bond 与指数挂钩的债券

为投资者规避通货膨胀风险的债券，其派发的票息及偿还的本金会根据通货膨胀调整——按消费者物价指数加以调整，使得投资者得以享有某一水平的实质回报。

▶ 参见 TIPS（美国通货膨胀保值公债）。

Index Tracking 追踪指数表现

指试图令资产组合的价值紧贴某一市场指数的表现，通常是通过复制所追踪的指数的资产结构来完成。

Indications of Interest 表达认购意愿

▶ 参见 IOI（表达认购意愿）。

Indicators 指标

▶ 参见 Economic Indicators（经济指标）。

Indirect Quotation 间接标价法

外汇术语，指一单位本国货币可兑换若干单位外币的报价方式。美国以外最常见的间接标价例子是英镑兑美元的汇率。美国的银行在国际业务上使用间接标价法，但在国内业务上则使用直接标价法。

Industrial Production 工业生产

工业生产衡量的是产品制造行业的产出水平，是反映经济状况的指

标之一。

Inflation 通货膨胀

通货膨胀指因过多货币追逐过少商品，导致商品和服务的价格持续上升的现象。引发通货膨胀的原因，可以是政府大量印刷钞票以致货币供应量大幅增加，或是对商品及服务的需求过热，也可以是因为商品供应萎缩。从成因层面看，通货膨胀有许多类型。需求拉动型通货膨胀（demand-pull inflation）是由经济中的过度需求引起，而成本推动型通货膨胀（cost-push inflation）则由生产成本上升引起。维持通货膨胀率在适当水平通常是政府的首要政策目标之一，也是各国中央银行的首要目标。某些国家会授予中央银行政策上的独立性，以便将通货膨胀率维持在某一目标水平。温和的通货膨胀是相当常见的，被认为是良性的经济现象。假如通货膨胀完全消失，经济陷入通货紧缩，消费者会因为预期商品将变得更便宜而延后购物，从而抑制消费。在通货紧缩的情况下，货币的购买力上升，这会令偿还现有债务变得更为困难，并会打击对信贷的需求。

▶ 参见 Deflation（通货紧缩），Hyperinflation（恶性通货膨胀），Stagflation（滞胀）。

Inflation Risk 通货膨胀风险

指投资的实际价值——以资产价值代表的购买力衡量——因通货膨胀而下降的风险，即投资的名义回报低于通货膨胀率的风险。

Initial Margin 初始保证金

指期货合约的买卖双方为了防止可能的损失而支付给清算行的保证金。

▶ 参见 Clearing House（清算所/结算所），Margin（保证金）。

Initial Public Offering 首次公开发行/首次公开招股

▶ 参见 IPO（首次公开发行/首次公开招股）。

Inland Revenue 英国税务局

指英国政府负责税收的部门。

Internal Revenue Service 美国国税局

参见 IRS（美国国税局）。

INSEE 法国国家统计暨经济研究所

法文 Institute National de la Statistique et des Etudes Eonomiques 的缩写，负责编制和发布官方经济指标。网址：www. insee. fr

Insider Trading 内幕交易

指利用非公开的价格敏感信息在市场交易中谋利，这种行为在许多国家是非法的。

Insolvent 无力偿付/资不抵债

指公司无力偿还到期的债务，也指公司的债务超过资产价值的情况。

参见 Solvent（有偿付能力）。

Institutional Investor 机构投资者

指那些掌握大量资金可供投资的机构，如基金公司、退休基金、保险公司、投资银行、券商以及捐赠基金等。相对散户而言，机构投资者受法规保护的程度较低，因一般认为这些大户自我保护的能力较高。

In Strike 价格触发点

标的资产价格的某一特定水平，价格一旦突破该水准，像“下跌生效”或“上涨生效”这种触发式期权（trigger option）即会变得与一般期权无异。标的资产是指行使期权时可以买进或卖出的资产。

参见 Down and In（下跌生效期权），Up and In（上涨生效期权）。

Intangible Asset 无形资产

指属于企业法人或自然人所拥有的专利、版权、商标、商誉等非物质资产。

参见 Assets（资产）。

Integrated Producer　综合生产商/一体化生产企业

指拥有矿山、冶炼厂、精炼厂，甚至加工制造厂的金属生产商。

Integrated Services Digital Network　综合业务数字网

▶ 参见 ISDN（综合业务数字网）。

Inter-American Development Bank　泛美开发银行

▶ 参见 IADB（泛美开发银行）。

Interbank Market　银行同业市场

指银行同业之间进行交易的市场，最常用于指银行间的外汇交易市场，也指银行同业之间的隔夜拆借市场。隔夜拆借交易是商业银行用于达到中央银行准备金要求的主要手段。

Inter-Dealer Broker　交易商之间的经纪人

▶ 参见 IDB（交易商之间的经纪人）。

Interest Bearing　附息/计息

指会根据本金按约定利率一次付清（通常在到期日支付）或在约定期限内分多次支付利息。英文又称为 coupon bearing。

Interest Cover　利息偿付倍数

衡量公司支付利息能力的指标，通常以特定时段内的税前营运利润除以利息费用计算得出，分母有时会改用营运现金净流入额。

Interest Rate　利率

利率是资金的价格，反映借贷的成本。利率一般按年计算，比如年息5%，是指借款人一年需向放款人支付本金的5%，作为占用资金的代价。支付利息是为了补偿放款人牺牲使用资金的权利、贷款期间因通货膨胀导致资金购买力下降的损失以及因放贷所承担的其他风险。

Interest Rate Differential　息差/利差

狭义是指以不同货币计价的两种可比金融工具的收益率差距，用于

远期外汇的定价。广义可指各种金融工具的收益率差距。

Interest Rate Risk 利率风险

指因利率的不利波动而带来损失或收入下降的可能性。就债券而言，利率风险是指债券因为利率上升而贬值的风险。利率大幅上升或下滑会影响债券和基金的价格以及收益水平。债券基金的利率风险可以存续期（duration）衡量，存续期越长，基金价值对利率的变动越敏感。

Interest Rate Swap 利率互换

一种现金流交换合约，基本的利率互换是固定利率与浮动利率现金流之间的交换。互换合约会订明用于计算现金流的名义本金、固定利率的水平以及浮动利率的厘定基础——如伦敦银行同业拆借利率（Libor）。在利率互换中，本金是从不交换的，交换的仅是根据本金以及约定利率计算得出的现金流。而且，在付款日，合约双方通常仅进行净额结算，即仅支付差额，而不是全额交换应付现金。利率互换是一种场外交易（OTC），可以根据合约双方（有时会有不止两位参与者）的具体需求量身定制。利率互换除了可用于管理利率风险，也常为合约双方带来较低的融资成本。

▶ 参见 Swap（互换/掉期）。

Interest Spread 息差/利差

▶ 参见 Spread（价差/息差/利差）。

Interim Dividend 中期股息

指通常每季或每半年派发一次的非年终股息，与会计年度结束时派发的期末股息（final dividend）相对。派发股息需经董事会通过及股东批准。

▶ 参见 Dividend（股息/股利/红利）。

Internal Rate of Return 内部回报率

▶ 参见 IRR（内部回报率）。

International Accounting Standards Board　国际会计准则理事会

制定和发布会计准则的国际机构，成员来自 100 多个国家的会计组织。▩ **网址：www. iasb. org** ▩

International Bank for Reconstruction and Development　国际复兴开发银行

▶ 参见 IBRD（国际复兴开发银行），World Bank（世界银行）。

International Chamber of Commerce　国际商会

▶ 参见 ICC（国际商会）。

International Cocoa Organization　国际可可组织

▶ 参见 ICCO（国际可可组织）。

International Coffee Organization　国际咖啡组织

▶ 参见 ICO（国际咖啡组织）。

International Development Association　国际开发协会

▶ 参见 IDA（国际开发协会）。

International Energy Agency　国际能源机构

▶ 参见 IEA（国际能源机构）。

International Finance Corporation　国际金融公司

▶ 参见 IFC（国际金融公司）。

International Fund　国际基金

国际基金与环球基金（global fund）并不相同：环球基金以全球各地的证券为投资标的，而国际基金则以本国以外的证券为标的，比如在美国，国际基金是指投资在美国以外国家的基金。国际基金或环球基金的主要优点在于分散投资，因各国的景气周期不一致，经济基本面也各不相同，这种基金有助于分散投资方面的国家风险（country risk）。

International Labour Organization 国际劳工组织

▶ 参见 ILO（国际劳工组织）。

International Monetary Fund 国际货币基金组织

▶ 参见 IMF（国际货币基金组织）。

International Monetary Market 国际货币市场

▶ 参见 IMM（国际货币市场）。

International Organization of Securities Commissions 国际证监会组织

▶ 参见 IOSCO（国际证监会组织）。

International Petroleum Exchange 国际石油交易所

▶ 参见 IPE（国际石油交易所）。

International Securities Market Association 国际证券市场协会

▶ 参见 ISMA（国际证券市场协会）。

International Share Offering 股票国际销售

指国内公司的股票经由承销团在国际市场销售。这些股票可以是新发行的，也可以是二次发售。

International Sugar Organization 国际糖组织

一个由糖进出口国组成的组织。 网址：www.sugaronline.com

International Swap and Derivatives Association 国际互换和衍生产品协会

▶ 参见 ISDA（国际互换和衍生产品协会）。

International Wheat Council 国际小麦理事会

一个由小麦生产国和消费国组成的机构。

Internet Service Provider, ISP 互联网服务供应商

简称ISP，为企业及个人提供各种互联网相关服务的公司。ISP提供的服务包括网路接驳、网页寄存以及网页设计等。

Interpolation 内推法/内插法

指根据已知的系列数值推算出一个在已知数值之间的数值。内推法假定数值之间存在某种明确的关系，不是一种精确的推算法，但可用于估算债券价格和收益率。内推法分三种类型：线性内推法、对数内推法和立方内推法。

▶ 参见 Extrapolation（外推法）。

Intervention 干预

就汇市而言，这是指中央银行为影响汇率或稳定市况而在公开市场上进行的操作。

Intervention Band 干预区间

英文也称为trading band，指政府或中央银行所允许的汇率波动区间，汇率超出该区间会引起官方的干预。干预区间有时会与允许货币逐渐升值或贬值的爬行盯住汇率制一起实施。

▶ 参见 Crawling Peg（爬行盯住汇率制），Concerted Intervention（联合干预）。

In the Money 价内期权

当标的资产的市价高于看涨期权（call）的行使价或低于看跌期权（put）的行使价时，期权即处于价内状态，也称实值状态。标的资产是指行使期权时可以买进或卖出的资产。处于价内状态的期权具有内在价值（intrinsic value），有行使的价值。

▶ 参见 Out of the Money（价外期权），At the Money（平值期权）以及 Intrinsic Value（内在价值）。

Intraday 当日之内

在讲金融市场上的价格时，盘中价格（intraday price）可以是开盘到收盘之间的任何一个价格。记录盘中价格的常用间隔包括跳动点（金

融工具价格可变动的最小单位）、五分钟、半小时及一小时。

Intraday Limit　日交易限制

就汇市而言，这是指交易商在一个交易日内获准持有的单一以及全部货币的仓位额度。

Intrinsic Value　内在价值

1. 期权处于价内状态，就称具有内在价值。内在价值根据标的资产的市价与期权行使价之差计算得出。例如，一张看涨期权（call）合约赋予持有人以每股25元买进100股某公司股票的权利，该股目前市价为30元，该期权的内在价值为（30 - 25）×100 = 500元。处于价外状态的期权，其内在价值为零。

▶ 参见 In the Money（价内期权），Option（期权）以及 Time Value（时间价值）。

2. 一项资产的内在价值，是指该资产理论上的真实价值，反映所有影响该资产价值的因素，比如一家公司的内在价值，必须反映诸如品牌、商标以及版权等不易准确估值的资产，而公司的市值未必准确反映公司的内在价值，更不用说会计上的账面值。投资者会以各种各样的估值方法去计算内在价值。

Introduction　介绍上市

介绍上市是一种较为特殊的上市方式，上市的公司不发行新股集资，仅将公司已发行的股票在交易所挂牌，令其成为可在公开市场买卖的股票。

Inventory　库存

也称为存货（stock），指公司贮存的原材料、半成品和成品。

Inventory Turnover　库存周转率

库存周转率，即库存在特定期间内的周转次数。其计算方式是将销售额除以平均库存值。在销售额一定的情况下，库存品的资金占用越少，库存周转率越高。当库存周转率减低时，意味着库存占用资金量大，保管等各种费用也会大量发生，资金运用效率差，说明经营水平较低。

Inverted Yield Curve 倒挂收益率曲线

指短期证券的收益率高于长期证券收益率的一种图形，与正常收益率曲线刚好颠倒。在正常的收益率曲线中，长期收益率较高，以反映持有证券较长时间的风险。倒挂收益率曲线一方面可能反映短期票据的过剩，票据过剩会压低价格而抬高收益率；另一方面也可反映长期证券的短缺或市场对长期证券异常强劲的需求——其结果会抬高价格而压低收益率。此外，这也可反映人们预期长期的通货膨胀将低于短期的通货膨胀，最后导致收益率下降。倒挂的收益率曲线英文也称为 negative yield curve 或 inverse yield curve。

▶ 参见 Yield Curve（收益率曲线）。

Invest, Then Investigate 投资在先，调查在后

一种投资策略，即提出假设，建立头寸，“小试牛刀”考验假设，等待市场证明正确与否。如果证明其假设是正确的，则追加头寸，否则及时撤出。有时候确认一个走势需要花费相当的时间，很可能在犹豫不决之时，市场走势已经开始逆转了，因此提出假设后应立即建立头寸才能抓住最佳投资时机。

Investment Bank 投资银行

投资银行是美式用语，指主要从事证券承销的金融机构，以协助企业通过发行股票及债券融资为主业。投资银行一般也经营证券经纪及投资顾问业务，同时也可能参与企业并购以至私募基金等相关交易。投资银行与一般商业银行不同，不接受大众存款，也不从事一般的贷款业务。在欧洲，投资银行称为 merchant bank（商人银行）。

Investment Fund 投资基金

投资基金泛指以各种方式管理的资产组合，基本上可分为开放式基金（open-end fund）及封闭式基金（closed-end fund）两类，后者也称为投资信托（investment trust）。开放式或封闭式基金均是集合投资者的资金，分散投资在各种资产上。开放式基金乃指资本额不设限的基金，投资者随时可以向基金公司买入或赎回基金，基金公司则可随时增发基金单位以满足市场需求。封闭式基金则有固定的核定资本，不可因客户需求随时增发。封闭式基金与一般的公司股票类似，在首次公开发行

(IPO) 时向公众发行固定数量的证券，随后在证券交易所买卖。与开放式基金不同之处在于，封闭式基金没有义务按客户需要增加发行或是赎回基金。封闭式基金股票的价格完全由市场需求决定，因此可能高于或低于其资产净值。

➤ 参见 Open-End Fund（开放式基金），Closed-End Fund（封闭式基金），Mutual Fund（共同基金），Unit Trust（单位信托）及 Investment Trust（投资信托）。

Investment Climate　投资环境

指影响投资效益的各种条件，包括投资所在地的政治经济制度和经济立法状况，市场规模和容量，基础设施和协作条件，劳动力状况如人员素质以及工资水平以及政策上的优惠条件等。

Investment Company Act of 1940　1940 年投资公司法

美国于 1940 年根据国会法案而制定的法律，明确界定向公众提供投资产品的基金公司的责任及需要遵守的限制。

Investment Grade　投资级别

BBB-/Baa3 级或以上的信贷评级统称为投资级别。债券的信贷评级若跌至投资级别以下，就会成为俗称的“垃圾债”，这意味着信用违约风险大幅上升。因为不少机构投资者出于风险考虑而不能投资垃圾债，投资级别的债券若沦为垃圾债，往往会被大量抛售。拥有投资级别评级的发债人，其融资成本会显著低于“垃圾债级别”的发行人。

➤ 参见 Junk Bonds（垃圾债券）。

Investment Highlights　投资摘要

指给潜在投资者参考用的对潜在投资项目的介绍。

Investment Letter　投资信函

按美国证券交易委员会的规定，“信函证券”（letter securities）购买者需出具“投资信函”，表明购买这些证券是出于投资目的而不是为了转售。

➤ 参见 Letter Stock（非注册股票/信函股票）。

Investment Real Estate　投资性房地产

指为赚取租金或资本增值或两者兼有而持有的房地产，包括已出租的土地使用权、持有并准备增值后转让的土地使用权、已出租的建筑物。

Investment Trust　投资信托

投资信托是封闭式基金的别名。

▶ 参见 Closed-End Fund（封闭式基金），Open-End Fund（开放式基金），Mutual Fund（共同基金）及 Unit Trust（单位信托）。

Investment Vehicle　投资工具

所有可以吸收投资的载体，可以是证券、外汇、债券、基金以及各种衍生工具等。

▶ 参见 Structured Investment Vehicle（结构投资套利基金）。

Investor Relations (IR)　投资者关系部

中型至大型上市公司常见的部门，负责向投资者提供有关公司的准确信息，让投资者有足够的信息作出买卖决策。

Invisible Hand　无形之手

亚当·斯密在《国富论》一书中提出了无形之手的理论，其中心思想是看起来似乎杂乱无章的自由市场实际上是一个自行调整机制，自动生产社会最迫切需要的货品种类和数量。用亚当·斯密的话来说，每个人"只想得到自己的利益"，但是又好像"被一只无形的手牵着去实现一种他根本无意要实现的目的……他们促进社会的利益，其效果往往比他们真正想要实现的还要好"。（《国富论》第四卷第二章）无形之手也泛指政府对金融市场或各别行业进行秘而不宣的干预。

Invisibles　无形贸易

指相对于实物商品贸易的国际服务贸易。无形贸易是国际收支中经常项目的组成部分，包括从运输、旅游、保险、银行等各种服务产生的收支。

Invisible Supply 无形供给

指在商业流通渠道之外的私人存货，特别是大宗或初级商品。这些存货的准确数量无法确定，但理论上可供应市场所需。例如，被走私出国并在黑市上贩卖的可可豆，或来自制造商私人的种植园，并供自家工厂使用的棕榈油均为无形供给。

IOI 表达认购意愿

英文 Indications of Interest 的缩写。发出 IOI 代表有意认购尚未发行的证券。

IOSCO 国际证监会组织

英文 International Organization of Securities Commissions 的缩写，是一家由 90 多个国家的证券市场监管机构组成的组织，其宗旨是发展证券市场和加强证券市场监管。**网址：www.iosco.org**

IPE 国际石油交易所

英文 The International Petroleum Exchange 的缩写，是欧洲能源衍生产品的主要市场，也是英国布兰特原油期货合约的买卖市场。IPE 现已改名 ICE Futures。**网址：www.theice.com**

参见 Brent Crude（英国布兰特原油）。

IPO 首次公开发行/首次公开招股

英文 Initial Public Offering 的缩写，指一家公司首次向公众发行股票筹措资金，使公司成为股票在交易所挂牌买卖的上市公司，英文也称为 flotation 或 going public。发行者通常通过承销商向公众出售股票。承销商设定股票的发行价格、促销股票，且通常还保证按一定的价格吸纳部分股票，以免发行者受不利的市场变动影响。

参见 Flotation（上市/挂牌），Going Public（上市/首次公开招股/首次公开发行）。

IRR 内部回报率

英文 Internal Rate of Return 的缩写，是衡量投资回报率的一种方式。具体而言，一项投资的所有现金流（流入及流出）按内部回报率折算

成现值（present value），净现值是零。换句话说，内部回报率是令一项投资的所有现金流的净现值归零的折现率（discount rate）。内部回报率的计算方法与计算债券的到期收益率相同，不仅考虑到现金流量的规模，同时也考虑到现金流量出现的时点。

▶ 参见 NPV（净现值）。

IRS　美国国税局

英文 Internal Revenue Service 的缩写，是美国负责税收的联邦机构。▒ 网址：www. irs. gov ▒

I/S　一般合伙制

在丹麦和挪威的公司名称中代表“一般合伙制”，是 Interessentskab 的缩写。在这种组织中，所有的合伙人均担负无限责任。

ISDA　国际互换和衍生产品协会

英文 The International Swap and Derivatives Association 的缩写，是衍生产品场外交易（OTC）市场的国际性行业组织，为讨论业内问题和促进最佳作业方式的论坛。▒ 网址：www. isda. org ▒

▶ 参见 OTC（场外交易）。

ISDN　综合业务数字网

英文 Integrated Services Digital Network 的缩写，是一种通过电话线将数据作为数码信号传送，以实现更快传递速度的网络通信技术。

Islamic Development Bank　伊斯兰开发银行

是一家国际性银行，旨在促进伊斯兰世界的经济与社会发展，服务对象为 56 个成员国以及非成员国中遵循伊斯兰法规的穆斯林社区。▒ 网址：www. isdb. org ▒

ISM　美国供应管理协会

英文 Institute of Supply Management 的缩写。该机构的前身为“全美采购经理人协会”（the National Association of Purchasing Management, NAPM），其每月编制的企业活动指数广受金融市场关注。▒ 网址：

www. ism. ws ▒

ISMA 国际证券市场协会

英文 International Securities Market Association 的缩写，是一家证券业自我监管机构和行业协会。ISMA 已于 2005 年 7 月 1 日与 IPMA（International Primary Market Association）合并，组成国际资本市场协会(International Capital Market Association，ICMA)。▒ **网址：**www. icma-group. org ▒

Issue Date 发行日

指新证券的发行日期，通常作为证券开始计算利息的日期。

Issued Capital/Share Capital 已发行股本/股本

指公司实际已发行的股本，·相对核定资本（authorized capital）而言，后者指公司章程所允许发行的最大股本。

Issue Price 发行价

指证券发行时，卖给投资者的价格。发行价若与证券面值相同，称为平价发行（at par），高于面值则称为溢价发行（at a premium），低于面值称为折价发行（at a discount）。





JBIC 日本国际合作银行

英文 Japan Bank for International Co-Operation 的缩写。该行提供融资以促进日本的出口与海外经济活动，并支持国际金融稳定。▩ **网址：** www. jbic. go. jp/english/index. php ▩

J-Curve J—曲线

经济学上的一个概念，指一个变量在受到某种外在因素的影响时，有时可能会继续按原先的方向发展，然后才出现明显的反方向变化，走势的形态有如英文字母J。例如，贸易收支在货币贬值后可能继续恶化，因为进口成本增加了；只有当货币贬值带动出口大幅增长后，贸易收支才会恢复盈余。

JD 有限责任公司

斯洛文尼亚的公司名称中表示"有限责任公司"（javna druzba）词组的缩写。

JGB 日本公债/日本政府债券

英文 Japanese Government Bonds 的缩写。

Joint Account 联合账户

两人或两人以上共同拥有的证券行或银行账户。

Joint Lead Manager 联合主承销商

▶ 参见 Lead Manager/Lead Underwriter（主经办人/主承销商）。

Joint Venture 合资企业

指两家或两家以上的企业或个人共同出资，共同经营、共负盈亏、

共担风险的企业。

Junior Securities 次级证券

某种证券在分红和公司破产清算时的剩余资产求偿方面的权利次于其他证券，这种证券即为“次级证券”。

Junk Bonds 垃圾债券

指信贷评级低于BBB-/Baa3级的高风险、高收益债券，其信用违约风险显著高于投资级别的债券。也称投机级别债券（speculative grade bonds）。

▶ 参见 Investment Grade（投资级别）。





Kairi　凯利指标

在技术分析上，这一指标是以图标显示当前收盘价与其简单移动均值的差距（以百分比表示）。这一指标既可作为一种趋势指标，也可作为一种超买或超卖的信号。

▶ 参见 Overbought（超买），Oversold（超卖），Technical Analysis（技术分析）。

Kampo　日本邮政省简易保险局

英文全称为 The Postal Insurance Bureau of the Japanese Posts and Telecommunications Ministry，为日本在外国债券和外汇市场上的主要机构投资者之一。

Kassenverein　德国证券集中保管银行

为德国的证券集中保管与结算机构。

Keidanren　日本经济团体联合会（经团联）

是日本工商业界领袖的论坛。**网址：www. keidanren. or. jp**

Kerb Market　场外交易市场

"Kerb" 在金融市场指市场正式营业时间以外的交易。此英文词组源于在证券交易所外马路边的顶篷下（curb）进行的交易。

Keynesian Economics　凯恩斯经济学

指约翰·梅纳德·凯恩斯（1883～1946 年）提出的经济理论，主要是关于在经济衰退期间运用政府支出和低利率刺激需求。这些理论与自由市场经济哲学相悖，而认为政府干预可以改善经济表现。

Kft　股份有限公司

匈牙利的公司名称中表示“股份有限公司”（Korlatolt felelossegu tarsasag）的缩写。

KG　有限责任合伙/两合公司

德国及奥地利企业名称中表示“有限责任合伙/两合公司”（Kommanditgesellschaft）的缩写。在这种合伙制中，至少要有一位合伙人负无限责任。同时至少有一位有限责任合伙人。

KGaA　股份两合公司

德国的公司名称中表示“股份两合公司”（Kommanditgesellschaft auf Aktien）的缩写。在这种公司中，至少要有一位股东对公司债务负无限责任，其他股东可为有限责任股东。

Kicker　促销品

在债券发行上，这是指为提高债券销路而附送给投资者的好处，如允许将债券转换成股票的认股权证。

KK　株式会社

日文的写法为“株式会社”（Kabushiki Kaisha），指股份公司。

Kkt　一般合伙制

匈牙利文 Kozkereseti tarasag 的缩写，在匈牙利的公司名称中表示“一般合伙制”。

Knockin Option　触碰生效的期权

指只有在标的资产的市价触及设定的水准时才生效的期权。标的资产是指行使期权时可以买进或卖出的资产。

▶ 参见 Barrier Option（界限期权/障碍期权），Knockout Option（触碰失效的期权），Trigger Option（触碰生效期权）。

Knockout Option　触碰失效的期权

指一旦标的资产的价格达到某一水平便宣告无效的期权。标的资产

是指行使期权时可以买进或卖出的资产。期权的卖方设定行权限制，目的是要减少标的资产的价格发生剧烈波动时造成的损失。相对地，期权买方支付较低的费用，获利的机会也有限。例如，某股当前市价为 95 元，期权卖方可以出售一张触碰失效型的看涨期权（call），授予买方以 100 元的价格买入股票的权利，同时订明股价一旦升至 109 元期权即宣告无效。如果股票的价格升至 100 元以上，期权买方将会行权。如果股价猛涨至 109 元或以上，则期权被撤销，期权的卖方因而解除巨额损失的风险。

▶ 参见 Barrier Option（界限期权/障碍期权）。

K/S 有限责任合伙

丹麦企业名称中表示“有限责任合伙”（Kommanditselskab）的缩写。在这种合伙制中，至少要有一位合伙人负无限责任，同时至少有一位有限责任合伙人。

KS 有限责任合伙

挪威企业名称中表示“有限责任合伙”（Kommandittselskap）的缩写。在这种合伙制中，至少要有一位合伙人负无限责任，同时至少有一位有限责任合伙人。



L

Labour Intensive　劳动力密集

劳动力密集型产业指单位资金吸收较多劳动力的经济部门，如农业、纺织业、传统手工业等。

▶ 参见 Capital Intensive（资本密集）。

Labour Market　劳动力市场

又称劳工市场或就业市场，是雇员找工作、雇主提供职位的市场。

Laddering　梯式配股

指在首次公开招股时，将股票分配给那些承诺在股票正式挂牌后以更高的价格买进更多股票的投资者。承销商因而可确保新股挂牌后股价会上涨，而投资者则可买到价格看涨的新股。

Ladder Option　梯式期权

一种较为复杂的期权，投资者付出较高的代价，换取“锁定获利”的好处。梯式期权在设定行使价之余，还设有多个“梯级价”（rungs），一旦标的资产的价格触及某一梯级价，即可锁定一定水平的获利。标的资产是指行使期权时可以买进或卖出的资产。举一个例子，某股当前市价为45元，其梯式看涨期权（ladder call）行使价为50元，另设有55元、60元以及65元三个梯级价。假如该股升至57元，即无论随后回落多少，期权持有人至少可获得5元（55元－50元）的获利；若该股在期权到期前最高升至67元，则锁定的获利为15元（65元－50元）。梯式期权英文又称为 ratchet option 或 lock-in option。

▶ 参见 Option（期权）。

Laffer Curve 拉弗曲线

是一条显示税率与总税收关系的曲线。当税率从低水平上升时，政府的总收入会随之增加，但当税率超过某一水平时，总税收便开始下降，因为纳税人已没有努力工作和增加收入的诱因了。这条曲线以亚瑟·拉弗（Arthur Laffer）教授的名字命名，他是20世纪80年代美国总统罗纳德·里根的顾问。此理论是供给学派经济学的基石之一。

▶ 参见 Supply-Side Economics（供给学派经济学）。

Lagging Indicators 滞后指标

滞后指标反映宏观经济已经发生的变化，其走势落后于整体经济周期。滞后指标涵盖诸如劳动力成本以及利率等指标。与滞后指标相对的是领先指针与同步指标。领先指标衡量那些先于整体经济周期而动的经济因素，同步指标理论上则与经济周期同步而动。

▶ 参见 Economic Indicators（经济指标）以及 Leading Indicators（领先指标）。

Lambda λ值/拉姆达值

指量度期权杠杆水平的一个比率，显示标的资产的价格每变动一个百分点，可导致期权价格变动的百分比。标的资产是指行使期权时可以买进或卖出的资产。例如，拉姆达值为5代表标的资产的价格每变动1%，期权价格会变动5%。

▶ 参见 Option（期权），Gearing（杠杆比率）。

Landesbank Baden-Wüttemberg（LBBW） 德国巴登符腾堡州银行

成立于1999年，是包括巴登符腾在内的德国西南部三个州的地区性中央银行，也经营该地区最大的商业银行网络，为全球50大信贷机构之一。该行是其所在地区的清算银行，在提供商业银行服务方面与私营银行竞争，同时也是位于该州首府斯图加特的一家储蓄银行。▒ 网址：www. lbbw. de ▒

Laissez Faire 自由放任主义/自由不干预论

是18世纪提出的一种经济理论，强烈反对政府对商业活动作出任何干预，并且反对政府征收除了足以维持和平、治安和财产权以外的税负。

Large-Cap Stock 大市值股票

美国市场将总市值在100亿美元以上2 000亿美元以下的股票定义为高市值股票，也称为big-cap stock。与此对应的有mid-cap stock（中型股）和small-cap stock（小型股）。目前也有将large-cap stock译为大盘股的，但严格地说两者略有不同。大/中/小盘股的定义是就流通中股票的数量而言的。

➤ 参见Market Capitalization（市值/市场总值）。

Last In First Out（LIFO） 后进先出法

➤ 参见LIFO（后进先出法）。

Last Notice Day 最后交割通知日

指就期货合约发出交割意向通知的最后日期。

➤ 参见Future（期货）。

Last Trading Day 最后交易日

指最近月期货合约的最后交易日，在该交易日结束时，所有到期的期货合约均须以现金结算或实物交割了结。

➤ 参见Cash Settlement（现金结算），Future（期货）。

Late Trading 非法盘后交易

指基金公司允许特定投资者在股市收盘后，以基金当天的定价买卖基金，在美国是违法的欺诈行为。开放式共同基金每天只在股市收盘时定价一次，按美国证券交易委员会（SEC）规定的未知价定价方式（forward pricing），股市收盘前收到的买卖单，以当天股市收盘时定出的价格执行，收盘后收到的买卖单则以次日的定价执行。若能在股市收盘后以基金当天已知的定价买卖，即可利用收盘后对股价有影响的消息，不公平地占了投资大众的便宜。

Laundering 洗钱

指通过秘密渠道或一系列金融交易将资金转移，以逃避侦查的隐蔽行动，通常是利用离岸的设施进行。洗钱通常旨在回避制裁或掩盖非法的资金来源，例如从贪污、走私和贩毒得来的非法收入。

LBMA　伦敦金银市场协会

英文 London Bullion Market Association 的缩写，是贵金属交易商及相关银行、经纪商、精炼厂商和加工商参与的行业协会。▒ **网址：www. lbma. org. uk** ▒

LBO　杠杆式收购

▶ 参见 Leveraged Buyout（杠杆式收购）。

L/C　信用证

英文 Letter of Credit 的缩写。信用证是银行替其公司客户开具的担保，保证在契约责任履行后付款。信用证可在二级市场上交易。

▶ 参见 Secondary Market（二级市场）。

Lda　有限公司

葡萄牙及澳门的公司名称中表示“有限公司”（Limitada）一词的缩写。

LDC　1. 最不发达国家；2. 欠发达国家

1. Least Developed Country 的缩写。联合国根据三方面的条件定义最不发达国家：低国民收入、薄弱的人力资源以及经济多元化程度较低。联合国经济及社会理事会每三年审查一次 LDC 国家的名单，2001 年时名单上共有 49 个国家，大部分在非洲。联合国对 LDC 国家有特别的援助。▒ **网址：www. unesco. org/ldc/**▒

2. Less（or Lesser） Developed Country 的缩写。指经济主要以农业为基础、工业产值比重较低的发展中国家。“欠发达国家”一词已被更广义的“新兴市场”所取代。

▶ 参见 Emerging Markets（新兴市场）。

Lead Arranger　副牵头行

指参与银团贷款的副牵头行，在 mandated lead manager（牵头行）之下，但在 lead manager（主承销商）之上。

▶ 参见 Syndicated Loan（银团贷款/辛迪加贷款/联贷）。

Lead Manager/Lead Underwriter　主经办人/主承销商

指获得筹资者（发行人）授权，负责安排贷款、债券或股票发行事宜的机构。在大规模的债券或股票发行中，通常由国际知名的投资银行出任主经办人。特大规模的筹融资活动，会有一名以上的主经办人（主承销商），他们组成承销团的第一层，并由其中一员负责统筹竞价投标（book building）、撰写招股说明书（prospectus）等具体事务。主经办人同时也是主承销商，他（们）要负责牵头组织由主经办人以及承销商组成的承销团的承销和分销，确保上市后二级市场的流动性。主经办人通常会保证发行人能以某一水平的价格筹得一定数量的资金。

▶ 参见 Book Building（入标定价法/累计投标），Mandate（授权/委托）。

Leads and Lags　提前和推迟结汇

在国际贸易款项的收付上，这是指因应对汇率走向的预期而提前或推迟结汇。比如当预期本国货币将会贬值时，出口商会延后结汇，而进口商则会提前支付货款。

Leading Indicators　领先指标

领先指标衡量那些先于整体经济周期而动的经济因素，可作预测经济整体产出及活动水平之用。领先指标包括股价指数、耐用品订单、房屋建筑订单以及消费者信心指数等。相对地，滞后指标反映宏观经济已经发生的变化，其走势落后于整体经济周期，而同步指标理论上则与经济周期同步而动。

▶ 参见 Lagging Indicators（滞后指标）。

LEAPS　长期股票期权

英文 Long-Term Equity Anticipation Securities 的缩写，是一种个股或股价指数的长期期权，期限可长达三年。

Lender of Last Resort　最后贷款人

充当最后贷款人是中央银行的主要职责之一，这是指当金融机构在陷入困境、无法以任何其他方式筹措资金时，由中央银行向其发放贷款，助其度过暂时的融资困难。中央银行充当最后贷款人的目的，是要

维系金融体系的稳定。

➢ 参见 Central Bank（中央银行）。

Lending Margin 贷款息差

银行厘定贷款利率时，常以基准利率加上某一固定水平的息差来表示，该息差即是所谓的贷款息差。基准利率通常是一个浮动的市场利率，比如，伦敦银行同业拆借利率（Libor）。举例，贷款利率若为 Libor 加 200 个基点，那 200 个基点（2%）就是贷款息差。

贷款息差的另一个意思是指银行收取的贷款利率超过其资金成本的幅度。

➢ 参见 Libor（伦敦银行同业拆借利率）。

Letter of Credit 信用证

➢ 参见 L/C（信用证）。

Letter Stock 非注册股票/信函股票

美国的私募股票，这种股票的发行没有向美国证券交易委员会注册，因此不容易转让。也称"信函证券"（letter securities），这一术语包括信函股票和信函债券。按美国证券交易委员会的规定，信函证券购买者需出具"投资信函"（investment letter），表明购买这些证券是出于投资目的而不是为了转售。

➢ 参见 SEC（美国证券交易委员会）。

Leverage 杠杆比率

➢ 参见 Gearing（杠杆比率）。

Leveraged Buyout 杠杆式收购

杠杆式收购的英文简称为 LBO，是指主要依靠借贷来融资的收购方式。进行 LBO 时，收购方以被收购公司的资产作抵押，借入资金来支付大部分的收购费用。收购成功后，收购方会动用被收购公司的现金流或出售收购回来的部分资产来还债。

Liabilities 负债

就公司而言，负债是指公司运作所产生的债务以及偿付责任。负债

须通过向债权人转移经济利益来偿还，比如支付现金或提供商品或服务。在公司的资产负债表上，资产等于负债加股东资金，换句话说，资产的资金来源不外乎负债以及股东资金。负债的形式包括贷款、应付账款、应计费用、预收收入以及或有负债等。

▶ 参见 Assets（资产）以及 Company（公司）。

Libid　伦敦银行同业借入利率

英文 London Interbank Bid Rate 的缩写，指伦敦银行同业市场中，银行所开出的接受存款的利率。

Libor　伦敦银行同业拆借利率

英文 London Interbank Offered Rate 的缩写，指伦敦银行同业市场拆借短期资金（隔夜至一年）的利率，代表国际货币市场的拆借利率，是最常用的短期利率基准之一，可作为贷款或浮动利率票据的利率基准，比如美元浮息票据的利率常以美元 3 个月期 Libor 加若干基点的方式订立。

Licensed Warehouse　注册仓库

指经交易所准许，可以提供实物商品以供期货合约交割的仓库。

▶ 参见 Future（期货）。

Lien　留置权/扣押权

指债权人按合约占有债务人资产，在与该资产有关联的债权得到清偿前，留置该资产并在处置该资产时优先受偿的权利。

Lifestyle Fund　生命周期基金

别名包括 lifecycle，balanced 以及 asset allocation funds，最重要的特点是提供一个便利的单一投资工具，满足投资者不同生命阶段的投资需求。这种基金分散投资在股票、债券以及货币市场工具上，有两种常见的实行方式。最普遍的方式是按风险与回报目标的差别，创造出多种投资风格不同的资产组合，如 aggressive（进取型），moderate（一般型）及 conservative（保守型）。投资者可以根据目前阶段的投资目标，选择适合的基金风格，日后可视情况需要改变投资风格。通常年轻的投资者

宜选择进取型的投资方式，承受较高的风险以争取较佳的回报，而已近退休年龄的投资者则适宜选择保守型的投资方式，持盈保泰为上。第二种方式是创建一个有目标（到期日）的基金，起初的投资风格比较进取，随后逐步转向保守，通常的情况是资产比重由股票向债券逐渐倾斜。投资者可根据自己的状况，选择（到期日）适合自己需要的基金。

LIFFE 伦敦国际金融期货期权交易所

英文 London International Financial Futures and Options Exchange 的缩写。该交易所买卖的产品包括货币、债券、短期利率、股票和商品的期货和期权合约，于 2002 年 1 月为 Euronext 所收购。**网址：www.euronext.com**

参见 Euronext（泛欧交易所）。

LIFO 后进先出法

英文 Last In First Out 的缩写，是评估存货价值的一种方法，假定最新的存货——即最后进入仓库的——最先被卖掉。

参见 FIFO（先进先出法）。

Limean 伦敦银行同业中间利率

指 Libid 和 Libor 的均值。

参见 Libid（伦敦银行同业借入利率）及 Libor（伦敦银行同业拆借利率）。

Limited Liability 有限责任

就企业的组织形式而言，有限责任是指投资者（股东）的最高损失以投入的资金为限。

Limit Order 限价指令/限价单

限价单是相对于以当前市价马上成交的市价单（market order）而言。客户发出限价单时会指定一个价格，成交价不得低于所指定的价格：若是买进，成交价不得高于指定价；若是卖出，成交价不得低于指定价。限价单的有效期限视客户的指示而定，可以是在指定时段内有效，也可以在客户通知取消前保持有效。

▶ 参见 GTC（撤销前有效的指令）。

Limit Up/Down 涨停板/跌停板

有些交易所会为证券/商品/合约设定单日涨跌幅限制，比如限定个股单一交易日最多只能较上次收盘价上涨或下跌 10%。当价格升至当日价格上限，就称为涨到涨停板，跌至价格下限则称为跌至跌停板。有些交易所会在涨停板或跌停板时停止交易，直至市场价格脱离价格上限或下限。也有交易所会在短暂停止交易后于扩大的价格区间内恢复买卖。

▶ 参见 Circuit Breakers（停板制度/自动暂缓交易机制）。

Line Chart 线状图

线状图是技术分析所用的最简单的图形，仅显示价格随时间推移而变化的情形，价格以点表示，然后用线将点连接起来。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

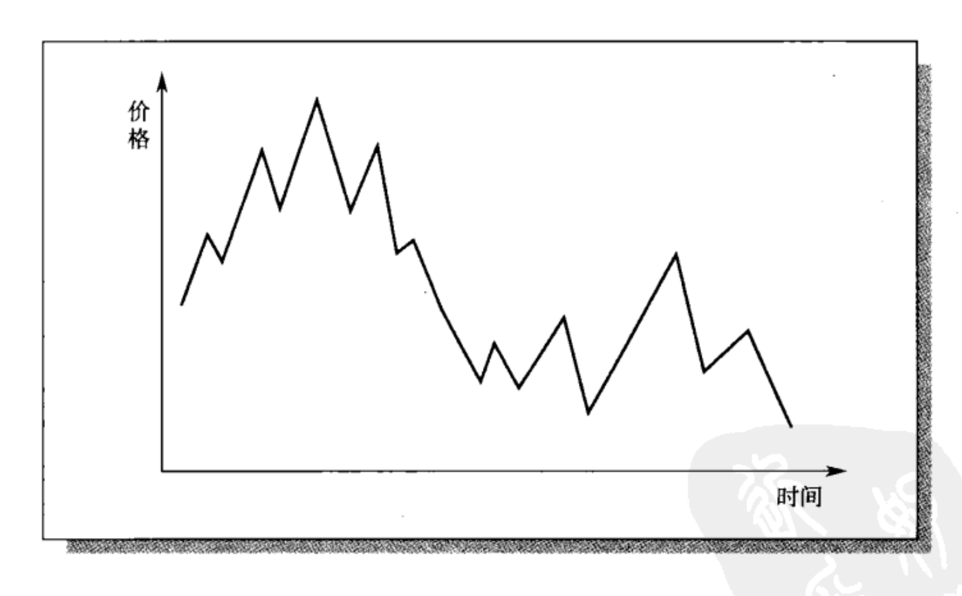


图 14 线状图

Line of Credit 信贷额度/备用信贷

金融机构（一般为银行）授予其客户的信用额度（credit limit），是银行允许借方维持的最高贷款金额。英文口语一般叫 credit line。

Liquidate/Liquidation 1. 变现/平仓；2. 清盘/清偿

1. 指将资产卖掉，收回现金。在金融市场是指结清交易头寸，以获利或认赔。也指经纪商在客户未能满足保证金要求时，将客户的证券卖掉以防损失扩大，也称为“断头”。

2. 清盘/清偿是指公司结束营业，将资产变卖，清偿债权人后若有剩余，则分配给股东。

Liquid Yield Option Note（LYON） 流动收益期权票据

是最早由美林证券于 1985 年设计并向市场推出的一种金融产品。其实质是一种极为复杂的债券，具有零息债券、可转换债券、可赎回债券、可回售债券的属性。

Liquidation of a Fund 基金清盘

基金清盘是指基金终止运作，将资产变现退还给投资者。基金清盘可能是因为没有适当的基金经理人，基金规模太小或基金受益人大会决定清盘。基金终止运作一般可分以下四种情况：

（1）到期自动结束：一般保本，甚至保息的基金产品，常锁定 2 年、3 年或 5 年为基金的到期日。

（2）信托人终止：在某些情况下，信托人若认为结束基金对基金投资者更有保障，可能会选择结束基金。

（3）基金经理人终止：当基金的规模低于法规下限时。

（4）基金持有人终止：基金持有人召开特别会议，决议结束基金。

Liquidity 流动性/流动资金

泛指将资产变现的容易程度。高流动性的资产有活跃的市场，有足够的买家与卖家来消化对该资产的需求与供应，因而资产的价格不会轻易随供需的变动而变动，这样的市场被称为具有深度（depth）的市场。若资产的流动性不足，急需变现时往往需要以较大的折扣卖出。流动性常被用来泛指流动资金。

➤ 参见 Illiquid（缺乏流动性）。

Liquidity Margin 流动性保证

指金融交易中的一种履约保证。在回购协议中，贷款者通常会要求

借款人以证券等金融资产作抵押，其总值应高于所贷金额。

▶ 参见 Repurchase Agreement（回购协议）。

Liquidity Ratio 流动性比率

1. 用于衡量一个国家或一家企业偿还短期债务能力的比率。相当于 current ratio（流动比率）。

2. 指需要多少比率的资金才可以把某一个股的股价向上或向下移动1%。比率越高，表示该股的流通性越大。

▶ 参见 Acid Test（酸性测试/速动比率测试），Current Ratio（流动比率），Quick Ratio（速动比率）。

Liquidity Risk 流动性风险

因市场成交量不足或缺乏愿意交易的对手，导致未能在理想的时点完成买卖的风险。

Listed Stock 上市股票

在证券交易所挂牌，因而可在市场上买卖的股票。

Listing Particulars 上市公告

指公司在获得上市资格之前必须发布的详细资料，通常发表在招股说明书中。

▶ 参见 Prospectus（招股说明书）。

Listing Requirements 上市要求

每家证券交易所制订各自的股票上市要求，股票在上市和开始挂牌交易之前必须符合这些要求。上市要求通常包括以下几方面的内容：公众持股量、股东数目及至少公布若干年的财务报表。

LLC 有限责任公司

美国的公司名称中表示“有限责任公司”（limited liability company）词组的缩写。LLC 是美国一种相当特别的企业组织形式，其盈利免纳所得税，且被假设全数分配了给股东，在股东的层面上纳税。

Lloyd's 劳合社/劳埃德

指位于伦敦的全球最大的专业保险组织。它不是一家保险公司，而是一个社团。其成员有从事保险业的公司，也有包括专业投资者在内的个人会员。后者被称为 names（名字）。个人会员通常会同时在多个 Syndicates（辛迪加）参股，而公司会员则大多只加入一个辛迪加。成员之间财政独立，盈亏各不相干。它们组合在一起承保，分享保费、共担索赔的风险。其三分之一的业务为再保险。该市场承保的范围包括海运、航空、灾难及专业责任赔偿等方面的风险。**网址：www. lloydsoflondon. co. uk**

LLP 有限责任合伙

美国的公司名称中表示“有限责任合伙”（limited liability partnership）词组的缩写。

LME 伦敦金属交易所

英文 London Metal Exchange 的缩写，是欧洲金属期货和期权交易的主要市场。伦敦金属交易所是全球金属供求的国际“晴雨表”，其官方价格被生产者和消费者用做长期合约的定价标准。**网址：www. lme. co. uk**

Load 基金收费

指投资基金为补偿基金的开销费用，在投资者申购或赎回基金时收取的费用。

Load Fund 收取认购费的基金

这种基金在投资者购买基金时，会收取认购费。

参见 Front-End Load（认购费）。

Loan Loss Provisions 贷款损失准备金

指银行因预期贷款无法收回，在账面上提列的坏账损失准备。坏账损失在损益表上是一项经营费用。

Loan-To-Value Ratio 贷款与估值比率

指抵押品按揭贷款金额与该抵押品合理市场价值的比率。按揭贷款

所得金额一般会少于估值。其比率与借款人的信誉和抵押品的质量成正比。

Locals 自营交易商

指从事自身账户买卖的交易员。

Lock-Up Period 禁售期/售股限制期

指因某些原因，部分股东被禁止出售持股的一段时间。例如，公司职员有时以优惠条件取得公司股票，往往会被要求至少持有这些股票一段时间。

Loco 当地交货价

指价格以在货物所在地（当地）交货为准，即是说买方须承担将货物从当地运送至自己目的地的费用与风险。比如在黄金交易中，"loco London"是指价格以在伦敦进行交割为准。

London Bullion Market Association 伦敦金银市场协会

▶ 参见 LBMA（伦敦金银市场协会）。

London Clearing House 伦敦清算所

欧洲主要的清算所之一，是欧洲政府债券的主要清算行，服务的交易所包括国际石油交易所和伦敦金属交易所等。2003 年 12 月与 Clearnet 合并，组成 LCH. Clearnet。网址：www. lchclearnet. com

London Club 伦敦俱乐部

由商业银行组成的债权人非正式组织，负责与有还款困难、需要为债务展期的债务国政府进行谈判。

▶ 参见 Paris Club（巴黎俱乐部）。

London International Financial Futures and Options Exchange 伦敦国际金融期货期权交易所

▶ 参见 LIFFE（伦敦国际金融期货期权交易所）。

London Metal Exchange　伦敦金属交易所

➢ 参见 LME（伦敦金属交易所）。

London Stock Exchange　伦敦证券交易所

➢ 参见 LSE（伦敦证券交易所）。

Long　多头/看涨/做多

因预期资产将升值而买入称为“做多”，这种投资者称为“多头”，卖出等量的资产即可结清多头仓位。与 short 相反。

➢ 参见 Short（卖空/做空/看跌/空头）。

Long/Short Equity　长/短仓持股

对冲基金投资策略之一，通过做多某些股票，同时做空另一些股票来谋求获利。这种对冲基金在做多及做空股票上自由度极大，通常可跨国操作，被视为风险较高的策略。长/短仓策略可用于捕捉大盘走势：基金经理人在预期大盘向好时持净多头仓位，若预期大盘下滑则持净空头仓位。这一点与往往也会多空并用的股市中性基金（equity market neutral fund）不同，股市中性基金不会对大盘走势有确切判断，不依赖整体市场因素来创造回报。长/短仓持股基金投资的市场可按地区划分，也可按行业划分。

Long Dated Forwards　长期远期外汇合约

指交割日在 12 个月之后的远期外汇合约。

➢ 参见 Forward（远期交易）及 Value Date（交割日/交收日/起息日）。

Long Hedge　多头对冲/买入对冲

多头对冲是指在买进资产之前，先买进相关的期货或期权合约，以防资产的现货价上升时要付出较高的成本。资产的现货价若果真上升，购进资产的额外成本会被在期货或期权合约上的获利所抵消。相反的操作称为空头对冲（short hedge）。

➢ 参见 Hedge（对冲/套期保值/避险）。

Long Ton 长吨

1 长吨等于 2 240 磅，也等于 1.016 公吨。

Lookback Option 回顾式期权

回顾式期权让持有人在期权到期时，能以期权有效期内标的资产曾出现过的最有利价格行使权利。标的资产是指行使期权时可以买进或卖出的资产。回顾式期权有两种：一种是行使价在期权到期时才确定——看涨期权（call）的行使价定为有效期内标的资产所触及的最低价格，看跌期权（put）则定为有效期内所触及的最高价格。另一种是行使价在购买期权时已固定，到期时回顾标的资产在期权有效期内所曾触及的价格，看涨期权选择在最高价水平行使，看跌期权则选择在最低价行使。回顾式期权赋予持有人更好的获利机会，因此价格较一般期权更贵。

Loss Limit 止损点

指交易仓位获允许承受的最大损失，一旦达到损失上限，交易员必须平仓或减仓以阻止亏损扩大。

LP 有限合伙

美国企业名称中表示“有限合伙”（limited partnership）词组的缩写。

LSE 伦敦证券交易所

英文 London Stock Exchange 的缩写。▒ **网址：www.londonstockexchange.com** ▒

Ltd 有限公司

公司名称中表示“有限公司”（Limited）一词的缩写，英国以及众多英国前殖民地广泛使用，其他国家如日本也使用此缩写。Ltd 表示一个组织已注册成为公司，其股东获有限责任保护，即最大损失为已投入的资金。在美国，其意义等同 Inc.。英国的上市公司一般采用 Plc 缩写，代表“上市有限公司”（public limited company）。

Ltda　有限公司

巴西公司名称中表示“有限公司”的缩写，原词组为 sociedade por quotas de responsabiliadade limitada。

Ltée　有限公司

意义等同英文 Ltd 的法文，表示一个组织已注册成为公司，其股东获有限责任保护，即最大损失为已投入的资金。为部分加拿大公司所用。





Maastricht Criteria 马斯特里赫特标准

《马斯特里赫特条约》所定出的标准，凡是希望成为欧洲经济货币联盟正式成员的国家必须符合这些条件，包括：

- 通货膨胀率不得超过通货膨胀率最低三个成员国平均值的1.5个百分点；
- 财政赤字不得超过国内生产总值（GDP）的3%；
- 公共债券不得超过GDP的60%。

➢ 参见EMU（欧洲经济货币联盟），EU（欧盟），Maastricht Treaty（马斯特里赫特条约）。

Maastricht Treaty 马斯特里赫特条约

正名为《欧盟条约》（Treaty on European Union），是1992年2月7日由当时欧洲共同体12个成员国在荷兰马斯特里赫特签署的条约，1993年11月1日开始生效。该条约催生了欧洲联盟（欧盟），赋予新的政治和社会责任，以取代欧洲共同体，并为成员国加入欧洲经济货币联盟（EMU）确定了条件以及时间表。

➢ 参见EMU（欧洲经济货币联盟），EU（欧盟）。

Macauley Duration 麦考利存续期

➢ 参见Duration（存续期）。

MACD 平滑异同移动平均线

英文Moving Average Convergence/Divergence的缩写。MACD是一种追踪资产价格趋势的技术分析工具，通过长短两种期限的价格移动平均线来分析走势。一般以26天移动平均线为长期代表，短期则选12天。移动平均线采用平滑移动平均线（exponential moving average，EMA）模

式，让较为近期的价格对移动均值有较大的影响。资产价格的 12 天平滑移动平均线减去 26 天平滑移动平均线，即得出 MACD 值，在图表上是一条环绕着零值波动的线。计算 MACD 值的 9 天平滑移动平均线，即可画出一条所谓的“信号线”。MACD 的分析方式包括：

1. 线条的交叉：MACD 线向下穿过信号线是看跌信号，意味着或许应该卖出。相反，MACD 线向上穿越信号线则代表价格有上涨的动能。当价格陷入窄幅波动时，这种买卖信号比较不可靠。

2. 价格背离：价格走势与 MACD 线背离，是当前价格趋势告一段落的信号。

3. MACD 值急涨：资产价格的短期移动均值上扬，急速抛离长期移动均值时，MACD 线会快速向上，这是证券出现超买的迹象。

另外，技术分析师也会关注 MACD 值是正数还是负数。MACD 值高于零代表短期均值高于长期均值，这意味着近期价格呈现上涨动能。MACD 值低于零则意味着近期价格呈现下跌动能。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）以及 Moving Average（移动平均线/移动平均值）。

Macro-Economics 宏观经济学

对总体经济现象如经济增长率、通货膨胀、失业和总产出等方面的研究。

▶ 参见 Economic Indicators（经济指标）。

Macro Fund 宏观基金

对冲基金投资策略之一，旨在捕捉宏观政治经济局势变化所创造的投资机会。基金经理人研究各国的宏观经济以及政治局势，基于对前景的判断而作出投资决定。例如，基金经理人若认为商品及能源价格高涨将导致全球通货膨胀恶化，可能会积极买进黄金；若预期美国经常账户赤字问题失控，基金很可能会大举抛空美元。

Macro-Hedge 整体对冲

整体对冲是一种避险操作，旨在对冲一个资产组合整体面临的市场风险。整体对冲往往不易进行，因为可能找不到能有效对冲某一资产组合风险的投资工具，如果情况的确如此就必须针对资产组合中的个别资

产进行对冲。指数型基金进行整体对冲则往往很方便，比如标准普尔500指数基金可以通过做空标准普尔500指数期货来对冲。

Maintenance Call 维持保证金通知

➢ 参见 Margin Call（追加保证金通知）。

Maintenance Margin 维持保证金

指投资者通过保证金账户进行交易时，结算所或经纪行对账户资金余额的最低要求。

➢ 参见 Margin（保证金），Margin Trading（保证金交易）。

Majority Interest 多数股权

拥有多数股权的股东可有效掌控公司，通常这是指拥有公司超过一半的股权，但在一些情况下（如公司股权非常分散），持有不超过一半股权的股东也可成为控股股东。

➢ 参见 Minority Interest（少数股东权益）。

Majority Rule 多数法则

英文简称MJR，是一种技术分析工具，可作为超买或超卖的指标。MJR指标计算刚过去的一段日子（比如14天）资产价格上涨的天数百分比。以14天MJR指标为例，若刚过去的14个交易日内，资产价格有10天收高，则MJR等于0.714。

➢ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Majors 跨国石油公司

指跨国石油公司，这些公司无论在规模、经验以及一体化程度等各方面，均在国际石油业中处于领先地位。

Managed Currency 有管理的货币

如果政府对汇率施加影响，而不是允许汇率纯粹由自由市场供求因素决定，这种货币称为“有管理的货币”。

Managed Float 有管理的浮动

参见 Dirty Float（肮脏浮动汇率制/有管理浮动汇率制）。

Managed Futures 期货管理基金

分散投资在各种期货合约上的基金。

Management Buyout 管理层收购

参见 MBO（管理层收购）。

Management Fee 基金管理费

基金经理人为投资者管理资产所收取的费用，一年的管理费通常是基金所管理的资产的某个百分比。

Management Risk 管理风险

在投资基金的风险中，基金经理人也是重要的考虑因素，基金经理人的表现可能由好变坏。另外，杰出的经理人可能离职。比较特殊的是指数型基金，通常没有管理风险，因为此类基金按指数的构成配置资产，不需要经理人自身的投资判断。

M&A 并购

英文 Mergers and Acquisitions（合并与收购）的缩写。

参见 Acquisition（收购），Merger（合并），Takeover（收购/接管）。

Mandate 授权/委托

在金融市场，指筹资者对主要经办人的委托，授权对方负责安排贷款、债券或股票发行事宜。主要经办人的责任是确保交易的流动性、组织承销团以及承担主要的承销与分销工作。

参见 Lead Manager/Lead Underwriter（主经办人/主承销商）。

Mandated Lead Arranger 牵头行

指负责组织银团贷款的牵头银行。

参见 Lead Arranger（副牵头行），Syndicated Loan（银团贷款/辛

迪加贷款/联贷）。

Margin 保证金

保证金交易模式让投资者无须拿出十足资金即可进行买卖。这种交易方式可放大盈亏，风险较大。期货市场的结算所为确保买卖双方有能力履行各自的合约义务，会要求它们缴存初始保证金。而为了使保证金额度能赶上其后的市场变动，还可能要求投资者缴存变动保证金。需缴存的保证金是通过参照每天的收盘价，重新对所有头寸进行估值而计算得出的。

➤ 参见 Initial Margin（初始保证金），Mark to Market（按市价调整/盯市），Margin Trading（保证金交易），Variation Margin（变动保证金）。

Marginal Cost 边际成本

指多生产一单位的产品所增加的成本，例如多生产一双鞋而需要的皮料和劳动力。边际成本与诸如厂房和机器等固定成本不同，后者无论生产多少产品都不会改变。也称增量成本（incremental cost）。

Margin Account 保证金账户

指让投资者无须拿出十足资金即可进行交易的账户。

➤ 参见 Margin（保证金），Margin Trading（保证金交易）。

Margin Call 追加保证金通知

英文也称为 maintenance call，指结算所或经纪行在客户的保证金水平低于最低保证金要求时，通知客户增加保证金。

➤ 参见 Maintenance Margin（维持保证金）。

Margin Trading 保证金交易

投资者通过保证金交易买进资产时，只需支付部分现金，其余资金向经纪商借入，按融资利率支付利息。保证金交易让投资者以较少的自有资金，结合借入的资金进行较大规模的交易，放大了投资盈亏，风险较高。

➤ 参见 Margin（保证金）。

Markdown　降价

在场外交易中，这是指投资者在向交易商（经纪商或做市商）出售金融商品时，以低于交易商所报出的最高买价（bid）的价格卖出，调降的幅度可视为支付交易商的一种佣金。也指做市商因应市况变化调低报价。与之相对应的是 markup。

➤ 参见 Markup（提价），OTC（场外交易）。

MARKET　市场

如何衡量市场

股票

衡量股票表现最简单、最直接及最有效的指标莫过于股价。投资者最关注的，常常就是：这公司当前股价是多少？价格最近是在涨还是在跌？但股价的表现必须与股票市场特别是公司所属行业类股同期的整体表现相对照才更有意义。比如说，A 公司股价过去 12 个月上涨 10%，单独看表现相当不错，但如果同期大盘指标股价指数上扬 15%，A 公司所属的行业指标指数更劲升 20%，那么 A 公司的股价表现其实是显著落后于市场以及行业整体表现的。通过与行业以及大盘的比较，个股的价格走势多少可反映出该股受投资者追捧或冷待的程度。

因此，分析师必须了解一个市场的大盘指标指数，以及各行业的类股指数，才能比较股价的相对波动。要编制一个股价指数，就得选定一篮子股票作为成分股。指数的计算方式基本上有两种：一种是像**道琼斯工业指数（DJIA）**那样，成分股的权重相同，指数反映的是成分股股价简单算术平均值的变动。另一种是像**标准普尔 500 指数（S&P500）**那样，成分股的权重为其**市值（market capitalization）**占成分股总市值的比例，指数反映的是成分股股价按市值加权的均值的变动，也就是成分股总市值的变动。如果某股票是指标指数的成分股，其成交通常较为活跃，也会受到较多分析师追踪关注，同时还会是**指数基金（tracker fund）**必须持有的股票。

股价走势配合成交量一同分析会更有意义。清淡市况下的股价大幅波动，其意义可能不及成交活跃下较为窄幅的股价变动。分析个股

成交量时，最好也看看大盘以及类股的交投活跃程度，注意个股成交量是否异常高涨或低迷。

投资者也应关注股价的**波动性（volatility）**。股价波幅扩大可能意味着不确定性上升。同样，投资者应将个股的波幅与大盘整体波幅相比较，同时还得注意波幅扩大的同时，成交量是否也增加了。

投资者也应了解个股的市场地位，是属于高市值的**蓝筹股（blue chip）**、中等规模的中型股，还是市值很低的**廉价股（penny stocks）**？退休基金及保险公司等**机构投资者（institutional investors）**可以投资这一股票吗？要得到这类机构投资者的垂青，上市公司通常需有持续派发**股息（dividend）**的记录，同时市值得达到某一最低标准。

个股的**自由流通（free float）**规模也很重要，因为这关系到该股的**流动性（liquidity）**。流动性较高的股票很容易换手，价格不会因为供求的变动而轻易出现异常的涨跌。个股流通量较为有限的股票，则比较容易出现供求一有变化股价即大幅波动的情况。

股票的**买卖价差（spread）**也值得注意。买卖价差是**买方出价（bid）**与**卖方报价（offer）**之间的差距。买卖价差越小，通常意味着股票交投越活跃、流动性越高。

投资者也应留意个股或股价指数是否有相关的**期货（futures）**或**期权（options）**在交易。这些衍生工具（derivatives）可提高流动性，令交易更易进行，但也会令市场更为波动，特别是在期货或期权合约快要到期时。

股票在什么市场交易也是投资者应当关注的：是在**交易所（exchange）**集中市场买卖，还是在**场外交易（OTC）**？是否可以通过**电子通信网络（ECN）**买卖？是在单一市场挂牌，还是**双重上市（dual listing）**？是否有发行**美国存托凭证（ADR）**？一般来说，个股挂牌的市场越多、可交易的途径越多，该股票交易活跃的可能性越高。

公司股价是高是低，不能单看股价的绝对水平，还得依靠一些估值指标，其中最重要的可能是**市盈率（P/E ratio）**了。市盈率是股价与公司年度**每股盈利（EPS）**之比。同样，个股的市盈率跟大盘以及类股的市盈率相比较，分析会比较有意义。

公司的股息政策也是不能忽略的：公司派发股息吗？如果有，已经派发了多少年？公司会定期提高股息吗？公司是否曾有忽然不派股

息的记录？公司有能力支付股息吗？公司的**股息保障倍数（dividend cover）**有多大？公司的净利是股息的多少倍？公司的**股息收益率（dividend yield）**是多少？

投资者还应了解公司的资本结构：公司背负了多少债务？公司的**负债权益比率（debt/equity ratio）**是多少？也就是说公司的**杠杆比率（gearing）**有多大？公司的盈利足以偿付利息支出吗？公司的**利息偿付倍数（interest cover）**是多少？

另外，公司的**净利润（net profit）**是否持续增长？公司的**利润率（profit margin）**处于什么水平？

还有，公司属于什么行业呢？公司的利润率、市盈率和股息收益率与同业相比，情况如何？公司是属于**景气循环股（cyclical stock）**——会因经济周期性低迷而受打击，还是所谓的**逆经济周期而动的股票（counter-cyclical stock）**？

债券

要观察债券市场的走势，最好是看债券的**收益率（yield）**。债券的**票面利率（coupon）**各不相同，因此不能拿债券的价格直接比较。就这一点而言，收益率远较债券的价格有意义。

期限（maturity）相同的各种债券，可拿其收益率互相比较，但**信用评级（credit rating）**不同的债券，即使期限相同，收益率也一定有差距，以反映风险上的差异。例如，**垃圾债券（junk bonds）**的风险高于**投资级别（investment grade）**债券，因此前者的收益率自然会高于后者。举一个例子，**七国集团（G7）**政府的借贷成本要低于**新兴市场（emerging markets）**国家的政府，前者的公债收益率会低于后者。在这种情况下，更需要关注的是债券之间的收益率差距，即所谓的**利差或息差（spread）**。

信贷评级机构的意见对债券市场有相当大的影响力，评级受**降级（downgrade）**可对市场产生重大影响。

借款人违约风险——**信贷风险（credit risk）**——的差异，会反映在同年期债券的收益率差距上。一般而言，债券距离到期的时间越长，其收益率越高，高收益是用来补偿投资者持有债券较长时间所承担的额外风险。**收益率曲线（yield curve）**就是显示一组货币和信贷风险均相同，但期限不同的债券收益率的图表。纵轴代表收益率，

横轴则是距离到期的时间。在正常情况下，收益率曲线从左向右上升，因为年期越长收益率越高，反映投资风险随年期拉长而升高。有时会出现短期收益率高于长期收益率的异常情况，此时就会出现所谓的**倒挂收益率曲线（inverted yield curve）**。

多数债券在**场外交易（OTC）**，而不是在**交易所（exchange）**买卖。但债券投资组合的**利率风险（interest rate risk）**可通过在交易所进行利率**期货（future）**交易来对冲。

债券价格会受市场的**流动性（liquidity）**和**波动性（volatility）**影响。一般而言，公债是最容易买卖的，其他债券的流动性则差一些。各种债券在某程度上是**可互换的（fungible）**。特质相近的债券虽然并非完全相同，但在风险和期限上相当接近，各方面的微小差异反映在收益率的小幅差异上。

商品

谈及商品市场时，首先必须区分**现货市场（spot market）**与**期货市场（futures market）**。

追踪价格时，必须分清商品是在**交易所（exchange）**买卖，还是仅限于**场外交易（OTC）**——供应商与最终用户之间以长期合约的方式买卖。如果商品是在交易所买卖，则必须了解哪一个交易所是该商品的主要交易中心，因为该市场的价格会是该商品的全球价格基准。

市场观察人士必须了解商品合约的计价货币、合约所规定的品质、数量和交割时间等内容。他们还得了解哪家机构是合约的**清算所（clearing house）**、交易中**套期保值（hedging）**和**投机（speculation）**的程度有多大，以及哪一期的**期货（future）**和**期权（option）**合约的交易最为活跃。

Market Capitalization 市值/市场总值

英文常简称为 market cap，指上市公司的股票依在证券交易所的现行价格计算得出的总值。公司市值为股票总数乘以每股市价。市场总值也可指在证券交易所上市的所有证券的总市值，也可指某个上市板块的总市值。

Market Economy 市场经济

以自由市场的需求与供给决定资源配置的经济模式。即使在公认的

市场经济体系中，多数国家还是对经济活动设置了一些限制。

Market If Touched　触及市价单/触价指令

▶ 参见 MIT（触及市价单/触价指令）。

Market Maker　做市商/庄家

做市商最主要的功能是促进市场的流动性，所以又称流动性提供者（liquidity provider）。市场人士在某些交易上若找不到交易对手，可向提供相关交易做市服务（making a market）的做市商要求报价，做市商即会报出一个买卖双向报价，表示愿意并有能力按此报价进行交易。在一些证券上，做市商会按市况不断报出买卖价。做市商通常会持有相关证券以便提供做市服务。

▶ 参见 Bid-Ask Quote（买卖方报价），Liquidity（流动性/流动资金）。

Market Neutral　市场中立

一种投资策略，追求不受大盘整体表现影响的投资回报。基金经理人通常多空并用，依靠对个别证券的研究，做多那些被视为有升值潜力的证券，并抛空那些被认为估值偏高的证券。

▶ 参见 Equity Market Neutral Funds（股市中性基金）。

Market Order　市价单/市价指令

又称按市价成交（at the market）的委托，指示经纪商以下单时市场上所能取得的最好价格完成交易。市价委托是投资者最有把握可以成交的委托方式，目的是尽快成交。

Market Risk　市场风险

▶ 参见 Systematic Risk（系统风险）。

Market Sector　市场板块/类股

指通常按业务性质区分的上市公司类别，比如地产股、金融股、公用事业股、能源股、科技股及通信类股等。交易所或指数编制公司会为各市场板块编制指标股价指数，以反映类股整体表现。

Market-Timing　1. 适时进出策略；2. 频繁买卖基金

1. 一种短线交易策略，靠预测市场方向来捕捉市场波动创造的机会。投资者通常通过技术分析来判断买卖时点，希望能在价格跌至相对底部时买进，升至相对高点时卖出，也称为 timing the market。

2. 基本上是指频繁地买卖基金，尤其是投资海外股市的基金，这可能会显著地损害基金长期投资者的利益。此行为本身并非违法行为，但多数基金公司会设法阻止投资者频繁买卖基金。就美国投资者来说，如果某日美股大涨，投资者的理性预期是，海外股市（如亚洲股市）第二天将跟进大涨，因此他们可以在美国市场收盘前买进海外股票基金，等第二天海外股市跟进上扬后，再卖出基金以获利。这种投资者以基金作为短线炒卖的工具，有违基金长期投资的目标，对基金的长线投资者不利。基金公司若明文禁止某些频繁买卖基金的行为，又私下允许一些大客户这样做，是对基金投资者的背信行为。

Market Trend　市场趋势

指市场价格变动的大体方向，可分短、中、长期趋势。

Market-Value Weighted Index　市值加权指数

在这种指数中，成分股的权重为其市值占成分股总市值的比例，指数反映的是成分股股价按市值加权的均值的变动，也就是成分股总市值的变动。多数股价指数为市值加权指数。

➢ 参见 Market Capitalization（市值/市场总值）。

Mark to Market　按市价调整/盯市

指根据当天的收盘价重新评估头寸或资产组合的价值，借此可算出尚未实现的盈利或亏损。在保证金交易上，借此可算出是否需要追加保证金。

➢ 参见 Margin Trading（保证金交易）以及 Maintenance Margin（维持保证金）。

Markup　提价

在场外交易中，这是指投资者在向交易商（经纪商或做市商）买进金融商品时，以高于交易商所报出的最低卖价（offer）的价格买入，

提价的幅度可视为支付交易商的一种佣金。也指做市商因应市况变化调高报价。相对应的是 markdown。

➢ 参见 Markdown（降价），OTC（场外交易）。

Master Agreement　主协议

就互换交易而言，是指交易各方所签署的初始协议，定明交易条件如利率或汇率的参照基准以及交易各方的角色。

➢ 参见 Swap（互换/掉期）。

Master Fund　精选基金

20 世纪 80 年代末在较成熟的欧美及澳洲证券市场率先兴起的第三代共同基金（third generation mutual fund）。兴起的原因是精选基金可以有效解决投资者无法正确选出适合自身理财需求的共同基金的问题，又不像第二代基金（组合式基金，fund of funds）那样有双重收费的负担。

精选基金由基金经理人以复委托的方式挑选合适的资产管理公司就特定的投资领域与金额单独提供代客操作服务（discretion account service）。负责操盘的资产管理公司则视精选基金的经理人为机构投资者并对其负责，精选基金的经理人则对投资者负责。精选基金成功的关键在于基金经理人选择操盘人的眼光，同时基金经理人也要避免利益冲突，比如在选择操盘人时不可无理偏向关联企业。

➢ 参见 Subadvisor（外聘管理顾问/外部基金经理）。

Matched Book　对应账簿

指银行的资产与负债的期限结构基本相同，换句话说，即短、中、长期的资产与负债规模相当。也指贷款利息收入与资金成本相当的情形。

➢ 参见 Book（账簿/账本）。

MATIF　法国国际期货及期权交易所

法文 Marchéà Terme International de France 的缩写，是法国的金融期货及期权交易所，于 1999 年 6 月并入巴黎交易所，后者于 2000 年 9 月并入 Euronext。网址：www. matif. fr/index en. htm

➢ 参见 Euronext（泛欧交易所）。

Maturity 期限

就债务而言，期限是指款项从借出至本金到期全部偿还之间的时间。就证券而言，是指证券从发行至到期之间的有效期。多数债券有固定的到期日（maturity date），没有到期日的债券称为永久债券（perpetuals）。

Maturity Value 到期价值

指金融工具到期时，按合约应可收回的金额。绝大多数证券的到期值为其面值，债务的到期值通常就是本金。

Maximum Drawdown 最大跌幅

指一项资产的价格在再创新高前，最高位与最低位的差距。

MBO 管理层收购

英文 Management Buyout 的缩写，指公司管理层收购公司的多数股权。在绝大多数此类收购中，管理层会买断其他所有股东的持股，然后将公司私有化（即从上市公司变成非上市公司）。管理层通常没有足够的财力提供收购所需的全部资金，会通过借贷或与投资公司合作取得部分融资。

➢ 参见 Leveraged Buyout（杠杆式收购）。

MBS 抵押贷款支持证券/按揭证券

英文 Mortgage-Backed Securities 的缩写，由一篮子住房抵押贷款提供担保的证券，该抵押贷款组合每月收到的还本付息款项会转交按揭证券的持有人。

➢ 参见 Securitization（证券化），Weighted Average Coupon（加权平均票面利率）。

Mean 平均值

英文也称为 average，由一组数值的总和除以数值的数目得出。

Median 中位数/中值

指按数值大小顺序排列的一组数值中，居于正中间的数值。

▶ 参见 Mode（众数）。

Medium-Term Notes　中期票据

▶ 参见 MTN（中期票据）。

Merchant Bank　商人银行

相当于美国的投资银行。

▶ 参见 Investment Bank（投资银行）。

MERCOSUR　南方共同市场

西班牙文 Mercado Común del Sur 的简写（英译为 Southern Common Market，即南方共同市场），是一个旨在促进成员国间自由贸易与合作的拉丁美洲贸易联盟。创始成员国——阿根廷、巴西、巴拉圭和乌拉圭于 1991 年 3 月签订条约，希望以循序减税的方式，在 1995 年成立共同市场，让四国商品在区内自由流通。1994 年 8 月四国共同签署对外关税同盟协议，议定区内 85%（约 9 000 项）的产品对外采用共同关税，并于 1995 年 1 月 1 日起实施。**网址：www. mercosur. org. uy**

Merger　合并

指两家或两家以上的公司结合成一家公司。合并可以是一家公司收购另一家公司，也可以是以平等地位合并（merger of equals）。产品线相同或很接近的公司合并，称为横向合并（horizontal merger），同一行业内上下游厂商之间的合并称为纵向合并（vertical merger）。

Merger Arbitrage　合并套利

对冲基金投资策略之一，利用两家正在洽商购并的公司的股价波动来获利。基金经理一般会买入将被收购的公司的股票，同时抛空提出收购一方的股票。属于事件导向策略类投资行为。

▶ 参见 Arbitrage（套利），Long（多头），Merger（合并），Short（空头）。

Mezzanine Finance　夹层融资

指一种性质介于债务与股票之间的资本融资方式，其收益率高于优

先级债务，但长期收益率低于股票。这是一种灵活的融资方式，具体条款可按借贷双方的需要量身定制，常用于管理层收购。据此而成立的基金叫 mezzanine fund（夹层基金）。

参见 MBO（管理层收购）。

Mibtel 意大利综合股价指数

Mibtel 是意大利股票市场的综合股价指数。MIB30 则是米兰蓝筹股指数。网址：www. borsaitalia. it/homepage/homepage. en. htm

Micro-Economics 微观经济学

经济学中有关消费者与企业个体行为的研究。微观经济学分析企业与消费者的决策过程，研究买卖双方个体层面上的互动以及影响经济决策的因素，着力研究个别商品市场的供需形态、价格以及产出的厘定。

参见 Macro-Economics（宏观经济学）。

Middleware 中介软件

一种应用程序接口，旨在为程序开发提供便利，让程序设计师将更多精力放在应用软件的开发上，而不是不同平台之间的通信问题。

Middle Office 中间部门

就金融机构而言，通常是指负责计算交易盈亏以及风险管理的部门。

参见 Front Office（前线部门/前台业务部/交易部门），Back Office（后勤部门/后台业务部/交易结算室）。

MIF 意大利金融期货市场

意大利文 Mercato Italiano Dei Futures 的缩写，是意大利的金融期货市场，也是意大利证券交易所的一部分。网址：www. borsaitalia. it/homepage/homepage. en. htm

MIGA 多边投资担保机构

英文 The Multilateral Investment Guarantee Agency 的缩写，是世界银

行的附属机构，成立于1988年，旨在为新兴市场经济体提供政治风险方面的保险担保，以帮助这些经济体吸引和留住私人投资。**网址：**www. miga. org

Mine　我要了/成交了

交易员确认买进的惯用语，用于表示接受交易对手开出的发盘（卖方报价），使用时必须加上一个具体的数额以标示买进的数量。

参见 Yours（归你了）。

Minimum Price Movement　最小的价格波动

指金融工具价格可变动的最小单位。

参见 Tick（跳动点），Basis Point（基点）。

Minority Interest　少数股东权益

在一家公司中，不为控股股东所持有的股权称为少数股东权益，通常总共不会超过股权的50%。在集团财务报表上，资产负债表上的少数股东权益代表在集团的子公司中持少数股权的股东应占的净资产，损益表上的少数股东权益代表子公司中的少数股东应占的净利。

参见 Majority Interest（多数股权）。

Minor Metals　小金属

指诸如钴、钽、钨、锑、锆和钼等金属。**网址：**www. mmta. co. uk

参见 Base Metals（基本金属），Precious Metals（贵金属）。

Mismatch　错配/不相配

1. 指债务期限与投资期限之间的显著差异，比如以短期债务为长期投资融资，即存在期限错配的问题，会有资金周转不灵的风险。

2. 指空头交易头寸与多头头寸不相配的情况。

参见 Matched Book（对应账簿），Long（多头），Short（空头）。

Mismatch Note　错配式票据

指一种浮动利率票据，其票面利率与所参照的基准利率在期限上错

配，例如每个月重设一次票面利率，但参照的基准利率是6个月期的伦敦银行同业拆借利率。

参见 Libor（伦敦银行同业拆借利率）。

MIT　触及市价单/触价指令

英文 Market If Touched 的缩写，是一种设定成交前提的交易指令：一旦市价触及所设的价格，该指令自动变成市价单，即须按当时所能取得的最佳价格尽快成交。经纪人接获这种交易指令，只要当天市价曾触及所设价格，即必须以市价完成交易，不得推诿导致无法成交。

参见 Market Order（市价单/市价指令）。

Mixed Economy　混合型经济

计划经济与市场经济混为一体的经济体制。例如，在市场经济的大环境下，国家仍然控制部分对国计民生具有关键作用的经济部门；或在计划经济占主导的经济体制内，给予市场经济一定的发展空间。

参见 Market Economy（市场经济），Planned Economy（计划经济）。

Mode　众数

指在一组数值中最频繁出现的数值。

MOFs　多种选择融资安排

英文 Multi-Option Facilities 的缩写，指允许借款人从多种长短期金融工具获得资金的融资方式，其中包括银行贷款、商业票据和欧洲票据等，还有多种货币可供选择。

Momentum Indicator　动量指标

动量指标是旨在预测未来市场走势的技术分析工具，通过比较金融工具的现价与特定时日之前的价格，计算出价格在过去一段时间内的变动率。分析师根据动量指标分析目前价格与历史趋势相比较处于什么水平，从而决定交易策略。

参见 Technical Analysis（技术分析）。

MONEP 巴黎期权交易市场

法文 Marché des Options Néociables de Paris 的缩写，指巴黎专门从事股票和指数期权交易的期权市场，于 1999 年 6 月并入巴黎交易所，后者于 2000 年 9 月并入 Euronext。网址：www.monep.fr/defaultuk.htm

参见 Euronext（泛欧交易所）。

Monetarism 货币主义/货币学派

主张以严格控制货币供应量作为主要的货币政策工具特别是用于抑制通货膨胀的经济学派。

Monetary Policy 货币政策

指调控货币供应总量和利率水平的政府政策。货币政策对宏观经济活动和通货膨胀可产生直接的影响。政府通常将制定或执行货币政策的权力授予中央银行。

参见 Central Bank（中央银行），Fiscal Policy（财政政策），Money Supply（货币供应量）。

Monetary Policy Committee 货币政策委员会

参见 MPC（货币政策委员会）。

Money 货币

是一种金融资产，是储存财富的工具以及公认的交易媒介。各国对货币与货币供应量的定义不尽相同，但可分为两大类：广义货币和狭义货币。狭义货币指可用于日常交易的货币，如硬币、钞票、活期存款和旅行支票等。广义货币的变现性较差些，包括储蓄存款、定期存款和货币市场中的机构资金等。

参见 Money Supply（货币供应量）。

Money Centre Bank 货币中心银行

指跨国经营的且其服务对象以政府、机构性客户和银行同业为主的大型银行。这类银行不但经营规模庞大的传统银行借贷业务，同时还进行大规模的金融工具交易，在国际金融市场上扮演重要的角色。

Money Flow Index 资金流向指标

简称 MFI，是一种技术分析工具，衡量资金流入及流出金融工具的强度。MFI 与价格走势出现背离可能是价格趋势逆转的信号。这种指标与相对强弱指数（RSI）类似，只是 RSI 仅考虑价格，而 MFI 则将成交量也纳入分析。

参见 Technical Analysis（技术分析），RSI（相对强弱指数）。

Money Market 货币市场

指期限在一年以内的短期债务工具市场，所交易的金融工具包括银行承兑汇票、商业票据、回购协议、可转让存款单以及国库券等。货币市场工具一般来说是相当安全的资产，适合作为短期闲置资金的投资标的。

Money Market Basis 货币市场基础

指计算利息时有关日数算法的一种惯例。在美国，这是指假定一年有 360 天，而计息的日数则取计息期间的实际天数。在英国，计息日数同样是实际天数，但一年则取 365 天，少数情况下取实际天数（即闰年为 366 天，非闰年为 365 天）。

Money Market Funds 货币市场基金

以货币市场工具为投资标的的基金。货币市场工具的期限在一年之内，主要类别包括国库券、可转让定期存单以及短期票券。货币市场基金的主要目标是在保本之余赚取一定的收益，是风险极低的高流动性资产，企业常将手头闲置的资金投资在货币市场基金上。货币市场基金非常安全，最大的风险是回报率低于通货膨胀率，导致资金的购买力降低。某些国家的货币市场基金甚至可以给予客户支票使用权，如同将活期存款、支票户口、票券投资功能合为一体。

Money Supply 货币供应量

指一个经济体中的货币总存量，包括钞票和硬币、各种信贷及其他流动金融工具。各国对货币供应量的定义不尽相同，但在多数经济体中，货币供应量的定义正逐渐从狭义的仅包括流通现金和存放于商业银行的活期存款，延伸至包括货币市场基金在内的广义货币供应。

Monoline Insurer 单一险种债券保险商

也称 Monoline Insurance Company 或 Monoline，其在发债人违约时，确保本金和利息的及时偿付。之所以称为 Monoline，是因其只服务于资本市场。

Monopoly 垄断

指单一企业控制一种产品或服务的全部（或接近全部）供应的情形。垄断形成的关键在于缺乏竞争。

▶ 参见 Oligopoly（寡头垄断）。

Moody's 穆迪公司/穆迪信用评级

穆迪公司是主要的国际信用评级机构之一，该公司对债务人信用稳健程度的评级受资本市场广泛关注，不但会影响商业机构，也会影响各个国家或地区的债券价格及借贷成本。**网址：www.moodys.com**

▶ 参见 Credit Rating（信用评级/信贷评级），Fitch Ratings（惠誉国际信用评级公司），Standard & Poor's（标准普尔公司）。

Moral Suasion 道德劝说/劝导

一般是指中央银行或政府当局以劝告而非强迫的手段影响市场参与者。

Moratorium 延期偿还

此词一般含义为活动的暂停、中止，就借贷关系而言，是指借款人中止或延后偿还本金或利息。

Most Favoured Nation 最惠国待遇

英文简称 MFN，是指双边贸易协定中的一项承诺，规定缔约国的一方若给予第三国某种优惠待遇，缔约国的另一方即时获得相同的优惠待遇。

Mortgage-Backed Securities 按揭证券/抵押贷款支持证券

▶ 参见 MBS（抵押贷款支持证券/按揭证券）。

Mortgage Pool　一篮子抵押贷款

指为抵押贷款支持证券（MBS）提供担保的一篮子抵押贷款。抵押贷款支持证券是抵押贷款资产证券化的产物，为按揭证券提供担保的一篮子抵押贷款，是一组在期限及利率各方面较为相似的不动产抵押贷款。

▶ 参见 MBS（抵押贷款支持证券/按揭证券），Securitization（证券化）。

Moving Average　移动平均线/移动平均值

一种常用的技术分析工具，反映特定时段内的价格均值，常用的期限包括20天、30天、50天、100天以及200天，可反映短期至长期的价格趋势。"移动"是指每日计算移动平均值时，以最新的一个数值取代最旧的一个。"平均"是为了避免短暂的价格剧烈波动扭曲价格走势线形。短期移动平均线的起伏会大于长期。计算平均值有各种方式，最简单的是算术平均法，称为简单移动平均（simple moving average）；另外也可采用某种加权平均（weighted average）的方式，让较近期的数值对线形有较大的影响。分析移动平均线的一个简单方法是观察短期线与长期线的交叉情况：短期线向上穿越长期线，通常视做买进的信号；短期线向下穿越长期线则通常视做卖出的信号。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

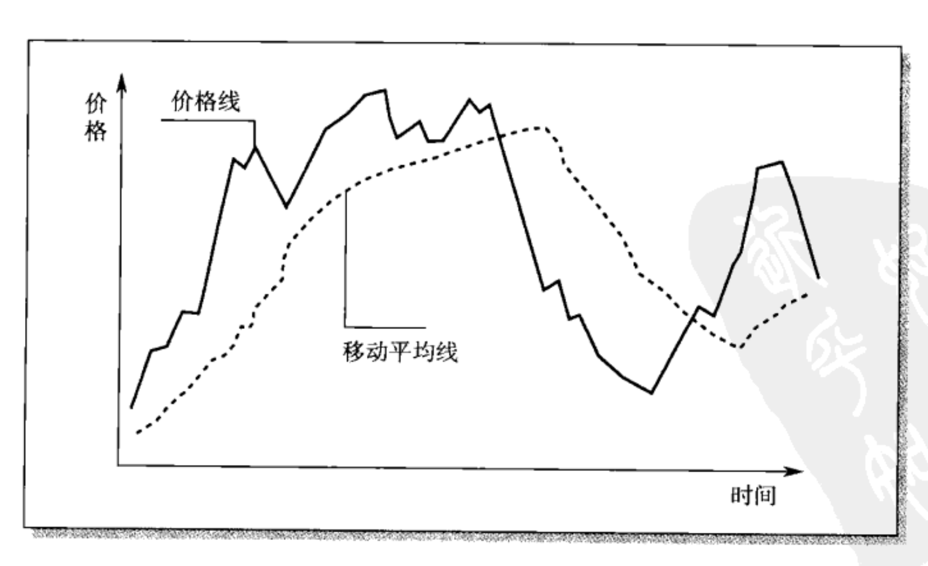


图15　移动平均线

Moving Average Convergence/Divergence 平滑异同移动平均线

▶ 参见 MACD（平滑异同移动平均线）。

Moving Average Crossover 移动平均交汇点/移动平均线交叉

分析移动平均线的其中一个简单方法是观察短期线与长期线的交叉情况：短期线向上穿越长期线，通常视做买进的信号；短期线向下穿越长期线则通常视做卖出的信号。

▶ 参见 Moving Average（移动平均线/移动平均值），Technical Analysis（技术分析）。

Moving Strike Option 行使价可重设的期权

泛指行使价在期权有效期内可按约定方式重设的期权。

▶ 参见 Ladder Option（梯式期权），Strike Price（行使价/履约价）。

MPC 货币政策委员会

英文 Monetary Policy Committee 的缩写。中央银行常设的负责制定利率水平的货币政策委员会。

MSCI Indices 摩根士丹利资本国际指数

MSCI 是英文 Morgan Stanley Capital International 的缩写，由投资银行摩根士丹利所编制的一系列股价指数，涵盖不同的行业、国家以及区域。很多机构投资者以 MSCI 指数为投资表现的参照基准，另外这些指数也衍生出一般投资者可参与交易的投资工具，如 MSCI 指数期货以及上市交易基金（ETF）等。**网址：www. msci. com**

▶ 参见 Arithmetic Average（算术平均数），Weighted/Unweighted Index（加权或不加权的指数）。

MTN 中期票据

英文 Medium-Term Notes 的缩写，指期限在 5 ~ 10 年的票据，性质与 CP（商业票据）类似，但后者的期限通常以天数计算。公司发行中期票据，通常会通过承办经理安排一种灵活的发行机制，并通过单一发行计划，多次发行期限不同的票据，以便更好地满足公司的融资需求。在欧洲货币（Eurocurrency）市场发行的中期票据，称为欧洲中期票据（EMTN）。

参见 CP（商业票据）。

MTS　意大利电子交易系统

意大利语 Mercato Telematico Secondario 的缩写，指由意大利与外国银行拥有的以电子屏幕为基础的交易系统，该系统提供做市商就意大利政府债券开出的买价和卖价。

Multi-Manager Fund　由多名经理管理的基金

指那些将资产配置/投资的工作委托给多个资产管理公司的基金。

参见 Subadvisor（外聘管理顾问/外部基金经理）。

Multinational　跨国公司

英文也称 Multinational Corporation，简称 MNC，指在多个国家经营的大型企业。跨国公司的股票通常在一个以上的证券交易所上市，包括通过预托证券的方式在异地挂牌。

参见 ADR（美国存托凭证）。

Multiples　倍数

通常是指盈利倍数（earnings multiple），也就是市盈率，等于公司的股价除以年度每股盈余。

参见 P/E Ratio（市盈率）。

Multiplier Bond　利息再投资债券

这种债券允许投资者以债券利息兑换同一债券，也即是以利息收入增持同一债券，因此免除了投资者的再投资风险（reinvestment risk）。投资一般债券时，收到的利息再投资的收益率可能较低，这就是所谓的再投资风险。如果投资者选择将所有利息再投资在同一债券上，这种债券实质上等同零息债券。利息再投资债券也称为兔子债券（bunny bond）或利息再投资担保债券（guaranteed coupon reinvestment bond）。

参见 Zero Coupon Bond（零息债券）。

Municipal Bond/Notes　市政债券/票据

简称 Munis，指由美国州、郡及市等地方当局发行的，为道路、学

校、医院等社区项目融资的金融工具。期限在三年以内的称为市政票据（municipal note），在三年以上的叫市政债券（municipal bond）。美国市政债券的发行人超过5万个，债券年期可长达40年。市政债券的投资收益一般获豁免联邦政府、州政府及地方政府的所得税，此类债务工具因此广受个人投资者欢迎。

市政债券可分两大类：（1）一般信用担保债券（general obligation bond），指没有与特别项目挂钩，其本息的偿付来自发行当局的综合收入（主要为地方政府的各种税收）；（2）收益债券（revenue bond），指为特定项目（如收费公路）融资而发行的市政债券，其本息的偿付由相关项目的收入支付。

更具体而言，市政债券包括以下类型：（1）税收预期债券（tax anticipation notes，TANs），预期将以未来一段时间的税收还本付息；（2）收益预期债券（revenue anticipation notes，RANs），预期将以税收以外的收入偿还；（3）税收与收益预期债券（tax and revenue anticipation notes，TRANs），预期以税收以及其他收入偿还；（4）发债预期债券（bond anticipation notes，BANs），预期以稍后发行长期债券的收入赎回，属过渡性质的融资安排；（5）营建贷款债券（construction loan notes，CLNs），为建设项目，特别是房屋建筑计划融资的债券；（6）拨款预期债券（grant anticipation notes，GANs），通常预期以来自联邦政府的拨款还本付息。

Mutual Fund　共同基金

是集合公众的资金，由专业的资产管理公司受托负责投资的一种方式。投资者共同承担风险，共同分享投资利润。基金经理根据基金既定的目标以及规范，将投资者的资金分散投资在各种资产上。共同基金为投资者带来分散投资以及专业资产管理的益处，同时也是流动性很高的资产，变现方便，但投资者必须向基金公司支付资产管理费，很多基金也收取认购费以及赎回费，这会降低投资者的回报。共同基金一般追求参照市场指标（benchmark）的相对回报，即只要不跑输大盘已算及格，所以一旦市场进入大空头，投资者往往亏损惨重，但仍需支付资产管理费。另外，随着共同基金成为主导市场的主要力量，基金表现要超越大盘日益困难，很多基金的表现还不如大盘。共同基金是开放式基金，封闭式基金不能称为共同基金。在英国，共同基金

也称为 unit trust。

▶ 参见 Open-End Fund（开放式基金），Closed-End Fund（封闭式基金），Unit Trust（单位信托），Investment Trust（投资信托）。





NAB　借款新安排

英文 New Arrangements to Borrow 的缩写，指 1994 年墨西哥金融危机之后，由国际货币基金组织（IMF）的 25 个成员国和机构安排，提供给 IMF 的信贷额度，旨在为维护国际货币体系稳定提供额外资金。在启动借款总安排（GAB）之前，IMF 会先启动借款新安排。借款总安排是十国集团（G10）提供给 IMF 的信贷额度。

▶ 参见 GAB（借款总安排）。

NAFTA　北美自由贸易区

英文 North American Free Trade Agreement 的缩写，是由美国、加拿大和墨西哥三国组成的自由贸易区。**网址：www. nafta-sec-alena. org**

Naked Position　裸头寸/未对冲的仓位

指未有进行套期保值的多头或空头头寸。

▶ 参见 Hedge（对冲/套期保值/避险）。

Naked Warrant　独立发行的认股权证

指那些并非依附公司债或优先股发行的认股权证。这类认股权证通常由投资银行或券商所发行，在证券交易所挂牌买卖。

▶ 参见 Warrant（认股权证）。

NAPM　美国全国采购管理协会

英文 National Association of Purchasing Management 的缩写，这一机构现已改称 the Institute of Supply Management（美国供应管理学会）。但目前许多地区性分支机构仍保留美国全国采购管理协会的名称，如美国全国采

购管理协会芝加哥分会和美国全国采购管理协会纽约分会，它们每月发布的地区企业活动指数非常受市场关注。**网址：www. ism. ws**

参见 ISM（美国供应管理协会）。

NASD 美国全国证券交易商协会

英文 National Association of Securities Dealers 的缩写，是美国证券业主要的非官方监管机构，负责维持经纪及交易商的职业操守。**网址：www. nasd. com**

NASDAQ 纳斯达克

英文 National Association of Securities Dealers' Automated Quotations System（全国证券交易商协会自动报价系统）的缩写，以前为美国全国证券交易商协会（NASD）所拥有和经营。纳斯达克是以纽约为基地的股票电子市场，许多高科技龙头公司在这个市场上市。纳斯达克综合股价指数普遍被视为美国科技股的指标指数，同时也是美股的主要基准股指之一。**网址：www. nasdaq. com**

参见 High Tech Stock（高科技股），DJIA（道琼斯工业平均指数）。

NASDAQ Composite 纳斯达克综合股价指数

美股备受关注的主要基准股指之一，普遍被视为是美国科技股的指标指数。成分股为所有在纳斯达克系统上市的美国国内外公司，以成分股的股价经市值加权计算得出。

参见 NASDAQ（纳斯达克）。

National Accounts 国民账户

一国经济的官方数据统称，包括收支账户、资产负债表以及资金流量表，是分析国内生产总值及其构成部分，包括与政府、企业、家庭和外贸部门相关的账目的重要资料。

National Association of Purchasing Management 美国全国采购管理协会

参见 NAPM（美国全国采购管理协会）。

National Association of Securities Dealers　美国全国证券交易商协会

参见 NASD（美国全国证券交易商协会）。

National Association of Securities Dealers' Automated Quotations System　美国全国证券交易商协会自动报价系统

参见 NASDAQ（纳斯达克）。

National Debt　国债/公债

指政府因入不敷出而累积的负债，通常通过发行政府债券融资。

Nationalization　国有化

指国家为了将企业收归国有而收购私营公司及其资产。国有化可能是有偿的，但也有不给予补偿的先例。

Native Yield　本国收益率

指某一国家或市场计算债券到期收益率所遵循的惯例。国际证券市场协会（ISMA）的到期收益率计算法为市场广泛使用，按该计算方法，债券未来的所有现金流以到期收益率折现，等于债券价格加应计利息。

参见 YTM（到期收益率）。

NAV　资产净值

英文 Net Asset Value 的缩写，相当于总资产减去总负债。就公司而言，资产净值通常按资产及负债的账面价值计算得出。就基金而言，资产净值代表共同基金的实际价值，等于基金所拥有的资产总值减去所有的负债（包括应分摊的开销成本）。为了使开放式基金的投资者在买卖基金上有一公平合理的计价标准，基金公司会于每一个基金交易日，根据该基金投资组合内的所有资产，包括股票、债券、现金、其他有价证券或资产于特定时点、集中交易市场的报价，来计算出基金的总资产价值，减去全部债务得出资产净值，再除以该基金发行在外的总单位数，即得到每一单位基金的资产净值，也就是该基金于该交易日的买卖价格依据。

▶ 参见 Mutual Fund（共同基金）。

Nearbys 期货最近月合约

指交割日与目前最为接近的期货合约。

Near Money 准现金

指流动性很高，可轻易转换成现金的资产，如货币市场基金、银行定期存款和政府证券。也指接近赎回日的债券。

Negative Carry 负利差

指头寸的融资成本大于其收益，相反的情况称为“正利差”（positive carry）。

▶ 参见 Carry and Roll（债券利差交易）。

Negative Goodwill 负商誉

一家公司收购另一家公司时，若所支付的代价低于被收购公司的账面资产净值，差额即称为负商誉。

▶ 参见 Goodwill（商誉）。

Negative Pledge 不抵押保证

债券协议中保障债权人的约束性条款，规定如果危及债权人的利益，借款人不得将债权人的资产抵押。

Negative Stock Split 股票合并

▶ 参见 Reverse Stock Split（并股/股票合并）。

Negatively Engaged 空头排列

技术分析术语，技术图中移动平均线短期线与长期线的交叉情况，若短期线向下穿越长期线，则为空头排列，被视为卖出的信号；相反，若短期线向上穿越长期线，则称为多头排列（positively engaged），被视为买进的信号。

▶ 参见 Moving Average（移动平均线/移动平均值），Technical Analysis（技术分析）。

Negotiable 1. 可转让的；2. 可商议的

1. 指证券或物品可自由地交易或转让。
2. 指交易的各项条款如价格、佣金或利息等均可商议。

NEPAD 非洲发展新伙伴计划

英文 New Partnership for Africa's Development 的缩写，是多国政府旨在消除非洲贫困、促进非洲发展的一项规划。▒ **网址：www. nepad. org** ▒

Net 净额

毛额（gross amount）减去某些项目所得的数额，称为净额。例如，总收入扣除全部支出即为净利，一段时间之内资金流入总额减去资金流出总额即为资金流入净额。

Net Assets 净资产

公司的总资产减去总负债即是净资产，也称净值（net worth）。

Net Cash Flow 现金流量净额/净现金流量

指某段时间内总现金收入（流入）减去总现金支出（流出）所得的金额。

Net Earnings 净利/净收益

总收入减去全部应计支出即为净利。在计算每股盈利（EPS）时，净利尚需减去少数股东应占利润及优先股股东的股息，得出普通股股东应占溢利，再除以总发行股数，方得出每股盈利。少数股东是指在集团子公司中持有少数股权的投资者。净利英文也称为 net profit，在美国也称为 net income。

Net Position 净头寸

指交易商在市场上所持的多头与空头头寸的差额。比如一交易商卖出 100 份合约，买进 80 份合约，其净空头头寸即为 20 份合约；假如他卖出 120 份合约而买进 150 份合约，则其净多头头寸为 30 份合约。

Net Present Value 净现值

参见 Present Value（现值）。

Net Profit 净利润

参见 Net Earnings（净利/净收益）。

Net Sales 净销售额/销售净额

在销售总额中减去给销售人员的回扣、奖金，以及运费和给客户的折扣等销售成本后，所得到的净额。

Net Transaction 净交易

指不对投资者收取佣金的证券交易。如果是公司发行新证券，承销商的佣金会计在发行价格内。

Net Worth 净值/资产净值

指总资产减去总负债的余额，也称净资产（net assets）。

参见 NAV（资产净值）。

Netting 净额法

指未到期金融合约可按净值结算的一种安排，对同一交易对手的应收款与应付款互抵后以净额结算，可降低结算风险。

Neutral 中性

就金融市场而言，中性是指既无“牛市”也无“熊市”趋势的状况。分析师若对一项资产持中性看法，则代表不认为该资产的价格短期内会有显著的升跌。

参见 Bear Market（熊市/空头市场），Bull Market（牛市/多头市场）。

New Economy 新经济

20 世纪 90 年代末科技及网络股泡沫时期特别流行的一个用语，指当时走在科技尖端、推动经济增长的高增长行业，如网络、计算机软件、通信以及生物科技等。1999 年，微软和英特尔两大科技公司被纳

入美国蓝筹股指标——道琼斯工业指数，取代了像轮胎生产商 Goodyear 和零售商 Sears 等劳动密集型的“旧经济”企业，这是向“新经济”转移的一个标志性事件。

New Issue 新发行的证券

指在初级市场上销售的证券，最受瞩目的是企业的首次公开招股。

▶ 参见 IPO（首次公开发行/首次公开招股），Primary Market（初级市场）。

New York Mercantile Exchange 纽约商业期货交易所

▶ 参见 NYMEX（纽约商业期货交易所）。

New York Stock Exchange 纽约证券交易所

▶ 参见 NYSE（纽约证券交易所）。

NIF 票据发行安排/票据发行便利

英文 Note Issuance Facility 的缩写。为借款人提供 NIF，是指承销银行协助借款人以自己的名义发行短期票据（通常为 3～6 个月）的承诺。万一未能全部售出票据，承销银行会购进余额，或是提供备用信贷，以确保借款人可获得资金。

▶ 参见 Facility Fee（贷款安排费）。

Nikkei 225 日经 225 指数

日经 225 指数是东京证券交易所股票价格的基准指数，成分股为该交易所第一类股中规模最大的 225 只股票。与道琼斯工业指数一样，日经 225 指数并非市值加权指数，而是反映成分股股价的算术平均值。日经指数的期货在大阪、新加坡和芝加哥等地交易。**网址：www. nni. nikkei. co. jp**

Nil Paid Rights 免费认股权/未缴款供股权

公司进行配股/供股（rights issue）时，新股的认购价通常低于股票当下市价，现有股东会免费获得这种认股权，若不想行使权利，可将认股权出售。免费认股权并非免费获得配发股票的权利，“免费”只是

指股东免费取得以低于市价认购股票的权利。

▶ 参见 Rights Issue（配股/供股/权证发行/认股权发行）。

N/O 正常指令

英文 normal order 的缩写。在一些交易所（如瑞士交易所），这是指现货买卖指令，可以是市价指令，也可以是限价指令。

▶ 参见 Market Order（市价单/市价指令）及 Limit Order（限价指令/限价单）。

No-Load 免佣金/无费用

在基金用语中，load 一般是指佣金或费用。no-load fund 一般是指不收认购费的基金，这种基金通常是由基金公司直接卖给投资者，省掉了中介人如投资顾问的费用，因此投资者无须支付认购费。在美国，no-load fund 虽不收取认购费，但可能会收取所谓的 12b-1 Fee，用于支付基金的行销费用。基金公司会在基金销售文件中披露有关 12b-1 Fee 的资料。不收认购费、赎回费以及 12b-1 Fee 的共同基金称为 pure no-load fund。

▶ 参见 Mutual Fund（共同基金）。

Nominal 名义上的

指一个数值未剔除通货膨胀因素。比如将一段时间内全部商品和服务按现行货币值相加，可算出该段时间的名义经济产值，不经过通货膨胀调整，直接比较名义产值，即可计算出经济名义增长率。物价变动剧烈时，名义增长率会扭曲经济的实际表现。

▶ 参见 Real（实际的/已剔除通货膨胀因素的）。

Nominal Interest Rates 名义利率

指未剔除通货膨胀因素的利率。实际利率（real interest rate）则是经通货膨胀调整的利率，约等于名义利率减去通货膨胀率。

Nominal Value 名义值/面值

就证券而言，这是指证券固定的面值（face value），英文也称为 par value。债券的面值一般即是到期时债权人可收回的金额。

Nominal Yield 名义收益率

固定利率证券按资产名义价值或面值计算所得出的收益率，而非按其现行市价计算。

Nominee Account 代理人账户

代理人账户是方便证券交易的一种安排。这种账户内的证券名义上由经纪行持有，但实际是经纪行的客户所有。经纪行负责保管这些证券，同时记录客户为收益持有人（beneficial holder）。也称为“待转名/行号代名”（street name）。

Non-Callable 不可提前赎回债券

债券和优先股等具有债务性质的金融工具，可分为可提前赎回和不可提前赎回两大类。债券发行者为了增加债券的吸引力，可能在一些产品上加上“不可提前赎回”的条款，表明发行者放弃在没有期满前赎回债券的权利，以保障购买者的利益。如果允许发行者有权在年限的一半时或在某约定的年限后，可以提前赎回，则发行者往往会在债券市场利息下滑的时候，提早赎回息率较高的债券。这时，投资者在收回本金后，往往已不可能在市场上找到相同利率的投资工具了。

Non-Cash Item 非现金事项

公司财务表上不涉及现金出入的项目。

Non-Competitive Bid Auction 非竞争投标拍卖

一种不用出价的竞标方式，美国拍卖公债时常用。非竞争投标主要是为小额投资者所设，支付的价格是竞争性投标者的平均出价。如果非竞争投标者可优先得标，竞争性投标者的得标额可能会显著减少。

Non-Core Assets 非核心资产

公司业务中对收入、现金流或利润的产生而言不是很重要的部分。

Non-Interest Income 非利息收益

指银行不依靠赚取利息差额所创造的收益，也称为 fee income（收取费用的收益）。收费的项目包括：服务费、佣金、管理费、租赁费、

代理费、安排费、销售费等。在当代银行的经营活动中，非利息收益比例的多寡，是分析人员和投资者评价一家银行的主要依据之一。

▶ 参见 Fee Income（费用收入）。

Non-Negotiable　1. 不可转让的；2. 不可商议的

1. 指一项资产只能由初始所有人持有，不得买卖、转让或抵押。
2. 指一项交易的条款已固定，不可讨价还价。

Non-Operating Income　营业外收入/非营业收益

公司业务经营以外的活动所产生的收入或利润，如投资于金融产品所取得的收益等。

Non-Performing Asset　不良资产

没有有效的产出，不能为所有者创造效益的资产。银行资产项下的呆坏账就是不良资产。

Non-Performing Loan（NPL）　不良贷款

指已经违约或接近违约的贷款。一般而言，借款人若拖延还本付息达三个月之久，贷款即会被视为不良贷款。银行在确定不良贷款已无法收回时，应在账面上予以注销。预期贷款无法收回但尚未确定时，则应在损益表提列坏账损失准备金（loan loss provision）。

Non-Recurring Charge　非经常性开支

在公司财务报表只出现一次的开支。

Non-Tariff Barrier　非关税壁垒

政府为限制进口而采取的关税以外的措施，如实施入口许可证制度，对某类产品加以进口配额限制以及异常严厉的产品安全检查等。

▶ 参见 Protectionism（保护主义）。

Non-Voting Stock　无表决权的股票

股东权利受特别限制的一种股票，持有人可以分享利润，但无权参与公司政策的决定。

No Par Value 无面值

无面值股票是指获准发行时没有指定面值的股票。股票的面值与其市场价值没有关系，而且也不反映其代表的资产值。发行无面值股票，对公司来说有一个好处，就是万一股价跌至面值以下，公司也不会因此背上对股东的债务。

➢ 参见 Par Value（面值/平价值）。

Normal Market Size 市场正常交易规模

指在不引起市场价格波动的情况下可以购买的证券数量。

Normal Yield Curve 正常收益率曲线/常规收益率曲线

正常收益率曲线从左向右上升，显示长期证券的收益率高于短期证券，这反映投资风险随年限拉长而升高，投资者进行长期投资需要较高的收益来补偿，也称"正收益率曲线"（positive yield curve）。相对的是"倒挂的收益率曲线"，这种曲线展示短期证券收益率高于长期证券。

➢ 参见 Inverted Yield Curve（倒挂收益率曲线），Yield Curve（收益率曲线）。

North American Free Trade Agreement 北美自由贸易协定

➢ 参见 NAFTA（北美自由贸易区）。

Note Issuance Facility 票据发行安排/票据发行便利

➢ 参见 NIF（票据发行安排/票据发行便利）。

Notes 中期债券/票据

就政府债务而言，是指中期公债，期限通常在 2~5 年，但不同市场对此词的用法各有差异。在美国公债市场，notes 是指年限为一年以上、10 年以内的公债，10 年以上的公债则称为 bonds，一年以内的则称为 bills。就商业融资而言，notes 的期限较短，可短至 3 个月。

Notional Bonds 概念性债券/名义性债券

概念性债券是债券期货合约的基础，是假定了某一水平的票面利率以及期限的标准化债券，并非市场上真实存在的债券。

Notional Principal　名义本金

在金融衍生工具中，用来计算实际结算金额的名义性本金，比如各种利率衍生工具如利率互换、远期利率协议、利率上限或下限期权，都需要一个名义本金来计算利息。

▶ 参见 Cap（利率上限期权），FRA（远期利率协议），Floor（利率下限期权），Swap（互换/掉期）。

NPL Ratio　不良贷款比率

指不良贷款数额与贷款总额之比。

NPV　净现值

英文 Net Present Value 的缩写。

▶ 参见 Present Value（现值）。

NV　有限责任公司

荷兰及比利时的公司名称中表示"有限责任公司"（naamloze vennootschap）词组的缩写。在荷兰，所有的上市公司均为 NV，但并非所有的 NV 都是上市公司。

NYBOT　纽约期货交易所

英文 The New York Board of Trade 的缩写，是咖啡、糖和可可交易所以及纽约棉花交易所的母公司。▒ 网址：www. nybot. com ▒

NYMEX　纽约商业期货交易所

英文 The New York Mercantile Exchange 的缩写。该交易所从事贵金属、原油及一些油品的期货和期权交易。▒ 网址：www. nymex. com ▒

NYSE　纽约证券交易所

英文 The New York Stock Exchange 的缩写。▒ 网址：www. nyse. com ▒



OAPEC 阿拉伯石油输出国组织

英文 Organization of Arab Petroleum Exporting Countries 的缩写。该组织的宗旨是促进阿拉伯产油国之间的合作，支持阿拉伯石油业的发展。成员国包括阿尔及利亚、巴林、埃及、伊拉克、科威特、利比亚、卡塔尔、沙特阿拉伯、叙利亚和阿拉伯联合酋长国。该组织不就石油产量或价格作决定。网址：www. oapecorg. org

OAT 法国财政部的可替代债券

法文 Obligations Assimilables du Trésor 的缩写，是法国财政部发行的固定利率或浮动利率、期限为 7 ~ 30 年不等的可替代公债。

参见 Fungible（可互换的/可替代的）。

Obligor 债务人

指有责任（obligation）偿还债务的法人或自然人。英文也称做 debtor。与其相对的是 lender（债权人）。

OCO 二择一委托

英文 One Cancels the Other 的缩写。一种交易委托方式，同时发出两项指令，一旦其中一项被执行，另一项指令则自动取消。

Odd Coupon 异常票息

债券一般会定期派发票息，比如，多数美国公债每半年付息一次。在某些情况下，债券首次或最后一次派发票息的计息期会长于或短于正常计息期，这种情况称为“异常票息”。

Odd Date 非标准交易日期

远期市场标准交易日期以外的交易日，英文也称为 broken date。

Odd Lot Trade 零碎交易

证券及商品的交易一般以标准的数量单位进行，比如股票交易以一手为单位（视市场及个股而定，一手可以是 100 股、400 股、1 000 股……）。买卖的数量低于一单位的标准交易数量时，即称为零碎交易，其交易价格可能与标准市价不同。

参见 Even Lot（标准交易单位）。

ODR 普通提款权

英文 Ordinary Drawing Rights 的缩写。与特别提款权（SDR）类似，普通提款权也是分配给国际货币基金组织（IMF）成员国的。与特别提款权不同的是，普通提款权是一种信贷，而特别提款权则可以作为成员国黄金和美元储备以外的货币储备。

参见 SDR（特别提款权）。

OECD 经济合作与发展组织

英文 Organization for Economic Co-operation and Development 的缩写，是一个由 30 个国家组成的组织，旨在促进民主管治和市场经济。成员国讨论和制定经济与社会政策，也与非成员国和欠发达国家开展合作。

网址：www. oecd. org

Off Balance Sheet 表外项目/账外项目

“表外”是指不会出现在资产负债表上，比如以营业租赁（operating lease）的方式长期租用重要的设备，虽然形同拥有该资产，但公司的资产负债表上却不会记录该项资产，这就是一种表外活动。公司进行表外融资（off-balance-sheet financing），是指以某种方式取得融资，但资产负债表上却不会出现相关的债务（或者是相关债务不会立即全部反映在资产负债表上）。多数金融衍生工具对参与其中的公司来说都是表外项目。就银行而言，收取服务费——而不是以贷款为本的利息收入的活动，也会产生表外项目，如发出信用证。

参见 Letter of Credit（信用证），Option（期权），Swap（互换/

掉期)。

Offer 发盘/卖方报价

英文也称为 ask，是指交易商开出的，愿意卖出证券、货币或任何金融工具的价格。一项双向价格包括买方报价（bid）和卖方报价（ask），两者的差距称为价差（spread）。

➤ 参见 Bid-Ask Quote（买卖方报价）。

Offer Document 要约文件

就并购而言，要约文件是指意图收购方发给收购目标公司股东的正式文件。在美国，offer document 有时是指招股说明书（prospectus）。

➤ 参见 Prospectus（招股说明书）。

Offer for Sale 公开发售

指发行公司直接或通过代理人向公众发售已发行的证券。在某些地区，offer for sale 有时也指公开发售新的证券。

Offer for Subscription 公开认购

指发行公司直接或通过代理人邀请公众认购新的证券。

➤ 参见 IPO（首次公开发行/首次公开招股）。

Offer Market 卖方过剩市场

指投资者卖出意欲强于买入意欲的市场状况，相反则称为买方过剩市场（bid market）。

➤ 参见 Bid Market（买方过剩市场）。

Offer Price 发盘价/委卖价

指某一证券、商品或货币在市场上的出售价，常指卖方愿意接受的最低价，又称 ask price，ask，offer，offering price。

Offshore Centre 离岸金融中心

指税收政策不受某些国际或国内惯常规章制度约束，为企业提供优惠和便利的金融中心。通常位于离开大陆的岛屿上。

Offshore Fund 离岸基金

泛指所有不是以本国为注册地（domicile）的基金。离岸基金的热门注册地包括卢森堡、英国南部的海峡群岛（the Channel Islands）、开曼群岛、百慕大及巴哈马等。基金选择在这些地区成立，一般是因为这些地区提供免税优惠，或当地准许基金成立后可向全球公开发售。

Offshore Loan 境外贷款/离岸贷款

指企业在本土之外取得的贷款。在亚洲，香港是银团贷款中心，为亚洲国家的企业提供境外贷款服务。与此相对的是 onshore loan（境内贷款）。

Off-the-Run Issue 非指标债券

off-the-run 用于形容政府债券，指某种年限债券并非最新发行的一批，其流动性较低，相对于同年限的指标债券（on-the-run issue）而言，收益率较高，即较为便宜。

▶ 参见 On-the-Run Issue（指标债券）。

Oils 油料产品

国际初级产品和农产品交易中的重要商品，主要是棕榈油和大豆油。

Old Lady of Threadneedle Street 针线街的老妇人

英国中央银行——英格兰银行的昵称，得名于英格兰银行所在街道的名称。

Oligopoly 寡头垄断

指少数几家公司控制了某一商品的市场供给，因而对价格有极大影响力的一种市场状况。

▶ 参见 Monopoly（垄断）。

OMLX 伦敦证券与衍生工具交易所

The OM London Exchange 的简称，正名为 the London Securities and Derivatives Exchange Limited。OMLX 是瑞典金融企业 OM 集团旗下交易

所，成立于1990年，主要在伦敦从事瑞典股票的期货与期权交易。▒ 网址：www. omgroup. com ▒

Omega　欧米加/Ω

就期权而言，这通常是衡量标的资产的价格每变动一个百分点，可导致期权价格变动的百分比。标的资产是指行使期权时可以买进或卖出的资产。例如，欧米加值为5代表标的资产的价格每变动1%，期权价格会变动5%。有时也称为拉姆达值（λ）。

▶ 参见 Option（期权）。

OM Stockholm　斯德哥尔摩交易所

瑞典的期货与期权市场，从事瑞典股票的期权，以及指数和利率相关衍生工具的交易。▒ 网址：www. se. omxgroup. com/▒

O/N　隔夜

英文 Overnight 的缩写。在资金拆借市场，隔夜是指款项当天交收，第二天到期。在互换（swap）交易中，隔夜是指第一次交换当天完成，第二天反向交换，完成整笔交易。

On Balance Volume　成交量净额法/能量分析

简称OBV，是一种技术分析方法，试图借成交量分析股价走势。计算时先将某日定为基准日，若当天股价上升，成交量便当做正数，股价下跌便当做负数，将若干天成交量累计，便可进行能量分析。其理论基础是价格的变化必须有成交量配合。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

O/N Funds / Overnight Money　隔拆资金/隔夜钱

指银行同业市场上供隔夜拆借的资金。商业银行进行隔夜拆借交易，常是因为要满足中央银行对资金储备的要求。

O/N Limit　隔夜持仓额度

指交易员获准持有隔夜头寸的限额。这让交易员得以保留一定的仓位过夜，无须在一天结束时平掉全部仓位。

On-the-Run Issue 指标债券

on-the-run 是指某种年限政府债券最新发行的一批，相当于该年限的指标债券。指标债券交易最为活跃，相对于同年限的其他债券，其收益率较低，即较为昂贵。新的一期公债一旦发行，即会取代该年限公债的原指标债券，成为该年限新的指标债券。指标债券以外的债券，称为off-the-run issues。

▶ 参见 Off-the-Run Issue（非指标债券），Spread（利差）。

On the Sidelines 持币观望

指证券、商品或外币市场的投资者因担心市场易变等因素而观望、不进行交易。

One-Way Quote/Two-Way Quote 单向报价/双向报价

开放式基金的报价，可概分为两种，一是单一报价，即认购或赎回基金均以资产净值（NAV）进行，认购费或赎回费以外加方式收取；二是双向报价，即认购价会高于赎回价，已分别包含了认购费及赎回费在内。认购价为基金单位净值加上某一个百分比，赎回价为单位净值减去某一百分比。一般而言，美式基金体系大多采用单向报价，英系的基金则采用双向报价，除非另有隐匿费用，否则两者须支付的交易成本其实差异不大。

OPEC 欧佩克/石油输出国组织

英文 Organization of Petroleum Exporting Countries 的缩写，由世界上主要的石油生产和输出国组成的联盟。欧佩克的石油生产配额对油价有相当大的影响力，其 11 个成员国是：阿尔及利亚、印度尼西亚、伊朗、伊拉克、科威特、利比亚、尼日利亚、卡塔尔、沙特阿拉伯、阿拉伯联合酋长国和委内瑞拉。网址：www. opec. org

OPM 别人的钱

英文 Other People's Money 的简称。是市场惯用语，指资产管理业者所掌控的客户资金。基金经理人以客户的资金进行投资，用的都是别人的钱。外界对基金业的一个批评是，基金经理人不管表现如何都坐享丰厚的资产管理费，投资亏损亏的是别人的钱，投资获利则可参与分红。

因为管理的是别人的钱，基金经理人的操作可能不符合客户的最佳利益，比如为追求高回报而过于冒进，或是在已达基金回报目标后过于保守地“按兵不动”。

Open-End Fund　开放式基金

开放式基金指资本额不设限的基金，投资者随时可以向基金公司买入或赎回基金，基金公司则可随时增发基金单位以满足市场需求。开放式基金的投资者可于每个交易日，依基金单位净值向基金公司认购基金或要求赎回，基金经理人须保持足够的流动性以满足投资者的赎回需求，同时须以优秀的投资表现来吸引新的资金流入。开放式基金较适合投资于规模庞大且资金流动性较高的市场，或者分散投资于多个市场上。

参见 Closed-End Fund（封闭式基金），Mutual Fund（共同基金），Unit Trust（单位信托）及 Investment Trust（投资信托）。

Open Interest　未平仓合约

在期货或期权市场，未平仓合约是指市场结束一天交易时，未被“结束掉”的单边买或卖的合约数量。一张期货合约被“结束掉”，可以是因为合约到期、完成商品交割，或是以反向的操作结束责任，这称为平仓。期权合约“结束”，则可以是因为合约到期、持有人执行权利或以反向操作结束责任。未平仓合约是分析期货及期权市场的重要参考数据之一。

参见 Future（期货）。

Open Market Operations　公开市场操作

中央银行进行公开市场操作，主要旨在控制货币供给以配合当下的货币政策。当中央银行认为货币供给过紧时，可通过公开市场操作放出资金，反之则会回笼资金以免市场上资金过多。公开市场操作主要是通过买卖短期政府债券进行，买卖的方式有两种：一是单纯的买入或卖出（outright purchase or sale，买断或卖断）；二是回购交易（repo or reverse repo）。中央银行进行正回购交易是回笼货币的操作，指中央银行以政府债券为抵押向商业银行借入资金；逆回购则相反，是中央银行接受债券作抵押向商业银行借出资金，是放出货币的操作。

▶ 参见 Repurchase Agreement（回购协议）。

Open Outcry　公开喊价

一种撮合交易的方式，买家与卖家齐集在一交易场所，公开喊出愿意接受的买价与卖价。

Open Position　未平仓头寸/持仓头寸

指尚未解除责任的交易部位，持仓者仍背负着履行交易合约的责任。

▶ 参见 Open Interest（未平仓合约）。

Operating Cash Flow　经营现金流

可缩写为 OCF。英文也称为 cash flow from operating activities，反映一段时间内产品及服务销售所产生的现金流入或流出净额，等于盈利加上非现金费用如折旧及摊销，再计入现金以外的流动资产以及短期贷款以外的流动负债的变动。经营现金流是重要的财务指标，一家公司的经营现金流若持续为净流出，多半会陷入财务困境。

Operating Costs　营运成本

也称营业费用（operating expenses），是指维持公司日常运作所需支付的费用支出，如销售及行政费用，不包括公司出售的产品及服务的直接成本，后者称为销货成本（cost of sales 或 cost of goods sold），是制造这些产品所直接投入的材料及劳动力的成本。

Operating Margin　营运利润率

反映公司某段时间内盈利能力的一个财务比率，分子为营运利润，分母为销售额，以百分比表达。也是公司营运效率的一个指标。

▶ 参见 Operating Profit（营运利润）。

Operating Profit　营运利润

指公司正常营业活动所产生的利润，一般而言，等于公司营业收入减去销货成本（cost of sales，货品及服务的直接成本），再减营业费用得出。对非金融公司而言，一般视为等同息税前利润（EBIT），即未计

利息以及税项的利润。分析师有时还会根据损益表调整出自己认为更有意义的营运利润指标，比如未计利息、税项、折旧及摊销的利润（EBITDA）——该指标剔除折旧及摊销两项非现金支出对盈利的影响，被认为一定程度上反映了现金基础上的营运利润。另外，分析师也常常会剔除一些性质特殊的一次性收支项目，计算出持续经营基础上的营运利润。

▶ 参见 Operating Costs（营运成本）。

Operating Ratio 营运比率

显示管理效益的比率，计算方法为将营运开支除以净销售额。该比率越低，表示获利能力越大。要注意的是，营运开支并不包括债务支出。

Operational Balances 资金操作余额

就银行体系而言，是指商业银行存放于中央银行、供每日资金结算用的资金余额。

Opportunity Cost 机会成本

指占用资源的代价，也即资源另作他用所能取得的最高效益。这一概念强调凡事均有代价，资源一旦被用于某一用途，势必牺牲了其他的选择，因此，资源必须慎用以取得最佳效益。

Option 期权

一种金融衍生工具，给予买方（或持有者）购买或出售标的资产（underlying asset）的权利。期权合约会确定一个“到期日”，美式期权（American option）可以在到期前的任何时候履行合约，而欧式期权（European option）则只能在到期日履行合约。期权合约也会定出一个合约持有人行使权利时，买进或卖出标的资产的价格，称为履约价或行使价（exercise price）。期权合约分买权（call option，也称看涨期权）与卖权（put option，也称看跌期权）两大类。买权赋予持有人以履约价买进标的资产的权利，卖权则赋予持有人以履约价卖出标的资产的权利。

期权与期货的一个根本差异在于，期货的买方必须履行合约，而期

权的买方则可以选择履行或不履行合约。标的资产的市价必须高于行使价，买权持有者才会行使权利；如果市价低于行使价，行使买权是吃亏的事（在市场上能以较低价格买进），买权持有人是不会行使权利的。

投资者可通过买进期权，为价格波动"买保险"——将价格不利波动可能造成的损失限制在一定范围内，同时从有利的价格波动中获益。为获得这种好处，期权买方必须付出权利金（premium），这是期权卖方承担风险所得到的补偿。

期权是灵活性很强的金融工具，可通过基本期权的不同组合方式，创造出复杂的权权交易策略。期权可以在交易所或场外市场进行交易。

参见 Derivatives（衍生工具/衍生产品），Future（期货），OTC（场外交易）。

Optional Dividend　可选择支付方式的股息

指股东可选择以现金或股票方式收取的股息。

Option Holder　期权持有者

指付出权利金（premium）买进期权合约，进而有权以约定价格买进或卖出标的资产的一方。

参见 Option（期权）。

Option Premium　权利金/期权费

指买进期权合约所需支付的代价，可视为由期权的内在价值及时间价值构成。

参见 Option（期权），Intrinsic Value（内在价值）及 Time Value（时间价值）。

Option Series　期权系列

标的资产、到期日以及行使价格均相同的同类期权（即同为买权或同为卖权），称为一个期权系列。

参见 Option（期权）。

Option Strategies　期权策略

指出于套期保值或投机的目的，将基本的看涨期权（call）及看跌

期权（put）加以组合所创造出来的期权买卖方式。

参见 Option（期权），Hedge（对冲/套期保值/避险），Butterfly Spread（蝶状价差/蝶式买卖），Strangle（异价跨式组合/勒式组合），Straddle（跨式期权组合）。

Option Writer 期权卖方

指收取权利金（premium），卖出期权合约，承担按约定价格买入或卖出标的资产的责任的机构或个人。

参见 Option（期权）。

Order Driven 指令驱动/委托驱动

就证券交易方式而言，指令驱动是指投资者将买卖委托（指令）提供给某一中心交易区以撮合交易，是一种连续性的拍卖方式。

参见 Quote Driven（报价驱动）。

Ordinary Drawing Rights 普通提款权

参见 ODR（普通提款权）。

Ordinary Share 普通股

代表对一家有限责任公司的所有权。在对公司的收入以及资产的索取权优先次序上，普通股股东排在债权人以及优先股股东之后。比如，公司必须先偿付债券及贷款的利息以及优先股的股息，方可分配股息给普通股股东。而一旦公司清盘，资产变现后的所得，必须先清偿所有债权人以及优先股股东，剩下的才属普通股股东所有。公司的董事由普通股股东任命，一张普通股代表一单位的投票权。普通股因为容易换手，二手市场活跃，是最为普及的证券。普通股在美国也称为 common stock。

参见 Preference Share（优先股）。

Organic Growth 自然增长

企业通过提高固有业务的生产力、打造品牌、节省成本等带来的增长。

就非金融机构而言，不包括外汇汇率变动所得来的盈利或亏损。通

过收购、合并，或因政府新出台的优惠政策而带来的增长，则被称为 inorganic growth（特殊增长）。

Organization of Arab Petroleum Exporting Countries 阿拉伯石油输出国组织

参见 OAPEC（阿拉伯石油输出国组织）。

Organization for Economic Co-operation and Development 经济合作与发展组织

参见 OECD（经济合作与发展组织）。

Organization of Petroleum Exporting Countries 石油输出国组织

参见 OPEC（欧佩克/石油输出国组织）。

Original Equipment Manufacturer（OEM） 代工生产商

指根据客户的设计、质量要求等，代客户加工、生产的厂家。客户会将自己的品牌和商标加在这些成品上。某些生产商在承接 OEM 订单之外，也拥有自己的品牌。

Oscillator 摆动指标/摇摆指标

一种技术分析工具，有多种不同的计算方式，比如计算证券价格的短期与长期简单移动均值的差值。摆动指标在某一上限与下限值之间波动，分析师试图从其形态中找出买入或卖出的信号。

参见 Moving Average（移动平均数/移动平均值），Technical Analysis（技术分析）。

OSE 日本大阪证券交易所

英文 Osaka Securities Exchange 的缩写。网址：www.ose.or.jp

OTC 场外交易

英文 Over the Counter 的缩写，指交易商在交易所以外通过直接议价而进行交易的方式，以区分通过交易所的集中市场进行买卖的交易方式。在场外市场，交易商通过电话及计算机网络，而不是交易所的系统

进行交易。与交易所不同的是，场外交易没有向其他市场参与者自动披露交易价格的机制，而且可以进行非标准化的交易。债券买卖主要通过柜台交易进行，远期合约、互换（swaps）以及特殊的金融衍生工具（exotic derivatives）也是通过柜台交易完成。

OTC Fund　柜台交易基金

指主要投资于通过柜台交易的证券的基金。这些证券不在证券交易所的集中市场上买卖，往往是因为未符合在集中市场挂牌的条件，也称为非上市证券（unlisted securities）。此类基金的投资策略属积极型，其风险程度和获利潜能较高。

▶ 参见 OTC（场外交易）。

Out of the Money　价外期权

当标的资产的市价低于看涨期权（call）的行使价，或高于看跌期权（put）的行使价时，该期权即处于价外状态。标的资产是指行使期权时可以买进或卖出的资产。在到期日，价外期权会丧失其价值。

▶ 参见 In the Money（价内期权），At the Money（平值期权），Option（期权）。

Outperform　跑赢大市

指某只股票表现超越整体市场表现，或指某只共同基金表现超过评估所依据的基准。

Outright Purchases　买断

就公开市场操作而言，买断或卖断是指货币当局单纯地买进或卖出政府债券，而非进行回购交易。

▶ 参见 Open Market Operations（公开市场操作）及 Repurchase Agreement（回购协议）。

Outsourcing　外包/外判

20 世纪 80 年代兴起的企业业务结构模式，指企业将部分原来由公司内部自行营运的非核心业务、工序，通过签订合约的方式，转交给外部的服务或产品供应商。在外包过程中，可能包括把原有的人员、工

序、技术、知识产权和相关设备等，从企业转移给新的外包伙伴，借此降低自身的人员编制，减少资产折旧和租用场地等方面的支出。外部供货商如果是专注于某种外包服务的业者，由于规模效应的原因，其报价有可能低于企业内部的成本。

Overallotment 超额配股

在首次公开上市中出售比原定发行规模更多的股票。

➢ 参见 Greenshoe Option（超额配股权/绿靴条款/增售条款）。

Overallotment Option 超额配售权

绿靴条款的法律称谓。

➢ 参见 Greenshoe Option（超额配股权/绿靴条款/增售条款）。

Overbought 超买

指资产的价格升至基本面因素无法支持的水平，通常发生在价格短时间内急剧上涨之后。超买意味着价格很容易出现向下修正。在技术分析上，当一种金融工具的相对强弱指数超过 75% 时，一般视为出现超买。与之相反的情况称为超卖。

➢ 参见 Oversold（超卖），RSI（相对强弱指数），Technical Analysis（技术分析）。

Overdraft 透支

提取高于账户余额的款项，即会出现透支的状况。透支也指由银行提供的短期信贷便利，性质如同银行可随时要求偿还的短期贷款，透支的资金成本可能较长期贷款的成本更高。

Overnight 隔夜

➢ 参见 O/N（隔夜）。

Oversold 超卖

指就基本面因素而言，资产价格已跌至不合理的水平，通常发生在价格短期内急剧下跌之后。超卖意味着价格很容易出现向上调整。在技术分析上，当一种金融工具的相对强弱指数低于 25% 时，一般视为出

现“超卖”。相反的情况称为“超买”。

▶ 参见 Overbought（超买），RSI（相对强弱指数），Technical Analysis（技术分析）。

Oversubscribed 超额认购

指市场对新发行证券的认购量超过发行量。出现超额认购时，可以通过抽签或按比例的方式分配证券。超额认购的程度越高，代表市场对该证券的需求越高，挂牌交易后价格很容易升至远高于发行价的水平。

Overvalued 价格过高/估值偏高

指资产的价格高于基本面因素所能支持的水平。资产的估值（valuation）水平是否合理，有很多不同的评估方法，股票常用的估值指标是市盈率（P/E Ratio）。

▶ 参见 Undervalued（价格偏低/价值被低估）。

Oy 股份公司/有限公司

芬兰的公司名称中表示“股份公司/有限公司”（osakeyhito）一词的缩写。

OYJ 上市公司

芬兰的公司名称中表示“上市公司”（julkinen osakeyhito）一词的缩写。





Paid-In Capital　实收资本

指公司所有者权益资本中由发行股票融得的资本，包括股本和资本盈余。

Paid-Up Capital　实缴资本

指企业成立时，或经增发股本后，股东实际已缴纳的资本。

Paper　票据

票据是指短期债务工具。而英文 Paper 一词，口头使用时可指任何证券。

Paper Barrel　纸上石油/对冲或投机石油交易

石油短期买卖合约，旨在套期保值或投机，通常不进行实物交割。

➤ 参见 Hedge（对冲/套期保值/避险）。

Paper Chain　纸上交易链

➤ 参见 Daisy Chain（菊花链交易）。

Paper Profit　账面盈利

指因资产价值上升而产生但尚未实现的利润，比如手头的证券投资大幅升值，但因尚未卖出，盈利并未实现。英文也称为 paper gain, book profit, unrealized gain/profit。

Parallel Loans　平行贷款

➤ 参见 Back-to-Back Loans（背对背贷款）。

Par Bond　平价债券

以面值发售的债券。

Pari Passu　同等权益/平等待遇

指两批证券所享有的权益相同。发行证券时，加入同权条款（pari passu clause），即表示新发行的一批证券与现有的证券享有同等待遇（rank pari passu）。pari passu 在拉丁文是“同步”之意。

Paris Club　巴黎俱乐部

指西方债权国政府所组织的不定期论坛，讨论债务重组或减免问题。巴黎俱乐部由政府组成，而伦敦俱乐部则由商业银行组成。

▶ 参见 London Club（伦敦俱乐部）。

Parity　平价

Parity 泛指“相等”，在外汇市场，是指两种货币等价，即汇率为 1 兑 1。

Participant　参贷行

指参与提供银团贷款的成员银行。

▶ 参见 Lead Arranger（副牵头行），Syndicated Loan（银团贷款/辛迪加贷款/联贷）。

Participation　参与权益

指在石油勘探或营运项目中，一家公司或政府所拥有的部分权益。也指对一笔抵押贷款（或其他类型贷款）所拥有的部分权益，该笔贷款由两位或以上的放款人联合贷出。

Participation Certificate　参与证书

在美国，这种证书代表在抵押贷款中的权益。证书的买方获得现金流（来自借款人的还本付息），但卖方仍是记录上的受抵押人。在瑞士，参与证书指由瑞士的公司发行的没有表决权的股票。

Partly Paid 部分缴款

指允许认购者对新发行的证券仅支付定价的一部分，待指定日期再支付余款。

Par Value 面值/平价值

就证券而言，这是指证券固定的面值（face value），也称为名义值（nominal value）。股票的面值与实质价值几乎没有任何关系，通常远低于其市价。债券的面值较为重要，一般即是到期时债权人可收回的金额。

Pass a Dividend 决定不派股息

指公司决定不派发股息，这可能是因为公司资金短缺，也可能是因为公司正扩张业务，因而选择将现金盈余投资在业务上。

Passive Management 被动式管理

一种投资策略，追求与市场指标一致的回报，其资产配置反映了所追踪的指标构成，也称为被动型投资策略（passive portfolio strategy）。

参见 Active Fund Management（积极型基金管理），Index Fund（指数基金）。

Pass-Through Certificate 转付证券

一种固定收益证券，代表在一个抵押贷款资产组合中的权益。抵押贷款服务商（mortgage servicer）负责向借款人每月收取还款，然后将款项转付给这种证券的持有人。

参见 MBS（抵押贷款支持证券/按揭证券）。

Pattern 形态

在技术分析中，形态是指价格波动在图表上形成的形状。技术分析师观察各种形态，希望以此判断市场趋势。

参见 Technical Analysis（技术分析）。

Payables 应付账款

美式用语，也称为 accounts payable，等同英式的 creditors。是公司

资产负债表上流动负债（current liabilities）中的一个项目，指公司未支付供应商的款项。供应商以外的应付款，会归入其他应付款（other payables）内。

Payback Period　回本期

指一项投资收回成本所需的时间。

Pay Date / Payment Date　支付日/付息日

指款项到期支付的日子，常指支付股息或债券利息之日。

Paydown　偿债净额/部分还本

指偿还所欠债务的一部分本金。在旧债未清又举新债时，paydown是指某段时间内偿还的债务金额超过新借的债务，总债务降低的金额即为偿债净额。

Payer of Fixed　固定利率支付方

在利率互换市场，指支付固定利率、收取浮动利率利息的一方。与之相对的是“固定利率收取方”（receiver of fixed）。

参见 Interest Rate Swap（利率互换）。

Paying Agent　支付代理人

受证券发行人所托，代为向证券持有人支付款项的机构，比如替公司向股东支付股息，或向债券持有人还本付息的银行。若是浮动利率票据，支付代理人还会根据约定日期的参考利率确定每一季度的票息率。

参见 FRN（浮动利率票据/浮息票据）。

Payout Ratio　股息派发比率/派息率

也称为 dividend payout ratio，指公司的净利以现金股息派发给股东的比例，等于每股股息除以每股盈余。

Payrolls　就业人口/薪资记录

常用于指美国劳工部每月公布的美国非农业就业人口数据，更普遍的用法是指雇主有关雇员薪资的记录。

PBIT 息税前利润

英文 Profit Before Interest and Tax 的缩写，指未计利息和税项的利润。

参见 Operating Profit（营运利润）。

PCAOB 上市公司会计监督委员会

英文 Public Company Accounting Oversight Board 的缩写，为一家私营的非营利机构，根据 2002 年的《萨班斯—奥克斯利法》创立，目的是监督上市公司的审计师编制信息量大、公允和独立的审计报告，以保护投资者的知情权，维护公众权益。

P/E Ratio 市盈率

英文也称为 earnings multiple。市盈率是最常用来评估股价水平是否合理的指标之一，由股价除以年度每股盈利（EPS）得出（以公司市值除以年度股东应占溢利也可得出相同结果）。计算时，股价通常取最新收盘价，而 EPS 方面，若按已公布的上年度 EPS 计算，称为历史市盈率（historical P/E）；若是按市场对今年及明年 EPS 的预估值计算，则称为未来或预估市盈率（prospective/forward/forecast P/E）。计算预估市盈率所用的 EPS 预估值，一般采用平均市场预估（consensus estimates），即追踪公司业绩的机构收集多位分析师的预测所得到的预估平均值或中值。

市盈率对个股、类股及大盘都是很重要的参考指标。任何股票若市盈率大大超出同类股票或是大盘，都需要有充分的理由支持，而这往往离不开该公司未来盈利将快速增长这一预期。一家公司享有非常高的市盈率，说明投资者普遍相信该公司未来每股盈余将快速成长，以至数年后市盈率可降至合理水平。一旦盈利增长不如预期，支撑高市盈率的力量无以为继，股价往往会大幅回落。

何谓合理的市盈率没有一定的准则，但以个股来说，同业的市盈率有参考价值；以类股或大盘来说，历史平均市盈率有参照的价值。

市盈率是很具参考价值的股市指标，容易理解且数据容易获得，但也有不少缺点。比如，作为分母的每股盈利，是按当下通行的会计准则算出，但公司往往可视需要进行调整，因此理论上两家现金流量一样的公司，所公布的每股盈利可能有显著差异。另外，投资者也往往不认为严格按照会计准则计算得出的盈利数字忠实反映公司在持续经营基础上

的获利能力。因此，分析师往往自行对公司正式公布的净利加以调整，比如以未计利息、税项、折旧及摊销的利润（EBITDA）取代净利来计算每股盈利。

另外，作为市盈率的分子，公司的市值也无法反映公司的负债（杠杆）程度。比如两家市值同为 10 亿美元、净利同为 1 亿美元的公司，市盈率均为 10。但如果 A 公司有 10 亿美元的债务，而 B 公司没有债务，那么，市盈率就不能反映此差异。因此，有分析师以“企业价值”（EV）——市值加上债务减去现金——取代市值来计算市盈率。理论上，EV/EBITDA 比率可免除纯粹市盈率的一些缺点。

上文中，股东应占溢利（attributable profit）与净利（net profit/earnings）两词交替使用，准确点应全部讲股东应占溢利。净利扣掉少数股东（minority interest）应占利润及优先股股东（preference shareholders）的股息，即得出（普通股）股东应占溢利。少数股东是指在集团子公司中持有少数股权的投资者。

▶ 参见 EPS（每股盈利），PEG Ratio（市盈增长比率）。

Peaks 高点/峰顶

就技术分析而言，peak 是指价格走势图上出现的一个价格高点。资产的价格触及高点后，因为卖压大于买压，价格因而回落。高点往往成为价格的阻力位，需要颇强的动能方能向上突破，创出新高。短时间内的高点，英文称为 reaction high。与 peak 相对的是 trough。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析），Troughs（低点/谷底）。

Peg 联系汇率/固定汇率/挂钩汇率

就汇率制度而言，peg 是 pegged exchange rate 的口头简称，泛指一个经济体的货币的汇率与某一基准挂钩的制度，常用的基准包括美元（如香港将港元与美元的汇率定在 1 美元兑 7.8 港元）及一篮子主要贸易伙伴的货币。

▶ 参见 Currency Board（货币局制度），Crawling Peg（爬行盯住汇率制）。

PEG Ratio 市盈增长比率（PEG 值）

从市盈率衍生出来的一个比率，由股票的未来市盈率除以每股盈利

(EPS) 的未来增长率估计值得出。粗略而言，PEG 值越低，股价被低估的可能性越大，这一点与市盈率类似。须注意的是，PEG 值的分子与分母均涉及对未来盈利增长的预测，出错的可能较大。计算 PEG 值所需的估计值，一般取市场平均估计值（consensus estimates），即追踪公司业绩的机构收集多位分析师的预测所得到的估计平均值或中值。此比率由 Jim Slater 于 20 世纪 60 年代发明，是他投资的主要判断准则之一。

➢ 参见 P/E Ratio（市盈率），Consensus Estimates（市场平均预估/一致性估计），EPS（每股盈利）。

Pennant 三角旗形

➢ 参见 Flag（旗形）。

Penny Stocks 低价股票/廉价股/投机股票

指价格非常低的股票，在美国一般是指股价在 1 美元以下，在英国则指股价在 1 英镑以下。廉价股通常是小型公司所发行的，其价格波动较为剧烈，投机性较强。

Pension Fund 退休基金/养老基金

公司、工会、政府机构或其他组织为支付员工退休金而设立的投资基金，资金来自雇主以及雇员的供款。退休基金通常委托资产管理公司代为管理，以追求稳定的长期回报。退休基金每年都有数十亿美元的资金投资在金融市场上，在很多国家是最大的机构投资者。

Pension Shortfall 退休金资金缺口

退休金计划（pension plan）若是属于界定利益型（defined-benefit），就可能会出现退休基金的资产不足以满足退休金支付义务的情况。这种情况被称为 pension shortfall，在不少国家是一个相当严重的问题。界定利益型的退休金计划对退休者的福利有明确的承诺，一旦雇主供款不足，或者退休基金投资表现不理想，就会出现资产不足以支付退休福利的情况。解决退休金资金缺口问题基本上有两种方法：一是雇主增加供款，二是提高退休基金的投资回报。出现资金缺口的退休金计划英文称为 underfunded pension plan，而 unfunded pension plan（未有拨款的退休金计划）则是指雇主以现行收入支付员工的退休福利，没有特别为退

休金供款或拨出款项。

PER 市盈率

▶ 参见 P/E Ratio（市益率）。

Performance Fees 表现费/业绩表现费

在基金业，表现费的性质等同基金经理分享基金的投资获利。若基金在某一年的投资表现高于特定水平，基金经理便可收取表现费，以便鼓励他们争取更佳回报。一般来说，投资于复杂工具的基金（如对冲基金）才会收取表现费，也称为奖励费（incentive fees）。香港证监会的《对冲基金指引》规定，如果要征收业绩表现费，计算方法应该在基金的销售文件详细披露。就组合式对冲基金（fund of hedge funds）而言，销售文件必须披露是否在组合式基金以及子基金两个层面同时收取表现费。

Perk 额外补贴

向雇员提供的正常工资之外的奖励。

Perpetual Bond 永续债券/永久债券

永续债券是没有到期日的债券，发行人只须持续偿付利息而无须还本。这种债券因永不还本而具有股票的部分特质。

Perpetual Note 永久票据

一种没有到期日的浮动利率票据，发行人只须持续偿付利息而无须还本，享有这种好处的代价是支付较一般浮息票据更高的利率。这种票据因永不还本而具有股票的部分特质。

▶ 参见 FRN（浮动利率票据/浮息票据）。

Petrodollars 油元

油元是指产油国因出口石油而取得，然后存放在西方国家银行的钱，也称为“石油货币”（petrocurrency）。有时油元特指产油国出口石油而得到的美元。

Pfandbriefe 德国抵押债券

指为抵押贷款或公共项目融资而发行的德国债券。这种债券只能由获特别准许的银行发行，需要有充足的抵押，由抵押贷款或公共部门贷款担保。德国抵押债券在德国证券交易所挂牌买卖，发行人通常会维持一个有足够流动性的二级市场。这种债券是德国债市最重要的产品之一，该市场流动性较高的部分，称为 jumbo pfandbriefe。

PHLX 费城证券交易所

英文 Philadelphia Stock Exchange 的缩写，是美国的证券市场之一，也从事货币衍生产品的交易。▩ 网址：www. phlx. com ▩

Physical Market 实物市场/现货市场

指交易达成后马上付款交货的商品市场，比如谷物、贵金属、基本金属以及石油产品的现货市场。英文也称为 cash market 或 spot market。

▶ 参见 Spot Market（现货市场）。

Pibor 巴黎银行同业拆借利率

英文 Paris Interbank Offered Rate 的缩写。指巴黎的银行同业市场拆借短期资金的利率，已为欧元银行同业拆借利率（Euribor）所取代。

▶ 参见 Libor（伦敦银行同业拆借利率），Euribor（欧元银行同业拆借利率）。

Pink Sheets 场外交易市场报价表

指美国股票场外交易（OTC）的买价与卖价报表，由民间机构全国报价局（the National Quotation Bureau）每日按时公布。在报表上出现的股票无须满足上市最低要求，也不需要向美国证券交易委员会（SEC）注册，股票代号均以“. PK”结束。

▶ 参见 OTC（场外交易）。

Pip 点子/跳动点

指价格最小的变动单位。价格波动以“点”（point）及“点子/跳动点”（pip）表示。视市场及金融工具而定，1 点可以折合成若干点子，比如 100 点子，不过有时 1 点就是指 1 个点子。

▶ 参见 Point（点）。

Pit 交易圈

交易所中用于买卖特定产品的专用场地，通常是自占一角的一个圈子。

▶ 参见 Open Outcry（公开喊价）。

Placing/Placement 配售

此词基本上只是“出售证券以筹集资金”之意，但使用上（特别是 placing）常是指私人配售（private placement），即向特定投资者直接出售证券，不以公众为销售对象也不经公开市场进行。

▶ 参见 Private Placement（私募/私人配售），Public Placement（公募/公开配售）。

Plain Vanilla 最基本的/最普通的

指金融工具——特别是金融衍生产品——是最基本的标准类型，不附带任何特殊的条件。

▶ 参见 Exotic（特殊的/异常的）。

Planned Economy 计划经济

由政府决定资源配置的经济模式，在该模式下，国家或政府承担了经济部门的具体管理责任。国家参与程度最高的经济模式称为指令性经济（command economy）或中央计划经济（centrally planned economy）。与计划经济相对的是市场经济，它是通过自由市场的需求与供给决定资源配置。

▶ 参见 Market Economy（市场经济）。

Platts 普氏

一家专门提供能源产业相关资讯服务的机构。▓ **网址：** www.platts.com ▓

Plaza Agreement 广场协议

美国、日本、德国、英国、法国五国于 1985 年 9 月于纽约广场酒

店达成的一项协议，宣称美元汇率遭严重低估，各国必要时将联手干预以压低美元汇价。广场协议促使美元对日元大幅贬值，从1美元兑280日元不断下滑，至1995年年中曾触及80日元的低点。一般认为此协议迫使日元升值，导致了日本的资产泡沫。

Plc 公众有限公司

英文Public Limited Company的缩写，代表一家公司是股票公开交易的上市公司，股东享有限责任的保护，即最高损失为在公司的投资。主要用于英国及爱尔兰等国家的公司名称上。

Ploughed Back 利润再投资

指不向股东派发股息，而是将利润再投资在公司业务上。

PMI 采购经理人指数

英文Purchasing Manager's Index的缩写，是产业营运状况的一项指标，通常按月公布。调查机构访问众多公司，收集诸如新订单、职位增减、库存、产出以及价格等方面的资料，编制出采购经理人指数。PMI有时特指制造业的采购经理人指数，但服务业也有自己的PMI，只是受重视程度较低。一般将PMI值等于50设为产业成长与收缩的分界线，指数高于50代表产业正在扩张，低于50则代表产业正在收缩。该指数被视为是经济活动的领先指标。

➤ 参见 Economic Indicators（经济指标），Leading Indicators（领先指标）。

Point 点

价格波动以“点”（point）及“点子/跳动点”（pip）表示，视市场及金融工具而定，1点可以折合成若干点子，比如100点子，不过有时1点就是指1个跳动点。就债券及贷款而言，1点是指债券面额或贷款本金的1%。就股票而言，1点通常是指1元。

➤ 参见 Pip（点子/跳动点）。

Point and Figure Chart 点数图

一种技术分析工具，仅反映纯粹的价格变化，而不理会时间或成交

量。价格每上涨一格（box）画一个“X”，每下跌一格画一个“O”，后续增加的列置于既有列的右边。点数图对价格变动的敏感度可通过改变格值（box size）来调整。例如，股价在20元至100元的股票，格值可设为1元；若走势波动较大，可考虑设为2元。

参见 Technical Analysis（技术分析）及 Three Box Reversal（三格转向）。

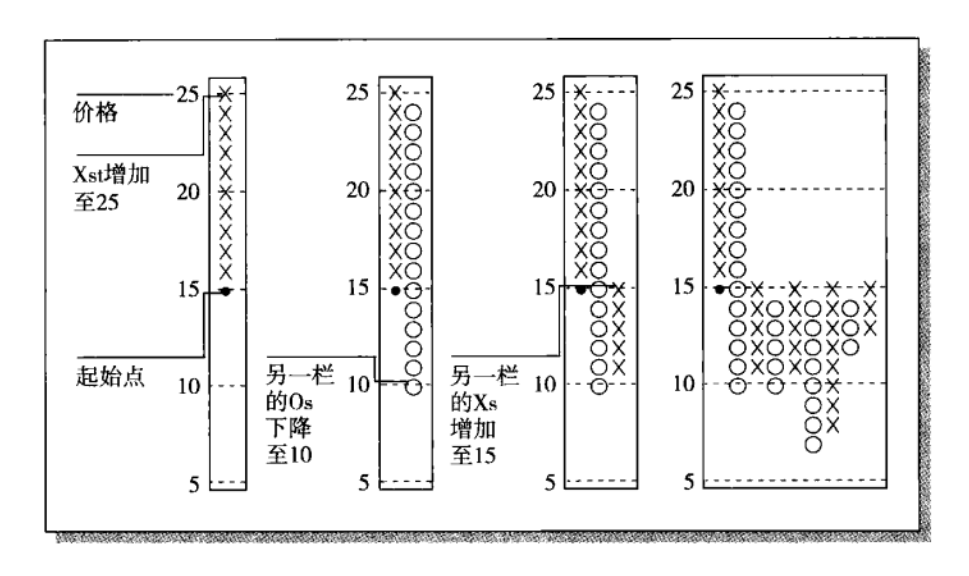


图16 点数图

Poison Pill 毒丸行动/反收购行动

泛指公司为避免遭敌意收购而采取的行动，例如发行高收益债券，授予现有股东在公司被收购后以大幅折扣购买股票的权利。这种行动旨在降低公司的被收购价值，希望以此吓退意图收购方。

Political Risk 政治风险

对投资者来说，政治风险泛指因所投资地政治不稳定而蒙受损失的风险，这可以是由政权更迭、政策及法规的改变所造成。

Ponzi Scheme 庞氏骗局

又称金字塔骗局（pyramid scheme），是一种诈财方法，以异常高的收益诱人投入资金，然后以新加入者的钱向参与者支付收益，而不是依

靠出色的投资策略赚钱。一旦新投入的资金不足以支付收益，骗局即被揭穿。

POP 公开发行价格/公开发售价

英文 Public Offering Price 的缩写，指证券向公众发行的售价，承销商会将佣金计入发行价内。就共同基金而言，若采用单一报价方式，公开发售价等同基金的单位净值（NAV），认购费另外支付；若采用双向报价，发售价等于基金单位净值加上认购费。

▶ 参见 Mutual Fund（共同基金）及 One-Way Quote/Two-Way Quote（单向报价/双向报价）。

Portfolio 资产组合/投资组合

指投资者持有的一组资产。一个资产多元化的投资组合通常会包含股票、债券、货币市场资产、现金以及实物资产如黄金等。

Portfolio Investment 股本投资

在国际收支中资本账户下的一个项目，反映资本跨国进行股本投资的情况。与直接投资不同的是，直接投资涉及在国外设立公司开展业务，直接参与公司的经营管理，而股本投资则一般只是被动地持有上市或非上市股本或债务。

▶ 参见 Balance of Payments（国际收支），Capital Account（资本账户/资本项目），FDI（外国直接投资）。

Portfolio Manager 投资组合经理

替投资者管理资产组合的人，通常获授权在约定规范下自由运用资金。共同基金的投资组合经理负责执行投资策略，将资金投资在各类资产上。

Position 头寸/持仓量

就证券投资而言，头寸是指在一项资产上做多（即拥有）或做空（即借入待还）的数量。

▶ 参见 Short（空头），Long（多头）。

Position Limit　交易头寸限额/限仓

指单一交易员、一组交易员或一个交易室在一项金融工具上被允许持有的最大头寸，通常按净多头或净空头计，以金额表示。头寸限额可以是监管当局出于维持市场秩序的考虑而设置，也可以是金融机构出于风险控制的需要而为公司交易员设定。

Positive Carry　正利差

指头寸的融资成本低于其收益，相反的情况称为"负利差"（negative carry）。

➤ 参见 Carry and Roll（债券利差交易）。

PPI　生产价格指数

Producer Price Index 的缩写，是反映批发层面的物价指标，一般是根据本地制商品的平均出厂价，即产出价格制定的。厂商投入价格则是反映制造业成本层面上的价格。

➤ 参见 CPI（消费价格指数）。

PPP　购买力平价

英文 Purchasing Power Parity 的缩写。购买力平价理论认为，长期而言，一项商品只能有一个价格，即在不同国家购买同一商品的成本应该是一样的，因此，当汇率水平令各种货币的购买力相等时，汇率即处于均衡水平。比如，如果一部个人计算机在美国卖 1 000 美元，在中国大陆卖 8 000元人民币，而 1 美元刚好可兑换 8 元人民币，则美元（在个人计算机上）的购买力与人民币相同，1 美元兑 8 元人民币的汇率即是购买力平价理论上的均衡汇率。比较商品在不同国家的价格时，通常采用一组有代表性的标准商品，而不是单一商品。按此理论，通货膨胀较为严重的国家，其货币应当会贬值，以使各种货币的购买力保持一致。

购买力平价理论只适用于可通过国际贸易流通的商品，同时忽略了一些现实因素，如运输成本、关税以及其他交易费用。此理论可用来计算各国按购买力计的国内生产总值（GDP），以免各国物价水平的差异掩盖了真实的经济产值。

➤ 参见 Big Mac Index（巨无霸汉堡指数）。

Praecipuum 主经办人费

指证券发行时，主经办人（lead manager）特别收取的一项费用，作为统筹发行事宜的报酬，以发行额的某一百分比计算。

▶ 参见 Lead Manager/Lead Underwriter（主经办人/主承销商）。

Precious Metals 贵金属

主要的贵金属包括黄金、白银、铂金及钯金。另外，铑、铱、锇和钌也属贵金属。

▶ 参见 Base Metals（基本金属），Minor Metals（小金属）。

Preferential Allotment/Issue 优先配售

指证券发行时，预留一部分供特定人士（如公司员工）认购。

Preference Share 优先股

优先股英文也称 preferred stock/shares，是集合债券和股票特质的证券，其特性偏向债券多一点。"优先"是指相对于普通股，股东有优先获配发股息的权利，而在公司清盘时，对公司资产也有优先索取权（但后于债权人）。优先股股东对公司事务一般不具表决权，公司发行新股时，一般也没有优先认购权。

优先股可分"累积"（cumulative）与"非累积"（non-cumulative）两种，"累积"是指公司在停止派发股息一段时间后恢复派息时，须清偿停止派息期间积欠优先股股东的股息，非累积优先股则没有这种优待。累积优先股会列明股息收益率，类似债券的票面利率。

▶ 参见 Ordinary Share（普通股）。

Pre-Emptive Rights 优先认股权

授予普通股股东的一项权利，让股东在公司增发股票时，有权按持股比例优先认购新股，避免权益被稀释。

▶ 参见 Rights Issue（配股/供股/权证发行/认股权发行）。

Pre-Market Trading 盘前交易

指在交易所正式交易时段开始前所进行的交易。"开盘前"英文也称为 Before the Bell。

Pre-Marketing　上市前推介

指在证券正式宣布对外发行前，负责统筹发行事宜的投资银行与潜在投资者会面，以掌握市场对待发行证券的需求。

Premium　1. 升水/溢价；2. 权利金；3. 保险费

1. 升水或溢价泛指某种商品或资产的价格超出某一水平的幅度，比如债券的价格超过面值的部分。就基金而言，溢价或折价是针对封闭式基金来说的。封闭式基金的价格完全由市场需求决定，可能高于或低于其资产净值，高于资产净值时出现溢价（升水），低于净值时称为出现折价（贴水）。在外汇市场上，升水指远期汇率高于现货汇率的差额。在商品市场，升水指当交割商品的质量优于原合约规定时，买家支付的额外代价。与升水/溢价相对的是贴水/折价。

➢ 参见 Discount（贴水），Par Value（面值/平价值）。

2. 指买进期权合约所需支付的代价，可视为由期权的内在价值及时间价值构成。

➢ 参见 Option Premium（权利金/期权费）。

3. 指购进保单所须支付的费用。

Prepay　预付款

在商品交易中，指为获得卖方承诺在未来某个时候交货而支付的款项。

Prepayment　提前偿付/预付款项

泛指在债务到期前已偿还。就抵押贷款而言，这是指在原定偿还计划以外的额外还款。有时贷款合约会规定，提前还款须向放款人缴付 prepayment penalty（提前还款罚金），或 prepayment fee（提前还款费）。如果提前偿还无须支付罚金，借款人即拥有提前还款权（prepayment privilege 或 prior redemption privilege）。

➢ 参见 Amortization（分期偿还）。

Prepayment Risk　提前还款风险

指因为借款人提前偿还贷款，导致放款人提前收回现金、资金回报降低的可能性。就抵押贷款而言，提前还款通常是因为市场利率下降，

以较低的利率重新安排一个抵押贷款会比保持现状划算，因而抵押利率（在美国是与长期公债收益率挂钩的）下滑时，提前还款会趋向活跃。抵押贷款组合（mortgage portfolio）是支持抵押贷款支持证券（MBS）的资产，MBS 持有人获得的利息与收回的本金来自这个资产组合。提前偿付意味着 MBS 所依赖的贷款资产减少，收回的现金可能无法获得比 MBS 更好的回报。因此，虽然 MBS 发行时即已考虑了提前偿付的风险，若提前还款的速度较预期为快，MBS 的价格通常会下跌。

Present Value 现值

指未来的现金当下的价值。现金可用于投资和生息，因此，同一数目的现金，先得到要比晚得到有价值（除非出现负利率的情况）。计算现值时，必须选定一个合适的折现率（discount rate）来折算未来的现金流。投资风险越高，适用的折现率越大。现金流入的现值减去现金流出的现值，称为净现值（NPV）。

Presold 提前售罄

就证券发行而言，这是指发行细节尚未公布，全部证券已获特定买家认购。

Price Channel 价格通道

技术分析工具之一，价格通道由两条趋势线形成，上趋势线（连接价格高点）可视为一条阻力线，下趋势线（连接价格低点）可视为支撑线。上升通道（ascending channel）代表价格看好，下降通道（descending channel）代表价格看跌。价格突破通道可视为买入或卖出的参考信号。

➤ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Price Driven 报价驱动

就证券交易方式而言，报价驱动是指依赖做市商（market makers）来完成买卖。做市商会报出一个买卖双向报价，表示愿意并有能力按此报价进行交易。英文也作 quote driven。

➤ 参见 Market Maker（做市商/庄家）及 Order Driven（指令驱动/委托驱动）。

Price Earnings Growth Ratio 市盈增长比率

▶ 参见 PEG Ratio（市盈增长比率）。

Price Earnings Ratio 市盈率

▶ 参见 P/E Ratio（市盈率）。

Price Indicators 价格指标

指衡量价格水平及其变动率的指标，比如消费价格指数（CPI）是反映零售层面物价变动的指标，其计算基础是典型消费者所购买的一篮子商品和服务；而生产价格指数（PPI）则反映生产/批发层面的价格。

▶ 参见 CPI（消费价格指数），PPI（生产价格指数）及 Economic Indicators（经济指标）。

Price To Book Ratio 市账率/市值账面值比率

由股票的市值除以公司的账面资产净值得出，是评估股价是否过高的指标之一。在同一类股票中，市账率较低的公司可能更具投资价值，但这也可能是反映公司存在一些隐疾。简写为 P/B Ratio。

▶ 参见 NAV（资产净值）。

Price Target 目标价格

投资分析师或顾问预测的价格水平。

Primary Commodities 初级产品

指未经加工的原材料，如铁矿石。

Primary Dealer 初级市场交易商

指经中央银行批准、在初级市场上从事政府证券交易的交易商，即直接向政府买进公债的交易商。初级市场交易商通常被要求在公债标售中发挥重要作用，在二级市场上充当做市商，并充分告知中央银行有关市场的态势和发展。

▶ 参见 Primary Market（初级市场）。

Primary Market 初级市场

就证券而言，初级市场是指买家直接从发行者买入证券的市场，是证券新发行的市场，之后证券在二级市场买卖流通。

▶ 参见 Secondary Market（二级市场）。

Primary Metals 初级金属

指从矿石中提炼出来的，而不是提炼碎屑或合金而得的金属。

Prime Bank 优等银行

一般是指信贷评级最高、资金最为充裕的银行。

Prime Broker 机构经纪

机构经纪是指为机构投资者——特别是对冲基金——提供结算、保管、融资及股票借贷等服务的证券经纪商。

Prime Rate 最优惠利率

一种银行贷款利率，理论上只有信用状况最好的客户才能以最优惠利率贷款，信用状况较差的客户的资金成本会高于最优惠利率。

Principal 1. 本金；2. 当事人

1. 就借贷而言，本金是指不含利息的借贷金额，即未计应付利息借款人欠放款人的金额。就债券而言，本金通常是指债券的面额。就投资而言，本金是指股东投入的金额，不含投资收益。

2. 在一宗交易中，当事人（principal）是相对于代理人（agent）而言的；当事人是最主要的利益攸关者，代理人只是受当事人委托、代为处理相关事宜。在金融市场，principal 指以自己的资金进行买卖的人士。

Principal Guaranteed Fund 保本型基金

英文也称为 capital guaranteed fund，是指基金公司保证投资者可以取回本金的基金。

Printing Money 印钞票

“印钞票”泛指政府增加货币供应量，这可以有多种方式，包括真

的多印钞票。

Prior Charge 优先抵押

指相对于其他抵押，有优先受偿权的抵押债权，比如指定了特定资产为抵押品的债权，比没有指定特定资产为抵押品的债权，有优先获得偿付的权利。

Private Company 私人公司

指股票不在证券交易所挂牌买卖因而不能公开发行股票的公司。私人公司若要成为上市公司，必须符合相关的证券法规，并进行首次公开发行（IPO）或介绍上市。

➤ 参见 IPO（首次公开发行/首次公开招股），Introduction（介绍上市）。

Private Equity Fund 私人直接投资基金

private equity 此词一般是指非上市公司的股权，但 private equity fund 并非指仅投资非上市公司股票的基金，而是指由 private equity firm（私人直接投资公司）管理的，以策略投资者（strategic investor）的角色积极参与投资标的的经营与改造的基金。这种基金像风险投资基金（venture capital fund）那样，会投资未上市的新兴企业，期待靠投资标的的首次公开发行（IPO）盈利，然后退出。另外也会以那些陷入经营困境的上市公司为目标，以取得这类上市公司的主导权，然后通常会将之私有化（下市），放手改造后再重新上市赚取收益。

Private Placement 私募/私人配售

指直接向特定投资者如基金、保险公司及银行等机构投资者出售证券。因不涉及向公众发行，一般无须向证券监管当局注册登记。私募与公募（public placement）是以证券发行方式的差别来区分的，前者是向特定的投资者私下筹募资金，后者则是公开邀请公众认购证券，须遵守有关公开发行证券的严格规定。就此而言，对冲基金（hedge fund）是一种私募基金，而共同基金（mutual fund）则是一种公募型的基金。前者所受的监管相当宽松，仅以富豪级的投资者或机构投资者为销售对象，后者则面对一般大众，受证券监管当局较严格的监督

管理。

▶ 参见 Placing/Placement（配售）及 Public Placement（公募/公开配售）。

Privatization 1. 民营化；2. 私有化

1. 指政府将公有的资产或企业卖给私人投资者，使公有资产转变为按市场规律营运的私有财产。民营化处理得当，有可能使资源发挥更高效益。

2. 指特定投资者买断上市公司的全部股权，使公司变成非上市的私人持有企业。私有化可能出于不同的原因，比如上市公司的大股东若认为公司股价受到严重低估，买下剩余的股权是很好的交易，就可能会提出私有化建议，向其他股东提出全面收购。私人直接投资基金也可能会购进上市公司，然后将其私有化，进行改造后再重新上市。

▶ 参见 Private Equity Fund（私人直接投资基金）。

Profit 利润

收入减去成本与费用即为利润。

▶ 参见 Net Earnings（净利/净收益），Operating Profit（营运利润）。

Profit and Loss Account 损益表

简称 P&L，英文也作 income statement，反映一段时间内（通常是一季、半年及一年）公司的收入与支出状况与公司的盈利能力。损益表与资产负债表及现金流量表合称公司三大财务报表。

Profit Margin 利润率

反映公司盈利能力的财务比率，由一段时间内的利润除以营业收入得出，以百分比表达。粗略而言，若利润率为20%，代表每做100元的生意可赚20元。常用的利润率包括毛利率、净利润率以及营业利润率，此三种比率的分母均为营业收入，分子则分别是毛利（收入减掉货物的直接成本）、净利（收入减去所有的费用与支出）和营运利润（毛利减去营业费用）。

▶ 参见 Gross Profit（毛利），Net Earnings（净利/净收益）及 Op-

erating Profit（营运利润）。

Profit Taking　获利回吐

获利回吐一般是指在价格上扬一段时间后，投资者卖掉手头持有的资产以实现获利，这会导致价格短暂回落。广义而言，获利回吐是指结清头寸以实现获利。

Pro Forma　备考/模拟

指基于假设的数据而制定的损益表或资产负债表。例如，一家企业上市前经过资产重组，如果要把它上市后的业绩与历史数据相比较，就必须假设它上市前已处于重组后的状况，并据此制作相应的 pro forma（备考）财务报表。

Program Trading　程序交易

广义而言，是指将交易条件写进计算机程序，然后由计算机监测市场状况，一旦出现预定的交易条件，即由计算机自动下单买卖。程序交易通常是机构投资者所为，主要用来捕捉套利机会（如指数期货或期权与标的股票价格的关系出现异常时）或为资产组合进行避险。程序交易一旦触发，交易量通常很大，会加剧市场波动。

参见 Algorithmic Trading（数学模型交易），Arbitrage（套利）。

Promissory Note　期票/本票

一种票据，签发的一方无条件承诺向受票方支付特定数额的款项，支付日期或是事先约定，或是由受票方决定。

Prompt Date　交割日

就期货合约而言，交割日是指必须进行商品交割的日期。如不想进行交割，必须在交割日或最后交易日之前将期货合约平仓。

Pro Rata　按比例

在付款或分配方面，指根据各自拥有的份额或个人已完成的工作日等进行比例分配。当一上市公司拟发认股权证时，必须按照每一在册股东在总股本中所占的份额，在 pro rata（按比例）的基础上派发。

Pro Rata Sinking Fund　按比例偿债基金

偿债基金是在债券到期前提前偿还部分债务的一种安排。债券发行时若附设偿债基金条款，债务人必须定期将一定数额的资金投入偿债基金账户，作为提前赎回部分债券的资金。按比例偿债基金规定，在发债人动用偿债基金回购债券时，所有债券投资者均须接受相同比例的债券赎回。

▶ 参见 Purchase Fund（回购基金），Sinking Fund（偿债基金）。

Prospectus　招股说明书

一份正式文件，由发行证券或基金的机构提供给潜在投资者，说明发行的细节，一般会包括发行条款、筹集资金的用途、发行人介绍以及相关的财务报表。英文也称为 offering circular。

Protectionism　保护主义

保护主义主张政府以各种措施保护国内产业免受全球化竞争的冲击，常用方法包括以关税、进口配额或异常严格的卫生、环保及劳动力保护规范等阻挡廉价进口商品的涌入，以及通过出口或生产补贴协助本国产品开拓国际市场。

▶ 参见 Non-Tariff Barrier（非关税壁垒）。

Provision　1. 准备金；2. 条款

1. 资产负债表上的一种债务。公司预期未来将会出现一些支出或损失时，预先提留的一部分资金，即为准备金，比如呆坏账准备金（provision for bad and doubtful debts）。

2. 指合约上的条款。

Provision for Bad Debts　坏账准备

因预期客户无法偿还货款或贷款而提留的损失准备，称为坏账准备。这会在资产负债表上留下一项债务，并在损益表上出现一笔会降低盈利的费用。

Proxy　授权书/委托书

指股东授权别人在股东会议上代为行使表决权的文件。公司就重大

事项进行表决时，董事会以及与董事会意见相左的股东，都会分别收集其他股东的投票授权书，试图集合足够的投票权来支持或改变公司的决策。

PSNB 公共部门净借款

英文 Public Sector Net Borrowing 的缩写，英国政府每月公布的一项公共部门收支数据。PSNB 反映的是 accrual（应计）数字，即所有应计算的收入和支出，不管它们到账或支付与否。与反映现金基础上的政府现金收支短差（PSNCR）相较，PSNB 的波动性较低，是政府较为重视的指标。

➤ 参见 PSNCR（政府现金收支短差）。

PSNCR 政府现金收支短差

英文 The Public Sector Net Cash Requirement 的缩写，英国政府每月公布的一项数据。PSNCR 反映在现金基础上英国公共部门入不敷出的幅度。该数据反映英国政府每月实际现金收支，较受市场重视。

➤ 参见 PSNB（公共部门净借款）。

Pte 私营

新加坡的公司名称中表示“私营”（private）一词的缩写。

Pty 私营/私有

澳大利亚的公司名称中表示“私营/私有”（proprietary）一词的缩写。

PVI/Price Volume Index 价量指数

一种技术分析工具，基本上是一种以成交量加权的相对强弱指数（RSI），试图将价格变动与市场上资金的进出情况合起来分析。

➤ 参见 RSI（相对强弱指数），Technical Analysis（技术分析）。

Public Offering Price 公开发行价格/公开发售价

➤ 参见 POP（公开发行价格/公开发售价）。

Public Placement 公募/公开配售

指公开发售证券以筹集资金，通常专指债券的发行。股票的公开发

行英文会用 public offering 一词。债券公募以公众为销售对象，而不是直接售予特定投资者。公开发售的债券通常会在证券交易所挂牌买卖，交易的标准数量单位较小，以方便小投资者参与。公募的发行成本通常较私募为高，但有利提高发行者的知名度，争取更多投资者参与，提高二级市场流动性。

▶ 参见 Placing/Placement（配售）及 Private Placement（私募/私人配售）。

Public-Private Partnership（PPP） 公私合作模式

泛指公共部门与私营机构合作提供公共服务或公用设施的各种模式。公私合作的主要出发点包括借助私营机构的资本、管理技巧与市场经验，分担风险，提高公共服务的效率与品质等。公私合作可以有很多不同的模式，由私营机构出资兴建公共设施后租借给政府是常见的一种，比如由私人开发商出资建造医院大楼，然后租借给政府，由政府提供医疗服务，而开发商则负责物业的管理。

Publicly Traded Fund 公开交易的基金

封闭式基金的别名。

▶ 参见 Closed-End Fund（封闭式基金）。

Pump and Dump 拉高出货/哄抬股价的炒作行为

一种股票骗局，串谋者事先买进特定股票，然后大力吹捧这些股票，通常是在互联网或其他媒体上发布虚假的乐观信息，以此抬高股价，然后在高位卖出股票赚取暴利。串谋者出货后，股价会急剧下跌。这种骗局通常发生在小盘股上，因为这种股票较易操纵。英文也称为“hype and dump”。

Purchase Fund 回购基金

指债券发行人设立的一个特别账户，旨在为提前赎回债券提供资金。发债人会选择在债券价格对己有利时（比如跌至面值以下）买回债券，因为这样做要比债券到期时才赎回（通常是按面值赎回）省钱。回购基金与偿债基金类似，但前者是发债人自愿设立的，后者则是按偿债基金条款必须设立的。

▶ 参见 Sinking Fund（偿债基金）及 Pro Rata Sinking Fund（按比例偿债基金）。

Purchasing Managers' Index 采购经理人指数

▶ 参见 PMI（采购经理人指数）。

Purchasing Power Parity 购买力平价

▶ 参见 PPP（购买力平价）。

Put-Call Parity 买卖权平价

是指标的资产、到期日及行使价均相同的欧式买权（call）与欧式卖权（put）价格之间存在的必然关系。如果买权与卖权的价格偏离这种关系，就会出现套利的机会。欧式期权是指只能在到期日执行的期权，美式期权则可以在到期前的任何时候执行。标的资产是指行使期权时可以买进或卖出的资产。

▶ 参见 Option（期权），Arbitrage（套利）。

Put/Call Ratio 卖权/买权比率

指一段时间内卖权（put）交易量与买权（call）交易量的比率，用于衡量市场气氛，比率偏高通常反映市场偏空。

▶ 参见 Option（期权）。

Put 看跌期权/认沽期权/卖权

一种期权合约，给予持有人可以在指定的时间之内，以约定价格卖出标的资产的权利。期权的买方（持有人）在支付了合约费用后，并非一定要履行合约，他们只会在价格对己有利时才行使权利；但期权的卖方在收了钱后，则有配合期权持有人行使权利的义务。

▶ 参见 Greenspan Put（格林斯潘看跌期权），Hedge（对冲/套期保值/避险），Option（期权）。

Put Through 交叉盘交易

▶ 参见 Cross（交叉盘交易）。

Puttable 可卖回的

指债券持有人有权在债券到期前的某一约定时点将债券卖还给发行人，这种债券称为可卖回债券（put bond）。债券卖回的价格在发行时已约定，可以是债券的面值，也可以高于或低于面值。

▶ 参见 Callable（可提前赎回的）。

Pyramid Scheme 金字塔骗局

▶ 参见 Ponzi Scheme（庞氏骗局）。





Qualified Accounts 保留意见账目

指审计师对财务报表持有保留意见（qualified opinion）。审计师若认为公司的财务报表存在重大问题，以致未能公允地反映公司经营实况，就会在审计报告中表达保留意见。与此相对的是无保留意见（unqualified opinion），指审计师认为财务报表能公允地反映出公司的经营实况。

Quantitative Analysis 定量分析

广义而言，定量分析泛指基于数字的分析，不考量无法量化的因素。就资产管理而言，定量分析是指对历史回报率、价格波动性以及不同资产之间的价格相关性进行统计分析，以便帮助人们进行资产配置上的决策。定量分析经常使用资本资产定价模型（CAPM）和股息贴现模型（DDM）等分析工具。

▶ 参见 CAPM（资本资产定价模型），DDM（股息贴现模型），Fundamental Analysis（基本面分析）及 Technical Analysis（技术分析）。

Quick Ratio 速动比率

有时也称“酸性测试比率”（acid test ratio）。速动比率是公司偿付短期负债能力的指标，由公司不包括库存在内的流动资产（现金、准现金、应收账款及短期投资）除以流动负债得出。该比率越大，表示公司资金周转越稳健。速动比率与流动比率相似，差别在于后者所用的流动资产中包含了库存，而库存往往是流动资产中最不容易变现的。

▶ 参见 Current Ratio（流动比率）。

Quotation 报价

英文也作 quote。报价是指某一时点的最高买方出价（bid）与最低

卖方报价（ask），前者是当下卖出所能拿到的价格，后者是当下买入所能取得的价格。

▶ 参见 Bid-Ask Quote（买卖方报价）。

Quote Driven 报价驱动

就证券交易方式而言，报价驱动是指依赖做市商（market maker）来完成买卖。做市商会报出一个买卖双向报价，表示愿意并有能力按此报价进行交易。英文也作 price driven。

▶ 参见 Order Driven（指令驱动/委托驱动）。

Quoted Currency 标价货币

任何汇率必定涉及两种货币——基准货币（base currency）和标价货币（quoted currency）。根据定义，汇率的表达方式为一单位的基准货币可兑换多少单位的标价货币。例如，欧元兑美元报价是以 1 欧元兑多少美元表示，所以在此基准货币为欧元，标价货币为美元。





Rally　反弹/回升

指证券、商品、类股或整体市场的价格止住跌势、明显上升，或是在窄幅区间盘整一段时间后显著上升。

RAN　收益预期票据

英文 Revenue Anticipation Notes 的缩写，指一种美国市政债券，发行者预期以税收以外的收入，通常是债券所融资兴建的项目未来的收入，来偿还债务。

▶ 参见 Municipal Bond/Notes（市政债券/票据）。

R &D　研发

英文 Research and Development（研究与开发）的缩写。

Range Forward　远期区间

▶ 参见 Risk Reversal（风险逆转）。

Ranking　偿债次序

指借款人违约（或公司清盘）时，债权人获偿付的先后次序。优先债务（senior debt）获清偿的次序较前，因此其利率一般较非优先债为低。次级债务（subordinated debt）获清偿的次序相当靠后，因此发债人需以较优惠的条件（较高利率）发行次级债务。

Rate of Change　变动率

▶ 参见 ROC（变动率/变动速度）。

Rate of Return 回报率/收益率

指投资效益的指标，衡量一项投资一年所产生的收益，以投资额的百分比表达。就证券而言，投资回报包含两部分：一是现金收益如股息及利息，一是资本利得，即证券价格上升所产生的回报。就公司而言，重要的回报率包括投资回报率（ROCE）及股本回报率（ROE）。

▶ 参见 ROCE（投资回报率），ROE（股本回报率）。

Ratio Analysis 比率分析

泛指对各种财务数据间的关系进行研究，以观察分析公司的表现。常用的财务比率包括反映公司盈利能力、流动性以及资产负债管理效率的比率。

Real 实际的/已剔除通货膨胀因素的

指数值已剔除了通货膨胀因素。就经济产值而言，名义值（nominal value）反映的是按数据期内物价计算的产出价值，即使实际产出不变，通货膨胀也会使经济的名义产值上升。经济的实际增长率即是将名义产值据物价变动状况加以调整，以反映实际产出的变动率。

▶ 参见 Nominal（名义上的）。

Real Interest Rates 实际利率

指经通货膨胀调整的利率，约等于名义利率减去通货膨胀率。

▶ 参见 Interest Rate（利率），Nominal Interest Rates（名义利率）。

Real Money Account 中长期投资大户

市场俚语。中长期投资大户一般不会频繁地进出市场。

Realized Gain 已实现利润

指完成买卖后实际到手的获利，通常是指卖出先前以较低价格买进的资产而获得的利润，也指卖空后以较低价格回补平仓而实现的获利。未实现的利润只是账面上的数字，被称为 unrealized gain 或 paper profit。

Realized Loss 已实现损失

指完成买卖后实际蒙受的亏损，通常是指卖出先前以较高价格买

进的资产而导致的损失，也指卖空后以较高价格回补平仓而蒙受的损失。

Real-Time Data 实时数据

指交易进行中以及完成后即时公布周知、反映当下市场状况的数据，相对的是反映已过去一段时间的交易的 historical data（历史数据）。

Real Yield 实际收益率

指经通货膨胀调整的收益率，约等于名义收益率（nominal yield）减去通货膨胀率。

▶ 参见 Real Interest Rates（实际利率）。

Receivables 应收账款

应收账款是公司资产负债表上资产方的项目，泛指客户及其他债务人欠公司的款项。期限在一年以内的，英文称为 accounts receivable（英国也称 debtors），是一项流动资产（current assets）。

Receiver 接管人

接管人由审理破产案的法院或债权人指派，负责接管破产或已无力还债的公司的资产。接管人的主要职责是保护债权人的权益。公司被接管，英文称为 in receivership。

▶ 参见 Bankruptcy（破产），Insolvent（无力偿付/资不抵债）。

Recession 经济衰退

指经济陷入一段显著的停滞甚至倒退的时期。经济衰退并没有公认的精确定义，但一般认为国内生产总值（GDP）连续两个季度下滑即代表经济已陷入衰退。

Record Date 登记日

指投资者为了能够分配到股息或获得公司已宣布的其他权利，必须成为股票正式所有人的日期。此一日期由董事会决定。

▶ 参见 Ex-Dividend（除息）。

Rectangle 矩形价格形态

技术分析中的一种价格形态，显示趋势停顿，进入一段盘整期，价格在两条平行的趋势线之间来回波动。

➢ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Red Book 红皮书

在英国，指政府随同预算发表的年度报告，内含关于已宣布措施的详细资料。因报告封面传统上为红色而得名。

Redemption 赎回/偿还

指投资者在证券到期或者期满前取回本金，一般是就债券、优先股及共同基金而言。开放式基金的投资者可随时向基金公司要求赎回。

Redemption Fee 赎回费用

投资者赎回基金时所要支付的费用，旨在降低投资者赎回基金、频繁买卖的欲望，英文也称为 back-end load（末端费用）。

Redemption Notice Period 赎回通知期

大部分对冲基金公司会就投资者要求赎回设定一个通知期限，以便基金经理人有足够的时间去部署如何系统地平仓、套现以满足赎回要求。传统基金一般不需赎回通知期，但对冲基金则需要，因为对冲基金通常需要较长时间去平仓及筹集现金以支付赎回款。赎回通知一般须以书面形式提出。

Redemption Yield 赎回收益率

与债券的到期收益率（yield to maturity）相似，代表投资者按当前市价买进债券，持有至赎回（即获偿还本金）可取得的回报率。赎回收益率以简单的方法计算，得出的结果是粗略的估计，而到期收益率则是精确计算的结果。赎回收益率由两部分组成：当期收益率（current yield）以及赎回时的资本利得或亏损。举一个例子，面值 100 元的债券当前市价为 95 元，每年固定派息 5 元，尚有五年到期。其当期收益率为年息除以市价，即 5 ÷ 95 = 5.26%。按市价 95 元买进，持有 5 年至赎

回本金，可得面值 100 元，即持有 5 年资本利得为 5 元，每年资本利得为 1 元，除以债券市价 95 元，即可得出由资本利得贡献的收益率 1 ÷ 95 = 1.05%。该债券的赎回收益率等于当期收益率（5.26%）加资本利得贡献的收益率（1.05%），即 6.31%。

▶ 参见 YTM（到期收益率）。

Red Herring　初步说明书

美式用语，指公开发行证券的初步说明书（preliminary prospectus）。承销商为证券发行计划发出初步说明书，有助了解市场对待发行证券的需求。初步说明书通常不提供一些关键数据，如发行价格及规模。美国法律规定初步说明书必须印有一段警告，声明文件内容正由证券交易委员会（SEC）审阅中，可能会有改变。由于该警告一定要用红色印刷，英文就习惯称之为 red herring（红鲱鱼）。

Rediscount　再贴现

指商业银行以合格的抵押品（如政府发行的债券）向中央银行借款，而抵押品又来自银行的借款人。

Refinancing　再融资

指借新还旧，即以新的债务取代旧的债务，以从新贷款取得的资金还清旧贷款。如果贷款人相同，再融资实际上是“展期”（rescheduling），即将债务期限延长。再融资也可以是指改变债务的条件，比如缩短抵押贷款的还款期或是将固定利率的抵押贷款转为浮动利率贷款。借款人进行再融资，通常是因为可减轻资金成本。

▶ 参见 Restructuring（重组）。

Refinery　提炼厂/精炼厂

就石油业而言，提炼厂的工作是析出原油中的不同成分，然后将其转化为加工原料或成品油。

Refining　提炼/精炼

指将原材料加工成纯净的产品，尤其是指金属和糖。

Refunding　再融资

指以发行新债所取得的资金偿还已到期的一期债券。美国财政部每季均会进行公债再融资操作，称为 quarterly refunding。

▶ 参见 Refinancing（再融资）。

Regional Fund　区域型基金

区域型基金以特定区域内的金融商品为投资标的，以便将在单一国家投资的政治风险和经济风险分散。常见的区域型基金有北美、欧洲、远东、东南亚以及一些新兴市场的组合，如拉丁美洲基金、新兴市场基金、亚洲新兴市场基金、东欧基金和“金砖四国”基金等。

Registered Securities　记名证券

指所有权须注册的证券，发行者或其代理人会登记证券所有人的身份。证券以记名形式存在，英文称为 in registered form；不记名证券则称为 in bearer form。

▶ 参见 Bearer Share/Bearer Bond（不记名股票/不记名债券）。

Registrar　注册机构

指负责保存股东或债券持有人记录的机构。若证券仅由计算机记录所有权而没有实体凭证，准确的证券持有人记录尤其重要。

▶ 参见 Book-Entry Securities（记账式证券/无纸证券）。

Regular Way Settlement　例行结算方式

指证券交易的例行结算方式，具体规则因市场而异，而且会随时代不同而有所演变。在美国，公债交易的结算惯例是在成交后第一个工作日（T+1）进行交割，互换（swap）交易及存款单（CD）的惯例是成交后第二个工作日（T+2，也称 skip-day）交割，股票及公司债是成交后第三个工作日（T+3）办理交割。

Reinsurance　再保险

是保险市场分散承保风险的方式，目的是降低个别保险商支付巨额赔偿的风险。保险公司承保一项风险后，向另一家保险公司（再保险商）或劳埃德成员组成的辛迪加支付费用，以将自己承担的部分风险转

嫁给后者，这就是再保险。

参见 Lloyd's（劳合社/劳埃德）。

Reinvestment Risk　再投资风险

指一项投资所产生的现金收入，投入再投资时所能获得的回报率可能低于原投资项目。例如在利率下跌时期，债券投资所产生的利息收入若再投资在债券上，所取得收益率很可能会低于原先的债券投资。

REITs　房地产投资信托

英文 Real Estate Investment Trusts 的缩写，是房地产证券化的一种形式。REITs 是专门投资房地产的一种信托产品，通过发行股票或受益凭证募集投资者的资金，然后进行房地产或房地产抵押贷款的投资。REITs 通常聘请专业顾问公司和经理人来负责公司的日常事务与投资运作，通过专业管理和投资组合，降低投资风险，争取较高回报。中小投资者通过 REITs，在承担有限责任的同时，可以间接获得参与大规模房地产投资的利益。

REITs 可分三种：

1. 权益型（equity）REITs：拥有和经营收益型房地产（如公寓、购物中心、办公楼、酒店、工业厂房和仓库），业务包括出租、开发和租户服务；

2. 按揭型（mortgage）REITs：直接贷款给房地产业主和经营者，或通过收购贷款和抵押贷款支持证券（MBS）间接提供信贷；

3. 混合型 REITs：既拥有物业，又提供信贷。

大部分的 REITs 都在证券市场挂牌买卖，如同上市公司的股票一样。美国标准普尔 500 指数于 2001 年首次将 REITs 纳入指数计算。

Relative Performance　相对表现

指相对于参照基准（benchmark）的表现。在金融市场，以相对表现来评价投资回报，是指将投资回报率与参照基准的回报率相比较。例如，某美国股票共同基金某年的回报率为 10%，其参照基准标准普尔 500 指数当年上涨 8%，我们会说该基金相对表现较佳，回报超越大盘两个百分点。

Relative Strength 相对强弱

相对强弱（RS）是将个股的价格变动与类股或大盘中的其他个股同期表现相比较，以此衡量个股价格在过去特定时段内的表现的一种方式。例如，以 20 天为限，并将参照对象设为大盘整体，将个股过去 20 个交易日的价格变动百分比与大盘中所有其他个股同期的价格变动百分比相比较，即可算出个股的 RS 值。个股 RS 值在 1 ~ 100，1 代表股价相对最为疲弱，100 则代表最强。若 RS 值为 90，代表该股过去一段时间内的股价表现优于大盘中 90% 的个股。另有一种计算 RS 值的方法是将特定时段内个股价格的变动率除以大盘同期的涨跌幅，高于 1 代表相对于大盘表现强势，低于 1 则代表相对于大盘表现弱势。

一些投资者喜欢追捧高 RS 值的个股，认为近期表现突出的个股继续表现优异的可能性较高，但也有投资者认为 RS 值高的个股可能已超买，因而随时会回落。相对强弱（RS）与相对强弱指数（RSI）不同之处，在于前者将个股表现与其他股票相比较，后者则仅考虑个股自身在特定时段内的表现。

➤ 参见 RSI（相对强弱指数）。

Relative Strength Index 相对强弱指数

➤ 参见 RSI（相对强弱指数）。

Reopen 再开放发行/增发/续发

所谓公债的增发，是指一期公债在首次标售/发行后，官方再标售/发行额外金额的该期债券。就美国公债而言，增发部分的到期日与票面利率维持不变，唯发行日不同，得标价（发行价）也通常异于首次发行的水平。

Replacement Cost 重置成本

一项现有资产的重置成本，是购置能提供相同服务的资产的现价成本。

Repo 回购协议/回购

➤ 参见 Repurchase Agreement（回购协议）。

Repo Rate 回购利率

▶ 参见 Repurchase Agreement（回购协议）。

Reporting Dealer 申报交易商

在美国，要成为初级市场交易商必须先取得申报交易商的资格。申报交易商得向中央银行申报其头寸和交易量。

▶ 参见 Primary Dealer（初级市场交易商）。

Repurchase Agreement 回购协议

英文简称 Repo，是一种短期抵押借贷交易：甲方将资产卖给乙方，同时承诺一定期限后以约定价格买回资产，性质等同甲方以资产为抵押品向乙方借款，利息即是资产卖价与买价之差，据此计算得出的利率称为回购利率（repo rate）。以中国的国债回购交易为例，这是指债券持有人在卖出一笔国债的同时，与买方签订协议，承诺在约定期限后以约定的价格购回同一笔国债。国债回购的本质是以国债为抵押进行借贷，卖出价与回购价的差额相当于借贷的利息。

国债回购有正回购和逆回购之分，这是同一笔交易的两面。国债正回购是相对于债券持有人来说的，逆回购是相对于资金持有人来说的。所以，就中央银行来说，进行国债正回购是将国债卖给市场人士后约定一段时间后购回，卖出国债相当于将资金从市场收到中央银行的口袋中，有回笼货币的效果；而若中央银行进行逆回购，则相当于为市场注入流动资金。

Required Rate of Return 要求回报率

指投资者对一项投资的最低回报要求。一项投资的预期回报率必须达到或超过要求回报率，投资者方才会认为该项投资值得投入。英文也称为 hurdle rate。

Rescheduling 债务重整/展期

指借贷双方通过协议修订还款时间表，通常是将偿债期限延长以免出现债务违约。重订还款计划时，可能会同时更改债务条款，比如调高或调低利率。

▶ 参见 Refinancing（再融资），Restructuring（重组）。

Reserve Currency 储备货币

指一国中央银行长期持有的外国货币，以作外汇储备之用。持有外汇储备的主要目的包括维护、管理本国货币的汇率，以及与其他国家进行收支结算。美元是国际间主要的储备货币。

Reserve Requirements 准备金要求

金融机构接受客户存款，依法必须存放于金库或中央银行的比例。降低或提高准备金要求会影响货币供应量，降低要求可使银行增加贷款，而提高要求则会迫使银行减少贷款。

Reserves 储备

泛指拨留以备不时之需的资金。就公司而言，储备主要是指累积的盈余，即未以股息方式派发给股东、留存在公司的盈余，是公司动用自身资金进行投资的凭借。储备也指一国持有的外汇储备，是国家用于管理汇率及国际收支结算的准备金。

参见 Retained Earnings（保留盈余/留存收益）。

Resiliency Test 资金实力测试

指对保险公司偿付能力的法定要求，以确保它们有足够的资产满足理赔要求。

参见 Solvency Margin（偿付能力余裕）。

Resistance 阻力位

指一段时间内未能升逾的价格水平。一个价位之所以会成为阻力位，是因为一旦价格升近该水平，卖方的力量即将超过买方力量。

参见 Support（支撑位），Trendline（趋势线）。

Restructuring 重组

指公司就债务、业务、资产以至组织架构进行重大调整。重组通常发生在公司发生严重问题，可能或已经陷入财务危机之时。公司遭遇偿债困难时，会进行债务重组，通过与债权人协商修订债务条款（有时债权人会同意削减应还本金），使公司能更好履行还债义务。除了重整债务，常见的公司重组动作包括出售资产以缩小规模、裁员减薪以控制支

出以及更换高层管理人员。

▶ 参见 Refinancing（再融资），Rescheduling（债务重整/展期）。

Retail Price Index 零售价格指数

▶ 参见 RPI（零售价格指数）。

Retained Earnings 保留盈余/留存收益

指公司未以股息方式派发给股东、保留在公司的盈利。保留盈余通常再投资于公司业务上，也可用于偿还债务，是股东权益的重要组成部分。

▶ 参见 Reserves（储备）。

Retracement 回调/折返

指与先前价格趋势相反的一段走势，即上升后的回落或下滑后的反弹。回调走势往往有一定的规律，技术分析师借助这种规律来决定价格目标。在道氏理论中，最低和最高的回调率分别为33%和67%。甘恩认为，50%的回调率最为重要。费波纳奇数字序列换算成的回调率为61.8%、38%和50%。回调50%是指回吐先前一半的升势或收复先前一半的跌势。

▶ 参见 Dow Theory（道氏理论），Fibonacci Numbers（费波纳奇数字序列），Gann（甘恩），Technical Analysis（技术分析）。

Return on Assets 资产回报率

▶ 参见 ROA（资产回报率）。

Return on Capital Employed 投资回报率

▶ 参见 ROCE（投资回报率）。

Return on Equity 股本回报率

▶ 参见 ROE（股本回报率）。

Return on Investment（ROI） 投资回报率

▶ 参见 Rate of Return（回报率/收益率）。

Return on Sales 毛利率

return on sales 是毛利率（gross margin）的另一英文说法。公司的营业收入减去货物的直接成本即为毛利，毛利除以营业收入即为毛利率，以百分比表示。

▶ 参见 Profit Margin（利润率）。

Revaluation 价值重估/官方主导的货币升值

revaluation 一般是指对价值重新评估。就汇率而言，则是指官方正式调高货币的指标汇率，与由公开市场供需力量导致的货币升值（appreciation）不同。与之相反的是官方主导的货币贬值（devaluation）。

Revaluation Reserve 重估储备

在会计结账时（年底、半年结束时或季底）对投资组合进行价值重估，若发现重估值高于账面值，就会产生重估盈余（revaluation surplus），反之则有重估亏损（revaluation deficit），重估储备是公司资产负债表上重估盈余/亏损的累计，是股东权益的一部分。

Revenue 营业收入

指公司在一段时间内销售产品或服务所获得的金额，也称“销售额”（sales）或“营业额”（turnover）。revenue 也指政府的税收。

Reversal 反转/转势

在技术分析上，反转指趋势的改变。许多技术分析师运用价格图上的形态寻找反转点。主要的反转形态包括头肩形、三重顶/底、双重顶/底和 V 形反转。

▶ 参见 Pattern（形态），Technical Analysis（技术分析）。

Reversal Day 反转日

技术分析用语。关键反转日标志着价格图上的一个重要转折点，但只有在价格显示逆势移动后才能确认。高点反转日可定义为在升势中出现了新高价，但当天收盘较上日为低。底部反转日则为跌势中创出新低，但当天收高。反转日通常成交极为活跃，价格波动剧烈。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Reverse Repurchase Agreement　逆回购协议

英文也称为 reverse repo。回购交易有所谓正回购和逆回购之分，这是同一笔交易的两面：正回购是相对于资产持有人来说的，逆回购是相对于资金持有人来说的。逆回购是指资金持有人买入资产（实质是接受资产作为抵押，向对方提供资金），同时约定某一期限后按约定价格将资产卖回给对方。

▶ 参见 Repurchase Agreement（回购协议）。

Reverse Stock Split　并股/股票合并

英文也称为 negative stock split，指公司将多股股票并为一股，缩小已发行股数，比如进行五合一并股会令发行股数缩为原股数的五分之一。并股不会改变股东的持股比例，也不会改变股票的价值，只会令股票的名义价格按比例放大。并股不如拆股常见，通常发生在公司股价异常低迷时。

▶ 参见 Stock Split（拆股/股票拆细）。

Reverse Takeover　反向收购

英文简称 RTO，指一家公司收购比自己大的公司，或非上市的公司收购已上市的公司。

Revolving Line of Credit　循环信贷额度

银行与客户间的一种信贷协议，客户支付银行一笔承诺费（commitment fee），在未超出最高信贷额的情况下，可按协议规定的条件多次借款。英文也称为 revolver。

Rich Cheap Analysis　价格高低分析

相当于对证券估值（valuation）的分析。rich 是指证券价格昂贵，即估值偏高（overvalued），理论上价格会倾向回落至合理水平。cheap 是指证券价格低廉，即价值被低估（undervalued），理论上价格会倾向上升至合理水平。证券估值是否合理，常用的分析方法是与二级市场上的可比证券的估值相比较。就债券而言，价格昂贵的债券，其收益率会低于二级市场上条件和信用等级相似的债券；价格低廉的债券，收益率会高于二级市场上条件和信用等级相似的债券。

Rights Issue　配股/供股/权证发行/认股权发行

上市公司增发新股以筹集资金的一种方式，公司会授予现有股东优先认购新股的权利。如果供股比率为三供二（two-for-three），即现有股东每持有三股有权以特定的价格（即供股价，一定低于宣布时的市价）认购两股新股。股东行使认股权，可维持在公司中的持股比例，避免权益受稀释；若不想参与供股，可将认购权卖出。

Riksbank　瑞典中央银行

Risk　风险

风险的本质是不确定性。就投资而言，风险是指出现亏损或回报低于预期的概率。投资风险是可以量化的。风险可按其性质区分为很多不同的类型，如基差风险（basis risk）、国家或主权风险、信用风险、货币风险、经济风险、通货膨胀风险、流动性风险、市场或系统风险、政治风险、结算风险以及外币折算风险等。

参见 Risk-Return Tradeoff（风险与回报的折中）。

Risk Coefficient　风险系数

评估投资风险的指标。基金常用的指标包括标准差（standard deviation）、贝塔系数（β，beta coefficient）与夏普比率（sharpe ratio）三项。标准差衡量基金报酬率的波动程度，标准差越小，表示其净值波动程度越低，风险越小。贝塔系数衡量基金回报率相对于市场整体回报率的敏感程度，根据投资理论定义，整体市场的β为1，若基金净值的波动较整体市场剧烈，则基金的β大于1；β越大，基金所承受的系统风险越高，其合理回报率也越高。夏普比率则衡量基金承担每单位风险所获得的额外报酬，数字越高，表示基金为投资者额外增值的能力越高。

参见 Beta（β值/贝塔系数），Sharpe Ratio（夏普比率），Sortino Ratio（索提诺比率）及 Standard Deviation（标准差）。

Risk Management　风险管理

指识别、分析以及处理所面对的风险的过程。就金融机构而言，风险管理是介于交易部门与结算部门之间的“中间部门”功能。风险管理包括至少每天重估所有的头寸，估算未来可能亏损的风险，并确保损

失控制在可接受的范围内。

参见 Risk-Return Tradeoff（风险与回报的折中）及 Middle Office（中间部门）。

Risk Premium　风险溢价

指因承担投资风险而获得的额外回报，是对投资者承担风险的补偿。衡量风险溢价需要一个无风险回报率（risk-free rate）作为参照基准，通常会以短期公债的收益率为准。当市场流动资金过剩，投资者冒险意愿高涨时，风险溢价会显著下降，代表风险资产吸引资金投入所要提供的额外回报明显降低。

参见 Equity Risk Premium（股票风险溢价）。

Risk-Return Tradeoff　风险与回报的折中

投资旨在追求回报，而取得回报的代价是承担风险。高风险可能带来高回报，但也可能令人血本无归。风险管理的关键并非一味降低风险，而是在承担能力范围之内的风险情况下，争取最高的回报，也就是不冒无法承受的风险，也不冒不必要的风险（因此分散投资是必要的）。基金投资的一大好处是分散投资（diversification）的便利，投资者只需买入一只基金即可将资金分散投资在各种资产上，避免了“将鸡蛋放在同一篮子里”的风险。然而，正如贝塔系数（beta）概念所表述的那样，投资风险可分为系统风险与非系统风险。非系统风险可通过分散投资消除掉，但系统风险——整体政治和经济局势所导致的风险——是无法通过分散投资来削减的。理论上，承担非系统风险不会获得奖励，而承担的系统风险越高，投资者可以期望的合理回报率就越高。因此，要争取高回报，必须承担高系统风险，但承担高风险不一定可以带来高回报，因为风险的本质是不确定性，高风险就是高度不确定。投资的时机不对，承担高风险只会损失惨重。

Risk Reversal　风险逆转

1. 指一种期权交易策略，买进卖权（put）并卖出行使价有异的买权（call），或是买进买权并卖出行使价有异的卖权。最常见的方式是买进一个卖权以限定价格下跌风险，同时卖出一个买权，这会将价格上涨时的获利限制在某一幅度。虽然卖权与买权的权利金可以不同，多数投

资者会选择零权利金风险逆转交易（zero premium risk reversal），即卖出期权的所得恰可抵消买入期权的费用。英文也称 cylinder，break forward 及 range forward。

2. 在外汇市场，风险逆转是一个指标，衡量投资者偏好某一汇率买权或卖权的程度。投资者偏好某一货币的买权（相对于卖权，愿意为买权付出较高价格），意味着押注该货币升值的投资者多过押注贬值的。若风险逆转指标显示投资者偏好卖权，则意味着押注贬值的投资者多过押注升值的。

▶ 参见 Option（期权）。

ROA 资产回报率

英文 Return on Assets 的缩写，衡量公司运用其资产创造盈利的效率，等于公司年度盈余除以当期总资产平均值，以百分比表达。计算上，年度盈余常取年度净利，但也有人认为，取未计利息和税项的盈利（EBIT）更有意义，因为公司的资产有一部分是以债务融资的，计算资产回报率时，不应将支付给债权人的利息支出自盈余中扣除；另一方面，公司管理层对实际税率的影响力相当有限，不计税项可能使该比率更具可比性。各行业的资产回报率差异很大，比较资产回报率时应注意这一点。

资产回报率有一变体，称为固定资产回报率（return on fixed assets），是将比率的分母由总资产改为固定资产。

ROC 变动率/变动速度

英文 Rate of Change 的缩写。在技术分析中，变动率是最新收盘价与数天前收盘价之比。例如，编制一个 5 天变动率指标是指将最新的收盘价除以 5 天前的收盘价，然后乘以 100 得出。

▶ 参见 Oscillator（摆动指标/摇摆指标），Technical Analysis（技术分析）。

ROCE 投资回报率

英文 Return on Capital Employed 的缩写，衡量公司运用长期资金的效益，是营运利润（未计利息和税项的盈利）对投入资本的比率，以百分比表达。投入资本等于股东资金加上长期负债（或总资产减去流动

负债），即公司使用的全部长期资金。

ROE　股本回报率

反映被公司占用的（普通股）股东资金的回报率。若一家公司上一年的 ROE 是 10%，即是说，上一年公司每占用股东 100 元，即为股东带来 10 元的获利。ROE 一般以股东应占溢利除以股东资金（shareholders' equity）得出。净利扣掉少数股东应占利润以及优先股股东的股息，即得出（普通股）股东应占溢利（attributable profit）。少数股东是指在集团子公司中持有少数股权的投资者。至于股东资金，简单而言，即是股东所贡献的股本（share capital），加上公司积累的保留盈余（retained earnings），后者即是公司的盈余储备，即支付股东现金股息后留存下来的盈利。在计算 ROE 时，股东资金理论上应以计算期间的平均值为准，而非本年年底的账面值，一般简单的做法是取本年年底以及上年年底的股东资金的均值。

理论上 ROE 直接反映一家公司为股东资金增值的能力，是相当重要的财务比率。但 ROE 受公司负债程度影响，负债越多，财务杠杆比率越高，其放大获利对股东贡献的力量越大。当然，若有亏损，股东损失也会被放大。因此，赚钱能力相同的两家公司，负债较高的公司的 ROE 会比较高。适度的负债有助提高股东回报，但过度则会危及公司承受风险的能力。对不同的行业来说，理想的负债水平各有不同，不一而足。

Rolling Settlement　滚动式结算

在滚动式结算制度下，证券交易须逐日办理结算，不能像定期结算制（account day settlement）那样，可累积多个交易日再办理结算。唯滚动式结算并不是指一定要在交易日当天即完成结算，常见的方式是在交易完成后的第二个交易日（T+2）或第三个交易日（T+3）办理结算。

➢ 参见 T+1（交易日后一天结算）。

Rollover　展期

泛指将金融合约的期限延长，比如在贷款协议上，是指每隔一段时间即按当时的市场利率将贷款续期。也指证券到期时，将取回的资金投

资在类似的证券上。

Rollover Date 展期日

就浮动利率票据而言，展期日是指支付上一期利息的日子，下一期利息自该日起开始计算。

▶ 参见 FRN（浮动利率票据/浮息票据）。

Round Lot Trade 标准数量单位交易

指按市场规定的标准数量单位进行的交易，比如股票交易以一手为单位，视市场及个股而定，一手可以是 100 股、400 股或 1 000 股不等。

▶ 参见 Odd Lot Trade（零碎交易）。

Round Turn 交易回合

一买一卖、结清头寸称为完成一个交易回合，可以是先买后卖，也可以是先卖后买（回补空头）。

Royalty 权利金/专利权使用费

为使用诸如特许经营权、自然资源、版权或专利权等资产而支付的款项，通常以利用该资产所获收益的百分比计算。

RPI 零售价格指数

英文 Retail Price Index 的缩写，零售层面的物价指标，与消费价格指数（CPI）类似。英国在改用 CPI 前，以 RPI 为通货膨胀的主要指标。

RSI 相对强弱指数

英文 Relative Strength Index 的缩写，是一种技术分析工具，通过比较特定天数内价格上涨的强度与下跌的强度，计算出 RSI 值，希望以此找出超卖或超买的信号。RSI 值在 1～100，一般认为 RSI 值高于 80 意味着超买，低于 20 意味着超卖。RSI 值与价格走势方向出现背离，也可能是买卖信号，例如价格下跌时 RSI 正在上升，可能是买进良机。RSI 仅考虑单一金融工具自身在特定时段内的表现，不与其他金融工具的同期表现相比较。

▶ 参见 Relative Strength（相对强弱），Momentum Indicator（动量

指标）及 Technical Analysis（技术分析）。

RUF　循环承销安排

英文 Revolving Underwriting Facility 的缩写，是一种循环信贷安排，通过承销协议，承销商（通常是银行）保证借款者在约定时段内，可按约定条件获得中短期资金。借款者发行票据，若市场需求不足以消化所发行的票据，承销商会以某种方式让借款者按约定条件取得所需的资金。

参见 NIF（票据发行安排/票据发行便利）。

Run　1. 挤兑/挤提；2. 抛售；3. 走势

1. 即 bank run，银行遭存款人挤兑。

2. 指资产/证券/货币遭抛售，如 a run on Treasuries 是指美国公债遭抛售，a run on emerging market currencies 是指新兴市场货币遭抛售。

3. 指市场的一段走势。

参见 Bank Run（银行挤兑/挤提）。

Russell 3000　罗素 3000 指数

弗兰克·罗素公司（the Frank Russell Company）编制的股价指数之一，成分股为美国市值前3 000 大的上市公司。罗素2000 指数（Russell 2000）的成分股则是罗素 3000 指数中市值最小的 2 000 家公司，是美国小型股的主要指标股指。**网址：www. russell. com**





SA　1. 股份有限公司（法语）；2. 股份有限公司（西班牙语）；3. 公司

1. 法国、比利时、瑞士、卢森堡、希腊等国家的公司名称中表示“股份有限公司”（société anonyme）的缩写。

2. 西班牙语区的公司名称中表示“股份有限公司”（sociedad anonima）词组的缩写。

3. 意大利的公司名称中表示“公司”（societa）一词的缩写。

SA de CV　资本额可变动股份有限公司

墨西哥的公司名称中表示“资本额可变动股份有限公司”（sociedad anonima de capital variañle）词组的缩写。

SAE　西班牙的股份有限公司

西班牙的公司名称中表示“西班牙的股份有限公司”（sociedad anonima español）词组的缩写。

SAFE　远期外汇交易综合协议

英文 Synthetic Agreement for Forward Exchange 的缩写，是远期汇率衍生合约（ERA）和远期外汇合约（FXA）的总称。

▶ 参见 ERA（远期汇率衍生合约），FXA（远期外汇合约）。

Safe Heaven Currency　避风港货币

指在政治动荡时期被视为可作为资金避风港的货币，比如瑞士法郎。

Sale and Leaseback　出售后租回

指将资产出售给另一方后再按协议在商定的时间内租用该资产。对

卖方来说，好处是可以借出售资产套现，这些资金可用于其他经营活动，而且租回资产的成本是可预测的。买方则可借出租资产获得可预测的收入。

Sales　销售额

指公司在一段时间内销售产品或服务所获得的金额，也称“营业收入”（revenue）或“营业额”（turnover）。

Sallie Mae　美国学生贷款公司

美国一家上市公司，是该国最大的学生贷款提供者。除了直接向学生提供教育贷款外，该公司也向其他学生贷款提供者购入贷款，将这些贷款包装成有资产支持的债券出售给投资者，借此间接发放学生贷款。该公司正式名称为 Student Loan Marketing Association，Sallie Mae 是俗称。**网址：www. salliemae. com**

Sample Grade　样品等级

通常是指商品期货合约进行交割时，可接受的最低商品品质。

Samurai Bond　武士债券

指外国筹资者在日本发行的日元债券。

参见 Shogun Bond（将军债券）。

S &P　标准普尔

参见 Standard & Poor's（标准普尔公司）。

S &P500　标准普尔 500 指数

美国股市主要股价指数之一，被广泛视为美股整体表现的指标。标准普尔 500 指数是一种市值加权指数，成分股价格变动对指数的影响受其市值大小左右。其成分股相当于在纽约证券交易所所有挂牌股票市值的 80%。该指数由 500 种股票所组成，其中主要的是在纽约证券交易所挂牌的公司。芝加哥商业交易所（CME）有该指数的期货和期货期权交易，芝加哥期权交易所（CBOE）则有该股指的期权交易。另外，市场上也有该指数的上市交易基金（ETF）。**网址：www. spglobal. com**

S&P/IFCI 标准普尔/国际金融公司指数

衡量外国投资者可进入的新兴市场股市表现的一系列指数。其综合股价指数是综合所有对外资合理开放的新兴市场股市表现的指标指数。

参见 IFC（国际金融公司）及 Standard & Poor's（标准普尔公司）。

Sarbanes-Oxley Act 萨班斯—奥克斯利法

因多宗严重的企业会计舞弊案，美国国会于 2002 年通过的一项旨在加强企业财务监管、保护投资者权益的法案。据此法案，美国成立了上市公司会计监督委员会（PCAOB），可对做假账的企业的负责人追究刑事责任。该法案还加强了对审计业的监管，对公司的内部控制和管理提出要求，并且提高了对公司财务报表信息披露的要求。

SARL 股份有限公司

葡萄牙与巴西的公司名称中表示“股份有限公司”（sociedad anonima de responsibiliade limitada）词组的缩写。在法国的公司名称中，是表示“有限责任公司”（societée à responsibilitée limitée）词组的缩写。卢森堡和一些法语地区的公司名称也使用此缩写。

SAS 有限合伙公司

意大利的公司名称中表示“有限合伙公司”（società in accomandita semplice）词组的缩写。

Savings Rate 储蓄率

一般被定义为一段时间内储蓄占可支配收入的比率，储蓄等于当期收入扣除消费支出。

S/B 先买后卖限价指令

二合一指令，第一个指令是买入指令，待这个指令完成后，卖出指令方生效。是英文 sell after buy 的缩写。

参见 B/S（先卖后买限价指令）。

SC 普通合伙公司

法国、波兰及西班牙等地的公司名称中代表普通合伙公司（所有合

伙人均承担无限责任）的缩写。在法国，是 société civile 词组的缩写，在波兰代表 spólka prawa cywilnego，在西班牙则为 sociedad en commandita。

Scalper 黄牛/投机帽客

指那些在股票、期货或期权市场上持仓时间极短的交易商，其目的是频繁地交易，获取小额收益。

Scatter Chart 散点图/散布图

在技术分析上，散点图可呈现同一市场中两种金融工具的相关度，例如，两只股票或两只债券。以 X 轴标记第一个金融工具的数值，Y 轴标记另一个金融工具的相对应数值，所绘的散点图可显示两者的相关度。散点图不能在同一张图上与其他分析工具相结合使用。

➢ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Schatz 两年期德国公债

指德国政府所发行的两年期债券。

SCL 有限合作公司

西班牙的公司名称中表示“有限合作公司”（sociedad cooperativa limitada）词组的缩写。

Screen Trading 电子交易/屏幕交易

指通过电子系统进行的交易，不同于在交易所交易大厅面对面进行的交易。

Scrip Issue 红股发行

公司将股东资金中的储备转移至资本项下，等于向股东免费发行股票。新发行的股票按持股比例向现有股东分发。这也称为发行红股（bonus issue），资本化发行（capitalization issue）及免费发行（free issue）。

SDR 特别提款权

英文 Special Drawing Rights 的缩写，由国际货币基金组织（IMF）

所创立的一种特殊形式的货币，用于补充国际储备（黄金与美元）的不足。IMF 按会员国所认缴的份额比例，分配特别提款权，拨入各会员国在 IMF 的特别提款账户，全部列为国际储备，性质等同该会员国的存款。特别提款权的价值根据一篮子主要交易货币——包括美元、欧元和日元来计算，并随这些货币汇率的波动而变化。特别提款权是 IMF 和一些国际组织的记账单位。它不是一种可流通的货币，也不能向 IMF 直接要求兑换，但特别提款权的持有者可将特别提款权向其他会员国交换上述主要交易货币。**网址：www. imf. org/external/fin. htm**

▶ 参见 IMF（国际货币基金组织），ODR（普通提款权）。

SEAQ 英国证券交易所自动报价系统

英文 Stock Exchange Automated Quotation 的缩写，是伦敦证券交易所使用的以电子屏幕自动显示报价的股票交易系统。

Seasonal Adjustment 季节性调整

对经济数据进行季节性调整，是为了剔除季节性因素的影响，以便数据更好地反映出经济周期本身的态势。比如在美国，影响经济数据的季节性因素包括：每年圣诞节过后，1 月消费者在珠宝、服饰以及消费电子产品上的支出都会下跌；因车厂需要时间调整设备以迎合新车款的生产，汽车的产量每年 7 月会下降；随着厂商为冬季取暖需求做准备，取暖油的生产每年 9 月会增加。这些每年重复出现的季节性变动会扭曲季度或月度经济数据，若不剔除这些因素的影响，季度或月度数据就无法较准确地反映经济基本态势。

▶ 参见 Economic Indicators（经济指标）。

Seasoned Offer 稳妥证券发行/优质证券发行

指已在市场上建立良好声誉的公司发行证券。这些公司已发行的证券在 secondary market（二级市场）上交易相对活跃，价格走势也较为稳健。

Seat 交易席位

英文也称 exchange seat，是指证券或商品交易所的会籍。拥有席位方能在交易所从事交易业务。交易席位一般可以买卖，其价格反映了交

易所的景气与否及其前景。

SEC 美国证券交易委员会

英文 Securities and Exchange Commission 的缩写，指美国证券业最主要的监管机构。该机构的宗旨是通过促进资料的公开披露，保护投资者权益及维护市场秩序。▒ **网址：www. sec. gov** ▒

SEC Filings 向美国证券交易委员会申报的文件档案

指依照美国证券法规，公司就自身的活动向美国证券交易委员会（SEC）提交的申报文件。其中一些文件须同时提交相关的证券交易所。这些公司申报的资料可通过 SEC 的网站取得，因此公众可通过查询 SEC 的网站得知公司的活动。▒ **网址：www. sec. gov/edgar. shtml** ▒

▶ 参见 SEC（美国证券交易委员会）。

Secondary Market 二级市场

二级市场是已发行证券买卖流通的市场。在初级市场，买家直接向发行者买进证券，随后证券即在二级市场交易。二级市场的主要功能是提供一个交易场所，让证券的买卖双方进行有效率及公平合理的交易。初级市场依赖二级市场为证券提供流动性。

▶ 参见 Primary Market（初级市场）。

Secondary Metals 二级金属

指从金属碎屑或合金中提炼出来的，而不是从矿石中提炼出来的金属。

▶ 参见 Primary Metals（初级金属）。

Secondary Offering 1. 二级发行；2. 再发行

1. 二级发行是指上市公司的现有股东出售持股，售股所得资金归股东所有，而不是上市公司。二级发行不会改变公司的发行股数，因而不会稀释现有股东的股权。

2. 再发行是指公司在首次公开发行（IPO）之后，增发新股为公司筹集更多资金。再发行会增加公司发行股数，若现有股东没有按持股比例增持新股，其股权会被稀释。

Sector Fund 行业基金

指专门投资某一行业的基金。行业基金因分散投资的程度较低，与整体股市比较，一般风险较高，表现出较大波动性。当然，行业基金的风险水平视行业而定，不一而足。一些投资者选择行业基金，是因为看好特定行业未来一段时间的表现将超越大盘，也有投资者是为了替资产组合避险。常见的行业基金包括金融、能源、医疗保健、地产、科技及通信等。

Sectoral Analyst 行业分析师

指专门分析某一行业的分析师。他们对该行业的特定公司进行研究，据此作出买进或卖出的建议。

Sector Index 类股指数/行业股指

指反映特定行业股票表现的股价指数，通常是某一市场综合股价指数的分类指数。

Sector Rotation 类股轮动

指资金从某些行业显著地转移至另一些行业，这会对受影响的类股价格产生较大影响。

Secular Trend 长期趋势

指很长一段时间内所呈现出来的、向单一方向移动的趋势，通常指至少 10 年以上，不会反映周期性波动及技术因素的影响。

Secured Debt 有担保债/抵押债

指债务人提供资产作为偿债担保的债务。若债务到期时债务人无力偿还，债权人有权将抵押品变卖作为补偿。对债权人来说，有担保债较无担保债（unsecured debt）来得安全，因此愿意接受相对较低的利率。

Securities 证券

证券是一张凭证，证明持有人已对发行者（企业、政府或其他任何组织）的股权或债权作出了投资，故证券一般就是指股票和债券。金融衍生工具也被视为是一种证券。广义而言，证券可以是任何受益凭证。

Securities and Exchange Commission　美国证券交易委员会

▶ 参见 SEC（美国证券交易委员会）。

Securitization　证券化

将一些资产组合起来，以这些资产为基础发行证券，就是所谓的资产证券化。资产证券化的投资者并非直接拥有相关资产，而是得到一张受益凭证，证明其有权获得相关资产产生的利益。只要能够获得投资者的认同，理论上任何资产都可以证券化。房屋抵押贷款作为银行的资产，可以证券化；一个作曲家的作品未来可以收取的版税，也可以证券化。证券化可以将原来单一的资产或一组资产拆细，并在金融市场上流转。

Security　抵押品/担保品

英文也称为 collateral，指债务人提供作为偿债担保的资产。如果债务到期时债务人无力偿还，债权人有权将抵押品变卖以抵补本息。

Seigniorage　铸币税

指政府通过发行货币而取得的收入，是政府利用法定的货币发行权力所取得的一种特殊的税收。印钞票或铸造硬币的成本通常仅占所制造的货币面值的较低比例，滥发货币可引发严重的通货膨胀。

Selloff / Sell-off　抛售

指证券或商品涌现大规模的卖盘，这会导致价格显著下滑。

Sell Side / Sell-side　卖方

在证券业，卖方是指证券经纪商及投资银行这些以推销证券为主业的机构，相对应的“买方”（buy side）则是指基金以及保险公司这些投资大户。

Senate Banking Committee　美国参议院金融委员会

美国参议院属下重要的委员会之一，职权范围包括银行与金融业、存款保险、经济政策以及货币政策等。

Senate Finance Committee 美国参议院财务委员会

美国参议院属下重要的委员会之一，职权范围相当广泛，涉及美国公债、关税、国际贸易协定、社会保障体系以及国家医疗体系等。

Senior Debt 优先债

指有优先求偿权利的债务。在债务人破产或清盘时，优先债会较一般债务优先获得清偿，比如优先无担保债（senior unsecured debt）会较一般无担保债优先获得清偿。企业发出的优先债券也称为 senior debenture。

▶ 参见 Subordinated Debt（次级债务/后偿债务）。

Settlement 结算

指交易达成后，买方交钱、卖方交货以完成交易。证券交易的结算通常在交易日之后数天进行。

▶ 参见 Regular Way Settlement（例行结算方式）及 Rolling Settlement（滚动式结算）。

Settlement Date 结算日/交割日

英文也称为 value date，是指证券、外汇或商品交易达成后办理结算（买方交钱、卖方交货）的日子。

▶ 参见 Regular Way Settlement（例行结算方式）及 Rolling Settlement（滚动式结算）。

Settlement Price 结算价

指期货交易所在每个交易日结束时确定的期货合约正式收盘价。此价格用于按市价调整/盯市（mark to market），以及计算期货到期或平仓时所需要的实际结算现金。也称为“交易所交割结算价”（the exchange delivery settlement price，EDSP）。

Settlement Risk 结算风险

指交易达成后，买方交钱、卖方交货以完成交易。结算风险即是买方或卖方未按承诺办理结算（买方付钱而卖方未交货；卖方交货而买方未付钱）的风险。净额结算制有助降低结算风险。

▶ 参见 Netting（净额法）及 Herstatt Risk（赫斯塔特风险/跨国货币结算风险）。

SETS 伦敦证券交易所电子交易系统

英文 Stock Exchange Electronic Trading System 的缩写，是一种指令驱动型电子交易系统。该系统处理的证券包括富时 Eurotop 300 股价指数中的英国成分股、有期权在伦敦国际金融期货期权交易所挂牌的个股，以及一些以欧元进行交易的爱尔兰股票。

▶ 参见 LIFFE（伦敦国际金融期货期权交易所），Order Driven（指令驱动/委托驱动）。

SGX 新加坡交易所

英文 The Singapore Exchange 的缩写，指新加坡交易所。**网址：www. ses. com. sg**

Share 股票/股份

证明持有人已对一家公司的股权作出投资的凭证，代表对公司的所有权。投资共同基金所获得的凭证，英文也称为 share。

▶ 参见 Ordinary Share（普通股），Preference Share（优先股）。

Shareholder 股东

英文也作 stockholder，指持有公司或机构发行的股票的投资者。股东是一家公司的所有人，公司赚钱可从中得益，公司亏损则会蒙受损失。股东在一些公司重大事项上有投票表决的权利，如选举公司董事会。

Shareholder Activism 股东行动主义/股东争取权益活动

股东行动主义的重点在于发挥股东对公司决策的影响力，有时是指股东维护自身权益的行动，比如，股东在面对表现不佳或以损害股东利益而为自身谋利的管理层时，股东团结起来更换管理层；有时是指股东通过左右公司决策，贯彻股东在环保、工人权益等事务上的主张。

Shareholders' Equity 股东权益

也称股东资金（shareholders' funds），等于一家公司的总资产减去总负债。股东权益由两部分组成，一是股东直接的出资，即公司发行股票所筹集到的资金，二是公司的保留盈余（retained earnings），即公司未以股息方式派发给股东，保留在公司的盈利。少数股东权益通常不被视为股东权益的一部分。

➢ 参见 Minority Interest（少数股东权益）。

Shareholder Value 股东价值

一般指投资公司股票所能获得的价值，这基本上来自两方面，一是股价上升所获得的资本利得，二是公司所派发的股息。

Share Premium 股份发行溢价

资产负债表上股东资金的一个项目，记录股票发行价高于股票面值的部分。比如发行 10 亿股，股票面值为每股 1 元，发行价为每股 2.5 元，则股东资金会记录股本 10 亿元，股份发行溢价 15 亿元。

Share Register 股东名册

指公司股份所有权的详细记录。一般来说，法律会赋予股东及公众查阅一家公司股东名册的权利。

Share Repurchase 股票回购

➢ 参见 Buy Back（回购）。

Shares per Warrant Ratio 每张认股权证可认购的股票数

指行使一张认股权证可以认购的股票数量。

➢ 参见 Warrant（认股权证）。

Sharpe Ratio 夏普比率

计算风险每增加一个单位，投资回报会增加多少，代表每承受一分风险所得到的回报补偿。该比率由诺贝尔奖得主夏普博士于 20 世纪 60 年代所创，其算法是将股票或基金某一时段的回报率减去同期的无风险回报率（如指标公债的收益率），再除以该股票或基金在此期间的标准

差。评估基金的表现一般偏重净值的成长率，但若忽略基金的风险，评估会不够全面。若两只基金的净值成长率以及派息情况完全一致，对投资者来说回报是一样的，但夏普比率较高的基金意味着以较低的风险取得同样的回报，因而表现较为优秀。夏普比率可以用来区别回报是来自深思熟虑的投资决策，还是因承受过大风险而得来。

参见 Sortino Ratio（索提诺比率）及 Standard Deviation（标准差）。

Shelf Registration 提前注册/暂搁注册/先注册缓发行

在美国，指提前为发行新股票注册，并准备好发行文件，以待市场状况合宜时迅速发行。

Shell Company 空壳公司

指没有多少实质资产或业务的公司。若属上市公司，也称为壳股。

参见 Shell Stock（壳股）。

Shell Stock 壳股

指没有多少实质资产或业务的上市公司。顾名思义，壳股即是一些空空洞洞有如一个壳的小型股。这些公司最有价值的资产其实是其上市地位。所谓“买壳上市”即是避过直接申请上市的种种麻烦，通过收购壳股取得上市地位，再更变管理层，注入资产，改公司名，实现壳股的改头换面。壳股在传出被收购传言时，往往变得炙手可热。

Sherpas 筹备七国集团峰会的官员

指负责筹备七国集团（G7）或八国集团（G8）峰会的政府官员，这些官员在峰会前进行多次会谈，以确定要讨论的议题及起草峰会公报，为参加峰会的国家元首服务。Sherpas 本指雪巴人，是居住在喜玛拉雅山区的一支藏族人，善于为登高峰者当挑夫。

参见 G7（七国集团），G8（八国集团）。

Shogun Bond 将军债券

指外国借款人在日本公开发行的非日元债券。

参见 Samurai Bond（武士债券）。

Short 卖空/做空/看跌/空头

因预期资产价格将下跌而卖出并未拥有的资产，称为“做空”，这种投资者称为“空头”。空头必须借入欲卖出的资产方能做空，其操作的关键是在资产价格下跌后，以较低的价格买回卖出的资产，以此获利。空头买回资产平仓，称为空头回补（short covering）。与 long 相反。

就期权而言，short 是指卖出期权。

参见 Long（多头/看涨/做多）。

Short Bill 短期汇票

指见票即付或将在很短时间内支付的汇票。

参见 Bill of Exchange（汇票）。

Short Covering 空头回补/空头平仓

指买回先前卖出的资产，以结清空头头寸。

参见 Short（卖空/做空/看跌/空头）。

Short-Dated Deposits 短期存款

指期限在一个月之内的定期存款。

Short-Dated Forwards 短期远期外汇

指的是交割日（value/settlement date）在一个月之内的远期外汇合约，英文简称 short dates。外汇掉期（FX swap）是远期外汇市场的主要交易类型之一，由一个现汇的买卖加一个反向的远期外汇交易组成：首先是在现货市场以现货汇率交换货币，然后以当前约定好的价格在未来某一日子把货币交换回来。外汇掉期的近日（near date）和远日（far date）分别是指第一笔和第二笔交易的交割日。现汇交易采 T+2 交割制，因此现汇交割日（spot value date）是指交易日（T，即 trade date，达成交易协议的当天）往后数的第二个工作日。常见的短期远期外汇交易有以下四种：

O/N（overnight）：近日为交易日（T），远日为 T+1（交易日之后的首个工作日）

T/N（tom/next）：近日为 T+1，远日为 T+2

S/N（spot/next）：近日为现汇交割日（T+2），远日为 T+3

S/W（spot/week）：近日为现汇交割日（T+2），远日与近日隔一周。

➢ 参见 FX Swap（外汇互换/外汇掉期）及 Settlement Date（结算日/交割日）。

Short First Coupon 较短的首期票息

指因计息时间较正常计息期为短，因而金额低于正常的一期票息的债券首期票息。债券一般每半年或一年派一次利息，若首次派息的日期距债券发行日不足半年或一年，债券的首期票息就会较正常票息为低。

Short Hedge 空头对冲/沽空对冲

指持有现货资产时，为避免现货价格下跌时蒙受损失，卖出相关的期货或期权合约。资产的现货价如果真下跌，卖出期货或期权的获利可弥补在现货资产上的损失。相反的操作称为多头对冲（long hedge）。

➢ 参见 Hedge（对冲/套期保值/避险）。

Short Margin Account 抛空保证金账户

指投资者存入保证金即可借用证券进行抛空的账户。

➢ 参见 Margin（保证金）及 Short Selling（抛空/沽空/做空）。

Short Position 空头头寸/短仓/淡仓

在现货市场是指沽出未拥有的证券，沽出的证券是借来的（借出证券者会收取利息）。在期货市场是指沽出期货合约，在期权市场则指期权卖方（option writer）的部位。

Short Selling 抛空/沽空/做空

一种交易策略，指沽出价格看跌的证券，以期在该证券价格下跌后以较低的价格买回。沽出的证券是借来的。

➢ 参见 Short（卖空/做空/看跌/空头）。

Short Squeeze 轧空/多头逼空

指价格上扬触发空头回补，原来看涨并持有相关资产的人士不但不卖出获利，反而增持，进一步推高价格，迫使更多空头回补以停损出场，

资产价格因而急剧上涨。轧空通常发生在市场供应不足而需求旺盛时。在股票市场，比较容易出现轧空的是市场上流通股股份较少的小型股。轧空是夹仓（Squeeze）较常见的一种，另一种是所谓的“多杀多”（Long Squeeze），即价格下滑促使多头卖出，而这又进一步加重市场跌势。

参见 Short Covering（空头回补/空头平仓）。

Short-Term Borrowing　短期借款

指公司必须在 12 个月内偿还的贷款。

SICAV　可变资本投资公司/法式共同基金

法文 Société d'Investissement à Capital Variable 的缩写。在法国和卢森堡等地，这是类似于共同基金的投资工具。

参见 Mutual Fund（共同基金）。

SICOVAM　法国证券结算保管公司

法文 Société Interprofessionnelle pour la Compensation des Valeurs Mobiliúres 的缩写，是巴黎证券交易所以前的结算及保管机构，现已纳入欧洲结算系统（Euroclear）。

参见 Euroclear（欧洲结算系统）。

Sideways Market/Movement　窄幅波动市场/横向波动

指市场价格陷入窄幅区间波动。这种市况也可以无趋势（trendless）、横向（horizontal）或呆滞（flat）来形容。

Sight Draft　即期汇票

指见票即付的汇票。

参见 Bill of Exchange（汇票）。

Sight Money/Sight Deposits　活期存款

指可随时要求提取的计息存款，也称为通知存款（call money）。

SIM　可代客投资的证券交易公司

意大利文 Società di Intermediazione Mobiliare 的缩写，一种证券中介

公司，可进行自营交易，也可代客户管理个人投资。

Simple Interest 单利

指利息仅以初始本金为计算基础，与复利相对，后者的计息基础是本金加上积累的利息。

➤ 参见 Compound Interest（复利）。

Simple Moving Average 简单移动平均值

指以算术平均法计算的移动平均值。"移动"是指每日计算移动平均值时，以最新的一个数值取代最旧的一个。以某一个股的 20 天价格简单移动平均值为例，每日计算时，是将最新的 20 个收盘价加总除以 20，即可得出当天的移动平均值。一般提及移动平均值时，若无特别说明，指的是简单移动平均值。

➤ 参见 Moving Average（移动平均线/移动平均值）。

Single Stock Future 单一股票期货

以单一个股为标的的期货合约，合约买方承诺在未来某一时间以当前约定的价格买进标准数量的某一个股。单一股票期货让投资者得以较低的成本建立股票头寸，是一种高杠杆的股票投资方式。

➤ 参见 Future（期货），Gearing（杠杆比率）。

Sinking Fund 偿债基金

是在债券到期前提前偿还部分债务的一种安排。债券发行时若附设偿债基金条款，发债人必须定期将一定数额的资金投入偿债基金账户，作为提前赎回部分债券的资金。偿债基金有助降低债券发行人违约的风险。

➤ 参见 Pro Rata Sinking Fund（按比例偿债基金），Purchase Fund（回购基金）。

SIV 结构投资套利基金

英文 Structured Investment Vehicle 的缩写，指通过 commercial paper（商业票据）筹集短期资金来购买资产担保证券（ABS）的金融投资工具。其卖点是筹措成本较低的短期资金来投资收益率较高的证券（即

ABS）。结构投资套利基金通常由银行当保荐人和管理，能以银行同业拆借利率加若干基点（bp）借入资金，购买较高利息的资产担保证券。结构投资套利基金的规模动辄超过10亿美元，以巨资套取表面上看来稳赚的息差利润。但这种以短钱买入长线资产的方法除了要承担一旦市场资金紧张，利息暴涨，没法续借短期资金而要被迫贱卖资产的风险外，还要承担资产担保证券的债务人违约、抵押品资不抵债、资产担保证券价值大幅下滑的风险。次级债务风暴以及随之而来的金融海啸，已导致个别大型结构投资套利基金清盘。

▶ 参见 ABS（资产担保证券），Basis Point（基点），CP（商业票据）。

SL 有限公司

西班牙的公司名称中表示“有限公司”（società limitada）词组的缩写。

SMI 瑞士市场指数

英文 Swiss Market Index 的缩写，是瑞士的蓝筹股指数，是许多衍生工具如指数期货、指数期权及指数基金的标的股价指数。SMI 的成分股为最多30只瑞士最大规模及交易最活跃的个股。该指数代表瑞士股市约90%的市值以及约90%的成交量。

S/N 现货/次日，即期/次日

英文 spot/next 的缩写。就外汇掉期（FX swap）而言，这是指第一笔交易的交割日（近日，near date）为现汇交割日（spot value date），即T+2（交易日往后数的第二个工作日），而第二笔交易的交割日（远日，far date）为近日之后的首个工作日，即T+3。就银行间拆款而言，近日是指起息日，远日是指到期日。

▶ 参见 Short-Dated Deposits（短期存款），Short-Dated Forwards（短期远期外汇）及 FX Swap（外汇互换/外汇掉期）。

SNC 普通合伙公司

在法国、意大利、西班牙及罗马尼亚，SNC 代表普通合伙（general partnershiop）。法文的全名是 société en nom collectif，意大利文是 società

in nome collettivo，罗马尼亚文是 societate in nume colectiv。

Socially Responsible Fund　社会责任投资基金

这种基金应用社会责任投资（socially responsible investment，SRI）原则，在投资标的上自我设限，只投资那些符合特定道德标准的公司，比如一些基金会排斥烟酒厂商，一些则不投资军火商，还有一些基金特别注意环保（称为 green funds）。理论上，基金在投资标的上额外设限，对基金的回报不利。

Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication　环球银行金融电信协会

参见 SWIFT（环球银行金融电信协会）。

SOFFEX　瑞士期权和金融期货交易所

英文 Swiss Options and Financial Futures Exchange 的缩写，该交易所已与德国期货期权交易所（DTB）合并成欧洲期货期权交易所（EUREX）。

参见 EUREX（欧洲期货期权交易所）。

Soft Currency　软货币/弱势货币

通常是指那些没有强大的储备支持，币值不稳定或经常处于贬值状态，不受市场欢迎，因而很难兑换成其他货币的货币。

参见 Hard Currency（硬通货）。

Soft-Dollar Deals　非金钱互惠交易

指基金经理通过在经纪商下单，获取非金钱利益——主要是研究报告。这是金融业普遍现象，但也可能会出现利益冲突的灰色地带。批评者指出，若这种交易导致基金经理不必要地付出较高的交易佣金，投资者的回报会受损。soft dollar 一般是指 soft-dollar benefits，即非金钱利益。

Soft Loan　软贷款/优惠贷款

指利率低于市场水平，甚至是完全免息的贷款。这种贷款可能还会

有其他优惠条件，比如特长的还款期。一些以支持穷国发展为己任的国际组织如世界银行旗下的国际开发协会（IDA）会向发展中国家提供这种软贷款，以支撑这些国家的长期基本建设项目。

➢ 参见 IDA（国际开发协会）。

Softs 软性商品

软性商品（soft commodity）是指糖、咖啡和可可等初级商品。

Sogo Shosha 日本综合商社

指日本一些掌控该国大部分进出口业务的特大型综合贸易公司，其中包括丸红（Marubeni）和三菱（Mitsubishi）等公司。日本综合商社在第二次世界大战后日本经济的重建中发挥了重要的作用。

Solvency Margin 偿付能力余裕

指保险公司的资产超过负债的幅度，为衡量保险公司财务稳健度的指标。法律通常对保险公司的偿付能力余裕设有最低要求。当熊市出现时，保险公司可能会遇到能否维持偿付能力的问题，因为其股票投资会大幅贬值。

➢ 参见 Resiliency Test（资金实力测试）。

Solvency Ratio 偿付能力比率

泛指衡量公司偿付长期债务能力的众多比率。

Solvent 有偿付能力

指公司有能力偿还所有到期的债务。

➢ 参见 Insolvent（无力偿付/资不抵债）。

Sortino Ratio 索提诺比率

衡量基金投资表现的一个比率，反映每承受一分下档风险（downside risk）所得到的回报补偿。所谓下档风险，是指投资回报低于目标水平的风险。索提诺比率与夏普比率相似，分子均为基金某一时段的回报率减去同期的无风险回报率（如指标公债的收益率），差别是索提诺比率的分母是跌势差（downside deviation）而夏普比率的分母为标准差

(standard deviation)。跌势差量度的是低于目标水平（或参照基准）的投资回报的波动性，而标准差则量度投资回报的整体波动率。

索提诺比率是对波幅是“好”是“坏”加以分辨，如果基金的波幅是向上（即基金常出现大幅获利），其夏普比率仍然会较低，但投资者一般会认为这是好现象，而以跌势差为分母的索提诺比率则只着眼于“坏”波幅——不及目标水平的回报的波动情况。

➢ 参见 Sharpe Ratio（夏普比率），Standard Deviation（标准差）。

Sovereign Immunity　主权豁免/国家豁免权

指国家享有的免受追究法律责任的权利。就政府借贷而言，若适用主权豁免，则政府在出现债务违约时，可免予起诉，资产也不会遭扣押。

Sovereign Issue　主权债券

指一国政府所发行的债券。

Sovereign Risk　主权风险

指向一个国家贷款或在该国投资，因政府或国家整体因素所导致的风险。主权风险主要源自一国在政治、社会或经济上的变化，例如，爆发战争或内乱，或因经济政策的突然改变而实施外汇管制或将私人财产国有化，或是财政纪律松懈而导致赤字增加，以至于无法偿还外债。也称国家风险（country risk）。

SpA　股份有限公司

意大利的公司名称中表示“股份有限公司”（società per azioni）词组的缩写。

Special Drawing Rights　特别提款权

➢ 参见 SDR（特别提款权）。

Specialist　专家经纪人/专门经纪

指在交易所担任特定证券的做市商的经纪。这些专家经纪人手头会持有所负责的股票，向投资者开出买价与卖价，另外也管理限价单并执

行交易。必要时，专家经纪人还会动用手头的持股来稳定市况。

参见 Market Maker（做市商/庄家）及 Limit Order（限价指令/限价单）。

Specifications　规格

指对物品性质的说明，作为生产制造的标准以及交货验收的依据。就石油业而言，是指对原油或油品的特性所作的说明。由于这些产品的特性往往有很大的差异，即便是同等级的产品亦然，因而需要具体的说明。原油或油品的规格会影响其价格及用途。

Speculation　投机

在金融市场上，投机是指承担较高的风险以期获得较大的利润。

Speculator　投机者

从事投机活动的人被称为投机者。在金融市场上，投机是指承担较高的风险以期取得较大的获利。投机者尝试透过预测资产价格的变动来获利，一般不会有兴趣长期持有所买卖的资产。

Spinning　分股

指承销商将热门的首次公开发行（IPO）股票分配给特定客户，以期未来取得这些客户的投资银行生意。

Spinoff　分拆

指公司将现有的一部分业务独立出来，成立一家新公司。公司会将新公司的股票按比例分发给股东。有时公司分拆业务后，会将新公司上市，以此为新公司筹集资金并引进新股东。分拆英文也作 hive off。

Split Capital Investment Trust　资本分割投资信托

在英国，这是指一种有一定期限的投资信托，其股本分为收益股（income share）及资本股（capital share）两种。收益股的股东获得大多数的投资收益，并在投资信托解散时收回约定数额的资本。资本股的股东则基本上不收取投资收益，但在投资信托解散时取得派发收益股股东后所剩下的全部资产，即享有几乎全部的资本增值。投资信托是封闭式

基金的别名。

➤ 参见 Closed-End Fund（封闭式基金）。

Sponsor 保荐人/发起人

就企业融资而言，保荐人是指企业在发行新股或债券上的主要顾问，通常也是发行过程中的主要经办人或主承销商。

➤ 参见 Investment Bank（投资银行）及 Lead Manager/Lead Underwriter（主经办人/主承销商）。

Spot 现货/即期

指交易达成后立即进行结算（即买方付钱、卖方交货）。就证券及其他金融交易而言，即便是现货交易，通常也会在交易达成后若干工作日后方可进行结算。

➤ 参见 Settlement（结算）。

Spot Market 现货市场

指交易达成后立即进行结算（即买方付钱、卖方交货）的市场。就证券及其他金融交易而言，即便是现货交易，通常也会在交易达成后若干工作日后方可进行结算。英文也作 cash market 或 physical market。

Spot Month 现货月

在期货市场，这是指与交割日最接近的期货合约。

➤ 参见 Future（期货）。

Spot Next 现货/次日，即期/次日

➤ 参见 S/N（现货/次日，即期/次日）。

Spread 价差/息差/利差

广义而言，spread 可以指任何两个价格之间的差距。具体来说，该词的含义包括：

1. 买卖价差（bid-ask spread），指交易商所报出的买价与卖价之差。高价差通常意味着市场缺乏流动性。当市场缺乏流动性时，交易商

往往不能迅速买卖，因此他们会扩大价差，以降低交易风险。

2. 就固定收入证券而言，spread 可以指两种同质但期限不同，或不同质但期限相同的产品的收益率之差。spread 也常指一只债券与一只基准政府债券的收益率差距，反映该债券的风险溢价（risk premium）。

3. 在期货市场，spread 可以是指不同交割月份的合约的价差。

4. spread 也可指借款与放款之间的利率差距（lending margin），信贷机构以此获利。

Spread Betting　价差赌博

源自运动赌博的一种赌博方式，庄家就某一事件的结果开出一个"价差"，下注者押注事件结果会高于或低于该价差，押注损益视事件结果而定。这种赌博方式可用在几乎所有金融工具上。例如，目前某一市场指数报在 125，庄家可以就该指数下周结束时的水准开一赌盘，报出 120～130 的价差。看好指数上升的人可以下注买进，若结果指数高于 130，即可获利；指数超过 130 越多，获利越大。认为指数将下滑的人可以下注卖出，若结果指数低于 120，即可获利；指数跌破 120 越多，获利越大。一般来说，下注者若想在结果揭晓前退出，可进行一个与原下注相反的操作来结清部位。

Spread Option　1. 跨价组合；2. 价差期权

1. 指买进一份期权，同时卖出一份相关的期权，比如两份期权的差异可以仅是履行价不同或到期日不同。

2. 指价值由某一价差决定的期权。

Spread Trade　跨期买卖/价差交易

指买进一份期货合约并同时卖出另一份期货合约，以期从两份合约的异常价差中获利。跨期买卖的理论基础是，各项期货合约（月份不同或标的商品不同但相关）之间的价格存在一定的关系，若出现偏离这种关系的异常状况，即可低买高卖，待价差恢复正常时，即可获利了结。

Square Position　平仓/轧平头寸

指结清交易部位，既不做多也不做空。

Squeeze　1. 夹仓/逼仓；2. 紧缩银根；3. 利润被挤压

1. 分 Long Squeeze 及 Short Squeeze 两种。

▶ 参见 Short Squeeze（轧空/多头逼空）。

2. 指货币政策处于紧缩状态，利率通常较高且信贷较难取得。

3. 指企业不能将增加的成本转嫁给客户，利润率因而遭挤压。

SRL/Srl　有限责任公司

意大利、墨西哥、智利及罗马尼亚的公司名称中表示“有限责任公司”词组的缩写。意大利原文词组为 società a responsabilità limitata。

Stability and Growth Pact　稳定暨增长协定

欧盟就政府财政预算所订立的协定，旨在支持欧洲货币联盟及欧元。该协定要求成员国政府将预算赤字控制在国内生产总值（GDP）的3%之下，并在中期内消灭赤字。该协定借此防止成员国累积庞大的预算赤字，以免欧元区整体借贷成本上升。若经济增长异常疲弱，成员国或可获准延后遵守协定，但违反协定会被罚款。

Stag　投机认股者

指那些申购新发行的证券，并打算到手后尽快卖掉以赚取利润的投资者。

Stagflation　滞胀

指经济停滞不前还伴随通货膨胀（物价飞涨），一般的表现是通货膨胀率以及失业率都相当高，但经济增长则非常慢，甚至出现负增长。

Standard &Poor's　标准普尔公司

是主要的国际信用评级机构之一，该公司对债务人信用稳健程度的评级备受资本市场关注，会影响一家机构的债券价格及借贷成本。标准普尔同时也是一家指数编制机构，著名的标准普尔股价指数系列即为其产品。**网址：www.standardandpoors.com**

▶ 参见 Credit Rating（信用评级/信贷评级），Fitch Ratings（惠誉国际信用评级公司），Moody's（穆迪公司/穆迪信用评级）。

Standard Deviation 标准差

在统计上，标准差衡量一组数值中个别数值与该组数值的平均值的差异程度。标准差越大，数值越分散。标准差广泛用于衡量证券以及共同基金的投资风险，主要是根据证券价格或基金净值于一段时间内的波动情况计算得出。一般而言，标准差越大，表示价格或净值的涨跌越剧烈，风险也越大。

Standby Credit 备用信贷

一种信贷安排。放款者（包括国际货币基金组织、中央银行、银团、大型企业等）同意在特定时间内向借方提供约定数额的贷款额度，供借方在需要时提用。

Standby Loan 备用贷款

是指国际货币基金组织对成员国的基本贷款，期限通常为一年或两年，旨在帮助成员国克服短期的国际收支困难。其贷款条件与宏观经济政策密切相关。

Statement of Cash Flows 现金流量表

▶ 参见 Cash Flow Statement（现金流量表）。

Ste Cve 合作公司

比利时的公司名称中表示“合作公司”（société coopérative）词组的缩写。

Sterilized Intervention 冲销性干预

又称不改变现行货币政策的干预，指中央银行在外汇市场上买进（或卖出）外币资产，抑制本币升值（或贬值），同时在债券市场上采取对冲措施，卖出（或买进）本币债券，消除外汇市场操作对货币供给和利率的影响，维持市场货币量和利率不变。

Stochastics 随机指标

是技术分析中的一种动能指标，在市场横向波动时有助于找出市场趋势可能变动的方向。该指标的数值取决于最新收盘价在近期价格区间

中的相对位置。其基本理论是：收盘价持续靠近近期波动区间的上端，显示买力强劲；收盘价若持续接近区间底部，则显示有卖压存在。

➤ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Stock 1. 库存/存货；2. 股票

1. 指公司储存的原材料、半成品和成品。英文也作 inventory。

2. 股票是证明持有人已对一家公司的股权作出投资的凭证，代表对公司的所有权。英文也作 share。

➤ 参见 Ordinary Share（普通股），Preference Share（优先股）。

Stock Average 股价指数

股票价格的数学平均值，通常指追踪反映一组特定股票价格变动的指数。

➤ 参见 Stock Index（股价指数）。

Stock Broker 股票经纪人

指为客户执行股票交易和（或）提供投资咨询的公司或个人。

Stock Dividend 股票股息/股票股利

英文也作 scrip dividend。指公司以股票而非现金的方式发放股息，等同 scrip issue。

➤ 参见 Scrip Issue（红股发行）及 Dividend（股息/股利/红利）。

Stock Exchange 证券交易所

指供会员买卖股票及其他证券的交易场所。

Stock Exchange Automated Quotation 英国证券交易所自动报价系统

➤ 参见 SEAQ（英国证券交易所自动报价系统）。

Stock Index 股价指数

追踪反映一组特定股票的价格变动，开始时通常会选择 100（或 1 000）为基数，反映某一时点该组股票的总价值或价格平均值。股价

指数的计算方式可分加权和不加权两种，以成分股的市值为加权基础计算得出的股价指数较为常见，这种指数的变动反映了该组股票总价值的变化。不加权的股价指数则是反映成分股价格平均值的变动，计算方式有较常用的简单算术平均以及较复杂的几何平均。算术平均的计算方式是将所有成分股的价格加总，然后除以成分股的数目（n）。几何平均则是将所有成分股的价格相乘，然后取 n 次方根。

Stock Index Fund　股票指数基金

参见 Index Fund（指数基金）。

Stock Index Future　股票指数期货

指以股票市场指数为交易标的的期货合约。

参见 Future（期货）。

Stock Index Option　股票指数期权

指以股票指数为交易标的的看涨期权或看跌期权。

参见 Option（期权）。

Stock Lending　融券/借券/股票借贷

英文也作 securities lending，指证券的法定持有人将证券（如股票）借出。借入的一方如同拥有股票，并可将其出售，但有关的利益（如股息等）仍全数归贷方。此外，借方一般会按所借证券的价值支付利息给贷方。融券主要旨在抛空（short selling），即预期证券价格会下跌而卖出借入的证券，以期在价格果真下跌后以较低的价格买回以还给贷方，从差价中获利。

Stock Option　股票期权

参见 Equity Option（股票期权）。

Stock Quote　股票报价

一种股票在一个交易日的价格（包括叫价及出价）的清单。股票的报价以往用分数形式表示，但目前几乎所有交易所都采用小数点形式。

Stock Split 拆股/股票拆细

指公司将一股股票拆为数股，扩大已发行股数，比如进行一拆二的方式拆股会令发行股数增加一倍（每位股东持有的股数均倍增）。拆股不会改变股东的持股比例，也不会改变股票的价值，只会令股票的名义价格按比例缩小。公司股价很高时，每手交易的金额会高至很多小投资者无法参与的程度，拆股可解决此问题。

▶ 参见 Reverse Stock Split（并股/股票合并）。

Stop-Loss Order/Stop Order 停损单/停止单/止损指令

指已建立头寸的投资者旨在限制亏损或保护获利的交易指令。与触及市价单（MIT）一样，停损单会设定一个触价（stop price/trigger price），一旦市场价格触及该价位，交易指令即变为市价单，即须按当时所能取得的最佳价格尽快成交。在此意义上，停损单是一种 MIT，但两者并不等同。首先，若没有建立头寸，则无所谓停损，因此未有建立头寸的投资者不能下停损单，但可借由 MIT 设定在某一低价买进（或在某一高价卖空）的指令。其次，停损单的目的是在市况对已不利时限制亏损或保护既得获利：多头的停损单为停损卖单（stop sell），其触价一定低于市价；而空头的停损单为停损买单（stop buy），其触价一定高于市价。而对已建立头寸的投资者来说，MIT 的目的则是在市场走势对己有利时获利了结，多头的 MIT 为卖单，其触价一定高于市价；空头的 MIT 为买单，其触价一定低于市价。

英文有时会将停损单简写为 S/L。

▶ 参见 MIT（触及市价单/触价指令）。

Stop Profit Order 止赚盘/停利单/止盈单

是一个限价单，当价格达到限制的价格时，自动变成市价单立即按市价平仓。

Stop-Limit Order 停损限价单/停止限价单

由一个停损单加一个限价单组成的交易指令。停损限价单会设定一个触价（stop price/trigger price），一旦市场价格触及该价位，该交易指令即变成一个限价单，指定以不逊于特定价位的价格执行交易——若是买进，成交价不得高于指定价；若是卖出，成交价不得低于指定价。与

普通的停损单相比较，停损限价单的好处是可以控制成交价，但缺点是可能无法执行，因为市场价格未必会达到指定的成交价。

参见 Stop-Loss Order/Stop Order（停损单/停止单/止损指令）及 Limit Order（限价指令/限价单）。

Stop Out Level 强行平仓水平

即仓位浮动亏损与保证金的比例。当这一比例被触及时，如果不按账户监管人的要求补交保证金，监管人有权按目前最好的市场价格强行平仓。stop out 指的是止损离场。

Straddle 跨式期权组合

指一种期权买卖策略，涉及一组行使价和到期日均相同的看涨以及看跌期权，买进这样一组期权称为 long straddle，卖出称为 short straddle。前者代表预期标的物的价格将大涨或大跌，但不肯定是涨还是跌。不管是涨是跌，只要幅度够大，long straddle 策略即可赚钱，但如果价格仅小幅波动，行使看涨或看跌期权的获利会无法抵消购进两份期权的成本。short straddle 则是期望借价格的小幅波动来获利，但若价格大跌或大涨，履行期权合约的亏损会抵消卖出期权的所得有余，亏损可以无限大，是一种高风险的操作。

参见 Option（期权）。

Straight Bond 普通债券

指到期偿还本金、定期支付利息，不附带诸如换股权等特殊条款的债券。

参见 Bullet Bond（一次性偿还债券）。

Straight-Run Gasoline 分馏汽油

由原油经直接分馏（直馏法）而得的汽油。

Strangle 异价跨式组合/勒式组合

与跨式组合（straddle）相似，唯有看涨及看跌期权的行使价不同。在一个 long strangle 操作中，投资者买进若干数量的价外（out-of-the-money）看涨期权，同时买进同数量的同一月份的价外看跌期权，期待

从标的物价格大涨或大跌来获利。

▶ 参见 Straddle（跨式期权组合）及 Option（期权）。

Street Name　行号代名/待转名

行号代名账户是方便证券交易的一种安排。这种账户内的证券名义上由经纪行持有，但实际是经纪行的客户所有。经纪行负责保管这些证券，同时记录客户为实益持有人（beneficial holder）。也称为“代理人账户”（nominee account）。

Stress Testing　压力测试

应用在资产负债组合的模拟技巧，衡量资产负债对不同财务压力的反应。

Strike Price　行使价/履约价

是期权合约指定的一个价格，合约持有人行使权利时，按此价格买进或卖出标的资产。英文也作 exercise price。

▶ 参见 Option（期权）。

Structural Deficit　结构性赤字

指一国财政赤字中并非因经济周期性波动而产生的部分。

▶ 参见 Cyclical Deficit（周期性赤字）。

Structural Unemployment　结构性失业

指市场竞争的结果或者是生产技术改变而造成的失业。

Structured Investment Vehicle　结构投资套利基金

▶ 参见 SIV（结构投资套利基金）。

Student Loan Marketing Associatio　学生贷款营销协会

▶ 参见 Sallie Mae（美国学生贷款公司）。

Subadvisor　外聘管理顾问/外部基金经理

指受基金公司委托，负责实际进行资产配置操作的经理人，其功能

如同投资组合经理（portfolio manager），负责资产组合的日常管理工作。基金的“正牌”经理人可为基金聘用一名或多名的业务经理（subadvisor），将实际的投资作业委托给他们，自己则负责基金的市场推广以及行政工作。若一只基金有多个 subadvisor，实际上就成为一个由多名经理管理的基金（a multi-manager fund，相对的则是由单一经理人管理的 single-manager fund），负责统筹的“正牌”经理人可称为 the multi-manager。理论上，若统筹经理管理得当，能为基金的各个资产类型找到各有所精的经理人，这只基金应该会有不错的表现。

Subordinated Debt 次级债务/后偿债务

次级债务的求偿权利排在其他债务之后，只有当优先债及抵押债获清偿后，次级债务才会获得偿还。

参见 Senior Debt（优先债）及 Secured Debt（有担保债/抵押债）。

Subprime 次级贷款

英文全称为 subprime lending，也被称为 b-paper，near-prime 或 second chance lending。

次级贷款利率通常高于基本放款利率。但在美国抵押贷款行业中，subprime 专指不能满足抵押贷款机构 Fannie Mae（房利美）Freddie Mac（房地美）标准的贷款。虽然此类贷款通常面向信用记录和还款能力不高的人，但也有相当多信用记录良好的人使用此类贷款。subprime 也指以无法在初级市场上出售的物业为抵押而取得的银行贷款，包括以某些类型投资物业为抵押品的贷款，以及向某些类型自雇者提供的贷款。次级贷款包含多种信用工具，包括次级抵押借款、次级汽车借款和次级信用卡。由于利率较高和借款人信用记录可能不佳，对于贷款人和借款人来说，次级贷款都充满风险。2007 年开始在美国发生的次贷危机中，数以万计的借款人被迫违约或者申请破产，数以百计的次级贷款机构或者经纪商已经关闭，有些已申请破产，还有一些被收购。

Subsequent Offering 后续发行

公司在首次公开上市后发行更多股票。

参见 IPO（首次公开发行/首次公开招股），Greenshoe Option（超额配股权）。

Subsidiary 子公司/附属公司

指由另一家公司控制的公司。A 公司若能有效控制 B 公司，B 即为 A 的子公司，而 A 则是 B 的母公司或控股公司。有效控制通常通过持有多数股权、控制超过 50% 的表决权获得。

Sucker Rally 傻子反弹

指在大熊市期间的一种急剧的但仅仅是昙花一现式的反弹，让“傻子”买入进而被套。

Sum of the Parts 分类加总估值法

一种在财务上用于估值的方法。

Sunk Costs 沉没成本

指已经付出、无法收回的资源，对于未来无关紧要，在决策时不应考虑。

Sunshine Laws 阳光法律

在美国，这是指旨在提高政府机构（包括证券监管单位）透明度的联邦法律与州法律。阳光法律保证公众能够取得各类监管机构的会议以及决策信息。

Super Montage 超级蒙太奇交易系统

纳斯达克股票市场所使用的交易系统，显示交易指令的同时也执行指令，与电子通信网络（ECN）相似。

➤ 参见 ECN（电子通信网络），NASDAQ（纳斯达克）。

Supervisory Board 监事会

是股东大会领导下的公司的常设监察机构，执行监督职能。监事会与董事会并立，独立地行使对董事会、总经理、高级职员及整个公司管理的监督权。

Super-Voting Share 超级投票股

在某些公司的特殊股本结构下，某类股票的表决权大于其他股票，

称之为“超级投票股”。比如一家公司的股票可分为A类股及B类股，在表决公司事务时，前者一股一票，后者则一股十票，后者即是“超级投票股”。这种股本结构在美国以外较为罕见。

Supply Chain 供应链

由企业、组织、人、技术、活动、信息、资源等组合在一起，让一件产品从生产者转到最终客户手中的一个整体功能网络，可能包括原材料采购、制造、分销、零售等众多环节。

Supply-Side Economics 供应学派经济学

供应学派的经济学家主张通过减税来刺激投资及生产，他们认为降低边际税率，特别是对企业及富人的税率，有助提高投资及生产的积极性，进而惠及全民。此一学派对公共政策的评估，侧重政策对厂商生产诱因以及经济产出能力的影响。反对者称此学派为 trickle-down economics，讽刺其倡议主要是让企业及富人得益，大众只能分享最后的点滴好处。

Support 支撑位

指估计一段时间内难以跌破的价格水平。一个价位会成为支撑位，是因为一旦价格跌近该水平，买方的力量会开始超过卖方。

▶ 参见 Resistance（阻力位），Trendline（趋势线）。

Supranational 超国家组织

指由多国组成，拥有某些凌驾个别成员国权力的组织，如欧盟及世界贸易组织。也指那些由多国政府拥有的金融机构，如世界银行和欧洲复兴开发银行，这些机构从国际资本市场上筹措资金，为发展中国家或其他大型项目提供融资。

Surplus 盈余/过剩

收入超过支出，差额称为盈余，与之相反的是赤字。市场上某些物品或资产供过于求，英文也叫 surplus（过剩）。

▶ 参见 Deficit（赤字）。

Sushi Bond 寿司债券

日本发行人发行的欧洲债券，这类债券不计入日本机构持有国外证券的最高限额。

Suspension 停牌/暂停交易

当上市公司有重大消息要宣布时，可自动或应交易所要求，暂停其股票的交易。另外，交易所也可因公司违反上市公司规定或许多其他原因，长时间停止其股票的交易，甚至取消上市地位。

S/W 即期至下周

英文 Spot/Week 的缩写。就外汇掉期（FX swap）而言，这是指第一笔交易的交割日（近日，near date）为现汇交割日（spot value date），即 T+2（交易日往后数的第二个工作日），而第二笔交易的交割日（远日，far date）则与近日隔一周。就银行间拆款而言，近日是指起息日，远日是指到期日。

➢ 参见 Short-Dated Forwards（短期远期外汇）及 FX Swap（外汇互换/外汇掉期）。

Swap 互换/掉期

是交换现金流的安排，主要有两大类：旨在规避利率风险的利率互换（interest rate swap）以及规避汇率风险的货币互换（currency swap）。基本的利率互换是固定利率与浮动利率现金流之间的交换，合约双方不会交换用于计算利息的本金，而是在付款日就应交换的利息进行净额计算，即仅支付差额。货币互换则是指两种不同货币现金流之间的交换，比如 A 公司有美元收入但支出为瑞士法郎，而 B 公司恰好有瑞士法郎收入而支出为美元，两家公司即可安排一项货币交换，以约定汇率交换未来一段时间的美元以及瑞士法郎现金流，借此规避汇率风险。互换是一种场外交易（OTC），可以根据合约双方（有时会有不止两位参与者）的具体需求量身定制。

➢ 参见 Interest Rate Swap（利率互换）。

Swap Rate 1. 掉期汇率/换汇汇率；2. 利率互换中的固定利率

1. 指一对货币的远期汇率（forward exchange rate）与即期汇率

(spot rate) 之差，通常以点数的方式报价。

2. 在利率互换中，一方支付浮动利率，另一方支付固定利率，该固定利率称为 swap rate，英文也作 swap interest rate。

参见 FX Swap（外汇互换/外汇掉期），Interest Rate Swap（利率互换）。

Swap Spread　互换利差

在基本的利率互换交易中，一方支付浮动利率，另一方支付固定利率，该固定利率与同年期指标公债收益率之差，即称为互换利差。一般认为，互换利差主要反映互换交易的对手违约风险以及公债市场相对较高的流动性。

参见 Interest Rate Swap（利率互换）。

Swaption　互换期权

是以利率互换合约为标的的期权，其持有人付出权利金，即可获得在未来某一时间按约定条件进行一项利率互换的权利，若条件对己不利则可放弃该权利。互换期权会指明持有人是有权成为固定利率的收取方还是支付方，前者有如固定利率债券的一个买权，后者有如固定利率债券的卖权。

参见 Interest Rate Swap（利率互换），Option（期权）。

SWIFT　环球银行金融电信协会

英文 The Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication 的缩写。SWIFT 是国际银行业拥有的一个合作组织，为国际银行交易提供一个标准的通信系统。**网址：www. swift. com**

SWIFT Codes　环球银行金融电信协会代码

指各银行在 SWIFT 通信系统上的识别代码，也指在 SWIFT 系统上进行国际银行交易所使用的指令代码。

参见 SWIFT（环球银行金融电信协会）。

Swing Line　短期借贷安排

指一种允许借款者借用隔夜资金的短期信贷安排。

Swiss Market Index 瑞士市场指数

参见 SMI（瑞士市场指数）。

Switch 1. 转换交易；2. 转仓

1. 指以一种证券交换另一种证券。转换交易通常旨在改善资产的组合，有时可提高收益率或资产的品质。

2. 转仓，一种期货交易策略，将持仓的期货部位同时以一买一卖或一卖一买的方式使近月合约转为远月合约继续持有，投资者可以用这种方式把接近到期的仓位保留。

Syndicate 银团/辛迪加/承销团

广义是指为某一目的而组成的联盟，通常在完成项目后即解散。在金融界，多指由若干银行、保险公司或个人组成的，旨在联合承办大额贷款、大额保险项目的临时组合。也指由券商组成，旨在合作承销新发行证券的承销团。按项目组成的 syndicate 有助分散承办、承保风险。

Syndicated Loan 银团贷款/辛迪加贷款/联贷

指由银团提供的大额贷款。银团贷款通常会有一家银行负责牵头，安排若干银行共同为某一借款人提供贷款。

参见 Lead Arranger（副牵头行），Mandated Lead Arranger（牵头行），Syndicate（银团/辛迪加/承销团）。

Synergy 协同效应

指并购后的企业通过业务整合、资源合并等措施，令包括营业额、利润率、净现金流量、股本回报等方面的业绩，超过两家公司独立存在时的表现，导致竞争力和市场占有率上升等。

Synthetic 合成金融工具

指将两种或更多的金融工具组合在一起，创造出别具特色的新金融工具。例如，在购买一只股票的看涨期权的同时卖出同一股票的看跌期权，可创造一项与该股票具有相同回报特性的资产。

Systematic Risk 系统风险

指没有办法通过分散投资来减低的风险，即是由整体政治经济状况或市场整体因素所造成的风险（如利率变动），与个别公司或个别金融工具没有直接的关系。与其相对的是非系统风险，即由个别金融工具的个别因素所造成的风险，是可以通过分散投资来抵消掉的。系统风险也称为 market risk（市场风险）。

参见 Beta（β 值/贝塔系数）。





T+1　交易日后一天结算

指在交易达成后的首个工作日办理结算。T代表交易日（trade date或transaction date），是指达成交易的当天。

➤ 参见Settlement（结算），Rolling Settlement（滚动式结算）。

Takedown　接受获分配的证券

指在初级市场接受获分配的证券。

Take or Pay　必付合约

合约条款，规定交易的一方必须收取交付的货品或支付特定金额的款项。

Takeover　收购/接管

指通过购买公司的股票获得对一家公司的控制权。

Takeover Bid　出价收购

指一家公司为收购另一家公司而开出收购条件。出价可以是现金，也可以是股票，或两者混合的方式。收购条件通常会设定有效期。收购可以是敌意的（即没有获得收购目标的同意或合作），也可以是善意的（即已被收购目标接受）。

Taking a Position　建立头寸/仓位

通过买进或卖出来建立多头或空头仓位。

Tan Book　褐皮书

➤ 参见Beige Book（褐皮书）。

Tangibles 有形资产

英文 Tangible Assets 的简称，指诸如厂房、设备及土地等以实物形式存在的资产；与其相对的是商誉、品牌及专利权等无形资产。金融资产一般被归类为有形资产。

Tankan 日本中央银行短观调查报告

日本中央银行所做的企业季度调查报告，提供关于日本公司的广泛数据，其中包括备受关注的大型制造企业景气判断指数，该指数由预期业务好转的受访企业的百分比减去预期业务将恶化的企业百分比得出。该指数越低，意味着经济前景越暗淡。短观调查报告是日本中央银行制定货币政策的重要参考依据。 **网址：www. boj. or. jp/en/**

Taxation Risk 税务风险

就证券投资而言，这是指与股息/利息收入以及资本利得相关的税法发生变化，令税后投资回报降低的风险。

Tax Avoidance 避税

指纳税人利用税法上的漏洞或税法允许的办法，作适当的财务安排或税收策划，在不违反税法规定的前提下，达到减轻或解除税负的目的。

Tax Break 税收减免期

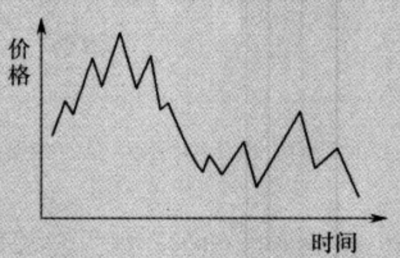
指一国或某些地方的政府为了吸引本土或外来资金而推出的税收优惠，通常在一定的年限后就会恢复到常态。免税期也可称为 tax holidays。

Technical Analysis 技术分析

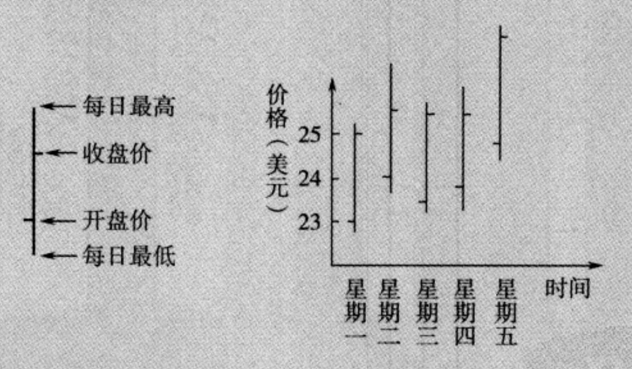
技术分析是通过研究反映市场过去表现的图表来预测价格走向的一种分析方法。技术分析师（也称图表分析师，chartists）认为，价格、成交量以及未平仓合约等数据有助预测市场未来走势。他们密切地关注价格走势图上反复出现的形态，观察价格趋势、变化的速度和动能。技术分析师与基本面分析师的职责不同，前者不负责分析金融工具的内在价值，以及行业或整体经济的状况。

分析师使用四种基本图形——线状图、柱状图、烛柱图和点数图——及大量的技术理论和指标，其中包括艾略特波浪理论（Elliott Wave Theory）、相对强弱指标（RSI）、平滑异同移动平均线（MACD）及随机指标（stochastics）。

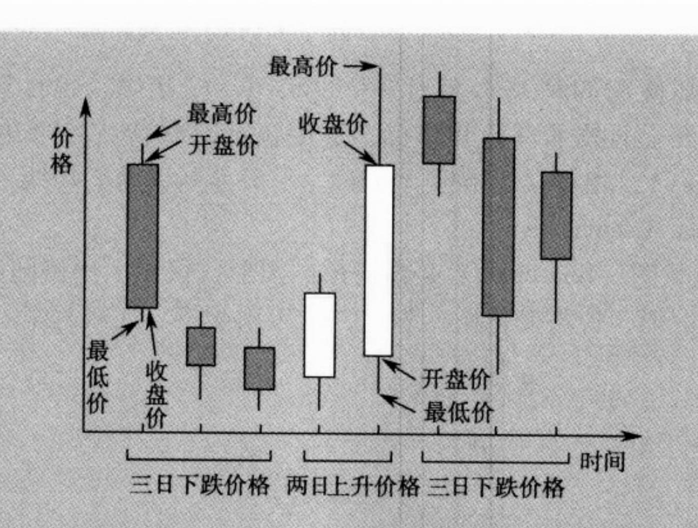
1. 线状图（line chart）是最简单的图形，仅显示价格随时间推移而变化的情形，价格变化用点表示，然后用线将点连接起来。



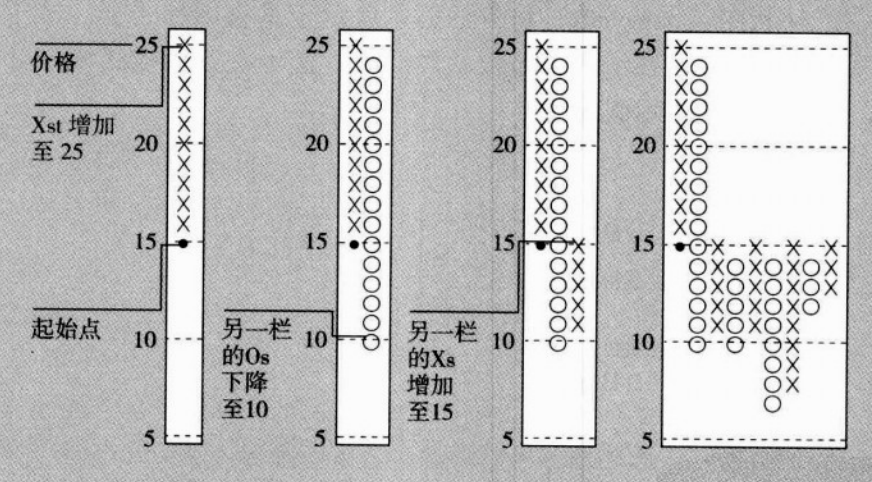
2. 柱状图（bar chart）将价格信息展示于垂直的柱子上。柱子的顶部表示最高价，柱子的底部表示最低价。柱子左边的横线表示开盘价，右边的横线表示收盘价。



3. 烛柱图（candlestick chart）捕捉的价格信息与柱状图相同：开盘价、最高价、最低价和收盘价。烛柱中间的盒形（也称为蜡烛的烛身）连接开盘价与收盘价，而烛身上下的细线（称为影线）则连接最高价和最低价。实心（黑色或彩色）烛身称为阴烛，表示开盘价高于收盘价；空心（白色或无色）烛身称为阳烛，代表收盘价高于开盘价。



4. 点数图（point and figure chart）仅反映纯粹的价格变化，而不理会时间或成交量。价格上涨以 X 列表示，下降则用 O 列表示。后续增加的列置于既有列的右边。



技术分析师特别重视连接某段价格走势的趋势线，上升趋势和下降趋势均须由图上至少四个点连接而成。分析师也试图找出峰顶和谷底，以及辨识价格走势的形态，如头肩形（head and shoulders）、双重顶（double top）和三重底形（triple bottom）等。技术分析师也关注量度变动速度的速度线，以及由价格线形成的旗形（flag）或三角旗形（pennant）。他们也寻找价格形态中的阻力和支撑区，修正或突破的迹象，以及价格迅速上涨或下跌时在价格图上所留下的跳空。

图形上可画出管道，以便观察价格何时走出交易区间。

Technical Correction　技术性修正

某种资产或者整体市场在广泛上涨之后出现的下跌。甚至在没有迹象显示上涨行情可能结束的情况下出现技术性修正。这种修正通常是投资者暂时放慢买进速度引起的，一般会导致某种证券或者整体市场向短期支撑位回调。

Technical Rally　技术性上涨

证券价格在下跌行情中出现的上涨，由技术面因素引发，而不是缘于基本面因素的变化。

TED Spread　泰德价差/美国国库券与欧洲美元期货的价差

英文 Treasury Eurodollar Spread 的缩写，指 3 个月期的美国国库券期货与欧洲美元利率期货（也是 3 个月期）之间的价差，是一种普遍的价差交易的基础。

➤ 参见 Future（期货），Spread Trade（跨期买卖/价差交易）。

Tender　1. 接受收购要约；2. 投标/出价购买；3. 实物交割的通知

1. 指接受收购要约，卖出股票。
2. 指参与某种投标。在货币市场，指出价购买国库券。
3. 在期货市场，指就商品期货合约提出实物交割的意向通知。

➤ 参见 Tender Offer（收购要约）。

Tenderable Grades　可交割等级

指适合用于期货交割的商品等级，英文也称 deliverable grades。

Tender Offer　收购要约

尝试收购一家公司部分或全部股权的一种方式，公开邀请目标公司的股东按建议收购价出售股票，建议收购价通常高于市场价格。

Tender Price　投标价格

指参与投标所出的价格。在新发行证券的认购上，这是指投资者提出的愿意买入的价格；发行方通常会先定出一个价格区间，作为投资者出价的参考。

Term CD 定期存款单

指期限为一年或一年以上的存款单。

参见 CD（存款单）。

Terminal 中转站

在能源业，指从油管或油轮接收石油或天然气的陆上设施，因不会对石油进行任何加工，所以并非炼油厂。

Terminal Market 实物交割市场

在商品市场，这是指进行现货交易以及期货合约到期办理实物交割的地方。

Terminal Value 期末价值

一项投资或资产在某段时间之后的价值，例如，按未来 10 年的获利进行推算，一项业务在期末时的价值。

Term Auction Facility（TAF） 短期标售工具

TAF 是美联储为缓解信贷市场资金短缺状况所推出的措施之一。美联储通过 TAF 向银行借出 28 天期资金。

Term Premium 期限溢价

为了弥补投资者投资于长期证券所承担的额外利率波动风险，证券的溢价要随着期限的延长而增加。在利率市场，这种溢价也称为 liquidity premium（流动性溢价）。

Term Repo 定期回购

指期限为 30 天或以上的回购协议，用于为相似期限的仓位避险。

参见 Repurchase Agreement（回购协议）。

Term Sheet 合约细则

由合约各方签署，列明投资或贷款条款细节的文件。

TFX 东京金融交易所

英文 Tokyo Financial Exchange 的缩写，即原 TIFFE（Tokyo Interna-

tional Financial Futures Exchange，东京国际金融期货交易所），于2005年7月改用现名。该交易所从事利率与汇率期货的交易。**网址：** www. tfx. or. jp

Theta θ值/θ系数

量度期权价值如何随着期权有效期的缩减而变动的指标。期权的价值会随着时间——即期权日益接近到期日——而下跌，这种特质英文称之为 time decay。

参见 Option（期权）。

Thin Market 交投清淡

指交易和投资不活跃、成交疏落的市场，既可指整个市场，也可就某项金融工具而言。

Three Box Reversal 三格转向

在画点数图时，价格每上涨一格（box）即画一个“X”，每下跌一格即画一个“O”。点数图对价格变动的敏感度可通过改变格值（box size）来调整。例如，股价在20元至100元的股票，格值可设为1元；若走势较为波动，可考虑设为2元。在分析中期走势时，为消除干扰性的短暂波动，可运用三格转向的方式，在价格由升转跌幅度达三个格值时才新画一栏“O”，或是价格由跌转升幅度达三个格值时，才新画一栏“X”。

参见 Point and Figure Charts（点数图），Technical Analysis（技术分析）。

Throughput 处理能力/流量

指诸如炼油厂等工厂在一定时间内能处理的原材料的总量，也指储存设施或输油管一定时间内处理的原油和提炼品的总量。

Tick 跳动点

指金融工具价格可变动的最小单位。对利率和债券收益率而言，一跳动点相当于一个百分点的百分之一。

参见 Basis Point（基点）。

Ticker Symbol 股票代号

代表上市股票的字母代码，是辨认股票的简便方法，例如，RTR. L 代表在伦敦上市的路透集团的股票。

参见 Ticker Tape（股票交易显示带）。

Ticker Tape 股票交易显示带

指证券交易所中显示股票代号、股票价格及交易量的电子显示器。

参见 Ticker Symbol（股票代号）。

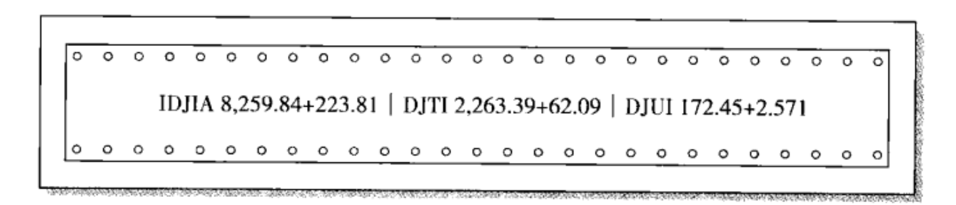


图 17 股票交易显示带

Tier One 一级资本

也称核心资本（core capital），基本上等于银行的股本加累积盈余减去无形资产（如商誉）。根据国际清算银行为商业银行制定的资本充足率标准（1988 年推出的《巴塞尔资本协议》），银行的资本不得低于整体风险资产的 8%，其中至少一半必须是一级资本，其余由补充性资本即二级资本组成。二级资本包括一般性的坏账准备（非针对特定贷款的坏账拨备）、次级债券及集债务和股票特征于一身的混合型金融工具如可赎回优先股。

参见 BIS（国际清算银行），Capital Adequacy Ratio（资本充足率）。

Tier Two 二级资本

参见 Tier One（一级资本）。

Tiger Economies 亚洲老虎

20 世纪 90 年代给快速发展的东南亚经济体的别称，其中包括中国、印度尼西亚、韩国、马来西亚、新加坡和泰国等。

Tight Monetary Policy 从紧的货币政策

指各国中央银行在判定宏观经济为过热时，个别或协同地采取的调

高短期利率，减少市场上的货币供应量，增加资金成本等抑制经济及物价过快上涨的货币政策。

TIPS　美国通货膨胀保值公债

英文 Treasury Inflation-Protected Securities 的缩写，是美国财政部发行的一种特殊公债。TIPS 持有人除享有一般美国公债零信贷风险的好处外，还可回避通货膨胀侵蚀债券价值的风险。TIPS 派发的票息及偿还的本金会按消费价格指数加以调整，使得投资者能够享有某一水平的实质回报。

参见 Index-Linked Bond（与指数挂钩的债券）。

Time Decay　期权价值随时间过去而下跌

参见 Theta（θ 值/θ 系数）。

Time Deposit　定期存款

参见 CD（存款单）。

Time Draft　远期汇票

参见 Bill of Exchange（汇票）。

Time Series　时间序列

指依时间先后顺序排列的一组数值，数值的时间间隔通常保持一致，比如某一股票过去一年每交易日的收盘价。

Time Value　时间价值

期权价值的组成部分，取决于期权距离到期的时间及标的资产价格的波动程度。期权的价值可分为时间价值和内在价值两部分，价外（out-of-the-money）期权的内在价值为零，价内（in-the-money）期权的内在价值是行使价与标的资产市价的差额。

参见 Intrinsic Value（内在价值）。

T/N　明日/次日

英文 Tomorrow/Next 或 Tom/Next 的缩写。就外汇掉期（FX swap）

而言，这是指第一笔交易的交割日（近日，near date）为交易日之后的首个工作日（T+1），而第二笔交易的交割日（远日，far date）为近日之后的首个工作日（即T+2）。就银行间拆款而言，近日是指起息日，远日是指到期日。

▶ 参见 Short-Dated Forwards（短期远期外汇），FX Swap（外汇互换/外汇掉期）。

Tobin Tax　托宾税

指针对外汇市场交易征税，旨在减少纯粹的投机性交易。由诺贝尔经济学奖得主詹姆斯·托宾首先提出。

TOCOM　东京工业品交易所

英文 The Tokyo Commodities Exchange 的简称，是日本最大的商品交易所。**网址：www. tocom. or. jp**

Tokyo Stock Exchange　东京证券交易所

▶ 参见 TSE（东京证券交易所）。

Tombstone　证券发行通告

新发行证券的公告，常以广告形式出现在报纸上。这种公告会列明参与的投资银行或提供资金的公司。证券发行通告只是一种记录，并非邀请认购的通知。证券发行通告英文称为 tombstone（墓碑），是因为主事者通常会把公告镶在透明的胶版内，分发给成员单位当做纪念，其造型与墓碑相近（见图18）。

▶ 参见 Bulge Bracket（主承销商）。

Tom/Next　明日/次日

▶ 参见 T/N（明日/次日）。

Top Down　自上而下的投资策略

一种投资策略，试图通过挑选行业标的以组成理想的投资组合。基金公司如果运用自上而下的投资策略，首先会研究经济或市场的总体趋势，以选择最好的行业进行投资，然后再从选定的行业内寻找最佳的投

This announcement appears as a matter of record only

BMW Group

BMW US Capital Corp.
Wilmington, Delaware, United States of America

USD 250,000,000
7.375% Notes due 2003
Issue price: 101.177%

USD 400,000,000
Floating Rate Notes due 2003
Issue price: 100.010%

unconditionally and irrevocably guaranteed by

Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
Munich, Federal Republic of Germany

ABN AMRO　　HypoVereinsbank

Bank of America International Limited　　Bayerishe Landesbank Girozentrale　　BNP Paribas Group

Credit Suisse First Boston　　DG BANK Deutsche Genossenschaftsbank AG　　Dresdner Kleinwort Benson

Merrill Lynch International　　Nomura International　　Warburg Dillon Read

图 18　证券发行通告

资工具。基金也可能会先选定投资哪一些国家，然后再选择行业，最后选定具体的标的。与之相对的是“自下而上的投资策略”（bottom up）。

参见 Bottom Up（自下而上的投资策略）。

Top Line　首行数字/营收/营业额/销售额

指公司的销售净额或总营业收入。作为形容词使用时，top line 是形容旨在增加销售额或收入的行动。与之相对的是 bottom line，指公司

计入全部收入及支出后的净利或净亏损。top line（首行）及 bottom line（净利/盈亏一览结算行/末行数字）的名称源自其各自在公司损益表上的位置。

参见 Bottom Line（净利/盈亏一览结算行/末行数字）。

Top Reversal　高点反转

指价格在升势中创出新高，但当日收盘回落至较上一交易日（有时是上两个交易日）收盘水平更低的水准。

Total Return　总回报/总收益

就证券投资而言，总回报是指股息或利息收入，同时再计入证券价格的涨跌幅度（即资本利得或亏损），通常会除以期初价值（或初始投资额）以计算出一个年回报率。

Touch　最低价差

市场上对某一证券的最佳买方出价（即最高的买价）与最佳卖方报价（即最低的卖价）之间的差额。最佳的买方出价与卖方报价并不一定是同一做市商所报的价格，而是集全部做市商所报价格而得出。

参见 Bid（买方出价），Bid-Ask Quote（买卖方报价），Offer（发盘/卖方报价）。

Toxic　投资风险极高

英文 toxic 是有毒的意思，用来形容一项投资的风险极高，是很可能会亏损或受违约的金融产品或项目。

Tracker Fund　指数基金

一种以紧贴某一股价指数的表现为目标的投资基金。此类基金按标的指数的组成比例投资在指数的成分股上，令其风险与收益和标的指数一致。

参见 Index Fund（指数基金）。

Tracking Share　分轨股票

分轨股票是由母公司所创造的一种财务工具，用于追踪集团中某项业务或某一子公司的业绩表现。发行分轨股票时，母公司必须将标的业

务或子公司的财务数据独立区分出来。分轨股票虽可能与母公司的股票各自独立交易，但不会有投票权。其掌控权仍留在母公司。发行这种股票可替代收购计划融资，也可方便公司以股票补偿员工，有助于老牌公司留住可能被新成立公司抢走的员工。

Trade Balance　贸易收支

一国商品进出口总值的一个记录。若进口超过出口，超出的部分称为贸易逆差（trade deficit）；若出口超过进口，超出的部分称为贸易顺差（trade surplus）。英文也称为 balance of trade。

Trade Barrier　贸易壁垒

指妨碍商品和服务在经济体系之间自由交换的人为限制。常见的形式包括关税、补贴、配额、外汇管制和质量凭证等。

参见 Non-tariff Barrier（非关税壁垒），Protectionism（保护主义）。

Trade Bill　商业汇票

参见 Bill of Exchange（汇票）。

Trade Figures　贸易数据

一国与其他国家贸易往来的记录，显示如原材料和制造产品等有形商品的进出口总额，一些国家的数据也包含服务方面的进出口，通常按月公布。

参见 Trade Balance（贸易收支）。

Trade Finance　贸易融资

指金融机构或政府专职部门为国际贸易提供的服务，如信用保证、结汇、贷款、资金管理等。最常见的贸易融资是银行或信用担保机构为进口采购商（买方）出具的信用证出口商品制造商或外贸公司可以持信用证在市场上融通资金。

Trade Weighted　以贸易加权的

用于形容汇率指标。某货币的贸易加权汇率是该货币整体强弱程度

的指标，由兑换各贸易伙伴货币的汇率按贸易量的比重加权得出。贸易加权汇率实际上是一个指数。

Trading Band 官方允许的汇率波动区间

指政府或央行允许本国货币汇率的波动区间，在此区间内，官方不会干预市场。也称为“干预区间”（intervention band）。采用允许货币逐渐升值或贬值的爬行盯住汇率制的国家有时也会定下这种汇率区间。

▶ 参见 Crawling Peg（爬行盯住汇率制）。

Trading Floor 交易大厅

指交易所内的交易大厅，交易商在此进行面对面的议价与买卖。与这种交易方式相对的是计算机自动撮合系统及场外交易（OTC）市场。

Trading House 经纪行

指代表客户或以自己的账户进行期货和实物买卖的公司。

Trading Post 交易岗

在美国，交易岗指证券交易所交易大厅中供做市商进行证券买卖的一种设施。

Trading Profit 营业利润

▶ 参见 Operating Profit（营运利润）。

Trading Range 交易区间

指一段时间内某种金融工具在市场上所创出的最高价和最低价，英文常称为 hi/lo（高点/低点）。技术分析师很重视价格是否突破先前建立的交易区间，因为突破区间或许预示了未来的走势。

Trading Volume 交易量/成交量

指某特定时段内证券或合约的成交数量。

Traditional Fund 传统基金

此类基金投资于传统资产，其回报特性与传统资产的回报特性非常

接近。股票、债券与货币市场工具均为传统资产。

Tranche 份额

法文指“一部分”的单词，广泛用于指一部分（a portion）、获分配的分量（an allocation）及分期交付的其中一期（an instalment）等。

Transaction Costs 交易成本

参见 Transaction Fees（交易费用）。

Transaction Fees 交易费用

指投资者因买卖证券而应支付的费用。

Transfer Agent 转让代理机构

转让代理机构受公司或基金委托，负责维护股东或投资者的股票/基金交易记录，包括认购、卖出、赎回以及余额投资。通常是一家第三方的信托公司、银行或金融机构。

Transfer Cost/ Transfer Price 转移成本/转移价格

跨国公司根据其全球战略目标，在公司各有关部门之间进行产品及劳务往来的记账价格，又可称划拨价格。它通常不反映市场价格，而只是根据跨国公司的整体利益来定，以此获取最大限度的利润。例如，在所得税税率高的生产地，生产部门会以低价将产品出口到同一集团在外地的分销部门，以逃避或少缴所得税。

Transition Management 资金调换管理

基金管理中的一项专门职能，主要是将大额资金从某地的市场或从某种资产，转移到指定的地方或投向别的资产。

Translation Risk 外汇折算风险

指因汇率波动，造成公司与外币相关的资产或负债在资产负债表上的本币值出现不利变动的风险。

Treasury　财政部/国库

英国、美国等一些国家把财政部称做 department of treasury。

Treasuries　政府公债/国债

政府债务的统称，包括国库券及中长期公债。

Treasury Bill　国库券

以本国货币发行的短期政府债券，因期限不超过1年，被视为是一种货币市场工具。国库券以低于面值的价格发售，不派利息，到期按照面值还本。

Treasury Bond　政府长期债券/长期公债

政府所发行的长期债券，期限为10年或以上，按固定的票面利率支付利息，在资本市场上交易。

Treasury Note　政府中期债券/中期公债

政府所发行的中期债券，期限为2~10年，按固定的票面利率支付利息，在资本市场上交易。

Trendline　趋势线

在技术分析上，趋势线是联结多个价格高点（或低点）而成的一条直线，显示市场当前的趋势。趋势线存在的时间越久，越多次经受价格试探而未被突破，其重要性就越强。技术分析师相当重视趋势线，因为价格若突破趋势线可能意味着新趋势的开始（见图19）。

➢ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Trend Reversal　趋势反转

➢ 参见 Reversal Day（反转日）。

Triangles　三角形

在技术分析上，三角形通常被视为是价格趋势将持续的信号。按此解读，该形态代表目前的价格趋势稍事停顿，随后将按原趋势发展下去。三角形通常需要1~3个月的时间形成（见图20）。

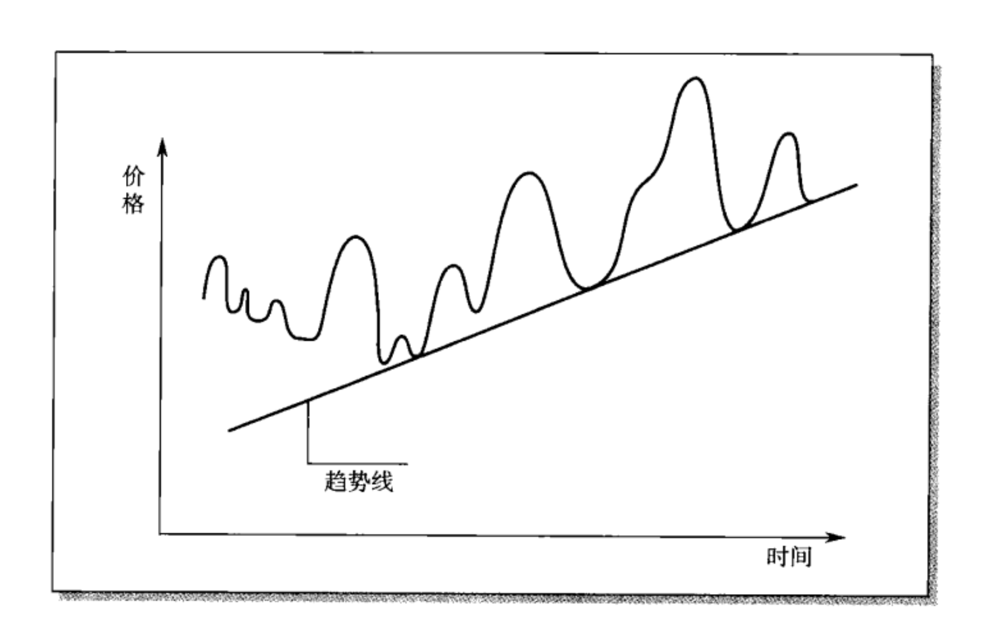


图 19 趋势线

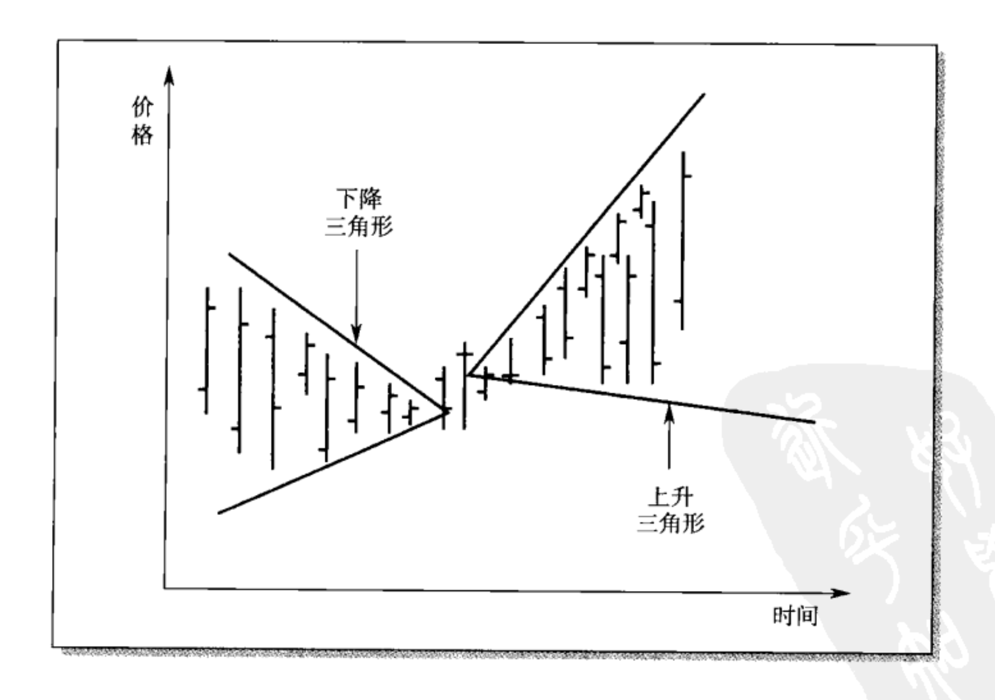


图 20 三角形

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

Trigger Option　触碰生效期权

界限期权的一种。

▶ 参见 Option（期权），Down and In（下跌生效期权），Up and In（上涨生效期权），Barrier Option（界限期权/障碍期权）。

Trigger Price　触发价格

就国际商品协定而言，触发价格是指引发协定各方采取调节措施的市场价格。

▶ 参见 Commodity Agreement（商品协定）。

Triple A Rated　3A 等级

▶ 参见 AAA/Aaa（3A 等级）。

Triple Top/Bottom　三重顶/三重底

在技术分析上，三重顶或三重底是一种与头肩形相似的价格形态，不同的是前者的三个顶部或底部水平相当，有如将头肩形的两个肩部拉至与头部相若的水平。

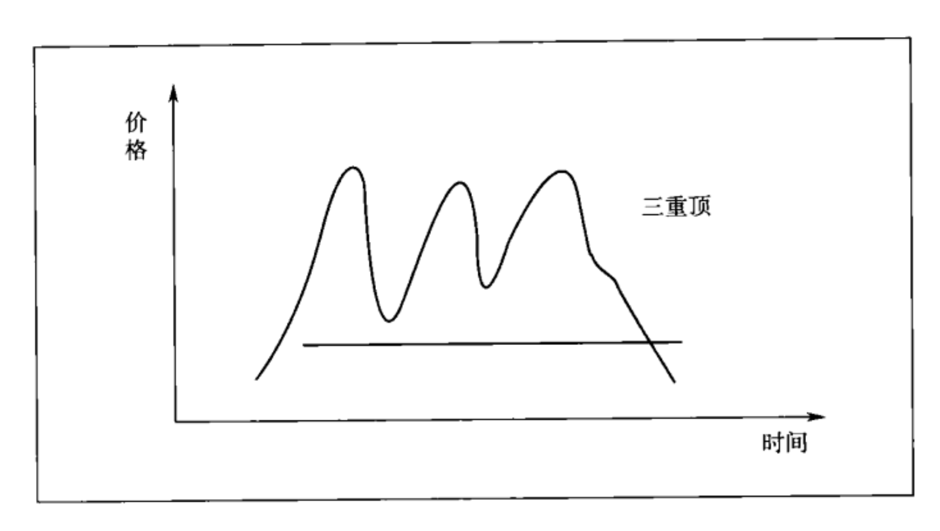
▶ 参见 Head and Shoulders（头肩形），Technical Analysis（技术分析）。

Triple Witching　三巫日/三约同时到期（日）

指股价指数期货合约、股价指数期权及个股期权同时到期。这种情形每季发生一次，常令股市（尤其是美国股市）的波动性显著增大。美国的三权到期日为 3 月、6 月、9 月和 12 月的第三个周五。与三约到期类似的是双约到期，即上述三种合约中的两种同时到期。

Troughs　低点/谷底

就技术分析而言，低点是指价格走势图上出现的一个价格低点。资产的价格触及低点后，因买盘强于卖盘而回升。低点往往成为价格的支撑位，需要颇强的卖压方可穿越，创造出新低。在短时间内的低点，英文称为 reaction low。与 trough 相对的是 peak。



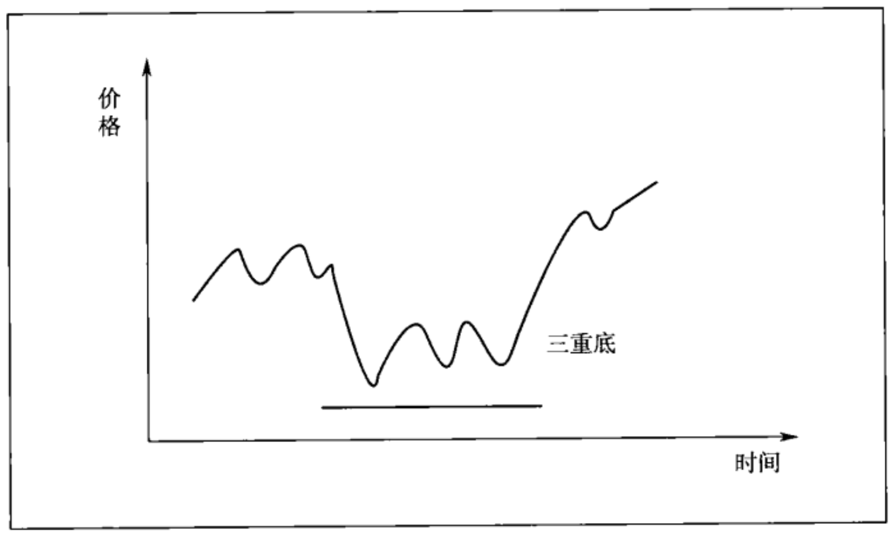


图 21 三重顶/三重底

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）及 Peaks（高点/峰顶）。

Trust Deed 信托契约

信托契约载明信托管理的目的和条件。共同基金的信托契约，会就基金应如何投资，单位价格如何计算，收入如何分配以及经理人酬金等事项作出规定。信托契约是正式的法律文件，以此建立一种信托，委任一个或多个受托人，规定管理此项信托的目的及条件，并将信托资产转给受托人持有，受托人委任并监管经理人（即基金管理公司）对信托资产的投资管理。基金的信托契约一般由受托人代表受益人（即基金持

有者）和基金管理公司于律师面前签署生效。

Trustee 受托人

受委托代他人持有或管理资产、为信托资产的受益人的利益服务的个人或机构。就债券发行而言，受托人是指出于便于提供服务及保障公司债持有人利益的考虑的角度，发行公司所指定的负责确保发行公司遵守债券契约全部条款的银行或信托公司。

TSE 东京证券交易所

英文 Tokyo Stock Exchange 的缩写。▩ **网址：www. tse. or. jp/ english** ▩

Turnover 1. 营业额；2. 成交额

1. 营业额是公司在一段时间内出售的商品或服务的总金额，也称“营业收入”（revenue）或“销售额”（sales）。

2. 成交额指一段时间内某一市场的交易总额。

Two-Way Market 双向市场

指不管是买方还是卖方价格都有交易商积极报价的市场。

Two-Way Risk 双向风险

即市场既可能下跌，也可能上涨，不会一直向上或向下。





UCITS　可转让证券集合投资事业

英文 Undertakings for Collective Investments in Transferable Securities 的缩写，可指欧盟有关证券投资基金的法规，也可指根据欧盟相关法规，经核准于欧盟境内向公众发售的开放式证券投资基金。

Umbrella Fund　伞形基金

伞形基金旗下有一群投资于不同标的的子基金，且各项子基金的管理工作通常是独立进行的。投资者只要投资伞形基金中的任一子基金，即可免费或以极低的成本自由转换到另一子基金。

Unbundling　分拆收购

收购一家拥有多种业务线的大型公司，保留核心业务的同时出售子公司，作为收购的部分资金来源。

UNCTAD　联合国贸易和发展会议

英文 United Nations Conference on Trade and Development 的缩写，是联合国下属机构，旨在促进发展中国家的贸易、投资和发展机会，以及协助这些国家在公平的基础上融入世界经济。UNCTAD 一度是大多数商品价格稳定协议的论坛。网址：www. unctad. org

Undercapitalized/Under Capital　资本不足

指企业的所有人投入的资金不够，不足以支持业务的运作及必要的扩张。

Under-Leveraged　借贷率偏低

指企业财务政策比较保守，表现为公司依赖债务融资的程度显著低

于同行业的平均值。对这类借贷率偏低的企业投放资金，一般情况下风险较低，回报也偏低。

Underlying 标的

在衍生产品市场，标的物是指期货或期权合约为基础的金融工具或实物商品。就期权而言，标的物是指期权持有人行使权利可买进或卖出的金融工具或商品。

▶ 参见 Derivatives（衍生工具/衍生产品）。

Underlying Inflation 基础通货膨胀

扣除波动性较大的食品和能源部分的通货膨胀，核心通货膨胀经常被称为“基础通货膨胀”。

Underperformance 跑输大市/表现逊于大盘

股票研究分析员就上市公司作出的一种预测，估计某一种股票的表现在将来的一段时间内会略差于市场的均值。

Undersubscribed 认购不足

指新发行的证券因投资者需求不足而未能全部售出，与之相对的是“超额认购”（oversubscribed）。

▶ 参见 Oversubscribed（超额认购）。

Undervalued 价格偏低/价值被低估

就基本面因素而言，指资产的价格低于合理水平。

▶ 参见 Overvalued（价格过高/估值偏高）。

Underwater 潜水期权

价外期权的另一种称谓。

▶ 参见 Out of the Money（价外期权）。

Underweight 1. 持有量不足；2. 减持

1. 指一个投资组合的持有量不足，不符合投资组合资产分配策略的基准投资量。

2. 摩根士丹利的股票评级，指在今后 12～18 个月中，某只股票的全部回报在按风险调整后，预计将低于相关国家的 MSCI 指数的全部回报。

▶ 参见 MSCI Indices（摩根士丹利资本国际指数）。

Underwriter 1. 承销商；2. 承保人

1. 承销商是证券发行者与投资大众之间的中介人，负责证券的分销。承销商若与发行方签有包销协议，即须保证发行方能以约定价格发行一定数量的证券；若市场需求不足以消化拟发行的证券，承销商必须自己接下未能卖出的证券。证券承销是投资银行的主要业务。

▶ 参见 Lead Manager/Lead Underwriter（主经办人/主承销商）。

2. 指卖出保单、接受投保的保险商。

Underwriting 包销/承销/承保

指发行人向承销商付出一定的费用，换取承销商承诺在市场需求不足时，按发行价买下约定数量的新发行证券。包销安排带有保险的性质。也指保险业的接受投保。

▶ 参见 Underwriter（1. 承销商；2. 承保人）。

UNDP 联合国开发计划署

英文 The United Nations Development Programme 的缩写，是世界上为经济与社会发展提供援助的最大多边资金来源之一。▒ **网址：www.undp.org** ▒

Unemployment 失业

指有工作能力和工作意愿的个人找不到工作，可分为摩擦性失业和结构性失业两大类。摩擦性失业是指因就业信息的不完整或劳动力的流动，劳工一时未能找到工作而造成的失业现象。结构性失业则是因经济经历结构性转变，职位空缺与劳动力供给不相配所导致。

▶ 参见 Frictional Unemployment（摩擦性失业）。

UNECE 联合国欧洲经济委员会

英文 United Nations Economic Commission for Europe 的缩写。▒ **网**

址：www. unece. org

Uniform Resource Locator　统一资源定位地址

参见 URL（统一资源定位地址）。

United Nations Conference on Trade and Development　联合国贸易和发展会议

参见 UNCTAD（联合国贸易和发展会议）。

Unit Trust　单位信托

1. 在英国，unit trust 等同于 mutual fund。

2. 在美国，单位信托公司是指向美国证券交易委员会（SEC）注册的一种投资公司。这种公司集合投资者的资金，买进一个资产组合之后不再进行调整，投资者得到的单位信托是拥有该固定的资产组合权益的凭证。单位信托与共同基金的主要差异，在于后者会调整基金的资产结构以追求更好的投资回报，而单位信托的资产结构则会一直保持不变。单位信托公司会将投资收益定期派发给投资者，一般被视为是一种低风险低回报的投资工具。单位信托因不买卖资产，经营费用较共同基金低，部分投资者因此更青睐单位信托，但不少单位信托公司会收取认购以及赎回费。英文也称为 fixed investment trust 或 participating trust 或 unit investment trust（UIT）。

参见 Open-End Fund（开放式基金），Closed-End Fund（封闭式基金），Mutual Fund（共同基金）及 Investment Trust（投资信托）。

Unlimited Liability　无限责任

无限责任是相对于有限责任（limited liability）而言的。在一个有限责任公司或是合伙企业中，股东或合伙人最大的损失限于其所投入的资本，而在无限责任的组织中，所有人不享有这种限制的保护，理论上损失可以无限大。

Unlisted Stock　非上市股票

指不在证券交易所挂牌交易的股票。

Unmatched Book 非对应账簿

指资产与负债的期限不对应，通常是指负债的平均期限短于资产的平均期限。对银行来说，可指银行发放了长期贷款，但只有短期存款，这些存款在收回贷款资产前即可能被客户提走。有时也称“lending long and borrowing short”（借短贷长）。

▶ 参见 Book（账簿/账本）。

Unrealized Gain/Profit Loss 未实现的利润或损失

指只在账面上出现的盈利或亏损。只有在把有关头寸平掉，或出售了相关的资产后，利润或损失才会得以实现。

▶ 参见 Paper Profit（账面盈利），Realized Gain（已实现利润），Realized Loss（已实现损失）。

Unsecured Loan 无抵押贷款

用借贷人的信用作支持，而没有任何实质抵押品的贷款

Unweighted/Weighted Indices 不加权或加权的指数

计算股价指数的方法可分两种，即加权和不加权。不加权的指数以简单的算术平均法或几何平均法计算得出；而在加权指数中，成分股所占的权重大小不一，通常以股票的市值为加权基础。

▶ 参见 Stock Index（股价指数）。

Unwinding a Position 平仓

指轧平头寸，即下单平掉多头或空头仓位。

▶ 参见 Long（多头），Short（空头）。

Up and In 上涨生效期权

一种触碰生效期权，在标的物市价升至约定水平时才生效。

▶ 参见 Option（期权），Barrier Option（界限期权/障碍期权）。

Up and Out 上涨失效期权

一种触碰失效期权（knockout option），在标的物市价升至约定水平时即失效。

▶ 参见 Option（期权），Barrier Option（界限期权/障碍期权）。

Upgrade　升级

就信贷评级而言，升级是指评级机构提高借款机构或其债务工具的信用等级。这通常意味着借款人因违约风险降低，可更容易和更便宜地获得资金。与之相反的是 downgrade（降级）。

▶ 参见 Credit Rating（信用评级/信贷评级），Downgrade（降级）。

Upside Surprise　优于市场预期

指经济数据或者企业业绩等比市场预料的平均值更优。

Upstream　上游产业

就石油及天然气产业而言，上游产业是指原油和天然气的勘探和生产，相对于石油产品的提炼和销售等下游产业。

Uptrend/Downtrend　上升趋势/下跌趋势

在技术分析中，上升趋势和下跌趋势均可定义为将走势图上至少四个点连起来而形成的趋势。

▶ 参见 Technical Analysis（技术分析）。

URL　统一资源定位地址

英文 Uniform Resource Locator 的缩写，指互联网的网址。

Uruguay Round　乌拉圭回合

指催生世界贸易组织的全球贸易谈判。

▶ 参见 WTO（世界贸易组织）。

USDA　美国农业部

英文 US Department of Agriculture 的缩写。美国农业部是执行农业政策的政府机构，而且是美国及世界农业预测和统计数据的主要来源。

网址：www. usda. gov

US Street Method　美国债市的标准计息方法

指除美国财政部以外，美国债市参与者计算到期收益率使用的标准方法，无论实际付息频率如何，收益率均为每半年按复利计算。

▶ 参见 YTM（到期收益率）。

US Treasury　美国财政部

美国联邦政府负责管理政府收支的机构，负责发行钞票、硬币，以及所有国库债券、票据及短期国库券，也通过 Internal Revenue Service（税务局）收取联邦税项。

US Treasury Bill　美国国库券

指美国政府发行的期限为3个月、6个月，以及最长为12个月的无记名短期债券。国库券定期出售，在货币市场上占有主导地位。美国财政部有近三分之一的有价债券属于国库券。在公开市场买卖国库券是美国货币政策的重要组成部分。

▶ 参见 Open Market Operations（公开市场操作）。

US Treasury Bond　美国政府长期债券

指美国财政部发行的期限为10年或10年以上的长期债券。与中期债券一样，长期债券每半年付息一次，因此也称 coupon securities（付息证券）。

US Treasury Note　美国政府中期债券

指美国财政部发行的期限为2～10年不等的债券。中期债券是不可提早赎回的（non-callable）。这种债券每半年按固定的票面利率付息一次，到期时按面值还本。

Utilities　公用事业

指提供诸如燃气、电、水和公共交通等公用服务的企业。

Utilization Rate　产能利用率/设备利用率

是指厂商实际总产出占总生产能力的比率。



Value Date　交割日/交收日/起息日

指证券或外汇交易达成后进行交割的日子，或是存款或贷款开始计息的日子。

参见 Settlement（结算）。

Value Fund　价值型基金

价值型基金的投资标的为价值型股票（value stocks），即基金经理人认为价值被低估（undervalued）的股票。价值型投资的理念是市场有缺乏效率的一面，因此有一些股票的真正价值未被发现，价值型基金的目标就是在这些股票估值偏低时先行买进，待市场“发现”这些股票的价值时，所持股票即会显著升值。

Vanilla Bond　香草债券/常规债券

指没有任何特别花样的普通债券，按固定利率付息，到期按面值还本，一如冰淇淋中的香草口味（vanilla），不花哨且适合众人口味。

参见 Bullet Bond（一次性偿还债券）。

Variable Costs　可变成本

指随着产量或销售量改变而变动的成本，如原材料或包装成本。与租金等固定成本不同，后者不管产量或销售量如何均保持不变。

Variable Rate　可变利率

定期调整的利率，通常以某一市场基准利率为基础。

Variable Redemption Bond　赎回值可变动的债券

指赎回价值与某种指标挂钩的债券，参照指标可以是美元对日元的

汇率、美国公债、股价指数或黄金价格的走势等。

Variation Margin　变动保证金

因市场出现不利的波动，导致账户的保证金不足而须增缴的保证金，与头寸的亏损程度成正比。变动保证金由清算行或经纪商每日收取，按当日收盘价计算头寸的损益情况得出。

➤ 参见 Margin（保证金），Mark to Market（按市价调整/盯市）。

Vega　Vega 值/维加值

维加值量度期权的隐含波动性每变动一个百分点，期权的价值会变动多少。

➤ 参见 Implied Volatility（隐含波动性），Option（期权）。

Venture Capital　风险资本/创业基金

风险资本投资于处于成长初期阶段的小公司，其资金由私人和机构投资者提供。

Virus　计算机病毒

旨在对受感染的计算机或计算机网络产生负面影响的计算机程序。

Volatility　波动性

指某项价值——如股票价格或利率，在一段时间内变动的程度。高波动性是指价值剧烈变动，通常是市场不确定性较高所致。交易商欢迎高波动性的市场，因为从中获利的机会较多。低波动性是指价值的变动轻微，有如市场已“消化”了所有相关的消息。专业投资者一般能从低波动性的市场中得益，因为他们能更好地锁定稳定的收益。在金融市场，历史波动性（historical volatility）不同于隐含波动性（implied volatility），前者是历史价格或收益率实际呈现的波动程度，后者则是期权价格所反映的预期波动性。

➤ 参见 Implied Volatility（隐含波动性）。

Volatility Index　波动性指数

以期权的隐含波动性为计算基础，反映投资者对市场近期波动性的

预期，可视为市场气氛的参考指标。芝加哥期权交易所（CBOE）于1993年推出代码为VIX的美国股市波动性指数，目前该指数以标准普尔500指数的多种期权的隐含波动性为计算基础，普遍被视为最重要的市场波动性指数。

▶ 参见 Implied Volatility（隐含波动性）。

Volume-Weighted Average Price 成交量加权平均价

▶ 参见 VWAP（成交量加权平均价）。

Voting Trust 表决权信托/股权信托

旨在集合股东投票权的信托。在此信托中，股东将股票的拥有权及表决权转交受托人一段特定的时间。设立这种信托的原因不一而足，例如，在公司的财务状况不稳时，公司董事希望集中一般股东的表决权以作出快速的政策变动，便可能会在商业银行设立一个表决权信托，邀请股东在一段时间内将股票交付给该信托，以换取一些利益。

VTC 表决权信托凭证

英文 Voting Trust Certificate 的缩写，是一种可转让的凭证，证明股票已存入表决权信托，确认股东已放弃其表决权利。

▶ 参见 Voting Trust（表决权信托/股权信托）。

VWAP 成交量加权平均价

英文 Volume-weighted Average Price 的缩写，指将多笔交易的价格按各自的成交量加权而算出的平均价，若是计算某一证券在某交易日的VWAP，将当日成交总值除以总成交量即可。VWAP 可作为交易定价的一种方法，也可作为衡量机构投资者或交易商的交易表现的尺度。英文也称为 dynamic time and sales。



WACC 加权平均资金成本

英文 Weighted Average Cost of Capital 的缩写，代表公司整体平均资金成本，可用来衡量一个项目是否值得投资，项目的回报不能低于 WACC。计算 WACC 时，先算出构成公司资本结构的各个项目如普通股、优先股、公司债及其他长期负债各自的资金成本或要求回报率，然后将这些回报率按各项目在资本结构中的权重加权，即可算出加权平均资本成本。

Waiting Period 等待期/安静期/冷却期

指首次公开发行（IPO）之后 25 天之内，承销商不能发表任何研究报告。安静期是美国证券交易委员会（SEC）规定的，以防经纪商和分析师炒热首次公开发行。也指提出保险索赔与获得赔付之间的时间。英文也称做 quiet period 或 cooling-off period。

Wall Street 华尔街

位于纽约曼哈顿金融区的一条街，是纽约证券交易所及众多金融机构如银行和券商的所在地。华尔街已成为美国金融业的代名词，也被用于指美国股市或纽约证券交易所。

Wall Street Refiner 华尔街石油交易商/华尔街炼油商

指从事原油和石油产品的期货或纸面石油交易的华尔街投资公司，其交易规模与真正的炼油商相当。这种公司一般并不拥有石油提炼厂，也不进行石油的实物交割。

War Chest 战略准备金

在收购合并市场上，指计划收购方或防止被敌意收购方准备用在攻

防战上的储备金，包括从银行或其他贷款者获得的借贷额度以及自有资金等。

Warehousing 囤积股票

指一群投资者共同行动，各自独立购进一家公司的股票，且每一位均将持股量保持在低于必须公开披露的水平。这可以是秘密发起收购的一种方式。

➤ 参见 Acting in Concert（共同行动）。

Warrant 认股权证

一种衍生工具，持有人有权在一定的期限内按约定的认购价向发行人购进一家公司的普通股，认购价通常高于发行时标的股票的市价。认股权证的有效期通常较长，可以是数年至永久有效。认股权证通常依附公司债或优先股发行，作为吸引投资者认购的“赠品”，但认股权证有其独立的价值，可自由转让、单独买卖。认股权证的标的股票通常是发行公司自身的股票，但也可以是子公司的股票。

➤ 参见 Covered Warrant（备兑认股权证）。

Warrant Bonds 附认股权的债券

附送认股权证的债券，持有人可按认股权证的条件认购特定公司（通常是债券发行公司）的普通股。这种债券的票面利率通常低于不附送认股权证的同类债券，因其附送的认股权证有一定的价值，投资者有机会以优惠的价格认购股票。

➤ 参见 Warrant（认股权证）。

Warrant Fund 认股权证基金

认股权证基金的投资标的为认股权证（warrant）。认股权证在香港俗称“窝轮”，是交易相当活跃的股票衍生工具，可分为两大类：(1) 认股权证（equity warrant）。由上市公司本身所发行，通常派发给现有股东；(2) 备兑认股权证（covered warrant），由投资银行及大经纪行所发行，持有人有权根据约定的行使价，在指定时间内认购指定的资产（通常为某股票或一篮子的股票）。“备兑”之义，是指发行商手上要备有足够的股票以供备兑认股权证的持有人认购。认股权证是高杠杆

投资工具，其价格的变动往往是标的股票价格波幅的很多倍，该倍数即是其杠杆比率。

▶ 参见 Warrant（认股权证），Covered Warrant（备兑认股权证）。

Warren Buffett　沃伦·巴菲特

美国最具盛名的投资家，Berkshire Hathaway 公司的主席。被杂志评为2008年度全球首富，估计其个人财富达到620亿美元。被市场人士誉为"股神"。

Watch List　观察名单

因可能涉及违规操作，受证券交易所、其他监管机构或经纪商监视的证券名单。

Watered Stock　掺水股

指价值被明显高估的股票。这种股票所代表的资产在会计报表上的价值通常被夸大。"掺水"的说法源于牛在屠宰场称重前被灌水的做法。

Wealth Effect　财富效应

指人们资产越多，消费意愿越强。这个理论的前提为：人们的财富及可支配收入会随着所拥有的资产的价值上升而增加，人们在这种条件下会更愿意消费，推高社会的有效需求。

Wedges　楔形

在技术分析上，楔形与一个等边三角形相似，通常出现在现行趋势中，一般代表持续性的形态。从时间角度看，这种形态一般会持续1个月以上，但不超过3个月。

Weekend Effect　周末效应

也称星期效应，指金融市场中的一种现象，即周一股票的回报率会明显低于前一周的周五。

Weighted Average Cost of Capital　加权平均资金成本

▶ 参见 WACC（加权平均资金成本）。

Weighted Average Coupon　加权平均票面利率

作为抵押贷款支持证券（MBS）后盾的按揭贷款组合的加权平均利率，权重为按揭贷款的余额。

▶ 参见 MBS（抵押贷款支持证券/按揭证券）。

Weighted Average Maturity　加权平均期限

作为抵押贷款支持证券（MBS）后盾的按揭贷款组合的加权平均期限，即组合中个别贷款距离还清的时间的加权平均数。

▶ 参见 MBS（抵押贷款支持证券/按揭证券）。

Weighted/Unweighted Index　加权或不加权的指数

计算股价指数的方法可分两种：加权和不加权。不加权的指数以简单的算术平均法或几何平均法计算得出，而在加权指数中，成分股所占的权值大小不一，通常以股票的市值为加权基础。

▶ 参见 Stock Index（股价指数）。

Weighting　权重/加权值

一项指标（如股价指数或经济指标）的各组成部分在整体指标中所占的比重。

Wet Barrels　实物石油

石油交易中使用的术语，指进行已有确定装船日期的石油产品的实物交割。

▶ 参见 Paper Barrel（纸上石油/对冲或投机石油交易），Daisy Chain（菊花链交易）。

When Issued　正式发行前交易

指在证券获准发行后，但尚未正式发行之间所进行的有条件的交易。

▶ 参见 W/I（正式发行前交易）。

Whipsaw　拉锯走势

指某种证券价格或者整体市场走势不定，忽上忽下。whipsaw 的原

意是指林业工人所用的锯子，由两人在相反的方向一推一拉地锯树。

Whisper Estimates 耳语预估

市场上流传的关于重要蓝筹股的非正式业绩预测。这种预测通常会有异于研究人员所作出的市场平均预估值。即使以后公司公布的业绩符合市场平均预测，但若与传闻的水平不一，市场人士还可能会据此增持或抛售相关证券。

参见 Consensus Estimates（市场平均预估/一致性估计）。

White Knight 白武士/白衣骑士

当一家公司成为敌意收购的目标时，可邀请另一家公司提出善意的收购，以化解敌意收购的威胁，应邀出手对抗敌意收购的公司被称为“白武士”。

参见 Poison Pill（毒丸行动/反收购行动）。

Wholesale 批发

介于制造商与最终零售商之间的一个流通中间环节，交易的商品数量庞大。商品批发价格的变动是反映通货膨胀的指标之一。

Wholesale Banking 批发银行业务

指银行之间巨额款项的借入与贷出，区别于银行与其客户之间进行的零售银行业务。

Wholly Owned Subsidiary 全资附属子公司

由母公司持有 100% 股权的子公司

W/I 正式发行前交易

英文 When Issued 的缩写，或更精确地说是 When，As and If Issued 的缩写，英文也称为 free to trade。发行前交易在一批股票或债券正式宣布或获准发行之后即开始，直至该批证券正式发行并交付投资者。发行前交易市场英文称为 grey market（灰色市场），在此期间没有应计利息。

Wide Opening 宽价差

形容买卖价格的差距大于正常水平。

Williams Percent R 威廉氏百分比范围

英文也称 Williams %R 或 Williams percent range，是技术分析上的一种动量指标，与 stochastic（随机指标）相似。其数值为 0~100%，数值在 80% 以上代表市场很可能已超卖，数值在 20% 以下则意味着市场已超买。取名自原创者拉里·威廉斯。

▶ 参见 Stochastics（随机指标），Technical Analysis（技术分析）。

Windfall Profit 意外的利润

非寻常的利润，通常来自某些特殊的一次性项目。

Window Dressing Dates 橱窗粉饰日

指接近结账日，部分基金公司会刻意推高市场价格，使旗下基金的账目更具吸引力；或卖掉一些投机性较高的股票，改买蓝筹股以显示其投资组合有很好的资产素质等。

Widow-and-Orphan Stock 寡妇孤儿股

指风险相对较低且派发股息较稳定的蓝筹上市公司股票。

Window Shortened 贴现窗口

指美国联邦储备银行的贴现窗口。

▶ 参见 Federal Reserve System（美国联邦储备体系）。

Withholding Tax 预缴税/预扣税

指应课税收入，例如，利息、股息或薪资等，在发放时就被先行扣下的税项。

Working Capital 营运资金/周转金

营运资金等于流动资产减去流动负债，是衡量公司能动用多少流动资产来改善营运或扩充业务的一个指标。

▶ 参见 Current Assets（流动资产），Current Liabilities（流动负债）。

Working Capital Turnover 营运资金周转率

是指年销货净额与营运资金之比，反映营运资金在一年内的周转次数。

Working Control 有效控制/实际控制

控制一家公司理论上需要拥有该公司50%以上的表决权。但上市公司，尤其是大型的蓝筹公司，一般股权十分分散，持股较多的股东即使持股不足50%，也有能力有效控制公司的运作，英文称之为working control。

World Bank 世界银行

一家为贫困国家的中长期发展项目提供援助资金的国际金融机构，通过在国际资本市场上发行债券或动用自有资金发放长期贷款。**网址：www.worldbank.org**

参见 Bretton Woods Agreement（布雷顿森林协议）。

Write Down 减值/减记

指一项资产的价值缩水，导致该项资产的账面值高于其当前实际价值，按会计准则，应将其账面值减记至反映其当前实际价值的水平。

Write Off 注销/冲销/撇账

指将无价值的资产自账面撇除。根据会计准则应把无价值资产的账面值以费用、支出或亏损冲销掉。

Write Up 增计

当一项资产的市值上涨时，上市公司可以选择在账面上反映其新的价值。但增计与否，都需要声明，让股东和市场人士明了。从事房地产开发和投资的企业尤其如此。

Written Down Value 账面净值

英文也称为net book value，是指资产负债表上固定资产的账面净值，即原始成本减去累计折旧后的账面值。

WTI 西得州中级原油

英文 West Texas Intermediate 的缩写，也被称为 Texas Light Sweet（得州轻质原油），是美国原油的基准，其他原油定价的指标。在纽约商品交易所交易的石油期货就以 WTI 为标准。WTI 由美国得克萨斯州西部油田出产的原油混合而成，是一种低硫轻质（美国石油学会重力指标为 40 度，含硫量 0.24%）原油。

▶ 参见 API Gravity（API 比重）。

WTO 世界贸易组织

英文 World Trade Organization 的缩写。于 1995 年成立，总部设在日内瓦，旨在监督现行国际贸易协议的执行，裁定贸易争端，并为新的贸易协议谈判提供一个论坛。原关税与贸易总协定（GATT）已被 WTO 取代。**网址：www. wto. org**

▶ 参见 Doha Round（多哈回合），GATT（关贸总协定），Uruguay Round（乌拉圭回合）。

WWW 万维网

英文 World Wide Web 的缩写，指为互联网提供基础设施的全球性服务器系统。





Yankee Bond　扬基债券

非美国借款人在美国发行，并在美国证券交易委员会注册的美元债券。

▶ 参见 SEC（美国证券交易委员会）。

Yard　10 亿

外汇市场用语，指 10 亿单位的货币。源自法文 milliard（10 亿）。

Year Bill　国库券

▶ 参见 US Treasury Bill（美国国库券）。

Year-on-Year Rate　同比变动率

将当前报告时段（一个月或一季）的数据与上年同期相比较而得出的变动率。

Yellow Strip　黄色报价带

在英国的股票市场，出现在股价显示屏幕上的黄色报价带，显示全部做市商所报的价格中最好的买方出价和卖方报价，两者的差额称为"价差"（Spread）。

▶ 参见 Ask（卖方报价），Bid（买方出价），Spread（价差/息差/利差）。

Yellow Knight　黄武士

曾经尝试进行收购，但最终与收购对象商讨合并机会的公司。

Yen Libor　日元伦敦同业拆借利率

指以日元为单位，在伦敦银行同业市场的拆借利率。

Yield 收益率

指投资回报率，通常以年率百分比来表示。

Yield Curve 收益率曲线

显示一组货币和信贷风险均相同，但期限不同的债券或其他金融工具收益率的图表。纵坐标是收益率，横坐标则是距离到期的时间。收益率曲线有很多种，如政府公债的基准收益率曲线、存款收益率曲线、利率互换收益率曲线及信贷收益率曲线（credit curves）等。基准收益率

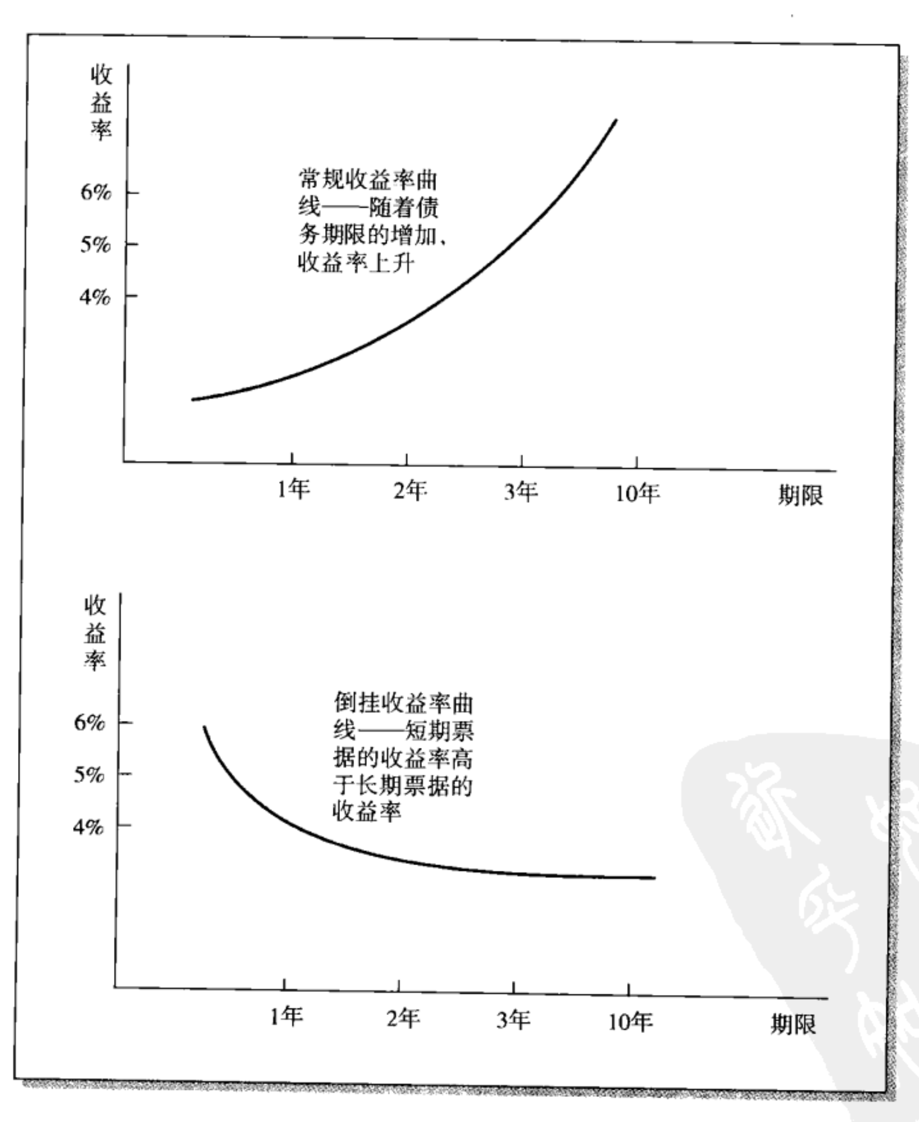


图 22 收益率曲线

曲线是市场上其他证券的参照标准，所用的证券必须符合流动性、规模、价格、可得性、流通速度和其他一些特征标准。收益率曲线并非静止不变，随时都可能发生快速的变动。例如，中央银行官员的三言两语即可引发较高的通货膨胀预期，从而令长期债券价格下跌的幅度高于短期债券的下降幅度。在正常情况下，收益率曲线从左向右上升，因为年限越长收益率会越高，以反映投资风险随年限拉长而升高的情形。就这种收益率曲线而言，若长期收益率的升幅大于短期收益率，收益率曲线会变陡。倒挂的收益率曲线则是从左向右下滑，反映短期收益率高于长期收益率的异常情况。这可能是因为投资者预期通货膨胀率长期而言要下降，或是债券的供给将大幅减少，这两种预期都会压低收益率。

参见 Maturity（期限）。

Yield Gap　收益率缺口/收益率差额

英文也称 yield ratio，是通过比较股票的股息收益率与长期公债的收益率，来评估股票价值是否被高估或低估的一种方法。股息收益率是将年度股息除以股票市价得出，因此股价上升时，股息收益率会下滑，股价下跌时则会上升。这种分析认为，若股息收益率高于公债收益率，那么股价应是处于偏低水平。

参见 Dividend Yield（股息收益率）。

Yield Flattening　收益率曲线趋平

收益率曲线趋平也就意味着长期利率和短期利率之差缩小。

Yield Steepening　收益率曲线趋陡

收益率曲线趋陡也就意味着长期利率和短期利率之差扩大。

Yours　归你了

交易员确认出售的惯用语。当交易员接受另一交易员的买方出价时，他说“归你了”，以确认他已接受了买方的出价（hit the bid），愿意按该价格售出约定数量的交易工具。“归你了”一词必须伴随一个具体的数额，以表示已接受的交易规模有多大。

参见 Bid（买方出价），Offer（发盘/卖方报价）。

YTM 到期收益率

英文 Yield To Maturity 的缩写，是比较债券投资时需考虑的关键指标。投资者按当前市价买进债券，如期收到全部利息和本金，一直持有至债券到期可获得的回报率即是到期收益率。将债券未来的现金流以到期收益率折现为现值，会等于债券的市价。到期收益率的计算内含一个假设，即到期前收到的全部利息均按到期收益率再投资。





Zero Cost Option 零成本期权策略

一种期权交易策略，投资者购买一项期权的成本完全为售出另一项期权所获得的期权费所抵消。

▶ 参见 Risk Reversal（风险逆转）。

Zero Coupon Bond 零息债券

指不支付利息的债券。由于零息债券是贴现发行，即以低于面值的价格发行，到期时按面值还本，因此面值与发行价的差额即是投资者的资本利得，这实际上等同于一次性收取的利息。因零息债券到期前不支付利息，投资者无须面对利息所得再投资的收益率下跌的风险。另外，对一些投资者来说，获得一次性的资本利得而非一连串的利息收入，也许还有赋税上的好处。

Zero Coupon Swap 零息利率互换

一种利率互换合约，合约一方定期支付利息，另一方则仅支付一次，通常是在合约的期末一次性支付。

▶ 参见 Swap（互换/掉期）。

Zero Coupon Yield Curve 零息债券收益率曲线

由零息债券构成的收益率曲线，英文也称为 spot yield curve。市场通常做法是根据理论从平价收益率曲线（par yield curve）推出这条曲线，并经常用于推算贴现因子。平价收益率曲线是由那些价格与面值相等（selling at par）的债券所构成的收益率曲线。

▶ 参见 Yield Curve（收益率曲线）。

财经词汇翻译对照表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Absentee Ballots	预投缺席选票	邮寄投票			
ACCESS	海外 ACCESS 电子交易系统	ACCESS 电子交易系统	NA	ACCESS 交易系统	
Accumulate	择机买进（美林评级）；增持（其他评级机构）				
Active Fund	积极型基金	积极/进取型基金	活跃基金	积极型基金	
ADR, American Depositary Receipts	美国存托凭证（ADR）	美国存托凭证	美国预托证券	美国存托凭证	
Arbitrage	套利；套戥（套利）	套利	套戥	套利	
Ask-Only	买方缩手；乏人问津；仅卖方出价	买方缩手、仅卖方出价	仅卖方出价	买方缩手、乏人问津、仅卖方出价	
Backwardation	倒价	期货跌价/现货溢价/倒价/现货与期货的价差	［商品交易］倒价	倒价；差价；逆价差	指现货价格（spot price）加储藏成本的总额超过期货价格（futures price）的部分

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Backwardation，Back，Backwardization	交割延期费	交割延期费	现货溢价	交割延期费	
Balance of Payments	国际收支	国际收支	国际收支	国际收支	
Balanced Speech/Message	平衡着墨的演说	平衡着墨的演说	NA	平衡着墨的演说	
Bargain Hunt	逢低承接；逢低吸纳	逢低吸纳	趁低吸纳	逢低承接	
Basket Price	原油平均价	一篮子价格			
Bearish Divergence Signals	空头背离的信号	空头偏离信号			
Before One-Off Item Charges	未计一次性项目	未扣除一次性支出			
Beige Book	经济景气报告“褐皮书”	经济景气报告（褐皮书）	褐皮书	经济景气报告（褐皮书）	
Bid-Only	惜售；仅买方出价	惜售	仅买方出价	惜售（买盘旺盛，卖盘意愿不高）、仅买方出价	
Blue Chips	绩优股；蓝筹股（港）	蓝筹股/绩优股	蓝筹股	绩优股	
Board Meeting of Taiwan' Central Bank	台湾“央行”理监事会议	（台湾“央行”）理监事会议	董事局会议	（台湾“央行”）理监事会议	
Bollinger Bands	波林格区间	波林格区间			
BOT	建设—经营—转让(BOT)	建设—经营—转让(BOT)方式	建设—经营—转让(BOT)	建设—经营—转让（BOT）	
Brandname Drug	专利药物				
BRC，British Retail Consortium	英国零售业联盟(BRC)	英国零售业协会	NA	英国零售业联盟	

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Broadest Liquidity	广义流动性				
Bull Channel	多头通道；多头轨道	多头通道			
Bullish Divergence	多头背离	多头偏离			
Business Inventories	企业库存	企业库存	企业存货	企业库存	用在数据时须统一
Buy-On-Dips	逢低买入	逢低吸纳	趁低吸纳	逢低买入	
Capacity Utilization Rate	设备利用率	设备利用率、产能利用率	设备利用率	产能利用率/设备利用率	
Carry Trades	利差交易	结转交易	NA	利差交易	也就是借入利率极低的货币去买利率较高的货币
Cash Call	追缴保证金	追缴保证金	追孖展	追缴保证金/缴交股款	
Caught Short	被轧空；多头逼空	多头逼空	逼空仓	被轧空/多头逼空	
CB, convertible bond	可转换公司债；可换股债券	可转换债券	可换股债券	可转换公司债	
CGPI	中国企业商品价格指数	企业商品价格指数			
CIF; Cost, Insurance and Freight	到岸价格（CIF）	成本，保险加运费	运费，保险费在内条件	运费，保险费在内条件（CIF）	
CIPS Survey	CIPS 服务业调查	CIPS 服务业调查	NA	CIPS 服务业调查	
Claimant Count	英国请领失业救济金人数	申请失业保险人数	请领失业救济金人数	请领失业救济金人数（英）	

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Climax Indicator	情绪指标				
Conference Board (US)	美国经济咨商会	世界大企业联合会(美)，会议委员会	会议局	经济咨商会（美）	
Congestion Area	密集成交区；密集转手区；密集换手区	成交密集区	NA	密集成交区/密集转手区/密集换手区	
Consolidated Net Revenues	综合净收入	整合净收入	综合净收益	合并净收入	
Construction Order	营建订单	建筑订单	建筑订单	营建订单	
Consumer Expenditure	消费者支出	消费者支出	消费支出	消费者支出	
Consumer Finance Firm	消费金融公司	消费信贷公司			
Contango (Commodity market)	正价差	期货溢价/现货跌价	期货溢价	正价差	商品市场中，现货价格低于期货价格的情形
Countertrend Reaction	反转	反转（上涨或下跌）	NA	反转（上涨或下跌）	
Covered Warrant (HK)	备兑认股权证	备兑认股权证，抛补认股权证	备兑认股证	备兑认股证	
CP, Commercial Paper	商业票据；商业本票(台)	商业票据	商业票据	商业本票	
CPI, Consumer Price Index	消费价格指数（CPI）；中国居民消费价格指数（CPI）	消费价格指数	消费物价指数	消费者物价指数	
CRB Index (US)	商品研究局指数(CRB)	商品研究局指数(CRB)	商品研究局指数(CRB)	商品研究局指数（CRB）	
Creditor Squeeze	债权人收缩信贷	债权人紧缩信贷			

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Crop Progress Report	作物成长报告	粮食收成报告	NA	作物成长报告	
Cross Rate	交叉汇率	交叉汇率	交叉汇率	交叉汇率	
CTD, Cheapest-To-Delivered bond	最低价交割券	最经济交割券	NA	最低价交割券	
Curb Trading	场外交易	场外交易	NA	场外交易	
Currency Policy	外汇政策	外汇政策			
Current Profit	税前盈余	本期利润			指不包括非经常项目的税前盈余
Current Account Deposit, BOJ	（日）央行准备金活期账户	（日）央行准备金活期账户	NA	（日）央行准备金活期账户	
Curve Trading	换期交易	换期交易	NA	换期交易	
Customs-Cleared Trade Surplus	结关后贸易顺差	结关后贸易顺差	清关后贸易盈余	结关后贸易顺差	
Day Trade/Trader	当日冲销交易（者）	短线交易（者）	即日鲜	当日冲销（者）	
Debtor-In-Possession, DIP	申请了破产保护的公司	有占有权的债务人			
Debtor-In-Possession Financing/DIP financing	破产保护企业融资	占有债务人融资			
Decapitalization	减资	NA	NA	减资	
Deferred Months	远月合约	远期交割月份	NA	远月合约	
Deferred Position	远月部位	远月头寸	NA	远月部位	
Deficit-Financing Bonds	赤字融资债券	赤字融资债券	融资赤字债券	赤字债券	

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Deflation Spiral	通缩漩涡；通缩恶性循环	通货紧缩循环	恶性通缩循环	通缩漩涡/通缩恶性循环	
Diffusion Index	景气判断指数	景气判断指数	扩散指数	景气判断指数	
Discount Rate	贴现率	贴现率	贴现率	贴现率	
DMI	趋向指标				
Dow Theory	道氏理论	道氏理论			
Durable Goods	耐久财（耐用品）	耐用品	耐用品	耐久财	
Dynamic Stability (of TWD)	动态稳定	动态稳定			专用于新台币
ECI, Employment Cost Index	就业成本指数	就业成本指数	就业成本指数	就业成本指数	
Effective Exchange rate	有效汇率	有效汇率	有效汇率	有效汇率	
EONIA, Euro Overnight Index Average	欧元无担保之加权平均隔夜利率	欧元隔夜拆息加权平均数	NA	无担保之加权平均隔夜利率	
Elliot Wave Counts	艾略特波浪计算				
Elliot Wave Principle	艾略特波浪理论	艾略特波浪理论			
Employment Cost Index (ECI)	雇佣成本指数（ECI）	就业成本指数			
Equalweight	中性				
Equity Withdrawal	以物业来套现，增加贷款				
ERM, Exchange Rate Mechanism	欧洲汇率机制（ERM）	欧洲汇率机制（ERM）	汇率机制	汇率机制	

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
ESCB, European System of Central Banks	欧洲央行体系	欧洲中央银行体系	欧洲央行制度	欧洲央行制度	
EURIBOR, Euro Interbank Offered Rates	欧元银行间拆放款利率（Euribor）	欧元银行间拆借利率			
Eurosystem	欧元体系	欧元体系	欧元制度	欧元制度	即欧元区的单一货币政策
Excess Reserve	超额准备金	超额准备金，超额储备	过剩储备	超额准备	
FB, Financing Bill	金融债券；金融票券（日本）	金融债券	金融票券	金融债券/金融票券	
Federal Fund, FED Fund	联邦基金	联邦基金	联邦基金	联邦基金	
Federal Reserve Bank	联邦储备银行	美国联邦储备银行	联邦储备银行	联邦准备银行	
Fibonacci Reaction / Retracement Levels	费波纳奇回档技术位	费波纳奇回档技术位	NA	费波纳奇回档技术位	
Financial Revitalization Law	日本金融再生法	日本金融再生法案	NA	日本金融再生法	
Fine-Tuning Operations	微调操作	微调	微调	微调操作	
First Notice Day	第一交割通知日	第一交割通知日	NA	第一交割通知日	
Fiscal Policy	财政政策	财政政策			
FOB, Free On Board	离岸价格（FOB）	离岸价格	离岸价格	离岸价格（FOB）条件	
Foreign Exchange Reserves/Forex Reserves	外汇储备；外汇存底（台）	外汇储备	外汇储备	外汇存底	
Frictional Unemployment	摩擦性失业	摩擦性失业	NA	摩擦性失业	

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Full bank Deposit Guarantees	银行存款全额保证	银行存款全额保证	NA	银行存款全额保证	
Full Employment	充分就业	充分就业	全面就业	充分就业	
Gap	缺口	缺口，跳空			
GDP Deflator	GDP 物价平减指数	GDP 物价平减指数	物价平减指数	GDP 物价平减指数	通货膨胀的一个指标
GDP, Gross Domestic Product	国内生产总值（GDP）；本地生产总值（GDP）（港）	国内生产总值（GDP）	国内生产总值（GDP）	国内生产总值（GDP）	
Generic Drug	俗名药物	无商标的药物			
GNP, Gross National Product	国民生产总值（GNP）	国民生产总值（GNP）	国民生产总值（GNP）	国民生产总值（GNP）	
Go Long / To Long	作多；站在多方	做多	造好仓，好友	作多；站在多方	
Go Short /To Short	作空	做空	造空仓，淡友	作空	
Greenshoe	绿靴（超额配股权）	绿色鞋条款			
Help Wanted (Canada)	企业求才指数	企业求才指数	NA	企业求才指数	
HIBOR Futures Contracts	香港银行同业拆息港元利率期货合约	香港银行同业拆息港元利率期货合约	香港银行同业拆息港元利率期货合约	香港银行同业拆息港元利率期货合约	
HICP, Harmonized Index of Consumer Prices / Harmonized CPI	消费者物价调和指数（HICP）	消费价格调和指数（HICP）	NA	消费者物价调和指数（HICP）	
High Beta Shares	涨跌幅较大盘大的个股	高贝塔值个股			
Household Spending	家庭支出	家庭支出	家庭支出	家计支出	
Housing Affordability Index	房屋购买力指数	房屋购买力指数	房屋购买力指数	房屋购买力指数	

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Housing Completions	房屋完工率	房屋完工率	房屋完工率	房屋完工率	
Housing Permits	营建许可	开工许可	建筑许可	营建许可	
Housing Start	新屋开工；房屋开工	新屋开工	新屋开工	新屋开工/房屋开工	
Humphrey-Hawkins Testimony	FED 半年一度在国会的货币政策听证会	美联储货币政策听证及报告	Humphrey-Hawkins 听证会	货币政策证词	原为“FED 主席格林斯潘半年一度在国会发表的货币政策证词”
Implied Volatility	隐含波动系数	隐含波动性	隐含波幅	隐含波动性	
Indicative Price	承销参考价				
Industrial Production	工业生产	工业生产	工业生产	工业生产	
Inflation Spiral	通膨漩涡；通膨恶性循环	通货膨胀漩涡	恶性通胀循环	通膨漩涡/通膨恶性循环	
IPO, Initial Public Offering	首次公开发行（IPO）；首次公开招股（IPO）	首次公开发行/新股发行	首次公开招股	首次公开发行	
Kiwi	新西兰元	新西兰元	纽元	纽元	
Knock-Out Options	敲出选择权（knock-out options）	出局选择权/出局期权	触及生效期权	敲出选择权	
Large Cash Facility	具大量现金周转的优势				
Lease Rates	租赁利率	租金			
LIBOR, London Interbank Offered Rate	伦敦银行间拆放款利率（LIBOR）	伦敦银行间拆借利率（LIBOR）	伦敦银行同业拆息利率（LIBOR）	伦敦银行间拆放款利率（LIBOR）	

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Liquidation of Longs	结清多头部位；多头出脱部位	结清多头头寸	平仓	结清多头部位/多头出脱部位	
Locals	自营商	自营商	NA	自营商	
Long	多头	多头	好仓	多头	
Long Liquidation	多头平仓	多头平仓	平仓	多头平仓	
Long Positions	多头部位	多头头寸	好仓	多头部位	
MACD	乖离率的移动平均值（MACD）				
Maintenance Period (of reserve)	提存期	提存期	NA	提存期	
Manufacturing Output	制造业产出	制造业产值	制造业产量	制造业产出	
Margin Call	追缴保证金；融资追缴（追缴保证金）	追缴保证金（通知）	追孖展	融资追缴	△（同 cash call）建议港名加注
Marginal Deposit Rate	隔夜存款利率	隔夜存款利率	NA	隔夜存款利率	
Marginal Lending rate	隔夜贷款利率	隔夜贷款利率	NA	隔夜紧急贷款利率	
Margin-Call Pressure	追缴保证金压力；断头卖压（追缴保证金压力）	割肉抛压	NA	断头卖压	
Market Perform	表现与大盘一致；表现与大市同步				用于投资评级时
Market Weight	与大盘一致；与大市同步		与大市同步	与大盘一致	

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Mean	平均值	平均值			
Median	中值	中值			
Minimum Reserve Requirements	最低准备金	最低法定准备金	NA	最低准备金	
Monetary Policy	货币政策	货币政策			
Monetisation (by BOJ)	日本央行提供大量货币购买公债的政策	（日本央行）提供大量货币购买公债的政策	NA	（日本央行）提供大量货币购买公债的政策	
Money Aggregate	货币总计数	货币总量	NA	货币总计数	通常用来形容货币供应量，例如，M4, the broadest money aggregate; the money aggregate M3
Monthly Reserve Average	准备金月平均数	准备金月平均数	准备金月平均数	准备金月平均数	
MSCI Provisional Index	摩根士丹利资本国际设立的暂代指数；MSCI 暂代指数	摩根士丹利资本国际临时指数	摩根士丹利资本国际设立的暂代指数（MSCI 暂代指数）	摩根士丹利资本国际设立的暂代指数（MSCI 暂代指数）	
NAIRU, Non-Accelerating Inflation Rate of Unemployment	不会加速通货膨胀的失业率	不会加速通货膨胀的失业率	不会加速通胀的失业率	不会加速通膨的失业率	
Natural Rate of Unemployment	自然失业率	自然失业率	自然失业率	自然失业率	
NCD, Negotiable Certificate of Desposit	可转让定期存单（NCDs）	可转让定期存单（NCDs）	可转换存款证	可转让定期存单（NCDs）	
NDF, Non-Delivery Forward	无本金交割远期外汇（NDF）	无本金交割远期外汇	无本金交割远期外汇	无本金交割远期外汇	

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Negative Divergence	空头背离	空头背离	利淡偏离指数	空头背离	
Neutral	中性	中性			
Non-Concessional Rates of Interest	非优惠利率	非优惠利率	非优惠利率	非优惠利率	
Non-Farm Payrolls and Earnings	非农业就业人口及薪资所得	非农就业人数及薪酬	非农业就业人口薪金及收入	非农业就业人口及薪资所得	
NPL, Non-Performing Loans	不良贷款	不良贷款	不良贷款/呆置贷款	不良贷款	
OBV	能量潮分析				
Open Interest	未平仓合约	未平仓合约	未平仓合约	未平仓合约	
Option	选择权	期权	期权	选择权	
Outlook (by S&P)	评等展望	信用展望	信贷前景展望	信用展望	
Outperform	表现优于大盘				
Overbought	超买				
Overdue Loan Ratio	逾期放款比例	逾期放款比例/逾放比	逾期贷款比率	（银行的）逾放比	
Oversold	超卖	超卖			
Overweight	加码				
P/E ratio, Price/Earning Ratio	市盈率；本益比（台）	市盈率	市盈率	本益比	台湾当地稿仅用本益比
PAR (PARABOLIC)	抛物线	抛物线形的			
PAR SAR	抛物线沙点				
Passive Fund	被动型基金				

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Pay Settlements (in CBI reports)	薪资调幅	薪酬调整	薪资调幅	薪资调幅	
Payment System	支付系统	支付系统	支付系统	支付系统	
Physical Demand	实际需求	现货买盘	现货买盘	现货买盘	
PMI, Purchasing Manager Index	采购经理人指数(PMI)	采购经理人指数	采购经理指数	采购经理人指数	
Point and Figure	点数图	点数图			
Portfolio Investment (an item in balance of payments)	(国际收支账中的)证券投资	(国际收支账中的)证券投资	(国际收支账中的)证券投资组合	(国际收支账中的)证券投资	包括股票和债券
Portfolios	投资组合	投资组合	投资组合	投资组合	
Position Squaring	轧平部位;平仓	平仓	平仓	轧平部位、平仓	
Positive Divergence	多头背离	多头背离	NA	偏多背离局面	
PPI, Producer Price Index	生产者物价指数(PPI)	生产者价格指数(PPI)	生产物价指数	生产者物价指数(PPI)	
Preferred Stock	优先股	优先股	优先股	特别股	
Prime (Interest) Rate	最优惠利率	最优惠利率	最优惠利率	基本放款利率	
Private Placement	私人配售	私募	私人配售	私人募集	
Pro Forma	初估(备考)	预估、估算			
Profit Before Charge	未计入特定支出的获利	未扣支出的利润			
Profit Taking	获利了结;获利回吐;落袋为安	获利回吐、落袋为安、逢高减磅/派发	获利回吐	获利了结、获利回吐、落袋为安	

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Program Selling	程序卖盘	程序卖盘	程或沽盘	程序卖盘	
Provision for Bad and Doubtful Debts	呆坏账准备	呆坏账准备（金）	呆坏账拨备	呆坏账准备	
Provision for Diminution in Value (of investments)	减值准备	减值准备（金）	减值准备	减值准备	
Provision for Doubtful Accounts of Debts	呆账准备	呆账准备（金）	呆账拨备	呆账准备	
Provision for Loss (Charge Against Earning)	亏损准备	亏损准备（金）	亏损拨备	亏损准备	
PSNCR report (Public Sector Net Cash Requirement)	英国政府收支短差报告（PSNCR）	政府收支短差报告（英国）	政府收支短差报告（英国）	政府收支短差报告（英国）	
QMV, Qualified Majority Voting (for EU)	有效多数投票	有效多数投票	资格多数决	资格多数决	欧盟决策机制中的复杂投票制度，需要约75%的票数才能通过决议，要否决则需要约25%的票数
Quantitative Credit Easing	量化宽松银根	定量放松银根	量化放松银根	量化宽松银根	
Quarterly Refunding	公债再融资(借新还旧)	季度性再融资			
Rate for Accommodations Against Secured Loans	担保融通放款利率	担保融通放款利率	NA	担保融通放款利率	
Recapitalization	资本重整	资本重组	资本重整	再资本化	
Refinancing Operation	融通操作；央行进行公开市场操作；票券回购操作	融通操作/央行进行公开市场操作/票券回购操作	再融通业务	融通操作/央行进行公开市场操作/票券附买回操作（of Buba or ECB）	

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Refinancing Rate	再融通利率	再融资利率	再融通利率	附买回利率/再融通利率	
Rregular Facilities (of ECB)	常设窗口机制	（欧洲央行）常设窗口机制	（欧洲央行）常设窗口机制	（欧洲央行）常设窗口机制	
Repo Operations	回购操作；台湾债市的附买回操作	回购操作	回购业务/回购操作	附买回操作	
Repurchase Agreement	回购协议	回购协议	回购协议	附买回协定	
Repurchase Operations	回购操作	回购操作	回购运作	附买回操作	
Required Reserves	应提准备金	应提准备金	准备金规定	应提准备金	
Reserve Requirement	法定存款准备金	法定存款准备金	准备金要求/准备金规定	法定存款准备金	
Retail Fixing	定盘	定盘（汇市）	定盘（汇市）	定盘（汇市）	★指银行每天确定一个汇价来做一般民众的生意
Rolling Finance Facility With Banks	向银行申请循环融资贷款	银行的滚动融资便利			
RPI-X	英国扣除贷款后的零售物价指数（RPI-X）	扣除贷款后的零售价格指数（英国）	扣除贷款后的零售物价指数（英国）	扣除贷款后的零售物价指数（英国）	
RTGS	实时总额清算交割系统	实时总额结算系统			
Run-Off-Issue (Off-The-Runs/Off-The-Run)	非指标期债券	NA	非指标期债券	非指标期债券	
SDR, Special Drawing Rights (for IMF members)	（IMF 成员国）特别提款权	（IMF 成员国）特别提款权	（IMF 成员国）特别提款权	（IMF 成员国）特别提款权	

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Short Covering	空头回补	空头回补	空仓回补	空头回补	
Short Selling	卖空；沽空；融券（卖空）	卖空	沽空/卖空	卖空；融券	
Short Squeeze	轧空；多头逼空	多头逼仓；逼空	夹仓	轧空/多头逼空	
Sideways	狭幅波动；窄幅波动	窄幅波动，横向伸展	窄幅波动/窄幅上落	狭幅波动	
Silicon Valley	硅谷	硅谷	硅谷	硅谷	
Single-Family Home Sales	新屋销售	新屋销售（美国）	独栋房屋销售/新屋销售（美国）	独栋房屋销售/新屋销售（美国）	
Soybean Crush	大豆压榨数量	大豆压榨数量	NA	大豆压榨数量	
Special Foreign Exchange Account	特别外汇交易账户	特别外汇交易账户	特别外汇交易账户	特别外汇交易账户	
Stability and Growth Pact（of EU）	欧盟稳定暨成长协议	欧盟稳定与增长公约	NA	（欧盟）稳定暨成长协议	
Stabilization Fund	稳定基金	稳定基金	稳定基金	稳定基金	
Standard & Poor's Sovereign Rating	标准普尔（S&P）（对某国）的主权债信评等	标准普尔（S&P）（对某国）的主权债信评级	标准普尔(S&P)（对某国)的主权债级	标准普尔（S&P）（对某国）的主权债信评等	
State of the Union address	国情咨文	国情咨文	国情咨文	国情咨文	美国总统每年年初在国会所作的演说，是美国政府的施政纲领

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Sterilise / Sterilize	冲销先前干预释出的资金	冲销	冲销/收回资金	冲销/收回资金	★东京汇市中提sterilise这个字眼，主要指日本央行在外汇市场买美元卖日元（进而释出日元至国内货币市场）后，在货币市场进行冲销，收回日元资金的操作
Stock Payment Default	违约交割	违约交割	违约交割/延期	违约交割	
Stock Transaction Tax	证券交易税；印花税（证券交易税）	印花税	证券交易税	证交税	
Stop (loss) Order	停损单；止蚀单	止损单	止蚀单	停损单；止蚀单	
Strike Price	履约价；执行价	执行价格，行使价格	行使价	履约价；执行价	
Structural Unemployment	结构性失业	结构性失业	结构性失业	结构性失业	
Subordinated Debenture	次级债券	次级债券	次级债券	次位信用债券	
Subordinated Securities	次级证券	次级证券	次级债券	次级证券	
Syndicated Loan	联贷（银团贷款）	辛迪加贷款			
Take Loan Loss Charges	提列贷款亏损	（银行）提取贷款亏损准备金	（银行）提贷款亏损拨备	（银行）提列贷款亏损	
Target Volume of Current Account Deposit Parked at The BOJ	金融机构提放日央行的准备金活期账户余额目标	金融机构存放于日本银行的活期存款目标	金融机构提放日央行的准备金活期账户余额目标	金融机构提放日央行的准备金活期账户余额目标	

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
TARGET, Trans-European Automated Real-Time Gross-Settlement Express Transfer System	跨欧实时毛额清算方式	泛欧自动实时毛结算快速转移体系	NA	跨国间实时毛额清算方式	自 1999 年起欧盟各国央行之间所采用的支付方式
Three-Month Moving Average for 12-month Growth Rate of M3	(M3) 年增率的三个月移动平均值	(M3) 年增率的三个月移动平均值	(M3) 年增率的三个月移动平均值	(M3) 年增率的三个月移动平均值	
TIBOR, Tokyo Interbank Offered Rate	东京银行间拆放款利率 (TIBOR)	东京银行间拆借利率 (TIBOR)	东京银行间拆放款利率 (TIBOR)	东京银行间拆放款利率 (TIBOR)	
Tick	跳动点	(最小) 波动点	(最小) 跳动点	(最小) 跳动点	
TOPIX	日本东证股价指数 (TOPIX)	日本东证股价指数	东证股价指数 (日本)	东证股价指数 (日本)	
Treasuries	美国公债	(美国) 国债	(美国) 公债	(美国) 公债	
Treasury Bill	国库券	国库券			
Treasury Notes	中期公债	中期国债		中期债券	2 年至 10 年期的公债
Trendline/ Trend Line	趋势线	趋势线	趋势线	趋势线	
Trend Reversal	趋势反转	趋势反转			
TWI, Trade Weighted Index	贸易加权指数	贸易加权指数	贸易加权指数	贸易加权指数	
Twist (e. g. sell short-term notes and use the money to buy long-term bonds)	换手操作; 转战	换手操作	换手操作/转战	换手操作/转战	例如, 出脱短债而转进长债

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
Underlying Change in Official Reserves	官方准备的基准变动	官方准备金基准变动	官方准备的基准变动	官方准备的基准变动	由英国财政部每月第一周公布
Underperform	表现劣于大盘	业绩不如……			
Underweight	减码	投资组合中某行业股票种类过少			
Unearned Revenue	预收收益	预收收益			
Unit Trust	单位信托基金	单位信托基金	单位信托基金	单位信托基金	
University of Michigan Consumer Sentiment Index	美国密歇根大学消费者信心指数	美国密歇根大学消费者信心指数	美国密西根大学消费者信心指数	美国密西根大学消费者信心指数	
Unsecured Overnight Call Rate	无担保隔夜拆款利率	无担保隔夜通知贷款利率			
Unwind Cross-Shareholdings	出脱交叉持股	解除交叉持股	出脱交叉持股	出脱交叉持股	
Volatility	波动系数；振荡幅度	波幅，波动性	波动	波动系数、振荡幅度	用于交易项目时选波动系数
Weekly Jobless Claims	×月×日止当周初次请领失业金人数	×月×日当周首次申请失业救济人数	×月×日止当周初领失业金人数；最新一周初次请领失业金人数	×月×日止当周初领失业金人数；最新一周初次请领失业金人数	
West Texas Intermediate Crude	西得州中级原油	西得克萨斯州中级原油	西得州中级原油	西得州中级原油	

续表

英文	路透	内地	香港	台湾	附注
When-Issued	发行前交易（when-issued）	招标前交易/预期交易	（债券发行前的）预期交易	（债券）发行前交易	
Wholesale Sales	趸售（批发）销售	批发销售/物价/库存	批发/销售/物价/存货	趸售（批发）销售/物价/库存	
Wholesale Prices	趸售（批发）物价	批发价格			
Wholesale Inventories	趸售（批发）库存	批发库存			
Window	缺口；裂口	现金供应窗口			
Window Dressing	粉饰账面；美化账面；作账	粉饰账面	粉饰窗橱	粉饰（美化）账面；作账	
Wise Men	德国政府的五人智库				
World Agricultural Supply & Demand Estimates	全球农业供需预估	全球农业供求预估	全球农业供需预估	全球农业供需预估	
Write-Offs	注销	注销（资产）	注销（资产）	注销（资产）	
Yield	收益率；殖利率（台）	收益率	收益率	殖利率	台湾债市可保留只用殖利率
Yield Curve / Bond Curve	收益率（殖利率）曲线	收益率曲线	孳息率曲线	殖利率曲线	
Yield Spread	收益率价差	收益率价差	收益率差额	收益率差价	
Zigzag	曲折型				

资产管理词汇翻译对照表

英文	路透	附注
Bond Funds	债券基金	
Commodity Trading Advisor Funds	商品交易顾问基金	
Convertible Arbitrage Funds	可转换式套利基金	
Dedicated Short Bias Funds	空头倾向基金	
Distressed Funds	廉价收购基金（distressed funds）	专门投资于财务陷入困境的企业的相关证券的基金（低价买进，冒高风险以博取高回报）
Emerging Market Funds	新兴市场基金	
Equity Funds	股票基金	
Equity Market Neutral Funds	股市中性基金	
Event-Driven Funds	事件驱动型基金	
Event Risk Funds	事件风险基金	
Fixed-Income Arbitrage Funds	固定收益（定息）套利基金	
Funds Of Funds	基金中的基金	
Hedge Fund	对冲基金	
Long/Short（Equity） Funds	多头/空头基金	
Macro Fund	宏观基金	
Managed Futures Funds	期货管理基金	
Market-Timing Funds	市场风向基金（market-timing funds）	这类基金的策略是预测市场转变而积极作出相应资金调动，如在预料股市将转空，债市转多时将大部分资金自股票转进债券
Mortgage Funds	抵押基金	
Mutual Funds	共同基金	
Private Equity Funds	非上市股票基金（private equity funds）	这类基金专门投资于非上市上柜股票为主

续表

英文	路透	附注
Private Funds	私募型基金	
Pure Equity Funds	纯股票型基金	
Restructured or Defaulted Security Funds	重组或违约证券基金	
Risk Arbitrage Funds	风险套利基金	
Special-Situation Funds	特定状况基金	
著名基金名称		
Global Systems Fund	全球系统基金公司 (Global Systems Fund)	
Granite Capital	花岗岩资本公司 (Granite Capital)	
Long-Term Capital Management (LTCM)	美国长期资本管理公司 (Long-Term Capital Management, LTCM)	
著名基金研究机构		
CSFB/Tremont	CSFB/Tremont	
Lipper	路透旗下的理柏专业基金信息公司（Lipper）	
Merrill Lynch	美林（Merrill Lynch）	
TASS	对冲基金研究机构 TASS	



汉英词汇对照表

A

API 比重　API Gravity
阿拉伯石油输出国组织　OAPEC
阿拉伯石油输出国组织　Organization of Arab Petroleum Exporting Countries
阿历山大过滤器　Alexander's Filter
艾略特波浪理论　Elliott Wave Theory
按比例　Pro Rata
按比例偿债基金　Pro Rata Sinking Fund
按揭证券/抵押贷款支持证券　Mortgage-Backed Securities, MBS
按市价调整/盯市　Mark to Market
肮脏浮动汇率制/有管理浮动汇率制　Dirty Float
澳大利亚普通股指数　All Ordinaries

B

八国集团　G8
巴黎俱乐部　Paris Club
巴黎期权交易市场　MONEP
巴黎银行同业拆借利率　Pibor
巴黎证券交易所业务委员会　COB
巴塞尔委员会　Basel Committee
巴塞尔资本协议　Basel Rules or Basel Accord
白武士/白衣骑士　White Knight
摆动指标/摇摆指标　Oscillator
包销/承销/承保　Underwriting
保本点/损益平衡点　Break-Even Point
保本型基金　Principal Guaranteed Fund
保护主义　Protectionism
保荐人/发起人　Sponsor
保留意见账目　Qualified Accounts
保留盈余/留存收益　Retained Earnings
保险费　Premium
保证金　Margin
保证金付清后的价格　Exhaust Price
保证金交易　Margin Trading
保证金账户　Margin Account
报价　Quotation
报价驱动　Price Driven
报价驱动　Quote Driven
北美自由贸易区　NAFTA
北美自由贸易协定　North American Free Trade Agreement
备兑认股权证　Covered Warrant
备考/模拟　Pro Forma
备用贷款　Standby Loan
备用信贷　Back-Up Facility
备用信贷　Standby Credit
背对背贷款　Back-To-Back Loans
倍数　Multiples
被动式管理　Passive Management
被冻结的资产　Frozen Asset
本国收益率　Native Yield
本金/当事人　Principal
崩盘/股灾　Crash
比率分析　Ratio Analysis
必付合约　Take or Pay
避风港货币　Safe Heaven Currency
避税　Tax Avoidance

避险/对冲/套期保值/ Hedge
边际成本 Marginal Cost
变动保证金 Variation Margin
变动率 Rate of Change
变现/平仓/清盘/清偿 Liquidate
标的 Underlying
标价货币 Quoted Currency
标准差 Standard Deviation
标准交易单位 Even Lot
标准普尔 S&P
标准普尔 500 指数 S&P500
标准普尔公司 Standard & Poor's
标准数量单位交易 Round Lot Trade
表达认购意愿 Indications of Interest
表决权信托/股权信托 Voting Trust
表决权信托凭证 VTC
表外项目/账外项目 Off Balance Sheet
表现费/业绩表现费 Performance Fees
别人的钱 OPM
并购 M&A
并股/股票合并 Reverse Stock Split
波动性 Volatility
波动性指数 Volatility Index
波林格区间 Bollinger Bands
不带任何权利/除净 Ex-All
不带应计利息 Flat
不抵押保证 Negative Pledge
不兑现纸币/法定货币 Fiat Money
不付认股权证/除证 Ex-Warrant
不记名股票/不记名债券 Bearer Share/Bearer Bond
不加权的指数 Unweighted Indices
不可抗力 Force Majeure
不可提前赎回债券 Non-Callable
不可转让的/不可商议的 Non-Negotiable
不良贷款 Non-Performing Loan
不良贷款比率 NPL Ratio
不良资产 Non-Performing Asset
不做多头也不做空头 Flat
布莱克—斯科尔斯模型 Black & Scholes Model
布雷迪债券 Brady Bonds
布雷顿森林协议 Bretton Woods Agreement
部分还本/偿债净额 Paydown
部分缴款 Partly Paid

C

财富效应 Wealth Effect
财务总监/财务长/首席财务官 CFO
财政部/国库 Treasury
财政年度/会计年度 Financial Year
财政收支 Fiscal Balance
财政政策 Fiscal Policy
采购经理人指数 Purchasing Managers' Index
参贷行 Participant
参与权益 Participation
参与证书 Participation Certificate
操作费用比率 Expense Ratio
差价合约 Contract for Difference
拆股/股票拆细 Stock Split
掺水股 Watered Stock
产能利用率/设备利用率 Utilization Rate
产能利用率 Capacity Utilization
长仓持股 Long Equity
长吨 Long Ton
长期股票期权 LEAPS
长期趋势 Secular Trend
长期远期外汇合约 Long Dated Forwards
偿付能力比率 Solvency Ratio

偿付能力余裕 Solvency Margin
偿债比率/债务清偿率 Debt Service Ratio
偿债次序 Ranking
偿债基金 Sinking Fund
偿债净额/部分还本 Paydown
场内经纪商 Floor Broker
场外交易 Curb Trading
场外交易市场 Kerb Market
场外交易市场报价表 Pink Sheets
场外交易 OTC
抄底/河底摸鱼 Bottom Fishing
超额配股权/绿靴条款/增售条款 Greenshoe Option
超额配股 Overallotment
超额配售权 Overallotment Option
超额认购 Oversubscribed
超国家组织 Supranational
超级蒙太奇交易系统 Super Montage
超级投票股 Super-Voting Share
超买 Overbought
超卖 Oversold
超值股票股息 Enhanced Scrip Dividend
撤销前有效的指令 Good Till Cancelled
沉没成本 Sunk Costs
成本加运费价格 C and F
成本加运费价格 Cost and Freight
成本协同效益 Cost Synergy
成长收益型基金 Growth and Income Fund
成长型基金 Growth Fund
成交 Done
成交 Given
成交 Hit
成交量加权平均价 Dynamic Time and Sales
成交量加权平均价 Volume-Weighted Average Price
成交量净额法/能量分析 On Balance Volume
成屋销售 Existing Home Sales
承诺费/初期费 Fee for Commitment
承诺费 Commitment Fee
承销商/承保人 Underwriter
程序交易 Program Trading
持币观望 On the Sidelines
持仓费 Carrying Charge
持平/横向波动 Flat
持续联系结算银行 CLS Bank
持有量不足/减持 Underweight
赤字 Deficit
赤字财政 Deficit Financing
冲销性干预 Sterilized Intervention
重估储备 Revaluation Reserve
重置成本 Replacement Cost
重组 Restructuring
筹备七国集团峰会的官员 Sherpas
出价收购 Takeover Bid
出口 Export
出口促进计划/美国农产品出口补贴方案 Export Enhancement Programme
出口配额 Export Quota
出售后租回 Sale and Leaseback
出账/销账 Charge Off
初步估计/初步预测 Early Estimates
初步说明书 Red Herring
初级产品/大宗商品 Commodity
初级产品 Primary Commodities
初级金属 Primary Metals
初级市场 Primary Market
初级市场交易商 Primary Dealer
初期费/前端费/贷款安排费 Front-End Fee

初始保证金 Initial Margin
除净/不带任何权利 Ex-All
除权/除供股权 Ex-Rights
除息 Ex-Dividend
除息价格 Clean Price
除证/不付认股权证 Ex-Warrant
橱窗粉饰日 Window Dressing Dates
储备 Reserves
储备货币 Reserve Currency
储蓄率 Savings Rate
处理能力/流量 Throughput
触发价格 Trigger Price
触及市价单/触价指令 Market If Touched
触碰生效的期权 Knockin Option
触碰生效期权 Trigger Option
触碰失效的期权 Knockout Option
传统基金 Traditional Fund
船舶抵押贷款 Bottomry
次级贷款 Subprime
次级债务/后偿债务 Subordinated Debt
次级证券 Junior Securities
从紧的货币政策 Tight Monetary Policy
促销品 Kicker
存款 Deposit
存款单 Certificate of Deposit
存续期 Duration
错配/不相配 Mismatch
错配式票据 Mismatch Note

D

大额交易 Block Trading
大量抛售 Bear Raid
大市值股票 Large-Cap Stock
大数 Big Figure
大数 Handle
代工生产商 Original Equipment Manufacturer
代理人账户 Nominee Account
代理银行 Agent Bank
贷款安排 Facility
贷款安排费/初期费/前端费 Front-End Fee
贷款安排费 Facility Fee
贷款损失准备金 Loan Loss Provisions
贷款息差 Lending Margin
贷款与估值比率 Loan-To-Value Ratio
单利 Simple Interest
单位取名为 dollar 的主要货币 Dollar Bloc/Dollar Bloc Currencies
单位信托 Unit Trust
单向报价 One-Way Quote
单一报价 Choice Price
单一报价 Either Way
单一股票期货 Single Stock Future
单一险种债券保险商 Monoline Insurer
担保/抵押/税款专用 Hypothecation
当地交货价 Loco
当期收益率 Current Yield
当期证券 Current Issue
当前票面利率 Current Coupon
当日交易者/当冲客 Day Traders
当日之内 Intraday
当事人/本金 Principal
倒挂收益率曲线 Inverted Yield Curve
到岸价格/成本加保险费及运费价格 Cost, Insurance and Freight
到期价值 Maturity Value
到期前所剩时间 Current Maturity
到期日 Expiry Date
到期收益率 YTM
道德劝说/劝导 Moral Suasion
道琼斯工业指数 DJIA
道琼斯欧洲 STOXX50 指数 Euro

STOXX
道氏理论 Dow Theory
道指/道琼斯工业指数 Dow
德尔塔套期保值 Delta Hedging
德尔塔值 Delta
德国 DAX 30 种股价指数 DAX 30
德国 Hermes 信用保险公司 Hermes
德国巴登符腾堡州银行 Landesbank Baden-Wüttemberg
德国长期公债 Bunds
德国抵押债券 Pfandbriefe
德国央行 Buba
德国证券集中保管银行 Kassenverein
德国中期公债 Bundesobligationen
德国中央银行 Bundesbank
登记日 Record Date
等待期/安静期/冷却期 Waiting Period
等级 Grades
低点/谷底 Troughs
低价股票/廉价股/投机股票 Penny Stocks
低收费经纪商/折扣式经纪商/贴现经纪人 Discount Brokerage
迪拜原油 Dubai Crude
敌意收购 Hostile Bid
抵押贷款担保证券 Collateralized Mortgage Obligations
抵押品/担保品 Collateral
抵押品/担保品 Security
第一通知日 First Notice Day
点 Point
点数图 Point and Figure Chart
点子/跳动点 Pip
电子交易/屏幕交易 Screen Trading
电子商务 E-Commerce
电子通信网络 Electronic Communications Network, ECN
掉期汇率/换汇汇率 Swap Rate
蝶状价差/蝶式买卖 Butterfly Spread
盯市 Mark to Market
定点期权 Binary Option
定量分析 Quantitative Analysis
定盘 Fix
定期存款 Fixed-Term Deposit
定期存款 Time Deposit
定期存款单 Term CD
定期回购 Term Repo
定时定额投资法 Dollar-Cost Averaging
东京工业品交易所 TOCOM
东京金融交易所 TFX
东京证券交易所 Tokyo Stock Exchange
东南亚国家联盟（东盟） Association of South East Asian Nations, ASEAN
动量指标 Momentum Indicator
动用资本/运用资本 Capital Employed
毒丸行动/反收购行动 Poison Pill
独立发行的认股权证 Naked Warrant
短仓持股 Short Equity
短期标售工具 Term Auction Facility
短期存款 Short-Dated Deposits
短期汇票 Short Bill
短期借贷安排 Swing Line
短期借款 Short-Term Borrowing
短期远期外汇 Short-Dated Forwards
对冲/套期保值/避险 Hedge
对冲基金 Hedge Fund
对手风险/违约风险 Counterparty Risk
对应账簿 Matched Book
多边投资担保机构 MIGA
多哈回合 Doha Round
多数法则 Majority Rule
多数股权 Majority Interest
多头/看涨/做多 Long
多头 Bull

多头对冲/买入对冲 Long Hedge
多元化投资/分散风险 Diversification
多种选择融资安排 MOFs

E

俄罗斯国库券 GKO
额外补贴 Perk
额外的卖点 Bells and Whistles
恶性通货膨胀 Hyperinflation
耳语预估 Whisper Estimates
二度衰退/双底衰退 Double Dip Recession
二级发行/再发行 Secondary Offering
二级金属 Secondary Metals
二级市场 Secondary Market
二级资本 Tier Two
二十国集团 G20
二十四国集团 G24
二项式期权定价模型 Binomial Model
二择一委托 OCO

F

发盘/卖方报价 Offer
发盘价/委卖价 Offer Price
发行红股/送股 Bonus Issue
发行价 Issue Price
发行日 Issue Date
法国 CAC-40 股价指数 CAC-40
法国财政部的可替代债券 OAT
法国国际期货及期权交易所 MATIF
法国国家统计暨经济研究所 INSEE
法国国库券 BTF
法国 2 或 5 年期公债 BTAN
法国证券结算保管公司 SICOVAM
法郎区 Franc Zone
反弹/回升 Rally
反托拉斯法/反垄断法 Antitrust Laws
反向操作投资者 Contrarian
反向收购 Reverse Takeover
反转/转势 Reversal
反转日 Reversal Day
泛美开发银行 Inter-American Development Bank
泛欧交易所 Euronext
防御性股票 Defensive Stock
防御性投资 Defensive Buy
房地美 Freddie Mac
房地产投资信托 REITs
房利美（美国联邦国民抵押贷款协会） Fannie Mae
房利美/美国联邦国民抵押贷款协会 FNMA
房屋抵押贷款协会 Building Society
放宽管制 Deregulation
非标准交易日期 Broken Date
非标准交易日期 Odd Date
非对应账簿 Unmatched Book
非法交易链/菊花链交易 Daisy Chain
非法经纪公司；买空卖空的投机商号 Bucket Shop
非法盘后交易 Late Trading
非关税壁垒 Non-Tariff Barrier
非核心资产 Non-Core Assets
非金钱互惠交易 Soft-Dollar Deals
非经常性开支 Non-Recurring Charge
非经常性项目 Extraordinary Item
非竞争投标拍卖 Non-Competitive Bid Auction
非利息收益 Non-Interest Income
非上市股票 Unlisted Stock
非现金事项 Non-Cash Item
非指标债券 Off-the-Run Issue
非中介化/脱媒 Disintermediation
非洲发展新伙伴计划 NEPAD

非洲开发银行 AFDB
非洲开发银行 African Development Bank
非注册股票/信函股票 Letter Stock
非足额即撤销指令/全数完成或作废单 Fill or Kill
费波纳奇数字序列 Fibonacci Numbers
费城证券交易所 PHLX
费用 Expense
费用收入 Fee Income
分拆 Spinoff
分拆出售资产 Divestiture
分拆收购 Unbundling
分股 Spinning
分轨股票 Tracking Share
分类加总估值法 Sum of the Parts
分离式认股权证 Detachable Warrant
分馏汽油 Straight-Run Gasoline
分期偿还/摊销 Amortization
分期付款购买 Hire Purchase
分散风险/多元化投资 Diversification
分析员 Analyst
份额 Tranche
风险/风险承受程度/敞口 Exposure
风险 Risk
风险管理 Risk Management
风险逆转 Risk Reversal
风险系数 Risk Coefficient
风险溢价 Risk Premium
风险与回报的折中 Risk-Return Tradeoff
风险资本/创业基金 Venture Capital
封闭式基金 Closed-End Fund
浮动汇率制 Floating Exchange Rate
浮动利率票据/浮息票据 FRN
浮动利率票据 Floating Rate Note
浮动利率债券 Floating Rate Bond
浮动利率债务 Floating Debt
负利差 Negative Carry
负商誉 Negative Goodwill
负债 Liabilities
负债权益比率 Debt/Equity Ratio
附带条件的托管 Escrow
附各项权利 Cum All
附认股权的债券 Warrant Bonds
附息/计息 Interest Bearing
附属保险公司/专属保险公司 Captive Insurance Company
复合年增长率 Compound Annual Growth Rate
复合期权 Compound Option
复利 Compound Interest
复利增长 Compounding
副牵头行 Lead Arranger
富时欧洲股价指数 FTSE Eurotop 100

G

干预 Intervention
干预区间 Intervention Band
甘恩 Gann
杠杆比率 Gearing
杠杆比率 Leverage
杠杆式收购 Leveraged Buyout
高点/峰顶 Peaks
高点低点开盘收盘四价格 High Low Open Close
高点反转 Top Reversal
高科技股 High Tech Stock
高收益策略 High Yield
高速缓冲存储器/快取记忆体 Cache
格林斯潘看跌期权 Greenspan Put
隔拆资金/隔夜钱 O/N Funds / Overnight Money
隔日交易 Bed and Breakfast Deal
隔夜 O/N

隔夜 Overnight
隔夜持仓额度 O/N Limit
工业生产 Industrial Production
公共部门净借款 PSNB
公开发售 Offer for Sale
公开发行价格/公开发售价 Public Offering Price
公开喊价 Open Outcry
公开交易的基金 Publicly Traded Fund
公开认购 Offer for Subscription
公开市场操作 Open Market Operations
公募/公开配售 Public Placement
公认会计原则 GAAP
公司 Company
公司交易商 Corporate Dealer
公司结算方式 Corporate Settlement
公司融资/企业融资/公司财务 Corporate Finance
公私合作模式 Public-Private Partnership
公用事业 Utilities
公众有限公司 Plc
供应链 Supply Chain
供应学派经济学 Supply-Side Economics
共同基金 Mutual Fund
共同农业政策 CAP
共同行动 Acting in Concert
购买力平价 Purchasing Power Parity
谷底/低点 Troughs
谷物 Cereals
谷物 Grains
股本/股权/权益/股票 Equity
股本回报率 Return on Equity, ROE
股本融资/发行股票筹资/集资 Equity Financing
股本投资 Portfolio Investment
股东 Shareholder
股东价值 Shareholder Value
股东名册 Holder of Record
股东名册 Share Register
股东权益 Shareholders' Equity
股东特别大会 EGM
股东行动主义/股东争取权益活动 Shareholder Activism
股东应占溢利/可分配的利润 Attributable Profit
股份发行溢价 Share Premium
股价指数 Stock Average
股价指数 Stock Index
股票 Stock
股票/股份 Share
股票报价 Stock Quote
股票代号 Ticker Symbol
股票风险溢价 Equity Risk Premium
股票股息/股票股利 Stock Dividend
股票国际销售 International Share Offering
股票合并/并股 Reverse Stock Split
股票合并 Negative Stock Split
股票回购 Share Repurchase
股票基金 Equity Funds
股票交易显示带 Ticker Tape
股票经纪人 Stock Broker
股票期权 Equity Option
股票期权 Stock Option
股票指数基金 Stock Index Fund
股票指数期货 Stock Index Future
股票指数期权 Stock Index Option
股票自由流通量 Free Float
股权互换 Equity Swap
股权信托/表决权信托 Voting Trust
股权自由现金流 FCFE
股市中性基金 Equity Market Neutral

Funds
股息/股利/红利 Dividend
股息保障倍数 Dividend Cover
股息截至过户前买进、除息后卖出 Dividend Stripping
股息派发比率/派息率 Payout Ratio
股息收益率 Dividend Yield
股息贴现模型 Dividend Discount Model
股息宣布日 Declaration Date
固定/浮动利率混合型债券 Fixed/Floating Bond
固定比例投资组合保险 Constant Proportion Portfolio Insurance
固定成本 Fixed Cost
固定汇率制 Fixed Exchange Rate
固定利率支付方 Payer of Fixed
固定收益产品 Fixed Income
固定收益套利/定息套利 Fixed Income Arbitrage
固定资本 Fixed Capital
固定资产 Fixed Asset
寡妇孤儿股 Widow-and-Orphan Stock
寡头垄断 Oligopoly
关联公司 Affiliate
关贸总协定 GATT
关税与贸易总协定 General Agreement on Tariffs and Trade
观察名单 Watch List
官方允许的汇率波动区间 Trading Band
管理层收购 Management Buyout
管理风险 Management Risk
广场协议 Plaza Agreement
归你了 Yours
规格 Specifications
规模经济/规模效益 Economies of Scale
柜台交易基金 OTC Fund
贵金属 Precious Metals
滚动式结算 Rolling Settlement
国际财团 Consortium
国际复兴开发银行 International Bank for Reconstruction and Development
国际互换和衍生产品协会 International Swap and Derivatives Association, ISDA
国际会计准则理事会 International Accounting Standards Board, IASB
国际货币基金组织 International Monetary Fund, IMF
国际货币基金组织的贷款条件 Conditionality
国际货币基金组织中期贷款 Extended Fund Facility
国际货币市场 International Monetary Market, IMM
国际基金 International Fund
国际金融公司 International Finance Corporation, IFC
国际金融研究所 IIF
国际咖啡组织 International Coffee Organization, ICO
国际开发协会 International Development Association, IDA
国际可可组织 International Cocoa Organization, ICCO
国际劳工组织 International Labour Organization, ILO
国际能源机构 International Energy Agency, IEA
国际清算银行 Bank for International Settlements, BIS
国际商会 International Chamber of Commerce, ICC

国际石油交易所 International Petroleum Exchange, IPE
国际收支 Balance of Payments
国际糖组织 International Sugar Organization
国际投资争端解决中心 ICSID
国际外汇交易商协会 Association Cambiste Internationale, ACI
国际小麦理事会 International Wheat Council
国际证监会组织 International Organization of Securities Commissions, IOSCO
国际证券市场协会 International Securities Market Association, ISMA
国家风险 Country Risk
国库券 Treasury Bill
国库券 Year Bill
国民生产总值 GNP
国民生产总值 Gross National Product
国民账户 National Accounts
国内生产总值 GDP
国内生产总值 Gross Domestic Product
国内生产总值价格平减指数 GDP Deflator
国内最终销售 Domestic Final Sale
国有化 Nationalization
国债/公债 National Debt
过度频密的买卖/挤油交易 Churning
过渡性贷款 Bridging Loan

H

含息/附有股息 Cum Dividend
含息价/全价 Dirty Price
含息价/全价 Gross Price
韩国综合企业财团/财阀 Chaebol
行号代名/待转名 Street Name
行业分析师 Sectoral Analyst
行业基金 Sector Fund
合并 Merger
合并套利 Merger Arbitrage
合并资产负债表 Consolidated Balance Sheet
合成金融工具 Synthetic
合格交割 Good Delivery
合格票据 Eligible Bills
合理价值 Fair Value
合约等级 Contract Grades
合约细则 Term Sheet
合约月份 Contract Month
合资企业 Joint Venture
合作公司 Ste Cve
核定资本 Authorized Capital
核心资本 Core Capital
荷兰式拍卖 Dutch Auction
褐皮书 Beige Book
褐皮书 Tan Book
赫斯塔特风险/跨国货币结算风险 Herstatt Risk
黑市经济 Black Market Economy
黑武士 Black Knight
恒生指数 Hang Seng Index
红股发行 Scrip Issue
红皮书 Red Book
宏观基金 Macro Fund
宏观经济学 Macro-Economics
后进先出法 Last In First Out
后勤部门/后台业务部/交易结算室 Back Office
后续发行 Subsequent Offering
互换/掉期 Swap
互换利差 Swap Spread
互换期权 Swaption
互联网服务供应商 Internet Service

Provider, ISP
互联网域名与网址管理机构 ICANN
华尔街 Wall Street
华尔街石油交易商/华尔街炼油商 Wall Street Refiner
坏账/呆账 Bad Debt
坏账准备 Provision for Bad Debts
还本付息 Debt Service
环球银行金融电信协会 Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication
环球银行金融电信协会代码 SWIFT Codes
缓冲库存 Buffer Stock
换取现货/以期换现 Against Actuals
黄金分手费/丰厚的离职金 Golden Handshake
黄金见面礼/丰厚的签约金 Golden Hello
黄金降落伞 Golden Parachute
黄牛/投机帽客 Scalper
黄色报价带 Yellow Strip
黄武士 Yellow Knight
灰色市场 Grey Market (Gray Market)
回报率/收益率 Rate of Return
回本期 Payback Period
回调/折回 Retracement
回购 Buy Back
回购基金 Purchase Fund
回购利率 Repo Rate
回购协议/回购 Repo
回购协议 Repurchase Agreement
回顾式期权 Lookback Option
汇率定盘 Currency Fixings
汇率风险 Currency Risk
汇票 Bill of Exchange
会计年度/财政年度 Financial Year
惠誉国际信用评级公司 Fitch Ratings
混合型经济 Mixed Economy
混合型基金 Blend Fund
活动比率 Activity Ratio
活期存款 Demand Deposit
活期存款 Sight Money/Sight Deposits
活期远汇 Forward Option
伙同方 Concert Party
或有负债 Contingent Liability
或有期权 Contingent Option
货币 Money
货币贬值/法定贬值 Devaluation
货币贬值 Depreciation
货币供应量 Money Supply
货币管理外包 Currency Overlay
货币互换/货币掉期 Currency Swap
货币回笼额 Corto
货币交易限额 Currency Limit
货币局制度 Currency Board
货币期货 Currency Futures
货币市场 Money Market
货币市场基础 Money Market Basis
货币市场基金 Money Market Funds
货币远期 Currency Forward
货币政策 Monetary Policy
货币政策委员会 Monetary Policy Committee
货币政策委员会 MPC
货币中心银行 Money Centre Bank
货币主义/货币学派 Monetarism
获利回吐 Profit Taking

J

机构经纪 Prime Broker
机构投资者 Institutional Investor
机会成本 Opportunity Cost
鸡尾酒式互换/混合型互换 Cocktail

Swap
积极成长型基金 Aggressive Growth Fund
积极型基金管理 Active Fund Management
基本金属 Base Metals
基本面分析 Fundamental Analysis
基差/价差/级差 Basis
基差风险 Basis Risk
基差交易 Basis Trade
基础通货膨胀 Underlying Inflation
基点 Basis Point
基金 Fund
基金管理费 Management Fee
基金经理人 Fund Manager/Investment Manager
基金清盘 Liquidation of a Fund
基金收费 Load
基准/指标 Benchmark
基准货币 Base Currency
基准年/基准日 Base Year/Base Date
吉利美/美国政府国民抵押贷款协会 Ginnie Mae
吉利美/美国政府国民抵押贷款协会 GNMA
即期汇票 Sight Draft
即期至下周 S/W
集体基金 Collective Fund
几何平均数 Geometric Average
挤兑/挤提/抛售/走势 Run
计划经济 Planned Economy
计量经济学 Econometrics
计算机病毒 Virus
记名证券 Registered Securities
记账式证券/无纸证券 Book-Entry Securities
技术分析 Technical Analysis
技术性上涨 Technical Rally
技术性修正 Technical Correction
季度数据的环比年率 Annualized Rate of Quarter-on-Quarter Change
季节性调整 Seasonal Adjustment
加曼柯尔哈根模型 Garman Kohlhagen Model
加密 Encryption
加权的指数 Weighted Indices
加权或不加权的指数 Weighted/Unweighted Index
加权平均票面利率 Weighted Average Coupon
加权平均期限 Weighted Average Maturity
加权平均资金成本 Weighted Average Cost of Capital
加速折旧 Accelerated Depreciation
夹仓/逼仓/紧缩银根/利润被挤压 Squeeze
夹层融资 Mezzanine Finance
价差/息差/利差 Spread
价差赌博 Spread Betting
价格触发点 In Strike
价格高低分析 Rich Cheap Analysis
价格过高/估值偏高 Overvalued
价格偏低/价值被低估 Undervalued
价格趋势分离 Broadening
价格通道 Price Channel
价格指标 Price Indicators
价量指数 Price Volume Index
价内期权 In the Money
价外期权 Out of the Money
价值型基金 Value Fund
价值重估/官方主导的货币升值 Revaluation
间接标价法 Indirect Quotation

监事会 Supervisory Board
减持/持有量不足 Underweight
减少资本支出/减少投资 Disinvestment
减债/去杠杆化 Deleverage
减值/减记 Write Down
简单移动平均值 Simple Moving Average
简明扼要的商务方案 Elevator Pitch
建立头寸/仓位 Taking a Position
贱卖/廉价出售 Fire Sale
将公司资产拆卖 Asset Stripping
将军债券 Shogun Bond
降级 Downgrade
降价 Markdown
交叉持股 Cross Holding
交叉汇率 Cross Rate
交叉盘交易 Cross
交叉盘交易 Put Through
交割价格 Delivery Price
交割日/交收日/起息日 Value Date
交割日 Prompt Date
交割月份差价 Calendar Spread
交投清淡 Thin Market
交易成本 Transaction Costs
交易大厅 Trading Floor
交易费用 Transaction Fees
交易岗 Trading Post
交易回合 Round Turn
交易量/成交量 Trading Volume
交易区间 Trading Range
交易圈 Pit
交易日后一天结算 T + 1
交易商/自营商 Dealer
交易商持仓报告 Commitments of Traders
交易商之间的经纪人 Inter-Dealer Broker
交易所 Exchange
交易所交割结算价 Exchange Delivery Settlement Price
交易所交易票据 Exchange Traded Note
交易头寸限额/限仓 Position Limit
交易席位 Seat
交易限额 Deal Limit
较短的首期票息 Short First Coupon
较现货价贴水/升水 Around Par
接管人 Receiver
接受获分配的证券 Takedown
接受收购要约/投标 Tender
结构投资套利基金 Structured Investment Vehicle
结构性赤字 Structural Deficit
结构性失业 Structural Unemployment
结算 Settlement
结算风险 Settlement Risk
结算价 Settlement Price
结算日/交割日 Settlement Date
介绍上市 Introduction
界限期权/障碍期权 Barrier Option
借贷率偏低 Under-Leveraged
借记卡 Debit Card
借壳上市 Back Door Listing
借款新安排 NAB
借款需求 Borrowing Requirement
借款总安排 General Arrangements to Borrow, GAB
金本位制 Gold Standard
金边证券/优质证券 Gilt-Edged
金股 Golden Share
金融超市 Financial Supermarket
金融市场协会 FMA
金融稳定论坛 Financial Stability Forum
金融中介活动/金融中介化 Financial

Intermediation
金融中心 Financial Centre
金手铐 Golden Handcuffs
金银条或块 Bullion
金砖四国 BRIC
金字塔骗局 Pyramid Scheme
紧缩银根 Squeeze
尽职调查 Due Diligence
进取型投资策略 Aggressive Investment Strategy
禁售期/售股限制期 Lock-Up Period
禁运 Embargo
经常性获利 Current Earnings
经常账户/经常项目 Current Account
经纪人/经纪商 Broker
经纪行 Trading House
经纪佣金，经纪公司 Brokerage
经济 Economy
经济合作与发展组织 Organization for Economic Co-operation and Development，OECD
经济衰退 Recession
经济萧条 Depression
经济增加值 EVA
经济指标 Economic Indicators
经济周期 Business Cycle
经济周期活动指标 Activity Indicators
经济作物 Cash Crop
经营风险 Business Risk
经营现金流 Operating Cash Flow
精算师 Actuary
精选基金 Master Fund
景气判断指数 IFO
景气循环股 Cyclical Stocks
净额 Net
净额法 Netting
净交易 Net Transaction
净利/净收益 Net Earnings
净利/盈亏一览结算行/末行数字 Bottom Line
净利润 Net Profit
净头寸 Net Position
净现值 Net Present Value
净销售额/销售净额 Net Sales
净值/资产净值 Net Worth
净资产 Net Assets
竞争性标售 Competitive Bid Auction
境外贷款/离岸贷款 Offshore Loan
就业人口/薪资记录 Payrolls
菊花链交易/非法交易链 Daisy Chain
矩形价格形态 Rectangle
巨无霸汉堡指数 Big Mac Index
决定不派股息 Pass a Dividend
绝对回报 Absolute Return

K

卡特尔 Cartel
开放式基金 Open-End Fund
凯恩斯经济学 Keynesian Economics
凯利指标 Kairi
看跌/看空/熊市的 Bearish
看跌期权/认沽期权/卖权 Put
看涨/看多/牛市的 Bullish
看涨的纵向多空套做 Bull Vertical Spread
看涨期权/认购期权/买权 Call
壳股 Shell Stock
可变成本 Variable Costs
可变利率 Variable Rate
可变资本投资公司/法式共同基金 SICAV
可代客投资的证券交易公司 SIM
可分配的利润/股东应占溢利 Attributable Profit

可互换的/可替代的　Fungible
可交割等级　Tenderable Grades
可交换的债券　Exchangeable Bonds
可卖回的　Puttable
可提前赎回的　Callable
可选择支付方式的股息　Optional Dividend
可展期的债券　Extendible Bond
可支配收入　Disposable Income
可转换次级票据　Convertible Subordinated Note
可转换优先股　Convertible Preference Share
可转换债券　Convertible Bond
可转换债券套利　Convertible Arbitrage
可转让的/可商议的　Negotiable
可转让证券集合投资事业　UCITS
空壳公司　Shell Company
空头/看空者　Bear
空头对冲/沽空对冲　Short Hedge
空头回补/空头平仓　Short Covering
空头排列　Negatively Engaged
空头头寸/短仓/淡仓　Short Position
空头陷阱　Bear Trap
控股公司/母公司　Holding Company
库存/存货/股票　Stock
库存　Inventory
库存周转率　Inventory Turnover
跨国公司　Multinational
跨国货币结算风险/赫斯塔特风险　Herstatt Risk
跨国货币结算风险　Cross Currency Settlement Risk
跨国石油公司　Majors
跨价组合；价差期权　Spread Option
跨境　Cross Border
跨期买卖/价差交易　Spread Trade
跨市场上市　Cross Listing
跨式期权组合　Straddle
宽价差　Wide Opening
宽限期　Grace Period
扩大贷款额度　Enlarged Access

L

垃圾债券　Junk Bonds
拉弗曲线　Laffer Curve
拉高出货/哄抬股价的炒作行为　Pump and Dump
拉锯走势　Whipsaw
蓝筹股/绩优股　Blue Chip Stock
蓝天法　Blue Sky Laws
劳动力密集　Labour Intensive
劳动力市场　Labour Market
劳合社/劳埃德　Lloyd's
类股轮动　Sector Rotation
类股指数/行业股指　Sector Index
累积投票法　Cumulative Method
累积优先股　Cumulative Preferred Stock
离岸基金　Offshore Fund
离岸价格/船上交货价格　FOB
离岸金融中心　Offshore Centre
黎明突袭　Dawn Raid
历史波动性　Historical Volatility
历史成本　Historical Cost
利差/价差/息差　Spread
利差/息差　Interest Spread
利差　Cost of Carry
利差交易　Carry Trade
利率　Interest Rate
利率风险　Interest Rate Risk
利率互换　Interest Rate Swap
利率互换中的固定利率　Swap Rate
利率上下限期权/利率项圈期权　Collar
利率上限期权　Cap

利率下限期权 Floor
利润 Profit
利润被挤压 Squeeze
利润率 Profit Margin
利润再投资 Ploughed Back
利息偿付倍数 Interest Cover
利息再投资债券 Multiplier Bond
例行结算方式 Regular Way Settlement
连带违约条款 Cross Default Clauses
联邦基金 Fed Funds
联合干预 Concerted Intervention
联合国开发计划署 UNDP
联合国拉丁美洲及加勒比海经济委员会 ECLAC
联合国粮食和农业组织 Food and Agriculture Organization, FAQ
联合国贸易和发展会议 United Nations Conference on Trade and Development (UNCTAD)
联合国欧洲经济委员会 UNECE
联合融资 Co-Financing
联合账户 Joint Account
联合主承销商 Joint Lead Manager
联系汇率/固定汇率/挂钩汇率 Peg
联营公司 Associated Company/Associated Company
廉价倾销 Dumping
两年期德国公债 Schatz
裂解价差 Crack Spread
零成本期权策略 Zero Cost Option
零售价格指数 Retail Price Index
零碎交易 Odd Lot Trade
零息利率互换 Zero Coupon Swap
零息债券 Zero Coupon Bond
零息债券收益率曲线 Zero Coupon Yield Curve
领头羊/龙头 Bellwether
领先指标 Leading Indicators
另类投资 Alternative Investment
另类投资市场 AIM
另类投资市场 Alternative Investment Market
流动比率 Current Ratio
流动负债 Current Liabilities
流动收益期权票据 Liquid Yield Option Note
流动性/流动资金 Liquidity
流动性保证 Liquidity Margin
流动性比率 Liquidity Ratio
流动性风险 Liquidity Risk
流动资产 Current Assets
流量/处理能力 Throughput
留存收益/保留盈余 Retained Earnings
留置权/扣押权 Lien
龙债券 Dragon Bonds
垄断 Monopoly
绿地投资/新建投资 Greenfield Investment
绿函/购股勒索/反收购 Greenmail
绿色汇率 Green Rate
绿靴条款/增售条款/超额配股权 Greenshoe Option
伦敦国际金融期货期权交易所 London International Financial Futures and Options Exchange, LIFFE
伦敦金融区/伦敦城 City
伦敦金银市场协会 London Bullion Market Association, LBMA
伦敦金属交易所 London Metal Exchange, LME
伦敦俱乐部 London Club
伦敦清算所 London Clearing House
伦敦银行同业拆借利率 Libor
伦敦银行同业借入利率 Libid

伦敦银行同业中间利率 Limean
伦敦证券交易所电子交易系统 SETS
伦敦证券交易所 London Stock Exchange, LSE
伦敦证券与衍生工具交易所 OMLX
罗素3000指数 Russell 3000
裸头寸/未对冲的仓位 Naked Position

M

马来西亚中央银行 Bank Negara Malaysia
马斯特里赫特标准 Maastricht Criteria
马斯特里赫特条约 Maastricht Treaty
买断 Outright Purchases
买方/投资型金融机构 Buy Side / Buy-Side
买方出价 Bid
买方过剩市场 Bid Market
买卖方报价 Bid-Ask Quote
买卖权平价 Put-Call Parity
买现卖期交易 Cash and Carry Trade
麦考利存续期 Macauley Duration
卖出持有标的看涨期权/沽出备兑期权 Covered Call Writing
卖方 Sell Side / Sell-side
卖方报价/发盘 Offer
卖方报价 Ask
卖方过剩市场 Offer Market
卖空/做空/看跌/空头 Short
卖权/买权比率 Put/Call Ratio
毛利 Gross Profit
毛利率 Return on Sales
贸易壁垒 Trade Barrier
贸易差额/贸易收支差额 Balance of Trade
贸易融资 Trade Finance
贸易收支 Trade Balance
贸易数据 Trade Figures
每股盈利 Earnings Per Share
每股账面净值 Book Value Per Share
每日桶数（桶/日） Barrels per Day (bpd)
每日限价/每日价格涨跌限幅 Daily Price Limit
每一用户平均收入 ARPU
每张认股权证可认购的股票数 Shares per Warrant Ratio
美国401（K）退休储蓄计划 401 (K)
美国财务会计准则委员会 Financial Accounting Standards Board, FASB
美国财政部 US Treasury
美国参议院财务委员会 Senate Finance Committee
美国参议院金融委员会 Senate Banking Committee
美国存管信托公司 Depository Trust Corporation
美国存托凭证 American Depositary Receipt
美国供应管理协会 ISM
美国国库券 US Treasury Bill
美国国税局 Internal Revenue Service, IRS
美国经济咨商会/会议委员会 Conference Board
美国联邦储备体系 Federal Reserve System
美国联邦储备委员会 Federal Reserve Board
美国联邦存款保险公司 Federal Deposit Insurance Corporation, FDIC
美国联邦公开市场委员会 Federal Open Market Committee, FOMC

美国联邦能源监管委员会 Federal Energy Regulatory Commission, FERC
美国联邦住房抵押贷款公司 Federal Home Loan Mortgage Corporation , FHLMC
美国农业部 USDA
美国全国采购管理协会 National Association of Purchasing Management, NAPM
美国全国证券交易商协会 National Association of Securities Dealers, NASD
美国全国证券交易商协会自动报价系统 National Association of Securities Dealers' Automated Quotations System
美国商品期货交易认可经纪商 Futures Commission Merchant
美国商品期货交易委员会 Commodities Futures Trading Commission, CFTC
美国审计局 General Accounting Office
美国石油学会 American Petroleum Institute, API
美国食品药物管理局 FDA
美国通货膨胀保值公债 TIPS
美国学生贷款公司 Sallie Mae
美国债市的标准计息方法 US Street Method
美国证券保管结算公司 DTCC
美国证券交易所 AMEX
美国证券交易委员会 Securities and Exchange Commission, SEC
美国政府长期债券 US Treasury Bond
美国政府中期债券 US Treasury Note
美联储 Fed
美式期权 American Option
美元化 Dollarization
猛犬债券 Bulldog Bond
免费发行/发行红股 Free Issue
免费认股权/未缴款供股权 Nil Paid Rights
免佣金/无费用 No-Load
面值/平价值 Par Value
面值 Face Value
民营化/私有化 Privatization
名义本金 Notional Principal
名义利率 Nominal Interest Rates
名义上的 Nominal
名义收益率 Nominal Yield
名义性债券/概念性债券 Notional Bonds
名义值/面值 Nominal Value
明日/次日 T/N
明日/次日 Tom/Next
摩擦性失业 Frictional Unemployment
摩根士丹利资本国际指数 MSCI Indices
目标价格 Price Target
穆迪公司/穆迪信用评级 Moody's

N

耐用品 Durable Goods
内部回报率 Internal Rate of Return
内幕交易 Insider Trading
内推法/内插法 Interpolation
内在价值 Intrinsic Value
纳斯达克 NASDAQ
纳斯达克综合股价指数 NASDAQ Composite
南方共同市场 MERCOSUR
逆回购协议 Reverse Repurchase Agreement
逆经济周期而动的股票 Counter-Cyclical Stock
逆时针价量图 Counter Clockwise
年度报告/年报 Annual Report
年度股东大会 Annual General Meeting

年金　Annuity
年率/年增率　Annual Rate/Annualized Rate
年终股息/期末股息　Final Dividend
牛市/多头市场　Bull Market
纽约咖啡、糖及可可交易所　Coffee, Sugar and Cocoa Exchange, CSCE
纽约期货交易所　NYBOT
纽约商品交易所　COMEX
纽约商业期货交易所　New York Mercantile Exchange
纽约商业期货交易所　NYMEX
纽约证交所　Big Board
纽约证券交易所　New York Stock Exchange, NYSE

O

欧盟　European Union, EU
欧盟经济财政部部长会议　ECOFIN
欧盟统计局　Eurostat
欧佩克/石油输出国组织　OPEC
欧式期权　European Option
欧元　Euro
欧元区　Euroland
欧元区　Eurozone
欧元银行同业拆借利率/欧元银行同业拆息　Euro Interbank Offered Rate, Euribor
欧元银行同业隔夜拆借利率　Euro Overnight Index Average, Eonia
欧洲存款　Eurodeposit
欧洲复兴开发银行　European Bank for Reconstruction and Development, EBRD
欧洲汇率机制　Exchange Rate Mechanism, ERM
欧洲货币　Eurocurrency
欧洲货币机构　European Monetary Institute, EMI
欧洲货币体系　European Monetary System, EMS
欧洲结算系统　Euroclear
欧洲经济共同体　EEC
欧洲经济货币联盟　Economic and Monetary Union, EMU
欧洲美元　Eurodollar
欧洲期货期权交易所　European Derivatives Exchange, EUREX
欧洲日元债券　Euroyen Bond
欧洲市场　Euromarkets
欧洲投资银行　European Investment Bank, EIB
欧洲信贷/欧洲贷款　Eurocredit/Euroloan
欧洲债券　Eurobond
欧洲中期票据　EMTN
欧洲中央银行　ECB
欧洲自由贸易联盟　EFTA
欧洲自由贸易联盟　European Free Trade Association

P

爬行盯住汇率制　Crawling Peg
拍卖　Auction
派息率/股息派发比率　Payout Ratio
盘后交易　After-Hours Dealing
盘前交易　Pre-Market Trading
盘整　Backing and Filling
庞氏骗局　Ponzi Scheme
抛空/沽空/做空　Short Selling
抛空保证金账户　Short Margin Account
抛售　Run
抛售　Selloff / Sell-off
跑输大市/表现逊于大盘　Underperfor-

mance
跑赢大市 Outperform
泡沫 Bubble
配股/供股/权证发行/认股权发行 Rights Issue
配售/配股 Allotment
配售 Placing/Placement
批发 Wholesale
批发银行业务 Wholesale Banking
票据 Notes
票据/国库券 Bill
票据 Paper
票据承兑商行/承兑行 Acceptance House
票据发行安排/票据发行便利 Note Issuance Facility, NIF
票面利率/息票 Coupon
平仓/结清头寸 Closing a Position
平仓/清盘/变现 Liquidate
平仓/轧平头寸 Square Position
平仓 Unwinding a Position
平仓成本 Cost to Close
平衡型基金 Balanced Fund
平衡型投资策略 Balanced Investment Strategy
平衡预算 Balanced Budget
平滑异同移动平均线 Moving Average Convergence/Divergence
平价/按面值 At Par
平价 Parity
平价债券 Par Bond
平均价格期权 Average Price/Rate Option
平均值 Mean
平行贷款 Parallel Loans
平值期权 At the Money
破产 Bankruptcy
破产保护企业融资 DIP Financing
蒲式耳 Bushel
普氏 Platts
普通股 Common Stock
普通股 Ordinary Share
普通合伙公司 SC
普通合伙公司 SNC
普通提款权 Ordinary Drawing Rights
普通债券 Straight Bond

Q

七国集团 G7
七十七国集团 G77
期货 Future
期货管理基金 Managed Futures
期货交易所公开喊价区 Futures Pit
期货经纪商 Commission Merchant
期货转换现货/以期换现 Exchange for Cash
期货转换现货/以期换现 Exchange for Physical
期货最近月合约 Nearbys
期末价值 Terminal Value
期末整付式贷款 Balloon Loan
期票/本票 Promissory Note
期权 Option
期权策略 Option Strategies
期权持有者 Option Holder
期权费/权利金 Option Premium
期权价值随时间过去而下跌 Time Decay
期权卖方 Option Writer
期权系列 Option Series
期权组合/混合式期权 Combined Option
期限 Maturity
期限溢价 Term Premium

奇异期权 Exotic Option
旗形/三角旗形 Flag/Pennant
企业分割/企业分拆 Demerger
企业价值 Enterprise Value
企业区/投资优惠区 Enterprise Zone
企业债券 Corporate Bond
起息日 Dated Date
契约 Covenant
牵头行 Mandated Lead Arranger
前端费/贷款安排费/初期费 Front-End Fee
前线部门/前台业务部/交易部门 Front Office
前置定价法 Backpricing
潜水期权 Underwater
强行平仓水平 Stop Out Level
抢先交易/超前交易 Front Running
清盘/变现/平仓 Liquidate
清算费用/结算费用 Clearing Fee
清算所/结算所 Clearing House
清算系统/结算系统 Clearing System
清算银行/结算银行 Clearing Bank
区域型基金 Regional Fund
趋势反转 Trend Reversal
趋势轨道 Channel Lines
趋势连续性 Continuation
趋势线 Trendline
趋同 Convergence
曲线 Curve
去杠杆化/减债 Deleverage
全面摊薄每股盈利 Fully Diluted EPS
全球存托凭证 GDR
全数包销 Bought Deal
全资附属子公司 Wholly Owned Subsidiary
权利金/期权费 Option Premium
权利金/专利权使用费 Royalty
权利金 Premium
权益/股本/股权/股票 Equity
权重/加权值 Weighting
券款对付 Delivery Versus Payment
缺乏流动性 Illiquid
缺口/跳空 Gap
缺口操作 Gapping
确定的委托/不需进一步确认的指令 Firm Order

R

燃料油 Fuel Oil
热门股票 Hot Stock
人均国内生产总值 GDP per Head
认购不足 Undersubscribed
认购费 Front-End Load
认股权证 Warrant
认股权证基金 Warrant Fund
日本大阪证券交易所 OSE
日本公债/日本政府债券 JGB
日本国际合作银行 JBIC
日本进出口银行 EX-IM Bank of Japan
日本经济团体联合会 Keidanren
日本邮政省简易保险局 Kampo
日本债券回购市场 Gensaki Market
日本中央银行短观调查报告 Tankan
日本综合商社 Sogo Shosha
日交易限制 Intraday Limit
日经 225 指数 Nikkei 225
日元伦敦同业拆借利率 Yen Libor
融券/借券/股票借贷 Stock Lending
入标定价法/累计投标 Book Building
软贷款/优惠贷款 Soft Loan
软货币/弱势货币 Soft Currency
软性商品 Softs
瑞典中央银行 Riksbank
瑞士期权和金融期货交易所 SOFFEX

瑞士市场指数　Swiss Market Index

S

萨班斯—奥克斯利法　Sarbanes-Oxley Act
三格转向　Three Box Reversal
三国集团　G3
三角旗形　Pennant
三角形　Triangles
三十国国际财经事务顾问团　G30
三巫日/三约同时到期　Triple Witching
三重顶/三重底　Triple Top/Bottom
伞形基金　Umbrella Fund
散点图/散布图　Scatter Chart
丧失转换价值的可转换证券　Busted Convertible
傻子反弹　Sucker Rally
商品协定　Commodity Agreement
商人银行　Merchant Bank
商业抵押支持证券　Commercial Mortgate-Backed Security
商业汇票　Trade Bill
商业票据　Commercial Paper
商业银行　Commercial Banks
商誉　Goodwill
上升趋势/下跌趋势　Uptrend/Downtrend
上升三角形　Ascending Triangle
上市/挂牌　Flotation
上市/首次公开招股/首次公开发行　Going Public
上市公告　Listing Particulars
上市公司　OYJ
上市公司会计监督委员会　PCAOB
上市股票　Listed Stock
上市交易基金/交易所交易基金　Exchange Traded Fund
上市前推介　Pre-Marketing
上市要求　Listing Requirements
上游产业　Upstream
上涨生效期权　Up and In
上涨失效期权　Up and Out
烧钱　Burn
烧钱率/现金消耗率　Cash Burn
少数股东权益　Minority Interest
社会责任投资基金　Socially Responsible Fund
申报交易商　Reporting Dealer
申请了破产保护的公司　Debtor-In-Possession
审计　Audit
审计师/核数师　Auditors
升级　Upgrade
升降指数　Advance-Decline Index
升水/较现货价贴水　Around Par
升水/溢价　Premium
生产价格指数　PPI
生命周期基金　Lifestyle Fund
失败的振荡/无法超越　Failure Swing
失业　Unemployment
十国集团　G10
十亿　Yard
石油输出国组织　Organization of Petroleum Exporting Countries
时间价值　Time Value
时间序列　Time Series
实际的/已剔除通货膨胀因素的　Real
实际利率　Real Interest Rates
实际收益率　Real Yield
实缴资本　Paid-Up Capital
实时数据　Real-Time Data
实收资本　Paid-In Capital
实物交割市场　Terminal Market
实物交割之通知　Tender

实物石油 Wet Barrels
实物市场/现货市场 Physical Market
世界贸易组织/世贸组织 World Trade Organization, WTO
世界银行 World Bank
市场 Maıket
市场板块/类股 Market Sector
市场风险 Market Risk
市场经济 Market Economy
市场平均预估/一致性估计 Consensus Estimates
市场趋势 Market Trend
市场正常交易规模 Normal Market Size
市场中立 Market Neutral
市价单/市价指令 Market Order
市盈率 P/E Ratio
市盈率 Price Earnings Ratio
市盈增长比率 PEG Ratio
市盈增长比率 Price Earnings Growth Ratio
市账率/市值账面值比率 Price To Book Ratio, P/B Ratio
市政债券/票据 Municipal Bond/Notes
市值/市场总值 Market Capitalization
市值/资本总额 Capitalization
市值加权股价指数 Capitalization-Weighted Index
市值加权指数 Market-Value Weighted Index
事件驱动 Event Driven/Special Situations
适时进出策略；频繁买卖基金 Market-Timing
收购 Acquisition
收购/接管 Takeover
收购要约 Tender Offer
收集/派发指标 Accumulation/Distribution Analysis
收盘/交易结束 Closing
收取认购费的基金 Load Fund
收入/收益 Income
收入政策 Incomes Policy
收益股 Income Stock
收益率 Yield
收益率曲线 Yield Curve
收益率曲线趋陡 Yield Steepening
收益率曲线趋平 Yield Flattening
收益率缺口/收益率差额 Yield Gap
收益型基金 Income Fund
收益预期票据 RAN
收益资本化比率 Capitalization Rate
首次付息 First Coupon
首次公开发行/首次公开招股 Initial Public Offering
首席财务官/财务总监/财务长 CFO
首席执行官 CEO
首行数字/营收/营业额/销售额 Top Line
寿司债券 Sushi Bond
受托人/保管人 Depository
受托人 Trustee
授权/委托 Mandate
授权书/委托书 Proxy
赎回/偿还 Redemption
赎回费用 Back-End Load
赎回费用 Redemption Fee
赎回收益率 Redemption Yield
赎回通知期 Redemption Notice Period
赎回值可变动的债券 Variable Redemption Bond
数量招标/固定价格邀投 Fixed Price Offer
数学模型交易 Algorithmic Trading
双价制/双复位价制 Dual Pricing

双巫同时显灵（日）/双巫日/双约同时到期（日） Double Witching
双向报价 Two-Way Quote
双向风险 Two-Way Risk
双向市场 Two-Way Market
双重底 Double Bottom
双重顶 Double Top
双重货币债券 Dual Currency Bond
双重上市/双重挂牌 Dual Listing
水平价差/跨期买卖 Horizontal Spread
税后现金流量 Cash Flow After Taxes
税款专用 Hypothecation
税前利润 EBT
税收减免期 Tax Break
税务风险 Taxation Risk
私募/私人配售 Private Placement
私人公司 Private Company
私人客户投资经理与股票经纪人协会 APCIMS
私人直接投资基金 Private Equity Fund
私营/私有 Pty
私营 Pte
斯德哥尔摩交易所 OM Stockholm
死猫式反弹/跌深反弹 Dead Cat Bounce
速动比率 Quick Ratio
酸性测试/速动比率测试 Acid Test
算术平均数 Arithmetic Average
随机指标 Stochastics
损耗 Depletion
损益表 Income Statement
损益表 Profit and Loss Account
损益平衡点/保本点 Break-Even Point
缩编裁员 Downsize
索提诺比率 Sortino Ratio

T

摊薄股东权益的收购项目 Dilutive Acquisition
摊销/分期偿还 Amortization
套利 Arbitrage
套利定价理论 Arbitrage Pricing Theory
套期保值/避险/对冲 Hedge
套期交易 Carries
特别提款权 Special Drawing Rights
特殊的/异常的 Exotic
特殊项目 Exceptional Item
特许财务分析师/注册财务分析师 CFA
特许财务分析师/注册财务分析师公会 CFA Institute
特许协议 Concession Agreement
梯式配股 Laddering
梯式期权 Ladder Option
提价 Markup
提炼/精炼 Refining
提炼厂/精炼厂 Refinery
提前偿付/预付款项 Prepayment
提前和推迟结汇 Leads and Lags
提前还款风险 Prepayment Risk
提前履约 Early Exercise
提前售罄 Presold
提前赎回 Early Redemption
提前赎回条款 Call Provision
提取借款/动用贷款/启用贷款 Drawdown
跳动点 Tick
贴水/贴现/折扣/折让 Discount
贴现窗口 Discount Window
贴现窗口 Window Shortened
贴现率；折现率 Discount Rate
贴现票据 Discount Note
贴现收益率/折扣收益率 Discount Yield
贴现行/贴现公司 Discount House

停板制度/自动暂缓交易机制 Circuit Breakers
停牌/暂停交易 Suspension
停损单/停止单/止损指令 Stop-Loss Order/Stop Order
停损限价单/停止限价单 Stop-Limit Order
通货紧缩 Deflation
通货膨胀 Inflation
通货膨胀风险 Inflation Risk
通货膨胀趋缓 Disinflation
通知存款 Call Money
同比变动率 Year-On-Year Rate
同步指标 Coincident Indicators
同等权益/平等待遇 Pari Passu
同源基金/旁生基金 Clone Fund
桶 Barrels
头寸/持仓量 Position
头肩形 Head and Shoulders
投标/出价购买 Tender
投标价格 Tender Price
投机 Speculation
投机认股者 Stag
投机者 Speculator
投降式抛售 Capitulation
投资的现金流回报 Cash Flow Return on Investment
投资抵减 Capital Allowances
投资风险极高 Toxic
投资工具 Investment Vehicle
投资管理与研究协会 AIMR
投资环境 Investment Climate
投资回报率 Return on Capital Employed, ROCE
投资回报率 Return on Investment
投资基金 Investment Fund
投资级别 Investment Grade
投资信函 Investment Letter
投资信托 Investment Trust
投资性房地产 Investment Real Estate
投资银行 Investment Bank
投资在先，调查在后 Invest, Then Investigate
投资摘要 Investment Highlights
投资者关系部 Investor Relations
投资组合的超额收益 Excess Portfolio Returns
投资组合经理 Portfolio Manager
透支 Overdraft
凸曲度/凸性 Convexity
突破 Breakout
图表点 Chart Points
图表法 Charting
图表分析师 Chartist
兔子债券 Bunny Bond
推算税前收益目标 Grossing Up
退休基金/养老基金 Pension Fund
退休金资金缺口 Pension Shortfall
囤积股票 Warehousing
托宾税 Tobin Tax
托管/保管 Custody
托管费 Custodian Fee
拖欠债务 Delinquent
脱媒/非中介化 Disintermediation

W

外包/外判 Outsourcing
外国债券 Foreign Bond
外国直接投资 FDI
外汇/外汇市场 FX
外汇 Foreign Exchange
外汇 Forex
外汇管制 Exchange Control
外汇互换/外汇掉期 FX Swap

外汇俱乐部 Forex Club
外汇折算风险 Translation Risk
外聘管理顾问/外部基金经理 Subadvisor
外推法 Extrapolation
外资银行承兑票据 Foreign Acceptances
万维网 World Wide Web
威廉氏百分比范围 Williams Percent R
微观经济学 Micro-Economics
违约/不偿还债务 Default
违约风险相当高的债务/问题债务/廉价债券 Distressed Debt
维持保证金 Maintenance Margin
维持保证金通知 Maintenance Call
委卖价/发盘价 Offer Price
委托/授权 Mandate
委托账户/授权买卖账户/全权管理账户 Discretionary Account
未计利息、税项、折旧及摊销的利润 EBITDA
未交货订单 Backlog
未来价值 Future Value
未平仓合约 Open Interest
未平仓头寸/持仓头寸 Open Position
未实现的利润或损失 Unrealized Gain/Profit Loss
未知价定价方式 Forward Pricing
稳定暨增长协定 Stability and Growth Pact
稳妥证券发行/优质证券发行 Seasoned Offer
问题证券/陷入财务困境公司的证券/危机证券 Distressed Securities
我要了/成交了 Mine
乌拉圭回合 Uruguay Round
无表决权的股票 Non-Voting Stock
无抵押贷款 Unsecured Loan
无法超越/失败的振荡 Failure Swing
无力偿付/资不抵债 Insolvent
无面值 No Par Value
无权获得 Ex
无限责任 Unlimited Liability
无形供给 Invisible Supply
无形贸易 Invisibles
无形之手 Invisible Hand
无形资产 Intangible Asset
武士债券 Samurai Bond

X

西班牙的股份有限公司 SAE
西得州中级原油 WTI
息差/利差 Interest Rate Differential
息差/利差 Interest Spread
息率互换/息票互换 Coupon Swap
息票剥离 Coupon Stripping
息税前利润 EBIT
息税前利润 PBIT
稀释/摊薄股东权益 Dilution
稀释性的 Dilutive
洗钱 Laundering
系统风险 Systematic Risk
下跌即撤销的期权 Down and Out
下跌趋势/走跌 Downtrend
下跌生效期权 Down and In
下降旗形 Falling Flag
下降三角形 Descending Triangle
下游产业 Downstream
夏普比率 Sharpe Ratio
先进先出法 FIFO
先买后卖限价指令 S/B
先卖后买限价指令 B/S
现货/次日，即期/次日 S/N
现货/次日，即期/次日 Spot Next

现货/即期 Spot
现货 Actuals
现货商品 Cash Commodity
现货升水/倒价 Backwardation
现货市场 Cash Markets
现货市场 Spot Market
现货贴水/正价差 Contango
现货月 Spot Month
现金 Cash
现金比率 Cash Ratios
现金工具 Cash Instruments
现金股息 Cash Dividend
现金管理国库券 Cash Management Bills
现金价格 Cash Price
现金结算 Cash Settlement
现金流量 Cash Flow
现金流量表 Cash Flow Statement
现金流量表 Statement of Cash Flows
现金流量净额/净现金流量 Net Cash Flow
现金流量贴现 Discounted Cash Flow
现金流贴现分析 DCF
现金每股盈利 Cash EPS
现金牛/摇钱树/高现金收益的产品或业务 Cash Cow
现时价格 Current Price
现值 Present Value
线上项目/正常经营活动产生的损益项目 Above the Line
线下项目/特别项目 Below the Line
线状图 Line Chart
限价指令/限价单 Limit Order
相对表现 Relative Performance
相对强弱 Relative Strength
相对强弱指数 Relative Strength Index
相关系数 Correlation
香草债券/常规债券 Vanilla Bond
香港金融管理局 HKMA
向美国证券交易委员会申报的文件档案 SEC Filings
消费 Consumption
消费价格指数 Consumer Price Index
消费者信心 Consumer Confidence
消竭性缺口 Exhausion Gap
销货成本/销售成本 Cost of Sales
销售额 Sales
小金属 Minor Metals
楔形 Wedges
协方差 Covariance
协同效应 Synergy
新发行的证券 New Issue
新高价准则 High-On-High Basis
新加坡交易所 SGX
新经济 New Economy
新兴市场 Emerging Markets
新兴市场交易商联盟 EMTA
信贷额度/备用信贷 Credit Line
信贷风险 Credit Risk
信贷紧缩 Credit Crunch
信贷紧缩 Credit Squeeze
信贷利差/信用利差 Credit Spread
信贷违约互换合约 Credit Default Swap，CDS
信托契约 Trust Deed
信用观察 Credit Watch
信用货币 Fiduciary Money
信用交付/款货分付 Free Delivery
信用卡 Credit Card
信用评级/信贷评级 Credit Rating
信用衍生工具 Credit Derivatives
信用债券 Debenture Bond/Debentures
信用证/信用状 Letter of Credit
信用证 L/C

行权价格/履约价格　Exercise Price
行权日　Exercise Date
行使价/履约价　Strike Price
行使价可重设的期权　Moving Strike Option
行使权利/履约　Exercise
形态　Pattern
熊市/空头市场　Bear Market
修正/调整　Correction
学生贷款营销协会　Student Loan Marketing Associatio
循环承销安排　RUF
循环信贷额度　Revolving Line of Credit
迅速换手投资者　Flipper

Y

压力测试　Stress Testing
亚太经济合作组织　Asia-Pacific Economic Co-operation, APEC
亚洲开发银行　Asian Development Bank, ADB
亚洲老虎　Tiger Economies
亚洲式期权　Asian Option
延期偿还　Moratorium
延期风险/延长风险　Extension Risk
延期还款条款　Extension Option
延期交割费　Backwardation
延期支付票息　Deferred Coupon
研发　R&D
衍生工具/衍生产品　Derivatives
扬基债券　Yankee Bond
羊群效应　Herd Instinct
阳光法律　Sunshine Laws
养老基金/退休基金　Pension Fund
样品等级　Sample Grade
要求回报率　Required Rate of Return
要约文件　Offer Document
业绩出乎意料　Earnings Shock
一般合伙制　I/S
一般合伙制　Kkt
一般责任债券　General Obligation Bond
一次性偿还　Bullet Redemption
一次性偿还债券　Bullet Bond
一级资本　Tier One
一篮子抵押贷款　Mortgage Pool
一篮子货币　Currency Basket
一买一卖期权组合　Cylinder
伊斯兰开发银行　Islamic Development Bank
移动平均交汇点/移动平均线交叉　Moving Average Crossover
移动平均线/移动平均值　Moving Average
已发行股本/股本　Issued Capital/Share Capital
已分配利润　Distributed Profits
已确定装船日期的布兰特原油　Dated Brent
已实现利润　Realized Gain
已实现损失　Realized Loss
已折旧成本　Depreciated Cost
已知价定价方式　Historic Pricing
以贸易加权的　Trade Weighted
以某种货币计值　Denominated
异常票息　Odd Coupon
异价跨式组合/勒式组合　Strangle
易货交易/以物易物　Barter
易货交易/以物易物　Counter Trade
意大利电子交易系统　MTS
意大利公债　BTP
意大利国库券；建设—经营—移交模式（BOT 模式）　BOT
意大利金融期货市场　MIF
意大利全国公司和证券交易所监管委

员会 CONSOB
意大利综合股价指数 Mibtel
意外的利润 Windfall Profit
银团/辛迪加/承销团 Syndicate
银团贷款/辛迪加贷款/联贷 Syndicated Loan
银行承兑汇票 BA
银行汇票 Bank Bill
银行挤兑/挤提 Bank Run
银行同业市场 Interbank Market
银行与保险混合型产品 Banc Assurance
隐含波动性 Implied Volatility
印钞票 Printing Money
应付账款 Payables
应计利息 Accrued Interest
应计项目 Accruals
应收账款 Receivables
英格兰银行 Bank of England, BOE
英格兰银行财务状况报表 Bank Return
英国布兰特原油 Brent Crude
英国金融服务管理局 Financial Services Authority
英国竞争委员会 Competition Commission
英国税务局 Inland Revenue
英国投资管理监督组织 IMRO
英国证券交易所自动报价系统 Stock Exchange Automated Quotation, SEAQ
盈亏一览结算行/末行数字/净利 Bottom Line
盈余/过剩 Surplus
营业额/成交额 Turnover
营业利润 Trading Profit
营业收入 Revenue
营业外收入/非营业收益 Non-Operating Income
营运比率 Operating Ratio
营运成本 Operating Costs
营运利润 Operating Profit
营运利润率 Operating Margin
营运资金/周转金 Working Capital
营运资金周转率 Working Capital Turnover
硬通货 Hard Currency
佣金经纪商 Commission House
永久票据 Perpetual Note
永续债券/永久债券 Perpetual Bond
优等银行 Prime Bank
优先抵押 Prior Charge
优先股 Preference Share
优先配售 Preferential Allotment/Issue
优先认股权 Pre-Emptive Rights
优先债 Senior Debt
优于市场预期 Upside Surprise
由多名经理管理的基金 Multi-Manager Fund
由下而上的投资策略 Bottom Up
由总统和国会酌情决定的支出/弹性支出 Discretionary Spending
油料产品 Oils
油元 Petrodollars
有偿付能力 Solvent
有担保债/抵押债 Secured Debt
有管理的浮动 Managed Float
有管理的货币 Managed Currency
有利率上限的浮息票据 Capped Note
有权不接受债务重整的债券 Exit Bond
有效汇率/实际汇率 Effective Exchange Rate
有效控制/实际控制 Working Control
有效市场理论/有效市场假说 Efficient Market Hypothesis

有形资产 Tangibles
有资产担保的债券 Covered Bond
与指数挂钩的债券 Index-Linked Bond
预测 Forecast
预定回报率 Hurdle Rate
预付款 Prepay
预缴税/预扣税 Withholding Tax
预算 Budget
预算赤字 Budget Deficit
预算盈余 Budget Surplus
预托证券/存托凭证 Depository Receipt
原油 Crude Oil
远期差价 Forward Margin
远期交易 Forward
远期汇率衍生合约 Exchange Rate Agreement, ERA
远期汇票 Time Draft
远期利率协议 FRA
远期区间 Range Forward
远期市场 Forward Market
远期外汇合约 FXA
远期外汇交易综合协议 SAFE
运作正常企业 Going Concern

Z

再保险 Reinsurance
再开放发行/增发/续发 Reopen
再融资 Refinancing
再融资 Refunding
再贴现 Rediscount
再投资风险 Reinvestment Risk
在交易所买卖的合约 Exchange Traded Contract
择优而栖/追捧高品质资产 Flight to Quality
增计 Write Up
增加股东权益的收购项目 Accretive Acquisition
增量成本 Incremental Cost
增售条款/超额配股权/绿靴条款 Greenshoe Option
增值 Accretion
增值性 Accretive
轧空/多头逼空 Short Squeeze
摘牌/停止上市 Delisting
窄幅波动市场/横向波动 Sideways Market/Movement
债券 Bond
债券等值收益率 Bond Equivalent Yield
债券基金 Bond Fund
债券计息日数惯例 Daycount Conventions
债券利差交易 Carry and Roll
债券契约 Bond Indenture
债券清洗/虚抛债券 Bond Washing
债台高筑的贫穷国家 HIPC
债务 Debt
债务重整/展期 Rescheduling
债务担保证券 Collateralized Debt Obligation, CDO
债务凭证 Certificate of Indebtedness
债务清偿率/偿债比率 Debt Service Ratio
债务人 Debtor
债务人 Obligor
债务融资 Debt Financing
债务重组 Debt Restructuring
债转股/债权换股权交易 Debt for Equity Swap
展期 Rollover
展期日 Rollover Date
战略准备金 War Chest
涨停板/跌停板 Limit Up/Down
账簿/账本 Book

账簿管理人 Book Runner
账面价格 Book Price
账面价值 Book Value
账面净值 Written Down Value
账面盈利 Paper Profit
账外项目/表外项目 Off Balance Sheet
招股说明书 Prospectus
折旧/货币贬值 Depreciation
折扣/价差/妥协 Haircut
针线街的老妇人 Old Lady of Threadneedle Street
整固阶段/盘整期 Consolidation Phase
整体对冲 Macro-Hedge
正常收益率曲线/常规收益率曲线 Normal Yield Curve
正常指令 N/O
正利差 Positive Carry
正式发行前交易 Free to Trade
正式发行前交易 W/I
正式发行前交易 When Issued
证券 Securities
证券的预售/圈售 Circling
证券发行通告 Tombstone
证券化 Securitization
证券交易所/股票交易所 Stock Exchange
证券统一辨识码委员会 CUSIP
证书 Certificate
政府长期债券/长期公债 Treasury Bond
政府公债/国债 Treasuries
政府现金收支短差 PSNCR
政府中期债券/中期公债 Treasury Note
政治风险 Political Risk
支撑位 Support
支付代理人 Paying Agent
支付日/付息日 Pay Date / Payment Date
芝加哥期货交易所 CBOT
芝加哥期权交易所 CBOE
芝加哥商业交易所 CME
职能与资料分隔制度/防火墙 Chinese Wall
止赎/取消抵押品赎回权 Foreclosure
止损点 Loss Limit
止赚盘/停利单/止盈单 Stop Profit Order
纸上交易链 Paper Chain
纸上石油/对冲或投机石油交易 Paper Barrel
指标 Indicators
指标债券 On-the-Run Issue
指定履约 Assign
指令驱动/委托驱动 Order Driven
指数 Index
指数化 Indexing
指数基金 Index Fund
指数基金 Tracker Fund
指数移动平均数 Exponential Moving Average
滞后指标 Lagging Indicators
滞胀 Stagflation
中长期投资大户 Real Money Account
中等平均品质 Fair Average Quality
中间部门 Middle Office
中介软件 Middleware
中期股息 Interim Dividend
中期票据 Medium-Term Notes
中期债券/票据 Notes
中位数/中值 Median
中性 Neutral
中央银行 Central Bank
中转站 Terminal

重量吨；船只总载重量 DWT
重量级大户 Elephant
众数 Mode
周末效应 Weekend Effect
周期性赤字 Cyclical Deficit
周期性的/循环的 Cyclical
周期性行业 Cyclical Industry
株式会社 KK
烛柱图/阴阳烛图 Candlestick Chart
主承销商 Bulge Bracket
主经办人/主承销商 Lead Manager/Lead Underwriter
主经办人费 Praecipuum
主权风险 Sovereign Risk
主权豁免/国家豁免权 Sovereign Immunity
主权债券 Sovereign Issue
主协议 Master Agreement
注册仓库 Licensed Warehouse
注册地 Domicile
注册机构 Registrar
注销/冲销/撇账 Write Off
柱状图/柱形图 Bar Chart
铸币税 Seigniorage
专家经纪人/专门经纪 Specialist
专营权/特许权/特许经营企业 Franchise
转付证券 Pass-Through Certificate
转换 Conversion
转换比率 Conversion Ratio
转换交易/转仓 Switch
转让/指定履约 Assign
转让代理机构 Transfer Agent
转移成本/转移价格 Transfer Cost/Transfer Price
追加保证金通知 Margin Call
追踪指数表现 Index Tracking
坠落的天使 Fallen Angels
准备金；条款 Provision
准备金要求 Reserve Requirements
准现金/现金等价物 Cash Equivalent
准现金 Near Money
资本 Capital
资本不足 Undercapitalized/Under Capital
资本成本 Cost of Capital
资本充足率 Capital Adequacy Ratio
资本储备 Capital Reserve
资本额可变动股份有限公司 SA de CV
资本分割投资信托 Split Capital Investment Trust
资本风险 Capital Risk
资本管制 Capital Controls
资本化发行 Capitalization Issue
资本基础 Capital Base
资本减值损失 Impairment Losses
资本密集 Capital Intensive
资本品/资本设备 Capital Goods/Equipment
资本市场 Capital Markets
资本损失 Capital Loss
资本投资 Capital Investment
资本外逃 Capital Flight
资本增值/资本利得/资本收益 Capital Gain
资本账户/资本项目 Capital Account
资本支出 Capex
资本支出 Capital Expenditure
资本周转率 Capital Turnover
资本资产定价模型 Capital Asset Pricing Model
资产 Assets
资产担保证券 Asset-Backed Securities, ABS

资产负债表 Balance Sheet
资产管理 Asset Management
资产回报率 Return on Assets, ROA
资产净值 NAV
资产类别 Asset Class
资产配置 Asset Allocation
资产配置基金 Asset-Allocation Fund
资产增值抵押借款/增贷/加按/增加按揭贷款 Equity Withdrawal
资产周转率 Asset Turnover
资产组合/投资组合 Portfolio
资金操作余额 Operational Balances
资金成本 Cost of Funds
资金调换管理 Transition Management
资金流向指标 Money Flow Index
资金实力测试 Resiliency Test
子公司/附属公司 Subsidiary
子基金 Baby Funds/Underlying Funds
自动柜员机 ATM
自动投资计划 Automatic-Investment Plan
自动再投资 Automatic Reinvestment
自然增长 Organic Growth
自上而下的投资策略 Top Down
自营交易商 Locals
自由放任主义/自由不干预论 Laissez Faire
自由浮动汇率 Free Floating Exchange Rate
自由贸易区 Free Trade Zone
自由现金流 Free Cash Flow
自由资产比率 Free Asset Ratio
综合企业/企业集团 Conglomerate
综合生产商/一体化生产企业 Integrated Producer
综合业务数字网 ISDN
总风险 Aggregate Risk
总供给 Aggregate Supply
总回报/总收益 Total Return
总体需求 Aggregate Demand
走势 Run
阻力位 Resistance
组合式基金 Fund of Funds
最不发达国家；欠发达国家 LDC
最大跌幅 Maximum Drawdown
最低价差 Touch
最低价交割 Cheapest to Deliver
最后贷款人 Lender of Last Resort
最后交割通知日 Last Notice Day
最后交易日 Last Trading Day
最惠国待遇 Most Favoured Nation
最基本的/最普通的 Plain Vanilla
最小的价格波动 Minimum Price Movement
最优惠利率 Prime Rate
最优价指令 At Best
最远月期约 Back Month
做多/做空 Go Long/Short
做市商/庄家 Market Maker